stomdevice

Zhermack

MOTION®

IT
EN
FR
ES
DE
PT
NL
FI
EL
DA
SV
NO
SL
RU
PL
CS
TR
RO
HR
HU
SK
ET
LT
LV
BG
ZH

USER MANUAL

Alginate Mixer

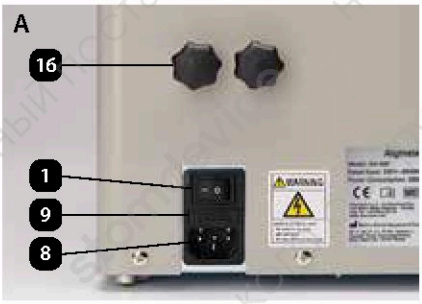
MX-300



Installation
Operation
Trouble-shooting

MOTION DENTAL EQUIPMENT CORPORATION

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ















https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13

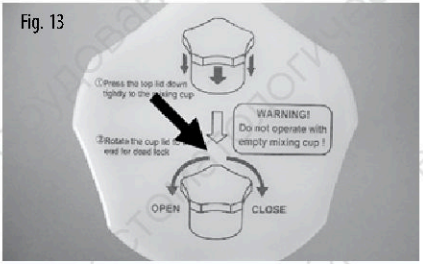


Fig. 14



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

IT Miscelatore per alginati MX-300

Indice generale:

1. Premessa
2. Avvertenza
3. Considerazioni importanti per la prevenzione di infortuni e malfunzionamenti
4. Denominazione delle singole parti
5. Installazione
6. Metodo di funzionamento
7. Impostazione del tempo di miscelazione
8. Manutenzione
9. Inconvenienti e rimedi
10. Dati tecnici
11. Introduzione
12. Procedure di pulizia generale
13. Informazioni per la sostituzione dei fusibili
14. Interferenze elettromagnetiche
15. Smaltimento
16. Garanzia
17. Elenco ricambi

1. Premessa

Grazie per aver acquistato il miscelatore per alginati MX-300.

Prima di utilizzare il prodotto, si prega di leggere attentamente il presente MANUALE D'USO e le istruzioni per la sua corretta manutenzione al fine di consentire un funzionamento perfetto di ogni sua parte.

Dopo aver letto il presente MANUALE D'USO, conservarlo in modo adeguato. Ulteriori eventuali miglioramenti o modifiche del contenuto del manuale non verranno segnalati.

2. Avvertenza

2.1 Non ci assumiamo alcuna responsabilità per malfunzionamenti, danni o incidenti con lesioni personali causati da rimozione, modifica, manutenzione o riparazione impropria, non effettuata dal rivenditore da noi designato.

2.2 Non ci assumiamo alcuna responsabilità per malfunzionamenti, danni o incidenti con lesioni personali causati dall'uso del prodotto non fornito da noi.

2.3 Non ci assumiamo alcuna responsabilità per malfunzionamenti, danni o incidenti con lesioni personali causati da rimozione, modifica, manutenzione o riparazione impropria, dovuta all'uso di parti non fornite da noi.

2.4 Non ci assumiamo alcuna responsabilità per malfunzionamenti, danni o incidenti con lesioni personali causati da un uso non conforme a quanto riportato nel manuale.

2.5 Non ci assumiamo alcuna responsabilità per malfunzionamenti, danni o incidenti con lesioni personali causati dall'ambiente circostante in quanto non conforme alle condizioni di alimentazione, di installazione e di utilizzo specificate nel presente manuale.

2.6 Non ci assumiamo alcuna responsabilità per malfunzionamenti, danni o incidenti con lesioni personali causati da incendi, terremoti, inondazioni o fulmini.

3. Considerazioni importanti per la prevenzione di infortuni o malfunzionamenti

Prima di passare al funzionamento del "Miscelatore per alginati MX-300", leggere le "Avvertenze importanti" indicate. Il funzionamento deve essere conforme alle "Avvertenze importanti" e alle "Avvertenze per l'uso di apparecchiature mediche terapeutiche (sicurezza e prevenzione dei pericoli)" specificate nel manuale, in modo da evitare preventivamente qualsiasi malfunzionamento e utilizzare il prodotto correttamente per evitare lesioni personali.

Avvertenze importanti per eventuali lesioni personali durante l'uso

Il funzionamento deve essere conforme alle "Avvertenze importanti" e alle "Avvertenze per l'uso di apparecchiature mediche terapeutiche (sicurezza e prevenzione dei pericoli)" specificate nel manuale, in modo da evitare preventivamente qualsiasi malfunzionamento e utilizzare il prodotto correttamente per evitare lesioni personali.

⚠ Pericolo
Possibilità di morte o lesioni gravi.

⚠ Attenzione
Possibilità di malfunzionamenti o danni alla macchina.

⚠ Avvertenze
Possibilità di lievi lesioni personali o danni alla macchina.

⚠ Importante
Seguire attentamente per evitare possibili malfunzionamenti della macchina.

Informazioni importanti

La responsabilità del funzionamento dell'apparecchiatura medico-terapeutica e dell'ispezione di manutenzione spetta all'utilizzatore (ospedale o clinica).

L'apparecchiatura medico-terapeutica deve essere utilizzata dalla persona autorizzata (assistente, dentista e infermiera).

Lo scopo di questo dispositivo è quello di miscelare automaticamente polvere di alginati e acqua per prendere impronte dentali.

Il miscelatore per alginati MX-300 riduce le bolle d'aria all'interno della miscela per ottenere un risultato migliore dell'impronta finale.

⚠ Avvertenze
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato a Motion Dental Equipment Corporation, al nostro rappresentante UE e alle relative autorità governative.

Le informazioni relative al nostro rappresentante UE si trovano sull'etichetta adesiva del miscelatore.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modelli		Dotazione standard	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 Unità di miscelazione MX-300 1 Manuale 1 Cavo di alimentazione 1 Spatola	4 Tazza di miscelazione 1 Bastoncino di miscelazione 1 Bottiglia per il dosaggio dell'acqua 1 Cestello magnetico
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 per UK; 230 V, 50/60 Hz		
Ricambi: per il codice di ordinazione dei ricambi fare riferimento all'elenco allegato			

4. Denominazione delle singole parti (Fig. A-B-C)

1. Interruttore principale
2. Interruttore di alimentazione (on/off)
3. Tasto Start/Stop
4. Display timer
5. Tasto UP
6. Tasto DOWN
7. Cavo di alimentazione
8. Presa di corrente
9. Portafusibili
10. Tazza di miscelazione
11. Alloggiamento di chiusura
12. Spatola
13. Bastoncino di miscelazione
14. Bottiglia per il dosaggio dell'acqua
15. Cestello magnetico
16. Vite motore

5. Installazione

5.1 Prima dell'installazione rimuovere le viti del motore fissate sul fondo della macchina. Se il dispositivo deve essere trasportato, reinstallare le viti del motore per fissare il motore per la consegna (Fig. 1).
5.2 Dopo aver rimosso le viti del motore dal fondo della macchina, fissarle negli appositi fori (Fig. 14).

6. Metodo di funzionamento

6.1 Accendere l'interruttore principale del miscelatore per alginati posto sul lato posteriore della macchina (Fig. 2 e Fig. 3).
6.2 Premere l'interruttore di alimentazione situato sul pannello di comando. Il display digitale a LED sul pannello di comando si accende (Fig. 4 e Fig. 5).
6.3 Premere le frecce "SU" o " GIÙ" per regolare e impostare la durata di miscelazione preferita in secondi.
6.4 Preparare la polvere di alginati e l'acqua (10 °C - 20 °C) (Fig. 6). Nota: il tempo di presa degli alginati può essere influenzato dalla temperatura dell'acqua.
6.5 Applicare il rapporto tra polvere di alginati e acqua consigliato dal fornitore. La quantità di acqua aggiunta influisce direttamente sulla viscosità della miscela.
6.6 Se la quantità di polvere di alginati è eccessiva, utilizzare il bastoncino di miscelazione per mescolarla leggermente (Fig. 7). Importante: assicurarsi che il tappo sia ben chiuso prima della miscelazione! La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare malfunzionamenti o danni al dispositivo. Se non è possibile chiudere perfettamente il tappo perché danneggiato, sostituirlo con un tappo nuovo.
6.7 Bloccare il tappo ruotandolo in senso orario (Fig. 8 e Fig. 9).
6.8 Collocare la tazza nel pozzetto di miscelazione (Fig. 10).
6.9 Chiudere il coperchio superiore e assicurarsi che sia completamente chiuso prima di iniziare la miscelazione.
6.10 Premere il tasto "START/STOP" per avviare il processo di miscelazione. La durata rimarrà programmata fino alla modifica manuale (Fig. 11 e Fig. 12).

7. Impostazione del tempo di miscelazione

7.1 La tabella seguente mostra il tempo di miscelazione consigliato per gli alginati Zhermack.

Alginato	Durata di miscelazione (sec)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

7.2 MX-300 accelera i tempi di lavorazione, di indurimento iniziale e di presa indicati nelle istruzioni del produttore di alginati; utilizzare acqua fredda per limitare il fenomeno.
7.3 Le impostazioni del timer del produttore possono essere modificate con i tempi di miscelazione desiderati. Con le frecce su e giù impostare il timer sul tempo desiderato. Quindi premere e tenere premuti i tasti freccia "SU" e "GIÙ" contemporaneamente per 2 secondi fino all'emissione di un segnale acustico. Il pannello di visualizzazione del tempo di miscelazione lampeggia due volte. È possibile memorizzare fino a 3 diverse preimpostazioni.
7.4 Di seguito sono riportate le linee guida generali per i tempi di miscelazione degli alginati non di marca Zhermack con acqua tra 10 °C e 20 °C

Misurini	Tempo di miscelazione (secondi)
	8
	10
	12

8. Manutenzione

8.1 Assicurarsi di disinfettare, e se possibile sterilizzare (materiale non autoclavabile, sterilizzare solo a freddo), tutti gli accessori utilizzati insieme agli alginati prima e dopo l'uso. Seguire le avvertenze relative alla compatibilità dei materiali, alla manutenzione e al ricondizionamento fornite dal produttore degli accessori. Seguire le istruzioni del produttore del disinfettante scelto per il tempo di contatto. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso di ciascun disinfettante specifico che si desidera utilizzare per verificare la compatibilità e l'efficacia.
8.2 Tazza di miscelazione: dopo l'indurimento, il materiale da impronta rimanente all'interno della tazza può essere facilmente rimosso con una spatola e pulito delicatamente con acqua o con prodotti privi di alcool. Anche il piccolo foro al centro del tappo deve essere pulito (Fig. 13).
8.3 In caso di residui o particelle sul miscelatore, utilizzare un panno asciutto per pulire l'unità. NON utilizzare un solvente o un olio volatile per pulire l'unità in quanto ciò potrebbe causare lo scolorimento della superficie.

9. Inconvenienti e rimedi

Difetto	Causa	Soluzione
Mancanza di alimentazione	Cavo di alimentazione non collegato correttamente	Controllare il collegamento elettrico
	Fusibile bruciato	Ispezionare il fusibile e sostituirlo se necessario (è presente un ricambio all'interno del portafusibili)
Il display digitale non risponde	Scheda PC difettosa	Sostituire l'intero componente
	Motore o riduttore difettoso	Sostituire l'intero componente
	Coperchio superiore non completamente chiuso	Accertarsi che il coperchio superiore sia completamente chiuso
Avviamento lento	Motore o ingranaggi difettosi	Sostituire l'intero componente
	Condensatore di avviamento difettoso	Sostituire l'intero componente
Rumore o vibrazioni anomale durante il funzionamento	Troppa polvere di alginati o acqua	Applicare sempre meno di 100 grammi di polvere di alginati prima della miscelazione
	Tazza di miscelazione vuota	Non mescolare mai con tazza di miscelazione vuota
	Ingranaggi danneggiati	Sostituire l'intero componente
	Fuoriuscita di polvere di alginati	Chiudere bene il tappo

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Dati tecnici

Dimensioni	L205 x P245x A300 (mm)
Peso	17 kg
Tensione	CA220 V - CA240 V (50/60 Hz) / CA100 V - CA120 V (50/60 Hz)
Potenza massima	400 W
Timer	1-20 sec, tempo regolabile
Frequenza	2.990 giri/minuto (50 Hz) / 3.600 giri/minuto (60 Hz)

11. Introduzione

Uso previsto: il prodotto è destinato alla miscelazione di polvere di alginati
Parti applicate: nessuna
Classificazione: Classe I
AP, **APG**: nessuna
Commutazione **di emergenza del dispositivo scollegato:** staccando la spina del cavo di alimentazione
Temperatura di stoccaggio: da -20 °C a 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Umidità di stoccaggio/trasporto: 35-95% UR
Pressione atmosferica di stoccaggio: 700~1060 hPa
Temperatura di esercizio: 5 °C - 40 °C
Tempo di funzionamento: max. 20 secondi per ogni uso
Tempo di fermo: 1 minuto dopo ogni uso

12. Procedure di pulizia generale

⚠ **Attenzione**: impedire la fuoriuscita di liquidi sull'unità e vedere il foglio sulle "precauzioni di sicurezza" nella scatola.
12.1 Pulizia (pulire delicatamente con un panno morbido e asciutto)
12.2 Pulizia (pulire delicatamente con un panno inumidito con acqua)

13. Informazioni per la sostituzione dei fusibili

⚠ **Attenzione**
Pericolo di scossa elettrica: durante la sostituzione dei fusibili, assicurarsi che l'alimentazione del sistema sia completamente disinserita.

14. Interferenze elettromagnetiche

⚠ **Attenzione**: tenere la macchina lontano da altre apparecchiature che generano interferenze elettromagnetiche o di altro tipo.

Il dispositivo è stato testato per soddisfare i seguenti standard:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745, e ISO13485

15. Smaltimento

⚠ **Attenzione**
Rischi da smaltimento: questo prodotto contiene materiali che possono richiedere lo smaltimento attraverso una gestione dei rifiuti pericolosi adeguatamente autorizzata.

Il miscelatore per alginati contiene i seguenti materiali. Garantire il corretto smaltimento dei rifiuti pericolosi e di altri rifiuti soggetti a regolamentazione in conformità con le normative nazionali e locali.

- Parti metalliche: principalmente costituite da acciaio, leghe di ferro, alluminio, leghe di alluminio, rame e leghe di rame.
- Parti elettriche: principalmente schede PC e componenti elettronici.
- Altri materiali: principalmente plastica, ceramica, silicio e gomma sintetica.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Garanzia

MX-300 è coperto da una garanzia di un anno dalla data di acquisto. I diritti di garanzia possono essere fatti valere solo dietro presentazione dell'originale della ricevuta di acquisto/fattura del rivenditore autorizzato. Sono esclusi dalla garanzia le parti soggette ad usura naturale (parti soggette ad usura) e i materiali di consumo. Queste parti sono indicate nell'elenco dei ricambi. La garanzia decade in caso di uso improprio, inosservanza delle istruzioni per l'uso, la pulizia, la manutenzione e il collegamento, in caso di riparazioni indipendenti o riparazioni effettuate da personale non autorizzato; in caso di impiego di ricambi di altri produttori o in caso di influenze anomale o influenze non conformi alle istruzioni per l'uso.
Il servizio di assistenza in garanzia non estende la garanzia originale.
In caso di sostituzione dell'apparecchio il periodo di garanzia di un anno non cambia e rimane collegato al primo apparecchio (numero di serie) indicato sulla ricevuta/fattura originale del rivenditore autorizzato.

IMPORTANTE: conservare sempre l'imballaggio originale del prodotto per tutto il periodo di garanzia. L'imballaggio è necessario se il prodotto deve essere restituito al Centro Assistenza per riparazioni o sostituzioni in caso di difetti di fabbricazione o malfunzionamento (ad eccezione di danni intenzionali, negligenza, mancata manutenzione ordinaria o danni durante il trasporto). Il cliente è responsabile di tutti i costi associati ad un imballaggio inadeguato del prodotto da restituire al Centro Assistenza. Motion non è responsabile per difetti, malfunzionamenti o danni al prodotto derivanti o conseguenti all'uso di imballaggi non idonei, o di qualità non pari o superiore a quella degli imballaggi utilizzati per la spedizione originale.

17. Elenco ricambi

Codice articolo	Avvertenza	Descrizione
XR0251230	(parti soggette ad usura)	Tazza di miscelazione
XR0251231	(parti soggette ad usura)	Spatola
XR0251232	(parti soggette ad usura)	Bastoncino di miscelazione
XR0251233	(parti soggette ad usura)	Cestello magnetico
XR0251234	(parti soggette ad usura)	Bottiglia per il dosaggio dell'acqua
XR0251235	(parti soggette ad usura)	Sistema di trasmissione (asse ingranaggi)
XR0251236	(parti soggette ad usura)	Sistema di trasmissione (ruota dentata)
XR0251237		Cuscinetto (coppia)
XR0251238		Sistema di trasmissione (ruota dentata grande)
XR0251239		Scheda di alimentazione
XR0251240		Scheda display
XR0251241		Blocco di sicurezza magnetico (230 V)
XR0251242		Blocco di sicurezza magnetico (115 V)
XR0251243		Motore elettrico (230 V)

Codice articolo	Avvertenza	Descrizione
XR0251244		Motore elettrico (115 V)
XR0251245		Copertura parapolvere
XR0251246		Supporto tazza di miscelazione in metallo
XR0251247		Set freni (230 V)
XR0251248		Set freni (115 V)
XR0251249		Coperchio superiore
XR0251250		Scatola centrale
XR0251251		Scatola inferiore
XR0251252		Pannello di controllo
XR0251253		Anello di gomma
XR0251254		Cavo di alimentazione spina UE (230 V)
XR0251255		Cavo di alimentazione spina USA (115 V)
XR0251256		Cavo di alimentazione spina UK (230 V)
XR0251257		Cerniere (coppia)

MD Questo simbolo identifica un dispositivo medico come definito dal Regolamento UE 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Table of contents:

1. Preface
2. Note
3. Important subjects of accident prevention and malfunction
4. Name of each portion
5. Installation
6. Operation method
7. Setting for mixing time
8. Maintenance
9. Trouble shooting
10. Specification
11. Introduction
12. General cleaning procedures
13. Fuse replacement information
14. Electromagnetic interference
15. Waste disposal
16. Warranty
17. Spare parts list

---

1. Preface

Thanks for your purchasing MX-300 Alginate Mixer.
Prior to using the product, please read this USER MANUAL carefully and its correct maintenance to enable the function can be fully implemented.
After reading this USER MANUAL, please keep it properly.
If there is any further improvement or the contents of this manual shall have any further amendment, no notice shall be otherwise advised.

2. Note

2.1 We shall not assume any responsibility if any malfunction, damage, or accident of personal body injure is caused by the improper removal, modification, maintenance, or repair as not being conducted by the dealer designated by us.

2.2 We shall not assume any responsibility if any malfunction, damage, or accident of personal body injure is caused by the use of the product not provided by us.

2.3 We shall not assume any responsibility if any malfunction, damage, or accident of personal body injure is caused by the improper removal, modification, maintenance, or repair as not use the parts provided by us.

2.4 We shall not assume any responsibility if any malfunction, damage, or accident of personal body injure is caused by the improper operation as not in compliance with the manual.

2.5 We shall not assume any responsibility if any malfunction, damage, or accident of personal body injure is caused by the ambient environment as not in compliance with the power, installation environment and using conditions specified on this manual.

2.6 We shall not assume any responsibility if any malfunction, damage, or accident of personal body injure is caused by fire disaster, earthquake, flood, or struck by lighting.

3. Important subjects of accident prevention or malfunction

Prior to reading the operation of "ALGINATE MX-300", please read first the "Important notes" marked. The operation shall be in compliance with "Important Notes" and "Notes for the Use of Medical Therapeutic Machine (Safety and Danger Prevention)" specified on the manual so as to avoid any malfunction in advance, and please use correctly to avoid any personal injure.

Important notes for the possible personal injure while in use

The operation shall be in compliance with "Important Notes" and "Notes for the Use of Medical Therapeutic Machine (Safety and Danger Prevention)" specified on the manual so as to avoid any malfunction in advance, and please use correctly to avoid any personal injure.

⚠ **Danger**
It is possible to cause death or serious injure.

⚠ **Warning**
It may cause malfunction or damage to the machine.

⚠ **Notes**
It is possible to cause slight personal injuries or damage to machine.

⚠ **Important**
It should be noted closely, or possible to cause malfunction of machine.

Important information

The responsibility for the operation of medical therapeutic machine and maintenance inspection is attributable to the user (hospital or clinic).

The operation of medical therapeutic machine shall be conducted by the authorized person (assistant, dentist, and nurse).

The purpose of this device is to automatic mix alginate powder and water in order to take dental impressions.

Alginate mixer MX-300 reduces air bubbles inside the mixture in order to reach a better result in the final impression.

⚠ **Notes**
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Motion Dental Equipment Corporation, Our EU representative, and related government authorities.
Our EU representative information is located on the label sticker on the mixer.

Models		Standard delivery	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300 mixing unit 1 Manual 1 Power cord 1 Spatula	4 Mixing bowl 1 Stirring stick 1 Water dosing bottle 1 Magnetic basket
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 for UK; 230 V, 50/60 Hz		
Spare parts: Refer to the enclosed spare parts list for the order number of spare parts			

4. Name of each portion (Fig. A-B-C)

1. Main power switch
2. Power switch (on/off)
3. Start/Stop button
4. Timer display
5. Up button
6. Down button
7. Power cord
8. Power socket
9. Fuse holder
10. Mixing bowl
11. Cover body
12. Spatula
13. Stirring stick
14. Water dosing bottle
15. Magnetic basket
16. Motor screw

5. Installation

5.1 Prior to installation please remove the motor screws fixed at the bottom of the machine. If the device needs to be transport, reinstall the motor screws to secure motor for delivery (Fig. 1).

5.2 After removing the motor screws from the bottom of the machine, fix them in the appropriate holes (Fig. 14).

6. Operation method

6.1 Turn on the main power switch of the alginate mixer located on the backside of the machine (Fig. 2 and Fig. 3).

6.2 Press the power button located on the control panel. The LED digital display on the operation panel will now be lit (Fig. 4 and Fig. 5).

6.3 Press the "UP" or "DOWN" arrows to adjust and set your preferred mixing duration in seconds.

6.4 Prepare the alginate powder and water (10 °C - 20 °C) (Fig. 6) Note: Alginate setting time can be affected by the water temperature.

6.5 Apply suggested ratio of alginate powder to water recommended by the supplier. The amount of water added will directly affect the viscosity of the mixture.

6.6 If there is an excessive amount of alginate powder, slightly stir it by using the stirring stick (Fig. 7). Important: make sure the cap is fully tightened before mixing! Failure to do so could result in device malfunction or damage. If the cap cannot be fully tightened due to damage, please replace with a new cap.

6.7 Lock the cap by turning it clockwise (Fig. 8 and Fig. 9).

6.8 Place the mixing bowl into the mixing well (Fig. 10).

6.9 Close the top cover and make sure the top cover is fully closed before starting to mix.

6.10 Push the "START/STOP" button to start the mixing process. The duration will remain programmed until manually changed (Fig. 11 and Fig. 12).

7. Setting for mixing time

7.1 The table below shows the recommended mixing time for Zhermack brand alginates.

Alginate	Mixing Duration (sec)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 accelerates the working time, initial setting time and setting time stated in the manufacture instructions of the alginate; use cold water to limit the phenomenon.

7.3 Manufacturer timer settings can be altered for desired mixing times. Set the timer with the up and down arrows to the desired time. Then press and hold both the "UP" and "DOWN" arrow keys simultaneously for 2 seconds until an audible beep occurs. The mixing time display panel will flash twice. Up to 3 different memory presets can be made.

7.4 The following are general guidelines for not Zhermack brand alginates mixing times with water between 10 °C - 20 °C

Spoons	Mixing Time (second)
	8
	10
	12

8. Maintenance

8.1 Make sure to disinfect, and if possible sterilize (non-autoclavable material, cold sterilize only), all accessories used together with the alginate before and after use. Follow warnings concerning material compatibility, maintenance and refurbishment provided by the accessory manufacturer. Follow the chosen disinfectant manufacturer's instructions for contact time. Please refer to the instructions for use for each specific disinfectant you wish to use to check compatibility and effectiveness.

8.2 Mixing bowl: After setting, the remaining impression material inside the bowl can be easily remove with a spatula and gently cleane with water or with non-alcohol based products. The small hole at the center of the cap should be cleaned as well (Fig. 13).

8.3 If there is any residue or debris on the mixer, use a dry cloth to wipe down the unit. DO NOT use a solvent or volatile oil to clean the unit as this could cause surface discoloring.

9. Trouble shooting

Scenario	Cause	Solution
No power	Bad connection of power cord	Check power connection
	Burned-out fuse	Inspect fuse and replace if needed (there is a spare one inside the holder)
Irresponsive digital display	Defective PC board	Replace the whole part
	Defective motor or gear	Replace the whole part
	Top cover not fully closed	Make sure the top cover is fully closed
Slow start up	Defective motor or gears	Replace the whole part
	Defective starting capacitor	Replace the whole part
Unusual noise or vibration during operation	Too much alginate powder or water	Always apply less than 100 grams of alginate powder before mixing
	Empty mixing bowl	Never mix with an empty mixing bowl
	Damaged gears	Replace the whole part
	Alginate powder spill	Fully tighten the cap

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Specification

Dimensions	W205 x D245x H300 (mm)
Weight	17 Kg
Voltage	AC220 V - AC240 V (50/60 Hz) / AC100 V - AC120 V (50/60 Hz)
Maximum Power	400W
Timer	1-20 sec, adjustable by time
Frequency	2,990 rpm (50Hz) / 3,600 rpm (60Hz)

11. Introduction

Purpose of use: This product is for mixing alginate powder
Applied part: None
Classification: Class I
AP, **APG**: None
Emergency switching of disconnected device: By removing the power cord plug
Storage temperature: -20 °C to 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Storage/transportation humidity: 35-95% RH
Storage atmospheric pressure: 700~1060hPa
Operation temperature: 5 °C - 40 °C
Operation time: Max. 20 seconds for each use
Rest period: 1 minutes after each use

12. General cleaning procedures

⚠ **Caution**: Prevent leakage of fluids onto the unit and see "safety precaution" sheet inside the box.
12.1 Cleaning (Gently wipe it with a piece of soft dry cloth)
12.2 Cleaning (Gently wipe it with a piece of cloth moistened with water)

13. Fuse replacement information

⚠ **Warning**
Electric shock hazard: During fuse replacement, make sure that all power to the system is shut off.

14. Electromagnetic interference

⚠ **Caution**: Keep this machine away from other equipment that will generate electromagnetic or other interference.

The device has been tested to meet the following standards:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745, and ISO13485

15. Waste disposal

⚠ **Warning**
Disposal hazard: This product contains materials which may require disposal through appropriately licensed hazardous waste management.

The following materials are contained in the Alginate Mixer. Ensure proper disposal of hazardous and other regulated waste in compliance with national and local regulations.

- Metal parts: Mainly made from steel, iron alloys, aluminum, aluminum alloys, copper, and copper alloys.
- Electrical parts: Mainly PC boards and electronic components.
- Other Materials: Mainly plastic, ceramic, silicon, and synthetic rubber.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Warranty

MX-300 is covered by a warranty of one year from the date of purchase. Warranty claims may only be made upon presentation of the original sales receipt/invoice from the authorized dealer. Parts which are subject to natural wear and tear (wear parts) and consumables are excluded from the guarantee. These parts are marked in the spare part list. The warranty is voided in case of improper use; failure to observe the operating, cleaning, maintenance and connection instructions; in case of independent repairs or repairs by unauthorized personnel; if spare parts from other manufacturers are employed or in case of unusual influences or influences not in compliance with the utilization instructions.
Warranty service shall not extend the original warranty.
In the event of replacement of the unit the period of warranty of one year doesn't change and remains connected to the first unit (serial number) mentioned to the original sales receipt/invoice from the authorized dealer.

IMPORTANT: Always keep the original product packaging throughout the guarantee period. You will need the packaging if the product has to be returned to the Service Centre for repairs or replacement in the event of manufacturing defects or malfunction (with the exception of willful damage, negligence, failure to perform routine maintenance or damage during transport). The customer is responsible for all costs associated with unsuitable packaging of the product to be returned to the Service Center. Motion is not liable for faults, malfunctions or damage to the product deriving from or consequent to the use of unsuitable packaging, or packaging not of a quality equal to or better than the packaging used for the original shipment.

17. Spare parts list

Item code	Note	Description
XR0251230	(wear parts)	Mixing bowl
XR0251231	(wear parts)	Spatula
XR0251232	(wear parts)	Stirring stick
XR0251233	(wear parts)	Magnetic basket
XR0251234	(wear parts)	Water dosing bottle
XR0251235	(wear parts)	Gear system (gear axle)
XR0251236	(wear parts)	Gear system (gear wheel)
XR0251237		Bearing (pair)
XR0251238		Gear system (Big gear wheel)
XR0251239		Power board
XR0251240		Display board
XR0251241		Magnetic safety lock (230 V)
XR0251242		Magnetic safety lock (115 V)
XR0251243		Power motor (230 V)

Item code	Note	Description
XR0251244		Power motor (115 V)
XR0251245		Dust-proof cover
XR0251246		Metal mixing bowl holder
XR0251247		Brake set (230 V)
XR0251248		Brake set (115 V)
XR0251249		Top cover
XR0251250		Middle case
XR0251251		Lower case
XR0251252		Control panel
XR0251253		Rubber ring
XR0251254		Power cord EU plug (230 V)
XR0251255		Power cord US plug (115 V)
XR0251256		Power cord UK plug (230 V)
XR0251257		Hinges (pair)

MD This symbol identifies a medical device as defined by EU Regulation 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

FR Mélangeur d'alginates MX-300

Sommaire :

1. Préambule
2. Remarque
3. Informations importantes relatives à la prévention des accidents et aux dysfonctionnements
4. Nom de chaque élément
5. Installation
6. Méthode de fonctionnement
7. Réglage du temps de mélange
8. Entretien
9. Résolution des problèmes
10. Spécification
11. Introduction
12. Procédures générales de nettoyage
13. Informations relatives au remplacement des fusibles
14. Interférences électromagnétiques
15. Élimination des déchets
16. Garantie
17. Liste des pièces détachées

1. Préambule

Merci d'avoir acheté le mélangeur d'alginates MX-300.
Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement le MANUEL D'INSTRUCTIONS et les procédures d'entretien correctes permettant le bon fonctionnement du produit.
Après avoir lu le MANUEL D'INSTRUCTIONS, veuillez le conserver soigneusement. Aucun avis ne sera communiqué en cas d'amélioration du produit ou de modification de ce manuel d'instructions.

2. Remarque

2.1 Nous n'assumerons aucune responsabilité en cas de dysfonctionnement, dégât ou accident corporel provoqué par un déplacement inapproprié, une modification, un entretien ou une réparation qui n'aurait pas été réalisé par le revendeur désigné par nous.

2.2 Nous n'assumerons aucune responsabilité en cas de dysfonctionnement, dégât ou accident corporel provoqué par l'utilisation d'un produit que nous n'aurions pas nous-mêmes fourni.

2.3 Nous n'assumerons aucune responsabilité en cas de dysfonctionnement, dégât ou accident corporel provoqué par un déplacement inapproprié, une modification, un entretien ou une réparation avec des pièces que nous n'aurions pas nous-mêmes fournies.

2.4 Nous n'assumerons aucune responsabilité en cas de dysfonctionnement, dégât ou accident corporel provoqué par un fonctionnement non conforme aux instructions contenues dans ce manuel.

2.5 Nous n'assumerons aucune responsabilité en cas de dysfonctionnement, dégât ou accident corporel provoqué par le non-respect des instructions spécifiées dans ce manuel concernant la puissance, l'environnement d'installation et les conditions d'utilisation.

2.6 Nous n'assumerons aucune responsabilité en cas de dysfonctionnement, dégât ou accident corporel provoqué par un incendie, un tremblement de terre, une inondation ou la foudre.

3. Informations importantes relatives à la prévention des accidents ou aux dysfonctionnements

Avant de lire les instructions relatives au fonctionnement du mélangeur d'alginates MX-300, veuillez d'abord lire les « Remarques importantes » ci-dessous. Le fonctionnement du produit doit respecter les « Remarques importantes » et les « Remarques relatives à l'utilisation de dispositifs à usage médical et thérapeutique (Sécurité et prévention des risques) » spécifiées dans le manuel de manière à éviter tout dysfonctionnement ou accident corporel.

Remarques importantes relatives aux accidents corporels pendant l'utilisation

Le fonctionnement du produit doit respecter les « Remarques importantes » et les « Remarques relatives à l'utilisation de dispositifs à usage médical et thérapeutique (Sécurité et prévention des risques) » spécifiées dans le manuel de manière à éviter tout dysfonctionnement ou accident corporel.

⚠ Danger
Peut provoquer le décès ou des blessures graves.

⚠ Avertissement
Peut provoquer un dysfonctionnement ou endommager la machine.

⚠ Remarques
Peut provoquer des blessures légères ou endommager la machine.

⚠ Important
Doit être consigné soigneusement ou peut entraîner un dysfonctionnement de la machine.

Informations importantes

La responsabilité du fonctionnement du dispositif à usage médical et thérapeutique et des inspections d'entretien incombe à l'utilisateur (hôpital ou clinique).
Le dispositif à usage médical et thérapeutique doit être manipulé par une personne autorisée (assistant, dentiste et infirmière).
La machine est conçue pour mélanger automatiquement de la poudre d'alginates et de l'eau dans le but de réaliser des empreintes dentaires.
Le mélangeur d'alginates MX-300 réduit les bulles d'air dans le mélange afin d'obtenir une empreinte finale de meilleure qualité.

⚠ Remarques
Tout accident grave survenu en relation avec la machine doit être notifié à la Motion Dental Equipment Corporation, à notre représentant pour l'UE et aux autorités publiques compétentes.
Les coordonnées de notre représentant pour l'UE sont indiquées sur l'étiquette apposée sur le mélangeur.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modèles		Fourniture standard	
C305170	MX-300 ; 230 V ; 50/60 Hz	1 mélangeur MX-300 1 manuel 1 câble d'alimentation 1 spatule	4 bols de mélange 1 bâtonnet agitateur 1 flacon de dosage de l'eau 1 panier magnétique
C305171	MX-300 ; 115 V ; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 pour UK ; 230 V, 50/60 Hz		
Pièces détachées : Consulter la liste des pièces détachées à la fin de ce manuel pour connaître le code de commande des pièces détachées			

4. Non de chaque élément (Fig. A-B-C)

1. Interrupteur général
2. Bouton d'alimentation (ON/OFF)
3. Bouton Marche/Arrêt
4. Affichage minuterie
5. Bouton haut
6. Bouton bas
7. Câble d'alimentation
8. Prise d'alimentation
9. Porte-fusible
10. Bol de mélange
11. Capot
12. Spatule
13. Bâtonnet agitateur
14. Flacon de dosage de l'eau
15. Panier magnétique
16. Vis du moteur

5. Installation

5.1 Avant l'installation, veuillez retirer les vis du moteur fixées dans la partie inférieure de la machine. Si la machine doit être transportée, réinstallez les vis du moteur afin de sécuriser le moteur en vue du transport (Fig. 1).

5.2 Après avoir retiré les vis du moteur situées dans la partie inférieure de la machine, fixez-les dans les trous appropriés (Fig. 14).

6. Méthode de fonctionnement

6.1 Appuyez sur l'interrupteur général du mélangeur d'alginate situé à l'arrière de la machine (Fig. 2 et Fig. 3).

6.2 Appuyez sur le bouton d'alimentation situé sur le panneau de commande. L'affichage numérique à LEDs sur le panneau de commande s'allume (Fig. 4 et Fig. 5).

6.3 Appuyez sur les flèches « HAUT » et « BAS » pour régler la durée de mélange souhaitée en secondes.

6.4 Préparez la poudre d'alginate et l'eau (10 °C - 20 °C) (Fig. 6) Remarque : le temps de prise des alginates peut être affecté par la température de l'eau.

6.5 Appliquez le rapport poudre d'alginates-eau recommandé par le fabricant. La quantité d'eau ajoutée va directement affecter la viscosité du mélange.

6.6 Si la quantité de poudre d'alginates est excessive, mélangez-la doucement en utilisant le bâtonnet agitateur (Fig. 7). Important : assurez-vous que le couvercle soit correctement serré avant de mélanger ! Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la machine voire l'endommager. Si le couvercle ne peut pas être fermement serré du fait qu'il est endommagé, veuillez le remplacer par un nouveau couvercle.

6.7 Verrouillez le couvercle en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 8 et Fig. 9).

6.8 Placez le bol de mélange dans le puits de mélange (Fig. 10).

6.9 Fermez le capot supérieur et assurez-vous qu'il soit correctement fermé avant de démarrer le mélange.

6.10 Appuyez sur le bouton « MARCHE/ARRÊT » pour démarrer le mélange. La durée restera programmée jusqu'à ce qu'elle soit modifiée manuellement (Fig. 11 et Fig. 12).

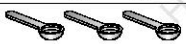
7. Réglage du temps de mélange

7.1 Le tableau ci-dessous indique le temps de mélange recommandé pour les alginates de la marque Zhermack.

Alginate	Temps de mélange (sec)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 Le mélangeur MX-300 accélère le temps total de travail, le temps de prise initial et le temps de prise indiqués dans les instructions de production des alginates ; utilisez de l'eau froide pour limiter le phénomène.
7.3 Les réglages de la minuterie effectués par le fabricant peuvent être modifiés et remplacés par les temps de mélange souhaités. Réglez la minuterie avec les flèches HAUT et BAS jusqu'à la durée souhaitée. Appuyez ensuite simultanément et maintenez appuyées les deux flèches « HAUT » et « BAS » pendant 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Le panneau d'affichage du temps de mélange clignotera deux fois. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 3 pré-réglages différents.
7.4 Les indications suivantes sont valables pour les temps de mélange d'alginates autres que ceux de la marque Zhermack avec de l'eau entre 10 °C et 20 °C.

Cuillères	Temps de mélange (secondes)
	8
	10
	12

8. Entretien

8.1 Assurez-vous de désinfecter, et si possible stériliser (matériel non adapté à l'autoclave, stérilisation à froid uniquement), tous les accessoires utilisés avec les alginates avant et après l'utilisation. Respectez les avertissements concernant la compatibilité du matériel, l'entretien et le reconditionnement fournis par le fabricant des accessoires. Respectez les instructions du fabricant du désinfectant concernant le temps de contact. Veuillez consulter les instructions d'utilisation pour chaque désinfectant que vous souhaitez utiliser afin de vérifier la compatibilité et son efficacité.
8.2 Bol de mélange : après la prise, le matériau d'empreinte restant dans le bol peut être facilement retiré avec une spatule. Le bol peut ensuite être lavé avec de l'eau ou des produits sans alcool. Le petit trou au centre du couvercle doit également être nettoyé (Fig. 13).
8.3 S'il reste des résidus ou des déchets dans le mélangeur, utilisez un chiffon sec pour nettoyer la machine. N'UTILISEZ PAS de solvant ni d'huiles essentielles pour nettoyer la machine car cela pourrait entraîner une décoloration de la surface.

9. Résolution des problèmes

Situation	Cause	Solution
Absence d'alimentation	Mauvais raccordement du câble d'alimentation	Vérifier le raccordement du câble
	Fusible grillé	Vérifier le fusible et le remplacer si nécessaire (un fusible de remplacement est présent dans le porte-fusible)
Absence de réponse de l'affichage numérique	Circuit imprimé défectueux	Remplacer la pièce
	Moteur ou engrenage défectueux	Remplacer la pièce
	Capot supérieur mal fermé	S'assurer que le capot supérieur est correctement fermé
Démarrage lent	Moteur ou engrenages défectueux	Remplacer la pièce
	Condensateur de démarrage défectueux	Remplacer la pièce
Bruit ou vibration inhabituel pendant le fonctionnement	Trop de poudre d'alginates ou d'eau	Utiliser toujours moins de 100 grammes de poudre d'alginate avant de mélanger
	Bol de mélange vide	Ne jamais réaliser un mélange avec le bol vide
	Engrenages endommagés	Remplacer la pièce
	Déversement de poudre d'alginates	Serrer complètement le couvercle

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Spécification

Dimensions	L205 x P245x H300 (mm)
Poids	17 kg
Tension	220 V CA - 240 V CA (50/60 Hz) / 100 V CA - 120 V CA (50/60 Hz)
Puissance maximale	400 W
Minuterie	1-20 sec, réglable
Fréquence	2 990 tr/min (50 Hz) / 3 600 tr/min (60 Hz)

11. Introduction

Emploi : Ce produit sert à mélanger de la poudre d'alginates
Partie appliquée : aucune
Classification : Classe I
AP, **APG** : aucun
Commande de sécurité de déconnexion de la machine : en débranchant le câble d'alimentation
Température de stockage : -20 °C à 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Humidité de stockage/transport : 35-95 % HR
Pression atmosphérique de stockage : 700~1060 hPa
Température de fonctionnement : 5 °C - 40 °C
Durée de fonctionnement : max. 20 secondes par utilisation
Période de repos : 1 minute après chaque utilisation

12. Procédures générales de nettoyage

⚠ **Attention** : Empêcher toute fuite de fluides dans la machine et consulter la feuille « Mesures de sécurité » présente dans la boîte.
12.1 Nettoyage (sécher soigneusement avec un chiffon doux et sec).
12.2 Nettoyage (sécher soigneusement avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau).

13. Informations relatives au remplacement des fusibles

⚠ **Avertissement**
Risque de choc électrique : Lors du remplacement d'un fusible, assurez-vous que toutes les sources d'alimentation du système soient déconnectées.

14. Interférences électromagnétiques

⚠ **Attention** : Conservez la machine éloignée de tout équipement générant des interférences électromagnétiques ou autres.

La machine a été testée en vue de respecter les normes suivantes :
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 et ISO13485

15. Élimination des déchets

⚠ **Avertissement**
Risques liés à l'élimination : Ce produit contient des matériaux pouvant nécessiter d'être éliminés par une entreprise d'élimination des déchets dangereux agréée.

Les matériaux suivants sont contaminés dans le mélangeur d'alginates. Assurez-vous que les déchets dangereux et autres déchets soumis à réglementation soient éliminés en accord avec la réglementation locale et nationale.

- Parties métalliques : principalement composées d'acier, alliages de fer, aluminium, alliages d'aluminium, cuivre et alliages de cuivre.
- Parties électriques : principalement des circuits imprimés et des composants électroniques.
- Autres matériaux : principalement du plastique, de la céramique, du silicium et du caoutchouc synthétique.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Garantie

Le mélangeur MX-300 est couvert par une garantie d'un an à partir de la date d'achat. Les réclamations sous garantie doivent être transmises accompagnées de la facture/du reçu de vente original du revendeur agréé. Les pièces soumises à une usure naturelle (pièces d'usure) et les consommables sont exclus de la garantie. Ces pièces sont spécifiées dans la liste des pièces. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ; non-respect des instructions de fonctionnement, de nettoyage, d'entretien et de branchement ; réparations indépendantes ou par un personnel non autorisé ; si des pièces détachées d'autres fabricants sont utilisées ou en cas de facteurs inhabituels ou de facteurs non conformes aux instructions d'utilisation.
Un entretien sous garantie ne prolonge pas la garantie.
En cas de remplacement de la machine, la période de garantie d'un an n'est pas modifiée et reste liée à la première machine (numéro de série) mentionnée sur la facture/le reçu de vente original du revendeur agréé.

IMPORTANT : Conservez toujours l'emballage d'origine du produit tout au long de la période de garantie. Vous aurez besoin de l'emballage si le produit doit être renvoyé au Centre d'entretien pour des réparations ou un remplacement en cas de défauts de fabrication ou de dysfonctionnement (à l'exception des dommages volontaires, des négligences, de la non-exécution de l'entretien ordinaire ou de dégâts survenus au cours d'un transport). Le client supportera tous les coûts liés à l'utilisation d'un emballage inapproprié du produit renvoyé au Centre d'entretien. Motion n'est pas responsable des défauts, dysfonctionnements ou dommages au produit découlant de l'utilisation d'un emballage inapproprié ou d'un emballage d'une qualité inférieure à l'emballage utilisé lors de l'expédition d'origine.

17. Liste des pièces détachées

Code pièce	Remarque	Description
XR0251230	(Pièce d'usure)	Bol de mélange
XR0251231	(Pièce d'usure)	Spatule
XR0251232	(Pièce d'usure)	Bâtonnet agitateur
XR0251233	(Pièce d'usure)	Panier magnétique
XR0251234	(Pièce d'usure)	Flacon de dosage de l'eau
XR0251235	(Pièce d'usure)	Système d'engrenages (essieu engrenage)
XR0251236	(Pièce d'usure)	Système d'engrenages (roue dentée)
XR0251237		Roulement (paire)
XR0251238		Système d'engrenages (grand roue dentée)
XR0251239		Carte d'alimentation
XR0251240		Panneau d'affichage
XR0251241		Verrou de sécurité magnétique (230 V)
XR0251242		Verrou de sécurité magnétique (115 V)
XR0251243		Moteur d'alimentation (230 V)

Code pièce	Remarque	Description
XR0251244		Moteur d'alimentation (115 V)
XR0251245		Capot étanche à la poussière
XR0251246		Support de bol de mélange en métal
XR0251247		Kit de frein (230 V)
XR0251248		Kit de frein (115 V)
XR0251249		Capot supérieur
XR0251250		Boîtier intermédiaire
XR0251251		Boîtier inférieur
XR0251252		Panneau de contrôle
XR0251253		Bague en caoutchouc
XR0251254		Câble d'alimentation avec fiche UE (230 V)
XR0251255		Câble d'alimentation avec fiche US (115 V)
XR0251256		Câble d'alimentation avec fiche RU (230 V)
XR0251257		Charnières (paire)

MD Ce symbole identifie un dispositif médical, tel que défini dans le règlement (UE) 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Índice:

1. Prefacio
2. Nota
3. Aspectos importantes para evitar accidentes y averías
4. Nombre de cada elemento
5. Instalación
6. Método de funcionamiento
7. Determinación del tiempo de mezclado
8. Mantenimiento
9. Solución de problemas
10. Especificaciones
11. Introducción
12. Instrucciones generales de limpieza
13. Información para cambiar fusibles
14. Interferencias electromagnéticas
15. Eliminación de residuos
16. Garantía
17. Lista de repuestos

1. Prefacio

Gracias por comprar la mezcladora de alginatos MX-300.
Antes de usar el producto, lea atentamente este MANUAL DEL USUARIO y las instrucciones de mantenimiento para asegurarse de que el producto pueda funcionar correctamente.
Tras leer este MANUAL DEL USUARIO, consérvelo en un lugar seguro. Si los contenidos de este manual se modificaran o complementaran de cualquier forma, no se remitirá notificación alguna al respecto.

2. Nota

2.1 Declinamos cualquier responsabilidad en caso de averías, daños, accidentes o lesiones personales que se produzcan como consecuencia de que realicen tareas de retirada, modificación, mantenimiento o reparación otras personas que no sean el distribuidor que hayamos designado.

2.2 Declinamos cualquier responsabilidad en caso de averías, daños, accidentes o lesiones personales que se produzcan como consecuencia del uso de un producto que no hayamos suministrado nosotros.

2.3 Declinamos cualquier responsabilidad en caso de averías, daños, accidentes o lesiones personales que se produzcan como consecuencia de que en las tareas de retirada, modificación, mantenimiento o reparación otras personas utilicen piezas de repuesto no suministradas por nosotros.

2.4 Declinamos cualquier responsabilidad en caso de averías, daños, accidentes o lesiones personales que se produzcan como consecuencia de operar el producto sin seguir las instrucciones descritas en el manual.

2.5 Declinamos cualquier responsabilidad en caso de averías, daños, accidentes o lesiones personales que se produzcan si el entorno donde se instale el producto no reúne las condiciones de alimentación eléctrica, instalación y uso descritas en este manual.

2.6 Declinamos cualquier responsabilidad en caso de averías, daños, accidentes o lesiones personales que se produzcan como consecuencia de incendios, terremotos, inundaciones o rayos.

3. Aspectos importantes para evitar accidentes y averías

Antes de leer las instrucciones de la mezcladora de alginatos MX-300, lea el apartado «Notas importantes». El dispositivo deberá utilizarse siempre de conformidad con lo indicado en los apartados «Notas importantes para evitar lesiones personales al usar el dispositivo» y «Notas para el uso de equipos médicos y terapéuticos (seguridad y prevención de riesgos)» del manual a fin de poder utilizar el equipo correctamente y evitar posibles averías y lesiones personales.

Notas importantes para evitar lesiones personales al usar el dispositivo

El dispositivo deberá utilizarse siempre de conformidad con lo indicado en los apartados «Notas importantes para evitar lesiones personales al usar el dispositivo» y «Notas para el uso de equipos médicos y terapéuticos (seguridad y prevención de riesgos)» del manual a fin de poder utilizar el equipo correctamente y evitar posibles averías y lesiones personales.

⚠ Peligro
Posibilidad de causar lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ Advertencia
Posibilidad de causar averías o daños en la máquina.

⚠ Notas
Posibilidad de causar lesiones leves o daños en la máquina.

⚠ Importante
Observar con atención, o posibilidad de causar averías en la máquina.

Información importante

Es responsabilidad del usuario (hospital o clínica) el operar correctamente cualquier equipo médico/terapéutico y realizar las tareas de inspección y mantenimiento.

Los equipos médicos/terapéuticos deberá operarlos siempre una persona debidamente autorizada (dentista, auxiliar o personal de enfermería)

La finalidad de este dispositivo es mezclar de manera automática alginatos en polvo y agua para realizar impresiones dentales.

La mezcladora de alginatos MX-300 reduce la cantidad de burbujas de aire que se forman dentro de la mezcla y, de esta manera, permite lograr mejores resultados finales en las impresiones.

⚠ Notas
Cualquier incidente grave que se produzca en relación con este dispositivo deberá notificarse a Motion Dental Equipment Corporation , nuestro representante en la UE, y a las autoridades gubernamentales correspondientes.
Encontrará los datos de nuestro representante en la UE en la etiqueta adherida a la mezcladora.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modelos		Elementos incluidos en el suministro estándar	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 unidad mezcladora MX-300 1 manual 1 cable de alimentación 1 espátula	4 contenedores para mezclar 1 varilla mezcladora 1 botella con vaso medidor 1 cesta magnética
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 para Reino Unido; 230 V; 50/60 Hz		
Piezas de repuesto: encontrará los números de referencia de cada una en la lista adjunta.			

4. Nombre de cada elemento (Fig. A-B-C)

1. Interruptor de alimentación principal
2. Interruptor (encendido/apagado)
3. Botón de inicio/parada
4. Pantalla del temporizador
5. Botón arriba
6. Botón abajo
7. Cable de alimentación
8. Toma de corriente
9. Compartimento para fusibles
10. Contenedor para mezclar
11. Tapa del cuerpo
12. Espátula
13. Varilla mezcladora
14. Botella con vaso medidor
15. Cesta magnética
16. Tornillos de fijación del motor

5. Instalación

5.1 Antes de instalar la máquina, quite los tornillos de fijación del motor, situados en la parte inferior. Si hace falta trasladar el dispositivo, vuelva a colocar los tornillos para fijar el motor (Fig. 1).

5.2 Tras quitar los tornillos de fijación del motor de la parte inferior de la máquina, atorníllelos a los orificios correspondientes (Fig. 14).

6. Método de funcionamiento

6.1 Accione el interruptor de alimentación principal de la mezcladora de alginatos, situado en la parte trasera de la máquina (Fig. 2 y Fig. 3).

6.2 Pulse el botón de encendido del panel de control. Se encenderá la pantalla LED digital del panel (Fig. 4 y Fig. 5).

6.3 Pulse las flechas arriba («UP») o abajo («DOWN») para ajustar el tiempo de mezcla (expresado en segundos).

6.4 Prepare el alginato en polvo y el agua (a una temperatura de 10-20 °C) (Fig. 6). Nota: el tiempo de fraguado del alginato puede verse afectado por la temperatura del agua.

6.5 Respete la relación de alginato en polvo/agua recomendada por el fabricante. La cantidad de agua afectará directamente a la viscosidad de la mezcla.

6.6 Si la cantidad de alginato en polvo es excesiva, remueva con cuidado utilizando la varilla mezcladora (Fig. 7). Importante: ¡asegúrese de que el tapón esté bien cerrado antes de empezar a mezclar! De no hacerlo, podría causar averías o daños en el dispositivo. Si el tapón ha sufrido daños y no es posible cerrarlo bien, cámbielo por uno nuevo.

6.7 Cierre el tapón girándolo en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 8 y Fig. 9).

6.8 Coloque el contenedor para mezclar en el espacio de mezclado (Fig. 10).

6.9 Cierre la tapa superior y asegúrese de que quede bien cerrada antes de empezar a mezclar.

6.10 Pulse el botón de inicio/parada («START/STOP») para iniciar el proceso de mezclado. La duración establecida permanecerá programada hasta que se cambie manualmente (Fig. 11 y Fig. 12).

7. Determinación del tiempo de mezclado

7.1 En la siguiente tabla se muestran los tiempos de mezclado recomendados para los alginatos de la marca Zhermack.

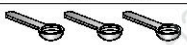
Alginato	Tiempo de mezcla (s)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 acelera el tiempo total de trabajo, fraguado inicial y fraguado definitivo que se indican en las instrucciones del fabricante de los alginatos. Utilice agua fría para limitar dicho efecto.

7.3 Los tiempos de mezclado establecidos por el fabricante pueden ajustarse según las necesidades. Ajuste el tiempo deseado con las teclas de flecha arriba o abajo. A continuación, presione las teclas de flecha arriba y abajo simultáneamente durante 2 segundos hasta que se oiga un pitido. El panel de tiempo de mezclado parpadeará dos veces. Se pueden memorizar hasta 3 programas memorizados diferentes.

7.4 A continuación figuran los tiempos de mezclado orientativos para alginatos que no sean de marca Zhermack con el agua a una temperatura de 10-20 °C

Cacitos medidores	Tiempo de mezclado (segundos)
	8
	10
	12

8. Mantenimiento

8.1 Asegúrese de desinfectar y, si es posible, esterilizar (siempre en frío, ya que el material no es compatible con autoclave) todos los accesorios utilizados con los alginatos antes y después de utilizarlos. Observe las advertencias del fabricante de los accesorios relativas a compatibilidad de materiales, mantenimiento y reacondicionamiento. Siga las instrucciones del fabricante sobre tiempos de contacto con el producto desinfectante. Si tiene dudas en materia de compatibilidad y eficacia, consulte las instrucciones de uso de cada desinfectante específico que desee utilizar.

8.2 Contenedor para mezclar: tras fraguar el producto, el material de impresión que quede dentro del contenedor puede retirarse fácilmente con una espátula y luego limpiarse con agua u otro producto que no contenga alcohol. También debe limpiarse el pequeño orificio de la parte central del tapón (Fig. 13).

8.3 Si queda algún residuo en la mezcladora, utilice un paño seco para limpiarla. NO utilice disolventes ni aceites volátiles para limpiar la unidad, ya que podrían provocar descoloración de las superficies.

9. Solución de problemas

Situación	Causa	Solución
No hay alimentación eléctrica	Cable de alimentación mal conectado	Compruebe la conexión a la alimentación eléctrica.
	Fusible quemado	Inspeccione el fusible y cámbialo en caso necesario (hay uno de repuesto dentro del compartimento).
Pantalla digital que no responde	Placa de PC defectuosa	Cambie la pieza completa.
	Motor o engranaje defectuosos	Cambie la pieza completa.
	Tapa superior no cerrada del todo	Asegúrese de que la tapa superior esté bien cerrada.
Arranque lento	Motor o engranajes defectuosos	Cambie la pieza completa.
	Condensador de arranque defectuoso	Cambie la pieza completa.
Ruido o vibración inusual durante el funcionamiento	Demasiados alginatos en polvo o demasiada agua	Utilice siempre menos de 100 gramos de alginatos en polvo antes de mezclar.
	Contenedor para mezclar vacío	Nunca empiece a mezclar con el contenedor vacío.
	Engranajes dañados	Cambie la pieza completa.
	Fuga o derrame de alginatos en polvo	Cierre bien el tapón.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Especificaciones

Dimensiones	205 x 245 x 300 mm (ancho x prof. x alto)
Peso	17 kg
Tensión	220-240 V CA (50/60 Hz) / 100-120 V CA (50/60 Hz)
Potencia máxima	400 W
Temporizador	Ajustable a 1-20 s
Frecuencia	2990 rpm (50 Hz) / 3600 rpm (60 Hz)

11. Introducción

Finalidad: este producto está pensado para mezclar alginatos en polvo.
Pieza de contacto: ninguna
Clasificación: clase I
Clasificación AP o **APG**: no
Sistema de desconexión del dispositivo en caso de emergencia: desconectar el conector del cable de alimentación
Temperatura de almacenamiento: -20~60 °C (-4~140 °F)
Humedad relativa de almacenamiento/transporte: 35-95%
Presión atmosférica de almacenamiento: 700~1060 hPa
Temperatura de funcionamiento: 5~40 °C
Tiempo de funcionamiento: máx. 20 segundos para cada uso
Periodo de reposo: 1 minuto después de cada uso

12. Instrucciones generales de limpieza

⚠ **Precaución**: evite que caigan o entren líquidos en la unidad y consulte la hoja de advertencias sobre seguridad que encontrará dentro de la caja.
12.1 Limpieza (limpiar con mucho cuidado usando un paño suave y seco)
12.2 Limpieza (limpiar con mucho cuidado usando un paño humedecido en agua)

13. Información para cambiar fusibles

⚠ **Advertencia**
Riesgo de descarga eléctrica: al cambiar el fusible, asegúrese de haber desactivado la alimentación entrante en el equipo.

14. Interferencias electromagnéticas

⚠ **Precaución**: mantenga este equipo alejado de otros similares que puedan generar interferencias electromagnéticas o de otro tipo.

El dispositivo se ha diseñado de manera que cumple con las siguientes normas:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 e ISO13485

15. Eliminación de residuos

⚠ **Advertencia**
Residuos peligrosos: este producto contiene materiales que posiblemente deban desecharse recurriendo a entidades debidamente autorizadas para ello.

La mezcladora de alginatos contiene los materiales que se indican a continuación. Asegúrese de desechar los residuos peligrosos y otros que requieran atención especial conforme a la normativa local y nacional.

- Piezas metálicas: hechas principalmente de acero, aleaciones de hierro, aluminio, aleaciones de aluminio, cobre y aleaciones de cobre.
- Piezas eléctricas: principalmente placas de PC y componentes electrónicos.
- Otros materiales: principalmente plástico, cerámica, silicio y goma sintética.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Garantía

El dispositivo MX-300 cuenta con una garantía de un año a partir de la fecha de compra. Solo podrán presentarse reclamaciones en virtud de la garantía presentando la factura o justificante de compra original del distribuidor autorizado. Quedan excluidas de la garantía las piezas sujetas a desgaste y los consumibles. Dichas piezas están marcadas como tales en la lista de repuestos. La garantía quedará anulada en los siguientes casos: uso incorrecto; no cumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, limpieza, mantenimiento y conexión; reparaciones realizadas por parte de personal no autorizado; uso de repuestos de otros fabricantes; o circunstancias inusuales o que supongan un incumplimiento de las instrucciones de uso.
El servicio de garantía y mantenimiento no dará derecho a una ampliación de la garantía original.
En caso de sustitución de la unidad, el periodo de garantía de un año no se verá alterado, sino que se mantendrá el periodo correspondiente a la unidad original identificada por su número de serie y referida en la factura/justificante de compra original del distribuidor autorizado.

IMPORTANTE: conserve el embalaje original del producto durante todo el periodo de garantía. Necesitará dicho embalaje si resultara necesario devolver el producto al centro de servicio técnico autorizado para repararlo en caso de defectos de fabricación o averías (salvo daños intencionados, negligencia, no realización del mantenimiento rutinario o daños durante el transporte). Si, al enviar el producto al centro de servicio técnico autorizado, el embalaje no fuera apropiado, todos los gastos derivados de esa circunstancia correrán por cuenta del cliente. Motion declina cualquier responsabilidad por fallos, averías o daños que pueda sufrir el producto como consecuencia del uso de un embalaje inapropiado o que no sea de calidad igual o superior al utilizado en el envío original.

17. Lista de repuestos

Código de artículo	Nota	Descripción
XR0251230	(piezas sujetas a desgaste)	Contenedor para mezclar
XR0251231	(piezas sujetas a desgaste)	Espátula
XR0251232	(piezas sujetas a desgaste)	Varilla mezcladora
XR0251233	(piezas sujetas a desgaste)	Cesta magnética
XR0251234	(piezas sujetas a desgaste)	Botella con vaso medidor
XR0251235	(piezas sujetas a desgaste)	Sistema de engranajes (eje de engranajes)
XR0251236	(piezas sujetas a desgaste)	Sistema de engranajes (rueda dentada)
XR0251237		Rodamientos (par)
XR0251238		Sistema de engranajes (rueda dentada grande)
XR0251239		Placa de alimentación
XR0251240		Placa de vídeo
XR0251241		Cierre magnético de seguridad (230 V)
XR0251242		Cierre magnético de seguridad (115 V)
XR0251243		Motor (230 V)

Código de artículo	Nota	Descripción
XR0251244		Motor (115 V)
XR0251245		Tapa antipolvo
XR0251246		Soporte metálico para el contenedor
XR0251247		Juego de frenos (230 V)
XR0251248		Juego de frenos (115 V)
XR0251249		Tapa superior
XR0251250		Carcasa central
XR0251251		Tapa inferior
XR0251252		Panel de control
XR0251253		Anillo de goma
XR0251254		Conector de alimentación UE (230 V)
XR0251255		Conector de alimentación EE. UU. (115 V)
XR0251256		Conector de alimentación Reino Unido (230 V)
XR0251257		Bisagras (par)

MD Este símbolo se utiliza para identificar productos sanitarios de acuerdo con la definición incluida en el reglamento UE 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

DE Alginat-Mischgerät MX-300

Inhaltsverzeichnis:

1. Vorwort
2. Hinweis
3. Wichtig: Unfallverhütung und Funktionsstörung
4. Name jedes Abschnitts
5. Installation
6. Bedienung
7. Einstellung der Mischzeit
8. Wartung
9. Fehlerbehebung
10. Spezifikation
11. Einführung
12. Allgemeine Reinigungsverfahren
13. Austausch der Sicherung
14. Elektromagnetische Störungen
15. Entsorgung
16. Gewährleistung
17. Ersatzteilliste

1. Vorwort

Vielen Dank für den Kauf unseres Alginat-Mischgeräts MX-300.

Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte dieses BENUTZERHANDBUCH sowie die Angaben für eine korrekte Wartung aufmerksam durch, damit die Funktion vollständig implementiert werden kann.

Nachdem Sie dieses Benutzerhandbuch gelesen haben, bewahren Sie es bitte sorgfältig auf. Im Fall weiterer Verbesserungen oder Änderungen des Inhalts dieses Handbuchs erfolgen keine weiteren Mitteilungen.

2. Hinweis

2.1 Wir übernehmen keine Haftung im Fall von Funktionsstörungen, Beschädigungen oder Personenschäden, die durch unsachgemäßes Entfernen, Änderungen, Wartung oder Reparaturen, die nicht von dem von uns benannten Händler durchgeführt wurden, verursacht werden.

2.2 Wir übernehmen keine Haftung im Fall von Funktionsstörungen, Beschädigung oder Personenschäden durch die Verwendung des nicht von uns gelieferten Produkts.

2.3 Wir übernehmen keine Haftung im Fall von Funktionsstörungen, Beschädigungen oder Personenschäden, die durch unsachgemäßes Entfernen, Änderungen, Wartung oder Reparaturen im Fall der Verwendung nicht von uns gelieferter Teile verursacht werden.

2.4 Wir übernehmen keine Haftung im Fall von Funktionsstörungen, Beschädigung oder Personenschäden, die durch unsachgemäßen, nicht den Anleitungen entsprechenden Betrieb verursacht werden.

2.5 Wir übernehmen keine Haftung im Fall von Funktionsstörungen, Beschädigung oder Personenschäden, die durch die Umgebungsbedingungen verursacht werden, wenn diese nicht mit der Leistung, der Installationsumgebung und den in dieser Anleitung angegebenen Einsatzbedingungen übereinstimmen.

2.6 Wir übernehmen keine Haftung im Fall von Funktionsstörungen, Beschädigungen oder Personenschäden, die durch Brandkatastrophen, Erdbeben, Überschwemmungen oder Blitzeinschlag verursacht werden.

3. Wichtig: Unfallverhütung oder Funktionsstörung

Bevor Sie sich mit der Bedienung von ALGINATE MX-300 vertraut machen, nehmen Sie bitte von den „Wichtigen Hinweisen" Kenntnis. Der Betrieb muss in Übereinstimmung mit den in der Bedienungsanleitung angegebenen „Wichtigen Hinweisen" und „Hinweisen zur Verwendung von Medizinischen Therapiegeräten (Sicherheit und Vorbeugung von Gefahren)" erfolgen, um Funktionsstörungen zu vermeiden. Eine korrekte Verwendung ist zur Vermeidung von Personenschäden erforderlich.

Wichtige Hinweise für mögliche Personenschäden während des Betriebs

Der Betrieb muss in Übereinstimmung mit den in der Bedienungsanleitung angegebenen „Wichtigen Hinweisen" und „Hinweisen zur Verwendung von Medizinischen Therapiegeräten (Sicherheit und Vorbeugung von Gefahren)" erfolgen, um Funktionsstörungen zu vermeiden. Eine korrekte Verwendung ist zur Vermeidung von Personenschäden erforderlich.

⚠Gefahr

Kann den Tod oder schwere Verletzungen verursachen.

⚠Achtung

Kann Funktionsstörungen oder die Beschädigung der Maschine verursachen.

⚠Hinweise

Kann leichte Verletzungen oder die Beschädigung der Maschine verursachen.

⚠Wichtig

Bitte genau beachten, da andernfalls Funktionsstörungen der Maschine auftreten können.

Wichtige Informationen

Die Verantwortung für den Betrieb des medizinischen Therapiegerätes und die Wartungsinspektion liegt beim Anwender (Krankenhaus oder Klinik).

Die Bedienung des medizinischen Therapiegerätes muss von einer autorisierten Person (Assistent, Zahnarzt, Krankenschwester) durchgeführt werden.

Dieses Gerät dient zum automatischen Anmischen von Alginatpulver und Wasser für Zahnabformungen.

Das Alginat-Mischgerät MX-300 reduziert Luftblasen in der Mischung, um ein besseres Ergebnis bei der endgültigen Abformung zu erhalten.

⚠Hinweise

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignen sollte, muss der Motion Dental Equipment Corporation, unserem EU-Vertreter und den entsprechenden Regierungsbehörden gemeldet werden.

Unsere EU-Vertreterinformationen finden Sie auf dem Aufkleber am Mischgerät.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modelle		Standardlieferung	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300 Mischgerät 1 Handbuch 1 Netzkabel 1 Spachtel	4 Anmischbecher 1 Rührstab 1 Wasserdosierflasche 1 Magnetischer Korb
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 für GB; 230 V, 50/60 Hz		
Ersatzteile: Die Bestellnummer der Ersatzteile entnehmen Sie bitte der beiliegenden Ersatzteilliste			

4. Bezeichnung jedes Abschnitts (Abb. A-B-C)

1. Hauptschalter
2. Netzschalter (ein/aus)
3. Start-/Stopptaste
4. Timer-Display
5. Aufwärtstaste
6. Abwärtstaste
7. Netzkabel
8. Steckdose
9. Sicherungshalter
10. Anmischbecher
11. Abdeckung
12. Spachtel
13. Rührstab
14. Wasserdosierflasche
15. Magnetischer Korb
16. Motorschraube

5. Installation

5.1 Vor der Montage die an der Unterseite der Maschine befestigten Motorschrauben entfernen. Wenn das Gerät transportiert werden muss, installieren Sie die Motorschrauben neu, um den Motor für die Lieferung zu sichern (Abb. 1).

5.2 Nach dem Entfernen der Motorschrauben von der Unterseite der Maschine, befestigen Sie sie in den entsprechenden Bohrungen (Abb. 14).

6. Bedienung

6.1 Schalten Sie den Hauptschalter des Alginat-Mischgeräts auf der Rückseite der Maschine ein (Abb. 2 und 3).

6.2 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter auf dem Bedienfeld. Die LED-Digitalanzeige auf dem Bedienfeld leuchtet nun (Abb. 4 und 5).

6.3 Mit den Pfeilen „AUF" oder „AB" die gewünschte Mischdauer in Sekunden einstellen.

6.4 Bereiten Sie das Alginatpulver und Wasser (10 °C - 20 °C) vor (Abb. 6) Hinweis: Die Abbindezeit des Alginats kann durch die Wassertemperatur beeinflusst werden.

6.5 Das vom Lieferanten empfohlene Verhältnis Alginatpulver : Wasser anwenden. Die zugegebene Wassermenge hat einen direkten Einfluss auf die Viskosität der Mischung.

6.6 Bei zu hohem Alginatpulveranteil vorsichtig mit dem Rührstab umrühren (Abb. 7). Wichtig: Vergewissern Sie sich, dass die Kappe vor dem Mischen vollständig festgezogen ist! Andernfalls kann es zu Funktionsstörungen oder Schäden am Gerät kommen. Wenn die Kappe aufgrund von Beschädigung nicht vollständig festgezogen werden kann, durch eine neue Kappe ersetzen.

6.7 Verriegeln Sie die Kappe durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. 8 und 9).

6.8 Den Anmischbecher in den Rührschacht stellen (Abb. 10).

6.9 Die obere Abdeckung schließen und sicherstellen, dass sie vollständig geschlossen ist, bevor der Anmischvorgang beginnt.

6.10 Drücken Sie die Taste „START/STOPP", um den Anmischvorgang zu starten. Die Anmischdauer bleibt solange eingestellt, bis sie manuell geändert wird (Abb. 11 und 12).

7. Einstellung der Mischzeit

7.1 Die folgende Tabelle zeigt die empfohlene Mischzeit für Alginate der Marke Zhermack.

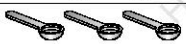
Alginat	Mischdauer (s)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 Die MX-300 beschleunigt die in der Herstelleranleitung des Alginats angegebene Arbeits-, Anfangsabbindezeit und Abbindezeit; kaltes Wasser verwenden, um das Phänomen zu begrenzen.

7.3 Die Einstellungen des Hersteller-Timers können für die gewünschten Mischzeiten geändert werden. Den Timer mit den Pfeiltasten Auf/Ab auf die gewünschte Zeit einstellen. Dann die beiden Pfeiltasten „AUF" und „AB" gleichzeitig für 2 Sekunden gedrückt halten, bis ein akustisches Signal ertönt. Das Anzeigefeld für die Mischzeit blinkt zweimal. Es können bis zu 3 verschiedene Speicher-Voreinstellungen vorgenommen werden.

7.4 Die folgenden allgemeinen Richtlinien gelten für die Mischzeiten von Alginaten anderer Marken als Zhermack für die Vermischung mit Wasser zwischen 10 °C und 20 °C

Löffel	Mischzeit (Sekunden)
	8
	10
	12

8. Wartung

8.1 Sicherstellen, dass alle Zubehörteile, die zusammen mit dem Alginat vor und nach der Verwendung benutzt werden, desinfiziert und wenn möglich sterilisiert werden (nicht autoklavierbares Material, nur Kaltsterilisation). Befolgen Sie die vom Zubehörhersteller bereitgestellten Warnhinweise zur Materialverträglichkeit, Wartung und Überholung. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Desinfektionsmittels für die Kontaktzeit. Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung für jedes einzelne Desinfektionsmittel, das Sie verwenden möchten, um die Verträglichkeit und Wirksamkeit zu überprüfen.

8.2 Anmischbecher: Nach dem Abbinden kann das restliche Abdruckmaterial in dem Becher leicht mit einer Spachtel entfernt werden; nur mit Wasser oder alkoholfreien Produkten reinigen. Das kleine Loch in der Mitte der Kappe sollte ebenfalls gereinigt werden (Abb. 13).

8.3 Bei Rückständen oder Ablagerungen an dem Mischgerät, dieses mit einem feuchten Tuch abwischen. KEINE Lösungsmittel oder flüchtiges Öl für die Reinigung des Geräts verwenden, da Oberflächenverfärbungen auftreten können.

9. Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Abhilfe
Kein Strom	Netzkabel nicht richtig angeschlossen	Netzanschluss überprüfen
	Durchgebrannte Sicherung	Sicherung überprüfen und ggf. auswechseln (eine Ersatzsicherung befindet sich im Halter)
Digitalanzeige spricht nicht an	Defekte Leiterplatte	Das gesamte Teil auswechseln
	Motor oder Getriebe defekt	Das gesamte Teil auswechseln
	Obere Abdeckung nicht vollständig geschlossen	Sicherstellen, dass die obere Abdeckung vollständig geschlossen ist
Langsames Anfahren	Motor oder Getriebe defekt	Das gesamte Teil auswechseln
	Anlaufkondensator defekt	Das gesamte Teil auswechseln
Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen während des Betriebs	Zu viel Alginatpulver oder Wasser	Immer weniger als 100 Gramm Alginatpulver vor dem Mischen einfüllen
	Leerer Anmischbecher	Niemals mit einem leeren Anmischbecher in Betrieb setzen
	Beschädigtes Getriebe	Das gesamte Teil auswechseln
	Alginatpulververschüttung	Die Kappe vollständig anziehen

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Spezifikation

Abmessungen	B 205 x T 245 x H 300 (mm)
Gewicht	17 kg
Spannung	220 VAC - 240 VAC (50/60 Hz) / 100 VAC - 120 VAC (50/60 Hz)
Höchstleistung	400 W
Timer	1-20 s, einstellbar
Frequenz	2.990 min^{-1} (50 Hz) / 3.600 min^{-1} (60 Hz)

11. Einführung

Verwendungszweck: Dieses Produkt dient zum Mischen von Alginatpulver
Angewandter Teil: keiner
Klassifizierung: Klasse I
AP, **APG**: keine
Notabschaltung des abgetrennten Geräts: Durch Ziehen des Netzkabelsteckers
Lagertemperatur: -20 °C bis 60 °C (-4 °F ~ 140 °F)
Lager-/Transportfeuchtigkeit: 35-95 % RF
Lagerung Luftdruck: 700~1060 hPa
Betriebstemperatur: 5 °C - 40 °C
Anwendungszeit: max. 20 Sekunden für jede Anwendung
Ruhezeit: 1 Minute nach jeder Anwendung

12. Allgemeine Reinigungsverfahren

⚠**Achtung**: Das Verschütten von Flüssigkeiten auf das Gerät vermeiden; siehe „Sicherheitsmaßnahmen" in der Box.
12.1 Reinigung (vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen)
12.2 Reinigung (vorsichtig mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch abwischen)

13. Austausch der Sicherung

⚠**Achtung**
Stromschlaggefahr: Achten Sie beim Austausch der Sicherung darauf, dass das Gerät spannungslos ist.

14. Elektromagnetische Störungen

⚠**Vorsicht**: Halten Sie dieses Lichtgerät von anderen Geräten fern, die elektromagnetische oder andere Störungen verursachen können.

Das Gerät wurde auf die Einhaltung der folgenden Normen geprüft:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 und ISO13485

15. Entsorgung

⚠**Achtung**
Entsorgungsgefahr: Dieses Produkt enthält Stoffe, die einer Entsorgung durch ein entsprechend zugelassenes Sondermüllprotokoll bedürfen.

Die folgenden Stoffe sind im Alginat-Mischgerät enthalten. Sicherstellen, dass gefährliche und anderen Sonderbestimmungen unterliegende Abfälle in Übereinstimmung mit den nationalen und lokalen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.

- Metallteile: Stahl, Eisenlegierungen, Aluminium, Aluminiumlegierungen, Kupfer und Kupferlegierungen.
- Elektrische Teile: hauptsächlich Leiterplatten und elektronische Komponenten.
- Andere Materialien: hauptsächlich Kunststoff, Keramik, Silikon und synthetischer Gummi.

16. Gewährleistung

Das Mischgerät MX-300 ist für eine Dauer von einem Jahr ab Kaufdatum garantiert. Gewährleistungsansprüche können nur gegen Vorlage des Originalkaufbelegs/Rechnung des Vertragshändlers geltend gemacht werden. Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen (Verschleißteile) und Verbrauchsmaterialien sind von der Garantie ausgeschlossen. Diese Teile sind in der Ersatzteilliste gekennzeichnet. Die Gewährleistung erlischt im Fall unsachgemäßer Verwendung, Nichtbeachtung der Bedienungs-, Reinigungs-, Wartungs- und Anschlusshinweise, im Fall eigenständiger Reparaturen oder Reparaturen durch Unbefugte, bei Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller oder bei ungewöhnlichen oder nicht den Verwendungsvorschriften entsprechenden Einflüssen.
Die Garantieleistung verlängert die ursprüngliche Garantie nicht.
Im Falle eines Austauschs des Gerätes ändert sich die Gewährleistungsfrist von einem Jahr nicht und bleibt mit dem ersten Gerät (Seriennummer) verbunden, das auf dem Originalkaufbeleg/der Rechnung des autorisierten Händlers angegeben ist.

WICHTIG: Bewahren Sie die Originalverpackung während der gesamten Garantiezeit des Produkts auf. Sie benötigen die Verpackung, wenn das Produkt zur Reparatur oder zum Austausch im Fall von Fabrikationsfehlern oder Funktionsstörungen (mit Ausnahme von vorsätzlichen Schäden, Fahrlässigkeit, unterlassener, routinemäßiger Wartung oder Transportschäden) an das Service-Center zurückgesendet werden muss. Der Kunde trägt alle Kosten, die mit einer ungeeigneten Verpackung des an das Service Center zurückzugebenden Produkts verbunden sind. Motion haftet nicht für Fehler, Funktionsstörungen oder Schäden am Produkt, die sich aus oder infolge der Verwendung ungeeigneter Verpackungen oder Verpackungen ergeben, die nicht der Qualität der für die ursprüngliche Lieferung verwendeten Verpackung entsprechen oder diese verbessern.

17. Ersatzteilliste

Artikelcode	Hinweis	Beschreibung
XR0251230	(Verschleißteile)	Anmischbecher
XR0251231	(Verschleißteile)	Spachtel
XR0251232	(Verschleißteile)	Rührstab
XR0251233	(Verschleißteile)	Magnetischer Korb
XR0251234	(Verschleißteile)	Wasserdosierflasche
XR0251235	(Verschleißteile)	Getriebesystem (Getriebeachse)
XR0251236	(Verschleißteile)	Getriebesystem (Zahnrad)
XR0251237		Lager (Paar)
XR0251238		Getriebe (großes Zahnrad)
XR0251239		Leistungsplatine
XR0251240		Display-Platine
XR0251241		Magnetische Sicherheitsverriegelung (230 V)
XR0251242		Magnetische Sicherheitsverriegelung (115 V)
XR0251243		Motorspannung (230 V)

Artikelcode	Hinweis	Beschreibung
XR0251244		Motorspannung (115 V)
XR0251245		Staubdichte Abdeckung
XR0251246		Anmischbecherhalterung aus Metall
XR0251247		Bremssatz (230 V)
XR0251248		Bremssatz (115 V)
XR0251249		Obere Abdeckung
XR0251250		Mittleres Gehäuse
XR0251251		Unteres Gehäuse
XR0251252		Bedienfeld
XR0251253		Gummiring
XR0251254		Netzkabel EU-Stecker (230 V)
XR0251255		Netzkabel US-Stecker (115 V)
XR0251256		Netzkabel GB-Stecker (230 V)
XR0251257		Scharniere (Paar)

MD Dieses Symbol kennzeichnet ein Medizingerät im Sinne der EU-Verordnung 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Índice:

1. Prefácio
2. Nota
3. Assuntos importantes para a prevenção de acidentes e mau funcionamento
4. Nome de cada parte
5. Instalação
6. Modo de funcionamento
7. Configurar o tempo de mistura
8. Manutenção
9. Solução de problemas
10. Especificações
11. Introdução
12. Procedimentos gerais de limpeza
13. Informações sobre a substituição de fusíveis
14. Interferência eletromagnética
15. Eliminação de resíduos
16. Garantia
17. Lista de peças de reposição

---

1. Prefácio

Obrigado por adquirir o Misturador de Alginato MX-300. Antes de usar o produto, leia atentamente este MANUAL DO UTILIZADOR e a sua correta manutenção para permitir que a função seja totalmente implementada.
Depois de ler este MANUAL DO UTILIZADOR, guarde este manual cuidadosamente. Se houver alguma melhoria adicional ou alteração ao conteúdo deste manual, nenhum aviso deverá ser feito.

2. Nota

2.1 Não assumimos qualquer responsabilidade por mau funcionamento, dano ou acidente pessoal causado por remoção, modificação, manutenção ou reparação inadequada, por não ser realizado pelo revendedor designado por nós.

2.2 Não assumimos qualquer responsabilidade por mau funcionamento, dano ou acidente pessoal causado pela utilização do produto não fornecido por nós.

2.3 Não assumimos qualquer responsabilidade por mau funcionamento, dano ou acidente pessoal causado por remoção, modificação, manutenção ou reparação inadequada, por não utilizar as peças fornecidas por nós.

2.4 Não assumimos qualquer responsabilidade por mau funcionamento, dano ou acidente pessoal causado por utilização imprópria, em inconformidade com o manual.

2.5 Não assumimos qualquer responsabilidade por mau funcionamento, dano ou acidente pessoal causado pelo ambiente, por não estar em conformidade com a energia, a instalação e as condições de utilização especificadas neste manual.

2.6 Não assumimos qualquer responsabilidade por mau funcionamento, dano ou acidente pessoal causado por incêndio, terramoto, inundação ou trovoada.

3. Assuntos importantes para a prevenção de acidentes e mau funcionamento

Antes de ler 'Funcionamento' de "Misturador de Alginato MX-300", leia primeiro as "Notas importantes". O funcionamento deve estar em conformidade com as "Notas Importantes" e as "Notas para a Utilização de Máquinas Médico-terapêuticas (Prevenção de Segurança e Perigos)" especificadas no manual, a fim de evitar, com antecedência, qualquer mau funcionamento; por favor, utilize corretamente para evitar danos pessoais.

Notas importantes em caso de acidente pessoal durante a utilização

O funcionamento deve estar em conformidade com as "Notas Importantes" e as "Notas para a Utilização de Máquinas Médico-terapêuticas (Prevenção de Segurança e Perigos)" especificadas no manual, a fim de evitar, com antecedência, qualquer mau funcionamento; por favor, utilize corretamente para evitar danos pessoais.

⚠ Perigo

Pode causar morte ou ferimentos graves.

⚠ Aviso

Pode causar mau funcionamento ou danos à máquina.

⚠ Notas

Pode causar ferimentos leves ou danos à máquina.

⚠ Importante

Deve ser observado com atenção para evitar o possível mau funcionamento da máquina.

Informação Importante

A responsabilidade pela utilização da máquina de tratamento médico e manutenção é imputável ao utilizador (hospital ou clínica).

A utilização da máquina de tratamento médico deve ser realizada pela pessoa autorizada (assistente, dentista e enfermeiro).

Este dispositivo tem como finalidade misturar automaticamente alginato em pó e água, de forma a fazer moldes dentários.

O misturador de alginato MX-300 reduz as bolhas de ar dentro da mistura para obter um melhor resultado no molde final.

⚠ Notas

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo deve ser reportado à Motion Dental Equipment Corporation, ao nosso representante da UE e às autoridades governamentais relacionadas.
As informações dos nossos representantes da UE estão localizadas na etiqueta do misturador.

Modelos		Distribuição padrão	
C305170	MX-300; 230 V ; 50/60 Hz	1 Unidade de mistura MX-300 1 Manual 1 Cabo de alimentação 1 Espátula	4 Recipientes para mistura 1 Colher para mistura 1 Frasco doseador de água 1 Cesto magnético
C305171	MX-300; 115 V ; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 para UK; 230 V, 50/60 Hz		
Peças de reposição: Consulte a lista de peças de reposição em anexo para obter o número de pedido das peças de reposição			

4. Nome de cada parte (Fig. A-B-C)

1. Interruptor principal
2. Interruptor de alimentação (ligado/desligado)
3. Botão Iniciar/Parar
4. Temporizador
5. Botão para subir
6. Botão para descer
7. Cabo de alimentação
8. Tomada de alimentação
9. Fusível
10. Recipiente para mistura
11. Tampa
12. Espátula
13. Colher para mistura
14. Frasco doseador de água
15. Cesto magnético
16. Parafuso do motor

5. Instalação

5.1 Antes da instalação, remova os parafusos do motor fixados na parte inferior da máquina. Se for necessário o transporte do dispositivo, reinstale os parafusos do motor para assegurar que está preso (Fig. 1).

5.2 Após remover os parafusos da parte inferior da máquina, coloque-os nas aberturas apropriadas (Fig. 14).

6. Modo de funcionamento

6.1 Ligue o interruptor principal do misturador de alginato localizado na parte traseira da máquina (Fig. 2 e Fig. 3).

6.2 Pressione o botão ligar/desligar localizado no painel de controlo. O ecrã digital LED no painel de controlo estará agora aceso (Fig. 4 e Fig. 5).

6.3 Pressione as setas "SUBIR" ou "DESCER" para ajustar e definir a sua duração de mistura preferida em segundos.

6.4 Prepare o alginato em pó e a água (10 °C - 20 °C) (Fig. 6) Nota: O tempo de execução do alginato pode mudar conforme a temperatura da água.

6.5 Aplique a porção sugerida de alginato em pó e água recomendada pelo fornecedor. A quantidade de água adicionada afetará diretamente a viscosidade da mistura.

6.6 Se a quantidade de alginato em pó for excessiva, agite-a ligeiramente utilizando a colher para mistura (Fig. 7). Importante: Verifique se a tampa está totalmente apertada antes de misturar! O seu incumprimento pode resultar em mau funcionamento ou danos no dispositivo. Se não conseguir fechar totalmente a tampa devido a danos, substitua por uma nova.

6.7 Trave a tampa girando-a no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. 8 e Fig. 9).

6.8 Coloque o recipiente para mistura no reservatório de mistura (Fig. 10).

6.9 Feche a tampa e verifique se está totalmente fechada antes de começar a misturar.

6.10 Pressione o botão "INICIAR/PARAR" para iniciar o processo de mistura. A duração do processo permanecerá programada até que seja alterada manualmente (Fig. 11 e Fig. 12).

7. Configurar o tempo de mistura

7.1 A tabela abaixo mostra o tempo de mistura recomendado para Alginatos da marca Zhermack.

Alginato	Tempo de mistura (seg)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 O MX-300 acelera o tempo de trabalho, o tempo de endurecimento inicial e o tempo de endurecimento indicado nas instruções de fabrico do alginato; utilize água fria para limitar este fenómeno.

7.3 As configurações de fabrico do temporizador podem ser alteradas para os tempos de mistura desejados. Ajuste o temporizador com as setas 'subir' e 'descer' para o tempo desejado. Em seguida, mantenha pressionados os botões "SUBIR" e "DESCER" simultaneamente por 2 segundos até ouvir um bip. O ecrã de exibição do tempo de mistura piscará duas vezes. Pode predefinir até 3 memórias diferentes.

7.4 As seguintes são diretrizes gerais para os tempos de mistura dos alginatos da marca Zhermack com água entre 10 °C e 20 °C.

Colheres	Tempo de mistura (segundos)
	8
	10
	12

8. Manutenção

8.1 Desinfete e, se possível, esterilize (material não autoclavável, esterilizar apenas a frio), todos os acessórios usados assim como o alginato antes e depois da utilização. Siga os avisos relativos à compatibilidade, manutenção e renovação do material fornecido pelo fabricante do acessório. Siga as instruções do fabricante do desinfetante escolhido durante a utilização. Consulte as instruções de utilização de cada desinfetante que utilizar para verificar a compatibilidade e eficiência.

8.2 Recipiente de mistura: Após a colocação, o material de impressão restante pode ser facilmente removido com uma espátula e limpo suavemente com água ou com produtos que não sejam à base de álcool. A pequena abertura no centro da tampa deve também ser limpa (Fig. 13).

8.3 Se existirem resíduos ou restos no misturador, utilize um pano seco para limpar o aparelho. NÃO use um solvente ou um óleo volátil para limpar o aparelho, uma vez que pode causar descoloração da superfície.

9. Solução de problemas

Contexto	Causa	Solução
Sem energia	Ligação incorreta do cabo de alimentação	Verificar ligação de energia
	Fusível queimado	Examine o fusível e substitua, se necessário (existe um de reserva dentro do suporte)
Ecrã digital sem resposta	Placa de circuito impresso com defeito	Substitua a peça por inteiro
	Motor ou engrenagem danificado	Substitua a peça por inteiro
	Tampa superior entreaberta	Verifique se a tampa superior está totalmente fechada
Reinicio lento	Motor ou engrenagens danificados	Substitua a peça por inteiro
	Condensador de arranque danificado	Substitua a peça por inteiro
Ruído ou vibração incomum durante a utilização	Excesso de alginato em pó ou água	Aplique sempre menos de 100 gramas de alginato em pó antes de misturar
	Recipiente de mistura vazio	Nunca misturar com o recipiente vazio
	Engrenagens danificadas	Substitua a peça por inteiro
	Derrame de alginato em pó	Aperte a tampa na sua totalidade

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Especificações

Dimensões	L205 X P245 X A300 (mm)
Peso	17 Kg
Voltagem	220 V CA - 240 V CA (50/60 Hz) / 100 V CA - 120 V CA (50/60 Hz)
Potência Máxima	400W
Temporizador	1-20 seg, tempo ajustável
Frequência	2.990 rpm (50 Hz) / 3.600 rpm (60 Hz)

11. Introdução

Finalidade de utilização: Este produto destina-se à mistura de alginato em pó
Parte aplicada: Nenhuma
Classificação: Classe I
AP, APG: Nenhum
Interruptor de emergência do dispositivo desconectado: Remover da tomada o cabo de alimentação
Temperatura de armazenamento: -20 °C a 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Humidade de armazenamento/transporte: 35-95% HR
Pressão atmosférica de armazenamento: 700~1060 hPa
Temperatura de utilização: 5 °C - 40 °C
Tempo de utilização: Máx. 20 segundos por utilização
Períodode descanso: 1 minuto após cada utilização

12. Procedimentos gerais de limpeza

⚠**Cuidado**: Evite derrame de líquidos na unidade e consulte a folha "Precauções de segurança" dentro da caixa.
12.1 Limpeza (Limpe suavemente com um pano seco e macio)
12.2 Limpeza (Limpe suavemente com um pano húmido)

13. Informações sobre a substituição de fusíveis

⚠ **Aviso**
Risco de choque elétrico: Durante a substituição do fusível, verifique se toda a energia está desligada.

14. Interferência eletromagnética

⚠ **Atenção**: Mantenha este aparelho longe de outros equipamentos que possam gerar interferência eletromagnética ou outro tipo de interferência.

O aparelho foi testado para atender aos seguintes padrões:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 e ISO13485

15. Eliminação de resíduos

⚠ **Aviso**
Resíduos tóxicos perigosos: Este produto contém materiais que podem exigir eliminação através de gestão licenciada de resíduos perigosos.

O Misturador de Alginato contém o seguintes materiais. Garanta a eliminação adequada de resíduos perigosos e outros resíduos, em conformidade com os regulamentos nacionais e locais.

- Peças metálicas: Feito principalmente de aço, ligas de ferro, alumínio, ligas de alumínio, cobre e ligas de cobre.
- Peças elétricas: Na maioria Placas de circuitos impressos e componentes eletrónicas.
- Outros materiais: Na maioria plástico, cerâmica, silício e borracha sintética.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Garantia

O Misturador MX-300 tem garantia de um ano após a data de aquisição. As reclamações dentro da garantia só podem ser feitas mediante a apresentação do recibo/fatura original de venda do revendedor autorizado. As peças sujeitas a desgaste natural (peças de desgaste) e consumíveis estão excluídas da garantia. Estas peças estão marcadas na lista de peças de reposição. A garantia é anulada em caso de uso inadequado; falha no cumprimento das instruções de utilização, limpeza, manutenção e conexão; em caso de reparações independentes ou por pessoal não autorizado; se forem utilizadas peças de reposição de outros fabricantes ou em caso de fatores incomuns ou fatores que não estejam em conformidade com as instruções de utilização.
O serviço de garantia não deve prolongar a garantia original.
No caso de substituição da unidade, o período de garantia de um ano não muda e permanece conectado à primeira unidade (número de série) mencionada no recibo/fatura original do revendedor autorizado.

IMPORTANTE: Mantenha sempre a embalagem original do produto durante todo o período de garantia. Deve guardar a embalagem do produto se este precisar de ser devolvido ao Centro de Assistência para reparações ou substituição em caso de defeitos ou mau funcionamento de fábrica (com exceção de danos intencionais, negligência, falha na manutenção regular ou danos durante o transporte). O cliente é responsável por todos os custos associados à utilização de embalagem inadequada aquando da devolução ao Centro de Assistência. A Motion não se responsabiliza por falhas, mau funcionamento ou danos ao produto decorrentes ou consequentes à utilização de embalagens inadequadas, ou embalagens que não sejam de qualidade igual ou melhor que a embalagem utilizada para a remessa original.

17. Lista de peças de reposição

Código do produto	Nota	Descrição
XR0251230	(peças de desgaste)	Recipiente para mistura
XR0251231	(peças de desgaste)	Espátula
XR0251232	(peças de desgaste)	Colher para mistura
XR0251233	(peças de desgaste)	Cesto magnético
XR0251234	(peças de desgaste)	Frasco doseador de água
XR0251235	(peças de desgaste)	Sistema de transmissão (eixo de engrenagem)
XR0251236	(peças de desgaste)	Sistema de transmissão (eixo de direção)
XR0251237		Superfície de sustentação (par)
XR0251238		Sistema de transmissão (eixo grande de direção)
XR0251239		Placa de energia
XR0251240		Ecrã luminoso
XR0251241		Bloqueio de segurança magnético (230 V)
XR0251242		Bloqueio de segurança magnético (115 V)
XR0251243		Potência do motor (230 V)

Código do produto	Nota	Descrição
XR0251244		Potência do motor (115 V)
XR0251245		Tampa antipoeira
XR0251246		Suporte metálico do recipiente para mistura
XR0251247		Travões (230 V)
XR0251248		Travões (115 V)
XR0251249		Tampa superior
XR0251250		Caixa central
XR0251251		Caixa inferior
XR0251252		Painel de controlo
XR0251253		Aro de borracha
XR0251254		Cabo de alimentação, tomada UE (230 V)
XR0251255		Cabo de alimentação, tomada US (115 V)
XR0251256		Cabo de alimentação, tomada UK (230 V)
XR0251257		Dobradiças (par)

MD Este símbolo identifica um dispositivo médico conforme o Regulamento da UE 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

NL Alginaatmixer MX-300

Inhoudsopgave:

1. Voorwoord
2. Opmerking
3. Belangrijke onderwerpen voor de preventie van ongevallen en storingen
4. Naam van elk deel
5. Installatie
6. Gebruiksmodus
7. Instelling voor mengtijd
8. Onderhoud
9. Probleemoplossing
10. Specificatie
11. Inleiding
12. Algemene reinigingsprocedures
13. Informatie over vervangen zekering
14. Elektromagnetische interferentie
15. Afvalverwijdering
16. Garantie
17. Onderdelenlijst

1. Voorwoord

Bedankt voor uw aankoop van de Alginaatmixer MX-300.
Lees deze GEBRUIKERSHANDLEIDING zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en onderhoud het op de juiste manier om het functioneel te houden.
Gelieve deze GEBRUIKERSHANDLEIDING na het lezen goed te bewaren. Als er verdere verbeteringen zijn of de inhoud van deze handleiding gewijzigd zal worden, zal er geen andere kennisgeving worden gedaan.

2. Opmerking

2.1 Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid als een storing, schade, ongeval of persoonlijk letsel wordt veroorzaakt door een onjuiste verwijdering, wijziging, onderhoud of reparatie die niet door de door ons aangewezen dealer wordt uitgevoerd.

2.2 Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid als een storing, schade, ongeval of persoonlijk letsel wordt veroorzaakt door het gebruik van het product dat niet door ons is geleverd.

2.3 Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid als een storing, schade, ongeval of persoonlijk lichaam wordt veroorzaakt door een onjuiste verwijdering, wijziging, onderhoud of reparatie waarbij geen gebruik wordt gemaakt van door ons geleverde onderdelen.

2.4 Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid als een storing, schade, ongeval of persoonlijk letsel wordt veroorzaakt door een onjuiste bediening die niet in overeenstemming is met de handleiding.

2.5 Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid als een storing, schade, ongeval of persoonlijk letsel wordt veroorzaakt door de omgeving, omdat deze niet in overeenstemming is met de stroom- en installatieomgeving en de in deze handleiding genoemde gebruiksvoorwaarden.

2.6 Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid indien een storing, schade, ongeval of persoonlijk letsel wordt veroorzaakt door een brand, aardbeving, overstroming of door blikseminslag.

3. Belangrijke onderwerpen voor de preventie van ongevallen en storingen

Voordat u de bediening van "ALGINAATMIXER MX-300" leest, dient u eerst de "Belangrijke aanwijzingen" te lezen.
De bediening moet in overeenstemming zijn met de "Belangrijke aanwijzingen" en "Aanwijzingen voor het gebruik van medisch-therapeutische apparatuur (veiligheid en preventie van gevaren)", zoals vermeld in de handleiding, om storingen te voorkomen en een correct gebruik te bevorderen om persoonlijk letsel te voorkomen.

Belangrijke aanwijzingen voor mogelijk persoonlijk letsel tijdens het gebruik

De bediening moet in overeenstemming zijn met de "Belangrijke aanwijzingen" en "Aanwijzingen voor het gebruik van medisch-therapeutische apparatuur (veiligheid en preventie van gevaren)", zoals vermeld in de handleiding, om storingen te voorkomen en een correct gebruik te bevorderen om persoonlijk letsel te voorkomen.

⚠ Gevaar
Kan de dood of ernstig letsel veroorzaken.

⚠ Waarschuwing
Kan storingen of schade aan het apparaat veroorzaken.

⚠ Opmerkingen
Kan licht persoonlijk letsel of schade aan de machine veroorzaken.

⚠ Belangrijk
Er kunnen storingen in de machine ontstaan.

Belangrijke informatie

De verantwoordelijkheid voor de werking van de medisch-therapeutische machine en de onderhoudsinspectie ligt bij de gebruiker (ziekenhuis of kliniek).
De bediening van de medisch-therapeutische machine moet worden uitgevoerd door de bevoegde persoon (assistent, tandarts en verpleegkundige).
Het doel van dit apparaat is om automatisch alginaatpoeder en water te mengen om tandafdrukken te nemen.
De alginaatmixer MX-300 reduceert de luchtbellen in het mengsel om een beter resultaat in de uiteindelijke afdruk te bereiken.

⚠ Opmerkingen
Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot dit apparaat moet worden gemeld aan Motion Dental Equipment Corporation, onze EU-vertegenwoordiger en de relevante overheidsinstanties.
Informatie over onze EU-vertegenwoordiger staat op het label van de mixer.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modellen		Standaard levering	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300 mixer 1 handleiding 1 netsnoer 1 spatel	4 mengkom 1 roerstokje 1 waterdoseerflesje 1 magnetische mand
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 voor UK; 230 V, 50/60 Hz		
Reserveonderdelen: Zie de bijgevoegde onderdelenlijst voor het ordernummer van de reserveonderdelen			

4. Naam van elk deel (Fig. A-B-C)

1. Hoofdschakelaar
2. Stroomschakelaar (aan/uit)
3. Start/Stop-knop
4. Timerdisplay
5. Omhoog-knop
6. Omlaag-knop
7. Netsnoer
8. Stopcontact
9. Zekeringhouder
10. Mengkom
11. Behuizing
12. Spatel
13. Roerstaafje
14. Waterdoseerflesje
15. Magnetische mand
16. Motorschroef

5. Installatie

5.1 Verwijder vóór installatie de motorschroeven die aan de onderkant van de machine zijn bevestigd. Als het apparaat vervoerd moet worden, monteert u de motorschroeven weer om de motor voor aflevering te beveiligen (fig. 1).

5.2 Na het verwijderen van de motorschroeven van de onderkant van de machine, bevestigt u ze in de daarvoor bestemde gaten (fig.14).

6. Gebruiksmodus

6.1 Schakel de hoofdschakelaar van de alginaatmixer aan de achterzijde van de machine in (fig. 2 en 3).

6.2 Druk op de aan/uit-knop op het bedieningspaneel. De digitale LED-display op het bedieningspaneel brandt nu (fig. 4 en 5).

6.3 Druk op de pijlen OMHOOG of OMLAAG om de gewenste mengduur in seconden aan te passen en in te stellen.

6.4. Bereid het alginaatpoeder en water (10 °C - 20 °C) (fig. 6) Opmerking: De alginaatinsteltijd kan worden beïnvloed door de watertemperatuur.

6.5 Pas de door de leverancier aanbevolen verhouding alginaatpoeder/water toe. De hoeveelheid toegevoegd water heeft direct invloed op de viscositeit van het mengsel.

6.6 Als er te veel alginaatpoeder aanwezig is, roer het dan licht met het roerstaafje (fig. 7). Belangrijk: zorg ervoor dat het deksel goed is vastzet voordat u met mengen begint! Als u dit niet doet, kan het apparaat defect raken of beschadigd raken. Als het deksel niet goed kan worden vastgezet als gevolg van schade, moet het door een nieuw deksel worden vervangen.

6.7 Zet het deksel vast door het rechtsom te draaien (fig. 8 en 9).

6.8 Plaats de mengkom in de mengruimte (fig. 10).

6.9 Sluit het bovendeksel en zorg ervoor dat het volledig gesloten is voordat u begint te mengen.

6.10 Druk op de "START/STOP"-knop om het mengproces te starten. De tijdsduur blijft geprogrammeerd tot deze handmatig veranderd wordt (fig. 11 en 12).

7. Instelling voor mengtijd

7.1 De onderstaande tabel toont de aanbevolen mengtijd voor Zhermack-alginaten.

Alginaat	Mengduur (sec.)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 versnelt de werktijd, de aanvankelijke insteltijd en de insteltijd zoals vermeld in de productie-instructies van het alginaat; gebruik koud water om het verschijnsel te beperken.

7.3 De timerinstellingen van de fabrikant kunnen voor de gewenste mengtijden gewijzigd worden. Stel de timer met de pijlen omhoog en omlaag in op de gewenste tijd. Houd vervolgens tegelijkertijd de pijltjestoetsen "OMHOOG" en "OMLAAG" gedurende 2 seconden ingedrukt tot er een pieptoon klinkt. De weergave van de mengtijd knippert twee keer. Er kunnen maximaal 3 verschillende geheugenvoorinstellingen worden gemaakt.

7.4 De volgende richtlijnen zijn algemene richtlijnen voor mengtijden van alginaten die niet van het merk Zhermach zijn met water tussen 10 °C - 20 °C

Maatschepjes	Mengtijd (seconden)
	8
	10
	12

8. Onderhoud

8.1 Zorg ervoor dat alle accessoires die samen met het alginaat worden gebruikt, voor en na gebruik worden gedesinfecteerd en indien mogelijk gesteriliseerd (niet autoclaveerbaar materiaal, alleen koudsteriliseren). Volg de waarschuwingen van de fabrikant van de accessoires met betrekking tot materiaalcompatibiliteit, onderhoud en renovatie op. Volg de instructies van de fabrikant van het gekozen desinfectiemiddel voor de contacttijd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van elk specifiek desinfectiemiddel dat u wilt gebruiken om de compatibiliteit en effectiviteit te controleren.

8.2 Mengkom: Na het zetten kan het resterende afdrukmateriaal in de kom gemakkelijk worden verwijderd met een spatel en kan de kom voorzichtig worden schoongemaakt met water of met producten zonder alcohol. Het kleine gaatje in het midden van het deksel moet ook worden gereinigd (fig. 13).

8.3 Als er resten of vuil op de mixer zitten, gebruik dan een droge doek om het apparaat af te vegen. Gebruik GEEN oplosmiddel of vluchtige olie om het apparaat schoon te maken, omdat dit verkleuring van het oppervlak kan veroorzaken.

9. Probleemoplossing

Scenario	Oorzaak	Oplossing
Geen stroom	Slechte aansluiting van het netsnoer	Stroomaansluiting controleren
	Doorgebrande zekering	Zekering controleren en indien nodig vervangen (er zit een reservezekering in de houder)
Ongevoelig digitaal display	Defecte pc-kaart	Het hele onderdeel vervangen
	Defecte motor of overbrenging	Het hele onderdeel vervangen
	Bovendeksel niet volledig gesloten	Ervoor zorgen dat het bovendeksel volledig gesloten is
Langzaam opstarten	Defecte motor of overbrenging	Het hele onderdeel vervangen
	Defecte startcondensator	Het hele onderdeel vervangen
Ongebruikelijke geluiden of trillingen tijdens werking	Te veel alginaatpoeder of water	Gebruik altijd minder dan 100 gram alginaatpoeder alvorens te mengen
	Mengkom ledigen	Nooit mengen met een lege mengkom
	Beschadigde overbrenging	Het hele onderdeel vervangen
	Gemorst alginaatpoeder	Het deksel volledig vastdraaien

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Specificatie

Afmetingen	B205 x D245x H300 (mm)
Gewicht	17 kg
Spanning	AC220 V - AC240 V (50/60 Hz) / AC100 V - AC120 V (50/60 Hz)
Maximaal vermogen	400W
Timer	1-20 sec., instelbaar qua tijd
Frequentie	2.990 omw/min (50Hz) / 3.600 omw/min (60Hz)

11. Inleiding

Gebruiksdoel: Dit product is bestemd voor het mengen van alginaatpoeder
Toegepast deel: Geen
Indeling: Klasse I
AP, **APG**: Geen
Nooduitschakeling van het losgekoppelde apparaat: Door de stekker van het netsnoer te verwijderen
Opslagtemperatuur: -20 °C tot 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Opslag-/transportvochtigheid: 35-95% RV
Atmosferische druk opslag: 700~1060 hPa
Bedrijfstemperatuur: 5 °C - 40 °C
Bedieningstijd: Max. 20 seconden voor elk gebruik
Rustperiode: 1 minuut na elk gebruik

12. Algemene reinigingsprocedures

⚠ **Opgelet**: Voorkom lekkage van vloeistoffen op het apparaat en zie het blad "veiligheidsvoorzorgsmaatregelen" in de doos.
12.1 Reiniging (veeg het voorzichtig af met een zachte, droge doek)
12.2 Reiniging (veeg het voorzichtig af met een met water bevochtigde doek)

13. Informatie over vervangen zekering

⚠ **Waarschuwing**
Gevaar van elektrische schokken: Zorg er tijdens het vervangen van de zekering voor dat alle stroom naar het systeem is uitgeschakeld.

14. Elektromagnetische interferentie

⚠ **Opgelet**: Houd dit apparaat uit de buurt van andere apparatuur die elektromagnetische of andere interferentie kan veroorzaken.

Het apparaat is getest om aan de volgende normen te voldoen:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 en ISO13485

15. Afvalverwijdering

⚠ **Waarschuwing**
Gevaar voor verwijdering: Dit product bevat materialen die mogelijk moeten afgevoerd door middel van het beheer van gevaarlijk afval waarvoor een vergunning is afgegeven.

De volgende materialen bevinden zich in de alginaatmixer, Zorg voor een correcte verwijdering van gevaarlijk en ander gereglementeerd afval in overeenstemming met de nationale en lokale regelgeving.

- Metalen onderdelen: Voornamelijk gemaakt van staal, ijzerlegeringen, aluminium, aluminiumlegeringen, koper en koperlegeringen.
- Elektrische onderdelen: Hoofdzakelijk pc-kaarten en elektronische componenten.
- Andere materialen: Voornamelijk plastic, keramiek, siliconen en synthetisch rubber.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Garantie

De MX-300 wordt gedekt door een garantie van één jaar vanaf de datum van aankoop. Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend op vertoon van de originele kassabon/factuur van de geautoriseerde dealer. Onderdelen die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage (slijtdelen) en verbruiksgoederen zijn uitgesloten van de garantie. Deze onderdelen zijn gemarkeerd in de onderdelenlijst. De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik, het niet in acht nemen van de bedienings-, reinigings-, onderhouds- en aansluitingsinstructies, bij onafhankelijke reparaties of reparaties door onbevoegd personeel, bij het gebruik van reserveonderdelen van andere fabrikanten of bij ongebruikelijke invloeden of invloeden die niet in overeenstemming zijn met de gebruiksaanwijzing

De garantieservice verlengt de oorspronkelijke garantie niet.

In geval van vervanging van het apparaat verandert de garantieperiode van één jaar niet en blijft deze gekoppeld aan het eerste apparaat (serienummer) dat vermeld staat op de originele aankoopbon/factuur van de erkende dealer

BELANGRIJK: Bewaar altijd de originele productverpakking gedurende de garantieperiode. U hebt de verpakking nodig als het product moet worden geretourneerd naar het servicecentrum voor reparatie of vervanging in geval van fabricagefouten of storingen (met uitzondering van opzettelijke schade, nalatigheid, het niet uitvoeren van routineonderhoud of schade tijdens het transport). De klant is verantwoordelijk voor alle kosten in verband met een ongeschikte verpakking van het product dat naar het Service Center moet worden teruggestuurd. Motion is niet aansprakelijk voor fouten, storingen of schade aan het product die het gevolg zijn of voortvloeien uit het gebruik van ongeschikte verpakkingen of verpakkingen die niet van een kwaliteit zijn die gelijk is aan of beter is dan de voor de oorspronkelijke verzending gebruikte verpakking.

17. Onderdelenlijst

Artikelcode	Opmerking	Beschrijving
XR0251230	(slijtdelen)	Mengkom
XR0251231	(slijtdelen)	Spatel
XR0251232	(slijtdelen)	Roerstaafje
XR0251233	(slijtdelen)	Magnetische mand
XR0251234	(slijtdelen)	Waterdoseerflesje
XR0251235	(slijtdelen)	Tandwielsysteem (tandwielas)
XR0251236	(slijtdelen)	Tandwielsysteem (tandwiel)
XR0251237		Lager (paar)
XR0251238		Tandwielsysteem (groot tandwiel)
XR0251239		Voedingskaart
XR0251240		Displaykaart
XR0251241		Magnetisch veiligheidsslot (230 V)
XR0251242		Magnetisch veiligheidsslot (115 V)
XR0251243		Aandrijfmotor (230 V)

Artikelcode	Opmerking	Beschrijving
XR0251244		Aandrijfmotor (115 V)
XR0251245		Stofdicht deksel
XR0251246		Metalen mengkomhouder
XR0251247		Remset (230 V)
XR0251248		Remset (115 V)
XR0251249		Bovendeksel
XR0251250		Middelste behuizing
XR0251251		Onderste behuizing
XR0251252		Bedieningspaneel
XR0251253		Rubberen ring
XR0251254		EU-stekker netsnoer (230 V)
XR0251255		US-stekker netsnoer (115 V)
XR0251256		UK-stekker netsnoer (230 V)
XR0251257		Scharnieren (paar)

MD Met dit symbool wordt een medisch hulpmiddel aangegeven, zoals gedefinieerd in Verordening (EU) 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Alginaatin sekoittaja MX-300 FI

Sisällysluettelo:

1. Johdanto
2. Huomautukset
3. Tärkeitä tietoja onnettomuuksien ehkäisystä ja toimintahäiriöistä
4. Osien nimet
5. Asentaminen
6. Käyttötapa
7. Sekoitusajan määrittäminen
8. Kunnossapito
9. Vianmääritys
10. Tekniset tiedot
11. Esittely
12. Yleiset puhdistustoimenpiteet
13. Sulakkeen vaihtaminen
14. Sähkömagneettiset häiriöt
15. Jätteiden hävittäminen
16. Takuu
17. Varaosaluettelo

1. Johdanto

Kiitos alginaatin sekoittajan MX-300 hankkimisesta.
Ennen tuotteen käyttöä lue tämä KÄYTTÖOHJE ja laitteen kunnossapito-ohjeet huolellisesti, jotta laite toimisi täydellisesti.
Kun olet lukenut KÄYTTÖOHJEEN, säilytä se asianmukaisesti. Jos laitteeseen tehdään parannuksia tai tämän käyttöohjeen sisältöä muutetaan, siitä ei erikseen ilmoiteta.

2. Huomautukset

2.1 Emme vastaa mistään toimintahäiriöistä, vaurioista tai henkilövahingoista, jos ne johtuvat virheellisestä irrottamisesta, muuttamisesta, kunnossapidosta tai korjaamisesta, jonka on suorittanut jokin muu taho kuin meidän nimeämämme jälleenmyyjä.

2.2 Emme vastaa mistään toimintahäiriöistä, vaurioista tai henkilövahingoista, jos ne johtuvat sellaisista tuotteista, joita me emme ole toimittaneet.

2.3 Emme vastaa mistään toimintahäiriöistä, vaurioista tai henkilövahingoista, jos ne johtuvat virheellisestä irrottamisesta, muuttamisesta, kunnossapidosta tai korjaamisesta, jossa ei ole käytetty meidän toimittamiamme osia.

2.4 Emme vastaa mistään toimintahäiriöistä, vaurioista tai henkilövahingoista, jos ne johtuvat virheellisestä ja käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.

2.5 Emme vastaa mistään toimintahäiriöistä, vaurioista tai henkilövahingoista, jos ne johtuvat ympäristöstä, jonka sähköverkko, asennusympäristö ja käyttöedellytykset eivät vastaa tässä käyttöohjeessa määritettyjä.

2.6 Emme vastaa mistään toimintahäiriöistä, vaurioista tai henkilövahingoista, jos ne johtuvat tulipalosta, maanjäristyksestä, tulvasta tai salamaniskusta.

3. Tärkeitä tietoja onnettomuuksien ehkäisystä ja toimintahäiriöistä

Lue ensimmäiseksi kohta "Tärkeitä huomautuksia" ennen kuin tutustut "ALGINATE MX-300" -laitteen toimintaan. Käytön on oltava käyttöohjeen kohdan "Tärkeitä huomautuksia" ja "Lääkinnällisen hoitotarkoituksiin tarkoitetun koneen käyttöä koskevia huomautuksia (turvallisuus ja vaarojen ehkäisy)" mukaista, jotta vältetään mahdolliset toimintahäiriöt etukäteen. Käytä oikein henkilövahinkojen välttämiseksi.

Tärkeitä huomautuksia mahdollisista henkilövahingoista käytön aikana

Käytön on oltava käyttöohjeen kohdan "Tärkeitä huomautuksia" ja "Lääkinnällisen hoitotarkoituksiin tarkoitetun koneen käyttöä koskevia huomautuksia (turvallisuus ja vaarojen ehkäisy)" mukaista, jotta vältetään mahdolliset toimintahäiriöt etukäteen. Käytä oikein henkilövahinkojen välttämiseksi.

⚠ Vaara

Ilmaisee kuoleman tai vakavan henkilövahingon mahdollisuutta.

⚠ Varoitus

Ilmaisee koneen toimintahäiriön tai vaurioitumisen mahdollisuutta.

⚠ Huomio

Ilmaisee lievien henkilövahinkojen tai koneen vaurioitumisen mahdollisuutta.

⚠ Tärkeää

Tarkasti huomioitava ohje, muutoin koneeseen voi tulla toimintahäiriö.

Tärkeää tietoa

Vastuu lääkinnällisiin hoitotarkoituksiin tarkoitetun koneen käytöstä ja kunnossapidosta on käyttäjällä (sairaalalla tai klinikalla).

Lääkinnällistä hoitotarkoituksiin tarkoitettua konetta saavat käyttää valtuutetut henkilöt (hammashoitaja, hammaslääkäri ja sairaanhoitaja).

Tämän laitteen tarkoituksena on sekoittaa alginaattijauhe ja vesi automaattisesti hammasjäljennösten tekemistä varten.

Alginaatin sekoittaja MX-300 vähentää seoksen ilmakuplia, jotta lopullisen jäljennöksen laatu on parempi.

⚠ Huomio

Kaikista tämän laitteen kanssa tapahtuneista vakavista tapahtumista on ilmoitettava Motion Dental Equipment Corporationille, EU-edustajallemme ja asiaan liittyville viranomaisille.
Tiedot EU-edustajastamme löytyvät sekoittajaan kiinnitetystä tarrasta.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Mallit		Vakiotoimitus	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300-sekoituslaite 1 käyttöopas 1 virtajohto 1 lasta	4 sekoitusastiaa 1 sekoitustikku 1 veden mittapullo 1 magneettinen kori
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 UK; 230 V, 50/60 Hz		
Varaosat: katso varaosien tilausnumerot liitteenä olevasta varaosaluettelosta			

4. Osien nimet (kuvat A-B-C)

1. Päävirtakytkin
2. Virtakytkin (on/off)
3. Start/Stop-painike
4. Ajastinnäyttö
5. Ylös-painike
6. Alas-painike
7. Virtajohto
8. Virtapistoke
9. Sulakkeen pidike
10. Sekoitusastia
11. Runkokotelo
12. Lasta
13. Sekoitustikku
14. Veden mittapullo
15. Magneettinen kori
16. Moottorin ruuvi

5. Asentaminen

5.1 Irrota koneen pohjaan kiinnitetyt moottorin ruuvit ennen asentamista. Jos laitetta täytyy kuljettaa, asenna moottorin ruuvit takaisin kiinnittämään moottorin kuljetuksen ajaksi (kuva 1).

5.2 Kun olet irrottanut moottorin ruuvit koneen pohjasta, kiinnitä ne niille tarkoitettuihin reikiin (kuva 14).

6. Käyttötapa

6.1 Kytke virta päälle alginaatin sekoittajan takana olevasta virtakytkimestä (kuva 2 ja kuva 3).

6.2 Paina käyttöpaneelissa olevaa virtapainiketta. Käyttöpaneelin digitaaliseen LED-näyttöön tulee valo (kuva 4 ja kuva 5).

6.3 Aseta haluamasi sekoitusaika sekunteina painamalla nuolta "YLÖS" tai "ALAS".

6.4 Valmista alginaattijauhe ja vesi (10–20 °C) (kuva 6). Huomaa: veden lämpötila voi vaikuttaa alginaatin kovettumisaikaan.

6.5 Käytä toimittajan suosittelemaa alginaattijauheen ja veden suhdetta. Lisätyn veden määrä vaikuttaa suoraan seoksen viskositeettiin.

6.6 Jos alginaattijauhetta on liikaa, sekoita varovasti käyttäen sekoitustikkua (kuva 7). Tärkeää: varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen sekoittamisen aloittamista! Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön tai vaurion. Jos kantta ei voi kiristää kunnolla vaurioitumisen takia, vaihda uusi kansi.

6.7 Lukitse kansi kääntämällä sitä myötäpäivään (kuva 8 ja kuva 9).

6.8 Aseta sekoitusastia sekoitussyvennykseen (kuva 10).

6.9 Sulje yläkansi ja varmista, että yläkansi on kunnolla kiinni ennen sekoittamisen käynnistämistä.

6.10 Käynnistä sekoitusprosessi painamalla "START/STOP"-painiketta. Sekoitusaika pysyy ohjelmoituna, jollei sitä muuteta manuaalisesti (kuva 11 ja kuva 12).

7. Sekoitusajan määrittäminen

7.1 Alla olevassa taulukossa esitetään suositellut sekoitusajat Zhermack-alginaateille.

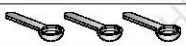
Alginaatti	Sekoituksen kestoaika (s)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 nopeuttaa alginaatin valmistusohjeissa annettua työskentelyaikaa, tartunnan aloitusaikaa ja tartunta-aikaa. Käytä kylmää vettä ilmiön rajoittamiseksi.

7.3 Valmistajan ajastinasetuksia voidaan muuttaa haluttujen sekoitusaikojen mukaan. Aseta ajastin haluamaasi aikaan ylös- ja alas-nuolien avulla. Pidä sitten nuolinäppäimiä "YLÖS" ja "ALAS" samanaikaisesti painettuina 2 sekunnin ajan, kunnes kuulet merkkiäänen. Näyttöpaneelissa näkyvä sekoitusaika vilkkuu kahdesti. Voit säätää enintään 3 erilaista asetusta muistiin.

7.4 Seuraavassa on yleisohjeet muiden valmistajien kuin Zhermackin alginaattien sekoitusajoista veden kanssa lämpötilassa 10–20 °C.

Lusikat	Sekoitusaika (sekunteja)
	8
	10
	12

8. Kunnossapito

8.1 Muista desinfioida ja mahdollisesti steriloida (ei autoklaavikäsittelyä, vain kylmästerilointi) kaikki tarvikkeet, joita käytetään alginaatin kanssa, ennen ja jälkeen käytön. Noudata lisävarusteiden valmistajien antamia varoituksia materiaalien yhteensopivuudesta, kunnossapidosta ja kunnostamisesta. Noudata valitun desinfiointiaineen valmistajan ohjeita kontaktiajasta. Katso kunkin desinfiointiaineen käyttöohjeet tarkistaaksesi yhteensopivuuden ja tehokkuuden.

8.2 Sekoitusastia: sekoittamisen jälkeen astian sisälle jäänyt jäljennösmateriaali voidaan helposti poistaa lastalla ja puhdistaa varovasti vedellä tai muilla kuin alkoholipohjaisilla tuotteilla. Kannen keskellä oleva pieni reikä on myös puhdistettava (kuva 13).

8.3 Jos sekoittajan pinnalla on jäämiä tai likaa, pyyhi se kuivalla liinalla. ÄLÄ käytä laitteen puhdistamiseen liuotinaineita tai haihtuvaa öljyä, koska tämä voi aiheuttaa pinnan värimuutoksen.

9. Vianmääritys

Vika	Syy	Ratkaisu
Ei virtaa	Virtajohdon liitäntä huono	Tarkista virtaliitäntä
	Sulake palanut	Tarkasta sulake ja vaihda tarvittaessa (yksi varasulake on pidikkeen sisäpuolella)
Digitaalinen näyttö ei vastaa	Viallinen piirilevy	Vaihda koko osa
	Viallinen moottori tai vaihde	Vaihda koko osa
	Yläkantta ei ole suljettu kunnolla	Varmista, että yläkansi on tiiviisti kiinni
Käynnistys on hidas	Viallinen moottori tai vaihteet	Vaihda koko osa
	Viallinen käynnistyskondensaattori	Vaihda koko osa
Epätavallisia ääniä tai tärinää käytön aikana	Liian paljon alginaattijauhetta tai vettä	Laita aina enintään 100 grammaa alginaattijauhetta ennen sekoittamista
	Tyhjennä sekoitusastia	Älä koskaan sekoita, jos sekoitusastia on tyhjä
	Vaurioituneet vaihteet	Vaihda koko osa
	Alginaattijauhetta vuotaa	Kierrä korkki kunnolla kiinni

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Tekniset tiedot

Mitat	L 205 x S 245 x K 300 (mm)
Paino	17 kg
Jännite	AC 220–240 V (50/60 Hz) / AC 100–120 V (50/60 Hz)
Enimmäisteho	400 W
Ajastin	1–20 s, aika säädettävissä
Taajuus	2990 rpm (50 Hz) / 3600 rpm (60 Hz)

11. Esittely

Käyttötarkoitus: tuote on tarkoitettu alginaattijauheen sekoittamiseen
Soveltuva osa: ei mitään
Luokitus: luokka I
AP, **APG**: ei mitään
Laitteen irrotus hätätilanteessa: irrottamalla virtajohdon pistoke
Säilytyslämpötila: -20...60 °C (-4...~140 °F)
Säilytys-/kuljetuskosteus: 35–95 % SK
Säilytystilan ilmanpaine: 700–1060 hPa
Käyttölämpötila: 5–40 °C
Käyttöaika: enintään 20 sekuntia yhdellä käyttökerralla
Lepoaika: 1 minuutti jokaisen käyttökerran jälkeen

12. Yleiset puhdistustoimenpiteet

⚠ **Huomio**: älä päästä nesteitä laitteen sisälle ja katso "varotoimenpiteet"-lehtinen pakkauksen sisältä.
12.1 Puhdistaminen (pyyhi varovasti pehmeällä, kuivalla liinalla)
12.2 Puhdistaminen (pyyhi vedellä kostutetulla liinalla)

13. Sulakkeen vaihtaminen

⚠ **Varoitus**
Sähköiskun vaara: varmista, että laitteen koko virta on katkaistu, kun vaihdat sulakkeen.

14. Sähkömagneettiset häiriöt

⚠ **Huomio**: pidä tämä kone erillään muista laitteista, jotka aiheuttavat sähkömagneettisia tai muita häiriöitä.

Laite on testattu seuraavien standardien mukaisesti:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 ja ISO13485

15. Jätteiden hävittäminen

⚠ **Varoitus**
Hävittämisvaara: Tämä tuote sisältää materiaaleja, jotka saattavat edellyttää hävittämistä asianmukaisesti lisensoidussa ongelmajätelaitoksessa.

Alginaatin sekoittaja sisältää jäljempänä mainittuja materiaaleja. Varmista ongelmajätteen ja muun säännellyn jätteen asianmukainen hävittäminen kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.

- Metalliosat: valmistettu pääasiassa teräksestä, rautaseoksista, alumiinista, alumiiniseoksista, kuparista ja kupariseoksista.
- Sähköosat: pääasiassa piirilevyjä ja elektroniikkakomponentteja.
- Muut materiaalit: pääasiassa muovia, keramiikkaa, silikonia ja synteettistä kumia.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Takuu

MX-300-tuotteelle myönnetään yhden vuoden takuu ostopäivästä. Takuuvaatimuksia voi tehdä vain esittämällä alkuperäisen ostokuitin/laskun valtuutetulta jälleenmyyjältä. Takuu ei koske osia, jotka kuluvat luonnostaan (kuluvia osia) eikä tarvikkeita. Nämä osat on merkitty varaosaluettelossa. Takuu raukeaa, mikäli tuotetta käytetään väärin, käyttö-, puhdistus-, kunnossapito- ja liitäntäohjeita ei noudateta, korjauksia tehdään itse tai valtuuttamattoman henkilöstön toimesta, käytetään muiden valmistajien varaosia tai jos ilmenee epätavallisia vaikutuksia tai vaikutuksia, jotka eivät vastaa käyttöohjeita.
Takuuhuolto ei pidennä alkuperäistä takuuta.
Jos laite vaihdetaan, yhden vuoden takuuaika ei muutu, ja se liittyy edelleen ensimmäiseen laitteeseen (sarjanumero), joka mainitaan valtuutetun jälleenmyyjän alkuperäisessä ostokuitissa/laskussa.

TÄRKEÄÄ: säilytä aina tuotteen alkuperäinen pakkaus koko takuuajan. Tarvitset pakkauksen, jos tuote täytyy palauttaa huoltoliikkeeseen korjauksia tai vaihtoa varten valmistusvikojen tai virheellisen toiminnan tapauksessa (ei koske tahallista vahinkoa, huolimattomuutta, määräaikaishuollon laiminlyöntiä tai kuljetuksen aiheuttamia vaurioita). Asiakas on vastuussa kaikista kuluista, jotka aiheutuvat huoltoliikkeeseen palautettavan tuotteen epäasianmukaisesta pakkaamisesta. Motion ei ole vastuussa vioista, toimintahäiriöistä tai tuotteen vahingoittumisesta, jos ne johtuvat tai aiheutuvat epäasianmukaisen pakkauksen käyttämisestä tai pakkauksesta, joka ei laadultaan ole yhtä hyvä tai parempi kuin alkuperäisessä toimituksessa käytetty.

17. Varaosaluettelo

Tuotekoodi	Huomautukset	Kuvaus
XR0251230	(kuluvat osat)	Sekoitusastia
XR0251231	(kuluvat osat)	Lasta
XR0251232	(kuluvat osat)	Sekoitustikku
XR0251233	(kuluvat osat)	Magneettinen kori
XR0251234	(kuluvat osat)	Veden mittapullo
XR0251235	(kuluvat osat)	Vaihdejärjestelmä (vaihdeakseli)
XR0251236	(kuluvat osat)	Vaihdejärjestelmä (hammaspyörä)
XR0251237		Laakeri (pari)
XR0251238		Vaihdejärjestelmä (iso hammaspyörä)
XR0251239		Virtapiirilevy
XR0251240		Näyttölevy
XR0251241		Magneettinen turvalukko (230 V)
XR0251242		Magneettinen turvalukko (115 V)
XR0251243		Moottori (230 V)

Tuotekoodi	Huomautukset	Kuvaus
XR0251244		Moottori (115 V)
XR0251245		Pölytiivis kansi
XR0251246		Metallinen sekoitusastian pidike
XR0251247		Jarrusarja (230 V)
XR0251248		Jarrusarja (115 V)
XR0251249		Yläkansi
XR0251250		Keskikotelo
XR0251251		Alakotelo
XR0251252		Ohjauspaneeli
XR0251253		Kumirengas
XR0251254		Virtajohto, EU-pistoke (230 V)
XR0251255		Virtajohto, US-pistoke (115 V)
XR0251256		Virtajohto, UK-pistoke (230 V)
XR0251257		Saranat (pari)

MD Tämä symboli tarkoittaa lääkinnällistä laitetta sellaisena kuin se on määritelty EU-asetuksessa 2017/745.

EL Μίκτης Αλγινικού MX-300

Πίνακας περιεχομένων:

1. Πρόλογος
2. Σημείωση
3. Σημαντικά θέματα πρόληψης ατυχημάτων και δυσλειτουργίας
4. Όνομα κάθε στοιχείου
5. Εγκατάσταση
6. Μέθοδος λειτουργίας
7. Ρύθμιση για χρόνο ανάμειξης
8. Συντήρηση
9. Αντιμετώπιση προβλημάτων
10. Προδιαγραφές
11. Εισαγωγή
12. Γενικές διαδικασίες καθαρισμού
13. Πληροφορίες αντικατάστασης ασφαλειών
14. Ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή
15. Απόρριψη αποβλήτων
16. Εγγύηση
17. Λίστα ανταλλακτικών

1. Πρόλογος

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του Μίκτη Αλγινικού MX-300.

Πριν από τη χρήση του προϊόντος, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ σχετικά με το προϊόν κα τη σωστή συντήρησή του για την πλήρη εφαρμογή της λειτουργίας του.

Μετά την ανάγνωση του παρόντος ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ, παρακαλούμε διατηρήστε το κατάλληλα. Σε περίπτωση περαιτέρω βελτίωσης ή τυχόν τροποποίησης του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου, δεν θα κοινοποιείται καμία ειδοποίηση με άλλο τρόπο.

2. Σημείωση

2.1 Δεν θα αναλάβουμε καμία ευθύνη εάν προκληθεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ζημιά ή τραυματισμό από ατύχημα λόγω ακατάλληλης αφαίρεσης, τροποποίησης, συντήρησης ή επισκευής, εφόσον δεν πραγματοποιείται από αντιπρόσωπο που έχει ορισθεί από εμάς.

2.2 Δεν θα αναλάβουμε καμία ευθύνη εάν προκληθεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ζημιά ή τραυματισμό από ατύχημα λόγω χρήσης προϊόντων μη παρεχόμενων από εμάς.

2.3 Δεν θα αναλάβουμε καμία ευθύνη εάν προκληθεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ζημιά ή τραυματισμός από ατύχημα λόγω ακατάλληλης αφαίρεσης, τροποποίησης, συντήρησης ή επισκευής, εφόσον δεν χρησιμοποιούνται εξαρτήματα παρεχόμενα από εμάς.

2.4 Δεν θα αναλάβουμε καμία ευθύνη εάν προκληθεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ζημιά ή τραυματισμός από ατύχημα λόγω εσφαλμένης λειτουργίας σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών του εγχειριδίου.

2.5 Δεν θα αναλάβουμε καμία ευθύνη εάν προκληθεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ζημιά ή τραυματισμός από ατύχημα από το περιβάλλον σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την ισχύ, το περιβάλλον εγκατάστασης και τις συνθήκες χρήσης που προσδιορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

2.6 Δεν θα αναλάβουμε καμία ευθύνη εάν προκληθεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ζημιά ή τραυματισμός από ατύχημα λόγω καταστροφής από πυρκαγιά, σεισμού, πλημμύρας ή κεραυνοπληξίας.

3. Σημαντικά θέματα πρόληψης ατυχημάτων ή δυσλειτουργίας

Πριν από την ανάγνωση της λειτουργίας του «ΜΙΚΤΗ ΑΛΓΙΝΙΚΟΥ MX-300», παρακαλούμε διαβάστε πρώτα τις «Σημαντικές σημειώσεις» που επισημαίνονται. Η λειτουργία πρέπει να συμμορφώνεται με τις «Σημαντικές Σημειώσεις» και τις «Σημειώσεις για Χρήση Ιατρικού Θεραπευτικού Μηχανήματος (Ασφάλεια και πρόληψη κινδύνου)» που προσδιορίζονται στο εγχειρίδιο, ώστε να αποφεύγεται τυχόν δυσλειτουργία εκ των προτέρων. Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε τη μηχάνημα σωστά προς αποφυγή τυχόν σωματικών βλαβών.

Σημαντικές σημειώσεις για πιθανό τραυματισμό κατά τη χρήση

Η λειτουργία πρέπει να συμμορφώνεται με τις «Σημαντικές Σημειώσεις» και τις «Σημειώσεις για Χρήση Ιατρικού Θεραπευτικού Μηχανήματος (Ασφάλεια και πρόληψη κινδύνου)» που προσδιορίζονται στο εγχειρίδιο, ώστε να αποφεύγεται τυχόν δυσλειτουργία εκ των προτέρων. Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε τη μηχάνημα σωστά προς αποφυγή τυχόν σωματικών βλαβών.

⚠ Κίνδυνος

Είναι δυνατό να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

⚠ Προειδοποίηση

Είναι δυνατό να προκληθεί δυσλειτουργία η ζημιά στο μηχάνημα.

⚠ Σημειώσεις

Είναι δυνατό να προκληθούν ελαφροί τραυματισμοί ή ζημιά στο μηχάνημα.

⚠ Σημαντικό

Θα πρέπει να τηρείται αυστηρά διαφορετικά είναι δυνατό να προκληθεί δυσλειτουργία του μηχανήματος.

Σηματικές πληροφορίες

Η ευθύνη για τη λειτουργία του ιατρικού θεραπευτικού μηχανήματος και ο έλεγχος συντήρησης ανήκει στον χρήστη (νοσοκομείο ή κλινική).

Η λειτουργία του ιατρικού θεραπευτικού μηχανήματος πρέπει να εκτελείται από το εξουσιοδοτημένο άτομο (βοηθός, οδοντίατρος και νοσηλευτής).

Σκοπός αυτής της συσκευής είναι η αυτόματη ανάμειξη σκόνης αλγινικού και νερού για τη λήψη οδοντικών αποτυπωμάτων.

Ο μίκτης αλγινικού MX-300 μειώνει τις φυσαλίδες αέρα μέσα στο μείγμα ώστε να επιτυγχάνεται ένα καλύτερο αποτέλεσμα στο τελικό αποτύπωμα.

⚠ Σημειώσεις

Τυχόν σοβαρό συμβάν που έχει παρουσιαστεί σε σχέση με αυτήν τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται στην Motion Dental Equipment Corporation, τον εκπρόσωπό μας στην ΕΕ και στις σχετικές κυβερνητικές αρχές.

Οι πληροφορίες του αντιπροσώπου μας στην ΕΕ βρίσκονται στην αυτοκόλλητη ετικέτα πάνω στον μίκτη.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Μοντέλα:		Τυπική παροχή	
C305170	MX-300, 230 V, 50/60 Hz	1 Μονάδα ανάμειξης MX-300 1 Εγχειρίδιο 1 Καλώδιο ισχύος 1 Σπάτουλα	4 Μπολ ανάμειξης 1 Ράβδος ανάδευσης 1 Δοσομετρική φιάλη νερού 1 Μαγνητικό καλαθάκι
C305171	MX-300, 115 V, 50/60 Hz		
C305172	MX-300 για H.B., 230 V, 50/60 Hz		
Ανταλλακτικά: Για τον αριθμό παραγγελίας ανταλλακτικών ανατρέξτε στη συνημμένη λίστα ανταλλακτικών			

4. Όνομα κάθε στοιχείου (Εικ. A-B-C)

1. Κύριος διακόπτης ισχύος
2. Διακόπτης ισχύος (on/off)
3. Κουμπί έναρξης/διακοπής
4. Οθόνη χρονομετρητή
5. Άνω κουμπί
6. Κάτω κουμπί
7. Καλώδιο ισχύος
8. Πρίζα ισχύος
9. Υποδοχή ασφάλειας
10. Μπολ ανάμειξης
11. Κάλυμμα σώματος
12. Σπάτουλα
13. Ράβδος ανάδευσης
14. Δοσομετρική φιάλη νερού
15. Μαγνητικό καλαθάκι
16. Βίδα μοτέρ

5. Εγκατάσταση

5.1 Πριν από την εγκατάσταση, αφαιρέστε τις βίδες του μοτέρ που είναι στερεωμένες στο κάτω μέρος του μηχανήματος. Εάν η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί τοποθετήστε ξανά τις βίδες του μοτέρ ώστε να ασφαλιστεί το μοτέρ για την παράδοση (Εικ. 1).

5.2 Αφού αφαιρέσετε τις βίδες του μοτέρ από το κάτω μέρος του μηχανήματος, στερεώστε τις στις κατάλληλες οπές (Εικ. 14).

6. Μέθοδος λειτουργίας

6.1 Ενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη ισχύος του μίκτη αλγινικού που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του μηχανήματος (Εικ. 2 και Εικ. 3).

6.2 Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας ισχύος που βρίσκεται στον πίνακα ελέγχου. Η ψηφιακή ένδειξη LED στον πίνακα χειρισμού τώρα θα ανάψει (Εικ. 4 και Εικ. 5).

6.3 Πατήστε το «ΑΝΩ» ή «ΚΑΤΩ» βέλος για να ρυθμίσετε την προτιμώμενη διάρκεια μίξης σε δευτερόλεπτα.

6.4 Προετοιμάστε το μείγμα σκόνης αλγινικού και νερού (10 °C - 20 °C) (Εικ. 6) Σημείωση: Ο χρόνος πήξης του αλγινικού μπορεί να επηρεαστεί από τη θερμοκρασία του νερού.

6.5 Εφαρμόστε την προτεινόμενη αναλογία σκόνης αλγινικού σε νερό που συνιστά ο προμηθευτής. Η ποσότητα του προστιθέμενου νερού επηρεάζει άμεσα το ιξώδες του μείγματος.

6.6 Εάν υπάρχει υπερβολική ποσότητα σκόνης αλγινικού, αναδεύστε ελαφρά χρησιμοποιώντας τη ράβδο ανάδευσης (Εικ. 7). Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σφιγμένο πλήρως πριν την ανάμειξη! Διαφορετικά είναι δυνατό να προκληθεί δυσλειτουργία ή βλάβη της συσκευής. Εάν το καπάκι δεν μπορεί να σφίξει πλήρως λόγω ζημιάς, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

6.7 Κλείστε το καπάκι στρέφοντάς το δεξιόστροφα (Εικ. 8 και Εικ. 9).

6.8 Τοποθετήστε το μπολ ανάμειξης στην υποδοχή ανάμειξης (Εικ. 10).

6.9 Κλείστε το επάνω κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι το επάνω κάλυμμα είναι εντελώς κλειστό πριν από την έναρξη της ανάμειξης.

6.10 Πιέστε το πλήκτρο «ΕΝΑΡΞΗΣ / ΔΙΑΚΟΠΗΣ» για να ξεκινήσει η διαδικασία ανάμειξης. Η διάρκεια θα παραμείνει προγραμματισμένη έως ότου αλλάξει χειροκίνητα (Εικ. 11 και Εικ. 12).

7. Ρύθμιση για χρόνο ανάμειξης

7.1 Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τον συνιστώμενο χρόνο ανάμειξης για τα αλγινικά προϊόντα της Zhermack.

Αλγινικό	Διάρκεια ανάμειξης (δευτ/πτα)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 Το MX-300 επιταχύνει τον χρόνο εργασίας, τον χρόνο αρχικής πήξης και τον χρόνο πήξης που αναφέρεται στις οδηγίες παρασκευής του αλγινικού. Χρησιμοποιήστε κρύο νερό για να περιοριστεί το φαινόμενο.
7.3 Οι ρυθμίσεις του χρονομετρητή του κατασκευαστή είναι δυνατό να τροποποιηθούν για τους επιθυμητούς χρόνους ανάμειξης. Ρυθμίστε τον χρονομετρητή με το άνω και κάτω βέλος στον επιθυμητό χρόνο. Στη συνέχεια πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα βέλους «ΕΠΑΝΩ» και «ΚΑΤΩ» για 2 δευτερόλεπτα έως ότου ακουστεί ένα ηχητικό σήμα. Το πλαίσιο εμφάνισης του χρόνου ανάμειξης θα αναβοσβήσει δύο φορές. Είναι δυνατό να γίνουν μέχρι 3 διαφορετικές προεπιλογές μνήμης.
7.4 Παρακάτω ακολουθούν οι γενικές οδηγίες για τους χρόνους ανάμειξης αλγινικών προϊόντων της Zhermack με νερό μεταξύ 10 °C - 20 °C

Κουταλιές	Χρόνος ανάμειξης (δευτερόλεπτα)
	8
	10
	12

8. Συντήρηση

8.1 Βεβαιωθείτε ότι έχετε απολυμάνει και αποστειρώσει εάν είναι δυνατό (υλικό ακατάλληλο για αυτόκλειστο, μόνο ψυχρή αποστείρωση), όλα τα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται μαζί με το αλγινικό πριν και μετά τη χρήση. Ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις σχετικά με τη συμβατότητα, τη συντήρηση και την ανακατασκευή των υλικών που παρέχεται από τον κατασκευαστή του εξαρτημάτων. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού για τον χρόνο επαφής. Παρακαλούμε ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για κάθε συγκεκριμένο απολυμαντικό που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε για έλεγχο της συμβατότητας και της αποτελεσματικότητας.
8.2 Μπολ ανάμειξης: Μετά την πήξη, το υλικό αποτύπωσης που παραμένει μέσα στο μπολ είναι δυνατό να αφαιρεθεί εύκολα με μια σπάτουλα και να καθαριστεί απαλά με νερό ή με προϊόντα που δεν περιέχουν αλκοόλη. Η μικρή οπή στο κέντρο του καπακιού θα πρέπει επίσης να καθαριστεί (Εικ. 13).
8.3 Αν υπάρχουν τυχόν υπολείμματα στον μίκτη, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπιστεί η μονάδα. ΜΗ χρησιμοποιείτε διαλύτη ή πτητικό λάδι για τον καθαρισμό της μονάδας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό της επιφάνειας.

9. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Δεν υπάρχει τροφοδοσία ισχύος	Κακή σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας ισχύος	Ελέγξτε τη σύνδεση ισχύος
	Καμμένη ασφάλεια	Ελέγξτε την ασφάλεια και αντικαταστήστε την αν χρειάζεται (υπάρχει μια εφεδρική μέσα στην υποδοχή)
Ψηφιακή οθόνη μη αποκρίσιμη	Ελαττωματική πλακέτα PC	Αντικαταστήστε ολόκληρο το εξάρτημα
	Ελαττωματικό μοτέρ ή γρανάζι	Αντικαταστήστε ολόκληρο το εξάρτημα
	Το επάνω κάλυμμα δεν είναι εντελώς κλειστό	Βεβαιωθείτε ότι το επάνω κάλυμμα είναι εντελώς κλειστό
Αργή εκκίνηση	Ελαττωματικό μοτέρ ή ελαττωματικά γρανάζια	Αντικαταστήστε ολόκληρο το εξάρτημα
	Ελαττωματικός πυκνωτής εκκίνησης	Αντικαταστήστε ολόκληρο το εξάρτημα
Ασυνήθιστοι θόρυβοι ή κραδασμοί κατά τη λειτουργία	Υπερβολική ποσότητα σκόνης αλγινικού ή νερού	Χρησιμοποιείτε πάντα λιγότερο από πριν από την ανάμειξη
	Άδειο μπολ ανάμειξης	Ποτέ δεν πρέπει να γίνεται ανάμειξη με άδειο μπολ ανάμειξης
	Κατεστραμμένα γρανάζια	Αντικαταστήστε ολόκληρο το εξάρτημα
	Διαρροή σκόνης αλγινικού	Σφίξτε εντελώς το καπάκι

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Προδιαγραφές

Διαστάσεις	W205 x D245x H300 (mm)
Βάρος	17 Kg
Τάση	AC220 V - AC240 V (50/60 Hz) / AC100 V - AC120 V (50/60 Hz)
Μέγιστη ισχύς	400W
Χρονομετρητής	1-20 δευτερ/πτα, ρύθμιση χρόνου
Συχνότητα	2,990 rpm (50Hz) / 3,600 rpm (60Hz)

11. Εισαγωγή

Προοριζόμενη χρήση: Το προϊόν αυτό προορίζεται για ανάμειξη σκόνης αλγινικού
Εφαρμοζόμενο μέρος: Κανένα
Ταξινόμηση: Κλάση I
AP, **APG**: Κανένα
Διακοπή έκτακτης ανάγκης αποσυνδεδεμένης συσκευής: Αφαιρώντας το φις του καλωδίου τροφοδοσίας ισχύος
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 °C έως 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Υγρασία αποθήκευσης/μεταφοράς: 35-95% RH
Ατμοσφαιρική πίεση αποθήκευσης: 700~1060hPa
Θερμοκρασία λειτουργίας: 5 °C - 40 °C
Χρόνος λειτουργίας: Μέγ. 20 δευτερόλεπτα για κάθε χρήση
Περίοδος παύσης λειτουργίας: 1 λεπτό μετά από κάθε χρήση

12. Γενικές διαδικασίες καθαρισμού

⚠ **Προσοχή**: Να αποφεύγεται η διαρροή υγρών στη μονάδα, βλ. φύλλο «Προφύλαξη ασφαλείας» στο εσωτερικό της μονάδας.
12.1 Καθαρισμός (Σκουπίστε απαλά με ένα κομμάτι μαλακού στεγνού πανιού)
12.2 Καθαρισμός (Σκουπίστε απαλά με ένα κομμάτι μαλακού πανιού που έχει υγρανθεί με νερό)

13. Πληροφορίες αντικατάστασης ασφαλειών

⚠ **Προειδοποίηση**
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Κατά την αντικατάσταση της ασφάλειας, βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί όλη η ισχύς στο σύστημα.

14. Ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή

⚠ **Προσοχή**: Διατηρήστε αυτό το μηχάνημα μακριά από άλλο εξοπλισμό που προκαλεί ηλεκτρομαγνητική ή άλλη παρεμβολή.

Η συσκευή έχει δοκιμαστεί ώστε να πληροί τα ακόλουθα πρότυπα:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 και ISO13485

15. Απόρριψη αποβλήτων

⚠ **Προειδοποίηση**
Επικινδυνότητα απόρριψης: Το προϊόν αυτό περιέχει υλικά τα οποία ενδέχεται να απαιτούν απόρριψη μέσω κατάλληλα αδειοδοτημένης διαχείρισης επικίνδυνων αποβλήτων.

Στον μίκτη αλγινικού περιέχονται τα ακόλουθα υλικά. Εξασφαλίστε την κατάλληλη απόρριψη των επικίνδυνων και άλλων αποβλήτων σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

- Μεταλλικά μέρη: Κυρίως κατασκευασμένα από χάλυβα, κράματα σιδήρου, αλουμίνιο, κράματα αλουμινίου, χαλκό και κράματα χαλκού.
- Ηλεκτρικά μέρη: Κυρίως πλακέτες PC και ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
- Άλλα υλικά: Κυρίως πλαστικό, κεραμικό, πυρίτιο και συνθετικό καουτσούκ.

16. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΤΟ MX-300 καλύπτεται από εγγύηση ενός έτους από την ημερομηνία αγοράς. Οι αξιώσεις εγγύησης είναι δυνατό να γίνουν μόνο με την υποβολή της αρχικής απόδειξης πωλήσεων/ τιμολογίου από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσική φθορά (φθειρόμενα εξαρτήματα) και αναλώσιμα εξαιρούνται από την εγγύηση. Αυτά τα εξαρτήματα σημειώνονται στη λίστα ανταλλακτικών. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης, μη τήρησης των οδηγιών λειτουργίας, καθαρισμού, συντήρησης και σύνδεσης, σε περίπτωση ανεξάρτητων επισκευών ή επισκευών από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρήσης ανταλλακτικών από άλλους κατασκευαστές ή σε περίπτωση ασυνήθιστων επιδράσεων ή επιδράσεων που δεν συμμορφώνονται με τις οδηγίες χρήσης.
Η υπηρεσία εγγύησης δεν επεκτείνει την αρχική εγγύηση.
Σε περίπτωση αντικατάστασης της μονάδας, η περίοδος εγγύησης ενός έτους δεν αλλάζει και παραμένει συσχετισμένη με την πρώτη μονάδα (αριθμός σειράς) που αναφέρεται στην αρχική απόδειξη πώλησης/ τιμολόγιο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διατηρείτε πάντα την αρχική συσκευασία του προϊόντος καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Η συσκευασία χρειάζεται εάν το προϊόν πρέπει να επιστραφεί στο Κέντρο Εξυπηρέτησης για επισκευές ή αντικατάσταση σε περίπτωση κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή δυσλειτουργιών (εκτός από εσκεμμένη ζημιά, αμέλεια, έλλειψη συντήρησης ή ζημιά κατά τη μεταφορά). Ο πελάτης είναι υπεύθυνος για όλα τα έξοδα που σχετίζονται με ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος προς επιστροφή στον Κέντρο Εξυπηρέτησης. Η Motion δεν ευθύνεται για τυχόν βλάβες, δυσλειτουργίες ή ζημιές στο προϊόν που προκύπτουν από ή οφείλονται σε χρήση ακατάλληλων συσκευασιών ή συσκευασιών που δεν έχουν ποιότητα ίδια ή καλύτερη από τη συσκευασία που χρησιμοποιήθηκε για την αρχική αποστολή.

17. Λίστα ανταλλακτικών

Κωδικός προϊόντος	Σημείωση	Περιγραφή
XR0251230	(φθειρόμενα εξαρτήματα)	Μπολ ανάμειξης
XR0251231	(φθειρόμενα εξαρτήματα)	Σπάτουλα
XR0251232	(φθειρόμενα εξαρτήματα)	Ράβδος ανάδευσης
XR0251233	(φθειρόμενα εξαρτήματα)	Μαγνητικό καλαθάκι
XR0251234	(φθειρόμενα εξαρτήματα)	Δοσομετρική φιάλη νερού
XR0251235	(φθειρόμενα εξαρτήματα)	Σύστημα γραναζιών (άξονας γραναζιών)
XR0251236	(φθειρόμενα εξαρτήματα)	Σύστημα γραναζιών (οδοντωτός τροχός)
XR0251237		Έδρανο (ζεύγος)
XR0251238		Σύστημα γραναζιών (μεγάλος οδοντωτός τροχός)
XR0251239		Πλακέτα ισχύος
XR0251240		Πλακέτα οθόνης
XR0251241		Μαγνητικό κλείστρο ασφαλείας (230 V)
XR0251242		Μαγνητικό κλείστρο ασφαλείας (115 V)
XR0251243		Μοτέρ ισχύος (230 V)
XR0251244		Μοτέρ ισχύος (115 V)
XR0251245		Κονιοστεγανό κάλυμμα
XR0251246		Μεταλλική θήκη μπολ ανάμειξης
XR0251247		Σετ φρένου (230 V)
XR0251248		Σετ φρένου (115 V)
XR0251249		Επάνω κάλυμμα
XR0251250		Μεσαία θήκη
XR0251251		Κάτω θήκη
XR0251252		Πίνακας ελέγχου
XR0251253		Λαστιχένιος δακτύλιος
XR0251254		Φις καλωδίου ισχύος ΕΕ (230 V)
XR0251255		Φις καλωδίου ισχύος ΗΠΑ (115 V)
XR0251256		Φις καλωδίου ισχύος Η.Β. (230 V)
XR0251257		Μεντεσέδες (ζεύγος)

MD Αυτό το σύμβολο προσδιορίζει μια ιατρική συσκευή όπως ορίζεται από τον κανονισμό 2017/745 της ΕΕ.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Indholdsfortegnelse

1. Indledning
2. Bemærkning
3. Vigtige emner vedrørende ulykkesforebyggelse og funktionsfejl
4. Navn på hver del
5. Installation
6. Betjeningsmåde
7. Indstilling af blandetid
8. Vedligeholdelse
9. Fejlfinding
10. Specifikation
11. Introduktion
12. Almindelig rengøringsprocedure
13. Oplysninger om udskifting af sikring
14. Elektromagnetisk interferens
15. Bortskaffelse
16. Garanti
17. Reservedelsliste

---

1. Indledning

Tak, fordi du har købt MX-300 alginatblander.
Før du bruger produktet, bedes du læse denne BRUGSANVISNING nøje, samt hvordan produktet vedligeholdes, for at kunne bruge dets funktioner korrekt. Opbevar BRUGSANVISNINGEN et sikkert sted efter at have læst den. Hvis der sker yderligere forbedringer, eller indholdet i denne brugsanvisning ændres, kan dette gøres uden varsel.

2. Bemærkning

2.1 Vi påtager os intet ansvar, hvis fejl, skader eller ulykker med personskade til følge skyldes ukorrekt fjernelse, ændring, vedligeholdelse eller reparation, som ikke udføres af den forhandler, der er udpeget af os.

2.2 Vi påtager os intet ansvar, hvis der opstår funktionsfejl, beskadigelse eller ulykker med personskade til følge skyldes på grund af brugen af et produkt, som ikke leveres af os.

2.3 Vi påtager os intet ansvar, hvis fejl, skader eller ulykker med personskade til følge skyldes forkert fjernelse, ændring, vedligeholdelse eller reparation med dele, der ikke leveres af os.

2.4 Vi påtager os intet ansvar, hvis fejl, skader eller ulykker med personskade til følge skyldes forkert betjening eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

2.5 Vi påtager os intet ansvar, hvis fejl, skader eller ulykker med personskade til følge skyldes at omgivelserne ikke er i overensstemmelse med strømkravet, installationsmiljøet og brugsbetingelserne anført i denne brugsanvisning.

2.6 Vi påtager os intet ansvar, hvis fejl, skader eller ulykker med personskade til følge skyldes brand, jordskælv, oversvømmelse eller lynnedslag

3. Vigtige emner vedrørende ulykkesforebyggelse og funktionsfejl

Før der læses om betjening af "ALGINATE MX-300", skal du først læse de markerede "Vigtige bemærkninger". Betjeningen skal være i overensstemmelse med "Vigtige bemærkninger" og "Bemærkninger til brug af maskine til medicinsk behandling (sikkerhed og fareforebyggelse)", der er specificeret i brugsanvisningen for at forebygge fejl. Brug maskinen korrekt for at undgå personskader .

Vigtige bemærkninger om mulighed for personskader under brug

Betjeningen skal være i overensstemmelse med "Vigtige bemærkninger" og "Bemærkninger til brug af maskine til medicinsk behandling (sikkerhed og fareforebyggelse)", der er specificeret i brugsanvisningen for at forebygge fejl. Brug maskinen korrekt for at undgå personskader .

⚠ **Fare**

Kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

⚠ **Advarsel**

Kan forårsage funktionsfejl eller skade på maskinen.

⚠ **Bemærkninger**

Kan muligvis forårsage lettere personskader eller skade på maskinen.

⚠ **Vigtigt**

Skal nøje overholdes, da det kan medføre funktionsfejl på maskinen.

Vigtige oplysninger

Ansvaret for drift af maskinen til medicinsk behandling og vedligeholdelseskontrol er brugerens (hospital eller klinik).

Betjening af maskinen til medicinsk behandling skal udføres af den autoriserede person (assistent, tandlæge og sygeplejerske).

Formålet med denne enhed er automatisk at blande alginatpulver og vand for at tage tandaftryk.

Alginatblander MX-300 reducerer luftbobler i blandingen for at opnå et bedre resultat i det endelige aftryk.

⚠ **Bemærkninger**

Enhver alvorlig hændelse der måtte finde sted i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Motion Dental Equipment Corporation, vores EU-repræsentant og relevante myndigheder.
Kontaktoplysninger på vores EU-repræsentant findes på klistermærket på blanderen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modeller		Standardlevering	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300 blanderenhed 1 Brugsanvisning 1 Strømledning 1 Spartel	4 Blandeskål 1 Rørepind 1 Vanddoseringsflaske 1 Magnetisk kurv
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 til UK; 230 V, 50/60 Hz		
Reservedele: Se ordrenummeret på reservedele i den vedlagte liste med reservedele			

4. Navn på hver del (Fig. A-B-C)

1. Hovedafbryder
2. Afbryder (tænd/sluk)
3. Start/Stop-knap
4. Timerdisplay
5. Op-knap
6. Ned-knap
7. Strømledning
8. Strømstik
9. Sikringsholder
10. Blandeskål
11. Dæksel, hus
12. Spartel
13. Rørepind
14. Vanddoseringsflaske
15. Magnetisk kurv
16. Motorskrue

5. Installation

5.1 Før installationen fjernes motorskruerne, der er fastgjort i bunden af maskinen. Hvis enheden skal transporteres, skal du genmontere motorskruerne for at sikre motoren i forbindelse med levering (fig. 1).

5.2 Når motorskruerne er fjernet fra bunden af maskinen, skal de fastgøres i de passende huller (fig. 14).

6. Betjeningsmåde

6.1 Tænd for hovedafbryderen på alginatblanderen på bagsiden af maskinen (fig. 2 og fig. 3).

6.2 Tryk på afbryderknappen på kontrolpanelet. Det digitale LED-display på betjeningspanelet lyser nu (fig. 4 og fig. 5).

6.3 Tryk på pilene "UP" eller "DOWN" for at justere og indstille den foretrukne blandingstid i sekunder.

6.4 Forbered alginatpulver og vand (10 °C - 20 °C) (fig. 6) Bemærk: Alginatindstillingstid kan påvirkes af vandtemperaturen.

6.5 Anvend det foreslåede forhold mellem alginatpulver og vand, der er anbefalet af leverandøren. Den tilsatte mængde vand vil påvirke blandingens viskositet direkte.

6.6 Hvis der er en for stor mængde alginatpulver, omrøres det lidt ved hjælp af omrøringspinden (fig. 7). Vigtigt: Sørg for, at hætten er strammet helt inden blanding! Gøres dette ikke, kan det medføre funktionsfejl eller skade på enheden. Hvis hætten ikke kan strammes helt på grund af skader, skal du udskifte den med en ny hætte.

6.7 Lås hætten ved at dreje den med uret (fig. 8 og fig. 9).

6.8 Placér blandeskålen i blandefordybningen (fig. 10).

6.9 Luk det øverste dæksel, og sørg for, det er helt lukket, inden du begynder at blande.

6.10 Tryk på "START/STOP"-knappen for at starte blandeprocessen. Varigheden forbliver programmeret, indtil den manuelt ændres (fig. 11 og fig. 12).

7. Indstilling af blandetid

7.1 Tabellen herunder viser den anbefalede blandetid for alginater fra Zhermack.

Alginat	Blandevarighed (sek.)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 fremskynder arbejdstiden, den indledende indstillingstid og hærdetiden, der er angivet i anvisningerne fra producenten af alginatet. Brug koldt vand til at begrænse fænomenet.

7.3 Producentens tidsindstillinger kan ændres til de ønskede blandetider. Indstil timeren med pil op og ned til den ønskede tid. Tryk derefter på både "UP" og "DOWN" piletasterne samtidigt i 2 sekunder, indtil der høres et bip. Displaypanelet for blandetid blinker to gange. Der kan laves op til 3 forskellige hukommelsesforudindstillinger.

7.4 Følgende er generelle retningslinjer for blandetider for alginater, der ikke er fra Zhermack med vand mellem 10 °C - 20 °C

Skeer	Blandetid (sekunder)
	8
	10
	12

8. Vedligeholdelse

8.1 Sørg for at desinficere, og om muligt sterilisere (ikke-autoklaverbart materiale, må kun koldsteriliseres), alt tilbehør der bruges sammen med alginatet før og efter brug. Følg advarsler om materialekompatibilitet, vedligeholdelse og renovering leveret af tilbehørsproducenten. Følg kontakttiden angivet af den valgte producent af desinfektionsmidler. Tjek venligst kompatibiliteten og effektiviteten af de valgte desinficeringsmidler ved at tjekke brugsanvisningerne.

8.2 Blandeskål: Efter hærdning kan det resterende aftryksmateriale i skålen let fjernes med en spatel og forsigtigt renses af med vand eller med produkter uden alkohol. Det lille hul i midten af hætten skal også rengøres (fig. 13).

8.3 Hvis der er rester eller snavs på blanderen, skal enheden tørres af med en tør klud. Brug IKKE opløsningsmidler eller flygtig olie til at rengøre enheden, da det kan forårsage misfarvning af overfladen.

9. Fejlfinding

Scenarie	Årsag	Løsning
Ingen strøm	Strømledningen er ikke ordentligt tilsluttet	Kontrollér at strømforsyningen er tilsluttet
	Sprunget sikring	Kontrollér sikringen og udskift den om nødvendigt. (der er en ekstra inde i holderen)
Det digitale display reagerer ikke	Defekt PC-kort	Udskift hele delen
	Defekt motor eller gear	Udskift hele delen
	Øverste dæksel ikke lukket helt	Sørg for at det øverste dæksel er lukket helt
Langsom opstart	Defekt motor eller gear	Udskift hele delen
	Defekt startkapacitator	Udskift hele delen
Usædvanlig støj eller vibration under drift	For meget alginatpulver eller vand	Kom altid mindre end 100 gram alginatpulver i inden blanding
	Tøm blandeskålen	Bland aldrig med en tom blandeskål
	Beskadigede gear	Udskift hele delen
	Spildt alginatpulver	Stram hætten helt

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Specifikation

Mål	B205 x D245x H300 (mm)
Vægt	17 kg
Spænding	AC220 V - AC240 V (50/60 Hz) / AC100 V - AC120 V (50/60 Hz)
Maksimum effekt	400W
Timer	1-20 sek., kan tidsjusteres
Frekvens	2.990 o/min. (50 Hz) / 3.600 rpm (60 Hz)

11. Introduktion

Anvendelsesformål: Produktet er beregnet til at blande alginatpulver
Anvendt del: Ingen
Klassifikation: Klasse I
AP, **APG**: Ingen
Nødslukning af frakoblet enhed: Ved at tage strømledningen ud
Opbevaringstemperatur: -20 °C til 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Opbevarings-/transportfugtighed: 35-95% RH
Atmosfærisk tryk under opbevaring: 700~1060 hPa
Driftstemperatur: 5 °C - 40 °C
Driftstid: Maks. 20 sekunder ved hver brug
Hvileperiode: 1 minut efter hver brug

12. Almindelig rengøringsprocedure

⚠ **Forsigtig**: Undgå at der spildes væsker på enheden, og se arket "sikkerhedsforanstaltning" i kassen.
12.1 Rengøring (tør den forsigtigt af med en blød, tør klud)
12.2 Rengøring (tør den forsigtigt af med et klud fugtet med vand)

13. Oplysninger om udskifting af sikring

⚠ **Advarsel**
Risiko for elektrisk stød: Sørg for, at al strøm til enheden er slået fra under udskiftning af sikringen.

14. Elektromagnetisk interferens

⚠ **Forsigtig**: Hold maskinen væk fra andet udstyr, der genererer elektromagnetisk eller anden interferens.

Enheden er testet for at opfylde følgende standarder:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 og ISO13485

15. Bortskaffelse

⚠ **Advarsel**
Bortskaffelsesfare: Dette produkt indeholder materialer, der kan kræve bortskaffelse via korrekt licenseret håndtering af farligt affald.

Alginatblanderen indeholder følgende materialer. Sørg for korrekt bortskaffelse af farligt og andet reguleret affald i overensstemmelse med nationale og lokale forskrifter.

- Metaldele: hovedsageligt fremstillet af stål, jernlegeringer, aluminium, aluminiumlegeringer, kobber og kobberlegeringer.
- Elektriske dele: hovedsageligt pc-kort og elektroniske komponenter.
- Andre materialer: hovedsagligt plast, keramik, silicium og syntetisk gummi.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Garanti

MX-300 er dækket af en garanti der gælder i et år fra købsdatoen. Garantikrav kan kun fremsættes efter præsentation af den originale kvittering/faktura fra den autoriserede forhandler. Dele, der er udsat for naturligt slid (sliddele) og forbrugsstoffer, dækkes ikke af garantien. Disse dele er markeret på reservedelslisten. Garantien bortfalder i tilfælde af forkert brug; manglende overholdelse af betjenings-, rengørings-, vedligeholdelses- og tilslutningsinstruktionerne; i tilfælde af uafhængige reparationer eller reparationer foretaget af uautoriseret personale; hvis der anvendes reservedele fra andre producenter eller i tilfælde af usædvanlig påvirkning eller påvirkning, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen.
Garantiservice udvider ikke den originale garanti.
I tilfælde af udskiftning af enheden ændres garantiperioden på et år ikke og forbliver forbundet med den første enhed (serienummer), der er nævnt på den originale kvittering/faktura fra den autoriserede forhandler.

VIGTIGT: Opbevar altid den originale produktemballage i hele garantiperioden. Du har brug for emballagen, hvis produktet skal returneres til servicecenteret til reparation eller udskiftning i tilfælde af produktionsfejl eller funktionsfejl (med undtagelse af forsætlig skade, uagtsomhed, manglende rutinemæssig vedligeholdelse eller skader under transporten). Kunden er ansvarlig for alle omkostninger forbundet med uegnet emballering af produktet, der skal returneres til servicecenteret. Motion er ikke ansvarlig for fejl, funktionsfejl eller skade på produktet, der stammer fra eller som følge af brugen af uegnet emballage, eller at emballagen ikke af en kvalitet, der er lig med eller bedre end den emballage, der blev brugt til den originale forsendelse.

17. Reservedelsliste

Reservedelskode	Bemærkning	Beskrivelse
XR0251230	(sliddele)	Blandeskål
XR0251231	(sliddele)	Spartel
XR0251232	(sliddele)	Rørepind
XR0251233	(sliddele)	Magnetisk kurv
XR0251234	(sliddele)	Vanddoseringsflaske
XR0251235	(sliddele)	Gearsystem (gearaksel)
XR0251236	(sliddele)	Gearsystem (tandhjul)
XR0251237		Leje (par)
XR0251238		Gearsystem (stort tandhjul)
XR0251239		Strømkort
XR0251240		Displaykort
XR0251241		Magnetisk sikkerhedslås (230 V)
XR0251242		Magnetisk sikkerhedslås (115 V)
XR0251243		Motor (230 V)

Reservedelskode	Bemærkning	Beskrivelse
XR0251244		Motor (115 V)
XR0251245		Støvtæt dæksel
XR0251246		Metalholder til blandeskål
XR0251247		Bremsesæt (230 V)
XR0251248		Bremsesæt (115 V)
XR0251249		Øverste dæksel
XR0251250		Mellemste hus
XR0251251		Nederste hus
XR0251252		Betjeningspanel
XR0251253		Gummiring
XR0251254		EU-stik til strømledning (230 V)
XR0251255		USA-stik til strømledning (115 V)
XR0251256		UK-stik til strømledning (230 V)
XR0251257		Hængsler (par)

MD Dette symbol identificerer medicinsk udstyr som defineret i EU-forordning 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

SV Alginatblandare MX-300

Innehållsförteckning:

1. Förord
2. Observera
3. Viktiga punkter för att förebygga skador och funktionsfel
4. Namn på varje del
5. Installation
6. Användningsmetod
7. Inställning av blandningstid
8. Underhåll
9. Felsökning
10. Specifikation
11. Inledning
12. Allmänna rengöringsmetoder
13. Information om säkringsbyte
14. Elektromagnetiska störningar
15. Avfallshantering
16. Garanti
17. Reservdelslista

1. Förord

Tack för att du har köpt MX-300 Alginatblandare.
Innan du använder produkten ska du läsa denna ANVÄNDARHANDBOK noggrant och ta del av underhållsanvisningarna för en fullständig implementering av funktionerna.
När du har läst denna ANVÄNDARHANDBOK ska den förvaras på ett lämpligt sätt. Eventuella förbättringar eller ändringar av innehållet i denna handbok kommer inte att meddelas.

2. Observera

2.1 Vi friskriver oss från allt ansvar om funktionsfel, egendomsskada, olycka eller kroppsskada uppstår genom felaktig borttagning, modifiering, underhåll eller reparation som inte har utförts av den av oss utsedde handlaren.

2.2 Vi friskriver oss från allt ansvar om funktionsfel, egendomsskada, olycka eller kroppsskada uppstår genom användning av produkten som inte godkänts av oss.

2.3 Vi friskriver oss från allt ansvar om funktionsfel, egendomsskada, olycka eller kroppsskada uppstår genom felaktig borttagning, modifiering, underhåll eller reparation med reservdelar som inte tillhandahållits från oss.

2.4 Vi friskriver oss från allt ansvar om funktionsfel, egendomsskada, olycka eller kroppsskada uppstår genom inkorrekt användning som avviker från handboken.

2.5 Vi friskriver oss från allt ansvar om funktionsfel, egendomsskada, olycka eller kroppsskada uppstår genom miljöförhållanden som inte överensstämmer med den eldata, installationsmiljö och de användningsförhållanden som specificeras i denna handbok.

2.6 Vi friskriver oss från allt ansvar om funktionsfel, egendomsskada, olycka eller kroppsskada uppstår genom brand, jordskalv, översvämning eller blixtnedslag.

3. Viktiga punkter för att förebygga skador eller funktionsfel

Innan du läser om hur du använder "ALGINATBLANDAREN MX-300" ber vi dig läsa markerade "Viktiga kommentarer" först. Användningen ska ske i enlighet med "Viktiga kommentarer" och "Råd inför användningen av medicinsk-terapeutisk utrustning (Säkerhet och riskförebyggande)" som specificeras i handboken för att undvika eventuella funktionsfel i förväg. Använd utrustningen korrekt för att undvika personskador.

Viktiga kommentarer avseende risken för personskada under användning

Användningen ska ske i enlighet med "Viktiga kommentarer" och "Råd inför användningen av medicinsk-terapeutisk utrustning (Säkerhet och riskförebyggande)" som specificeras i handboken för att undvika eventuella funktionsfel i förväg. Använd utrustningen korrekt för att undvika personskador.

⚠ Fara

Det föreligger risk för dödsfall eller allvarlig kroppsskada.

⚠ Varning

Funktionsfel eller skada kan uppstå på apparaten.

⚠ Observera

Det föreligger risk för mindre personskador eller skada på apparaten.

⚠ Viktigt

Följ anvisningarna noga för att undvika potentiellt funktionsfel på apparaten.

Viktig information

Ansvaret för användningen av medicinsk-terapeutisk utrustning och underhållsinspektion åligger användaren (sjukhus eller klinik).
Användningen av medicinsk-terapeutisk utrustning ska utföras av behörig person (assistent, tandläkare och sköterska).
Syftet med denna apparat är att automatiskt blanda alginatpulver och vatten för att ta tandavtryck.
Alginatblandaren MX-300 minskar luftbubblor inuti blandningen för att nå ett bättre resultat i det slutliga avtrycket.

⚠ Observera

Alla eventuella allvarliga incidenter som inträffar i samband med denna apparat ska rapporteras till Motion Dental Equipment Corporation, vår EU-representant och relaterade myndigheter.
Information om vår EU-representant återfinns på etikett-märket på blandaren..

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modeller		Standardleverans	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300 blandningsenhet 1 Handbok 1 Nätkabel 1 Spatel	4 Blandningsskål 1 Omrörningssticka 1 Vattendoseringsflaska 1 Magnetisk korg
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 för GB; 230 V, 50/60 Hz		
Reservdelar: se bifogade reservdelslista för ordernummer.			

4. Namn på varje del (bild A-B-C)

1. Huvudströmbrytare
2. Strömbrytare (på/av)
3. Start-/Stoppknapp
4. Timervisning
5. UPP-knapp
6. NED-knapp
7. Nätkabel
8. Eluttag
9. Säkringshållare
10. Blandningsskål
11. Huvudkåpa
12. Spatel
13. Omrörningssticka
14. Vattendoseringsflaska
15. Magnetisk korg
16. Motorskruv

5. Installation

5.1 Före installation avlägsnas motorskruvarna i maskinens nederdel. Om apparaten måste transporteras ska motorskruvarna återinstalleras för att säkra motorn före leverans (bild 1).

5.2 Efter att motorskruvarna tagits ut från maskinens nederdel ska de fästas i de tillhörande hålen (bild 14).

6. Användningsmetod

6.1 Slå på alginatblandarens huvudströmbrytare på maskinens baksida (bild 2 och bild 3).

6.2 Tryck på strömknappen på kontrollpanelen. Den digitala LED-displayen på driftpanelen kommer nu att lysa (bild 4 och bild 5).

6.3 Tryck på "UPP"- eller "NED"-pilarna för att justera och ställa in den önskade blandningstiden i sekunder.

6.4 Förbered alginatpulvret och vattnet (10 °C–20 °C) (bild 6). Obs! Tidsinställningen för alginat kan påverkas av vattentemperaturen.

6.5 Applicera den kvot mellan alginatpulver och vatten som rekommenderas av leverantören. Mängden av tillsatt vatten kommer att direkt påverka blandningens viskositet.

6.6 Om mängden alginatpulver är alltför stor ska du röra om försiktigt med hjälp av omrörningsstickan (Fig. 7). Viktigt: kontrollera att locket är ordentligt stängt innan du blandar! Annars kan funktionsfel eller skada uppstå på apparaten. Om locket inte kan dras åt helt på grund av skada ska det ersättas med ett nytt.

6.7 Stäng locket genom att vrida det medurs (bild 8 och bild 9).

6.8 Sätt blandningsskålen i blandningshållaren (bild 10).

6.9 Stäng toppkåpan och kontrollera att den är fullständigt stängd innan du börjar blanda.

6.10 Tryck på "START/STOP"-knappen för att starta blandningsprocessen. Denna blandningstid kommer att vara programmerad tills den ändras manuellt (bild 11 och bild 12).

7. Inställning av blandningstid

7.1 I nedanstående tabell visas den rekommenderade blandningstiden för alginater av märket Zhermack.

Alginat	Blandningstid (sek)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 accelererar det förberedande materialarbetet, alginatets omställningstid och den totala tiden för proceduren som anges i instruktionerna från alginattillverkaren; använd kallt vatten för att begränsa fenomenet.

7.3 Tillverkarens tidsinställningar kan ändras för önskade blandningstider. Ställ in timern på önskad tid med upp- och ner-pilarna. Tryck därefter och håll in både "UPP" och "NED"-piltangenterna samtidigt i 2 sekunder tills en ljudsignal hörs. Blandningstidens visningspanel blinkar två gånger. Upp till 3 olika minnesinställningar kan göras.

7.4 Nedan följer allmänna riktlinjer för blandningstider för alginater som inte är av märket Zhermack med vatten mellan 10 °C–20 °C.

Skopor	Blandningstid (sek)
	8
	10
	12

8. Underhåll

8.1 Kom ihåg att desinficera, och om möjligt sterilisera (icke-autoklaverbart material, endast kallsterilisering), alla tillbehör som används tillsammans med alginatet före och efter användning. Följ varningar avseende materialkompatibilitet, underhåll och reparationer som utfärdats av tillbehörstillverkaren. Följ tillverkarens anvisningar avseende kontakttid för det valda desinfektionsmedlet. Se användningsinstruktionerna avseende kompatibilitet och effektivitet för alla desinfektionsmedel du önskar använda.

8.2 Blandningsskål: efter användningen kan det kvarvarande avtrycksmaterialet inuti skålen enkelt avlägsnas med en spatel, rengör försiktigt med vatten eller med icke-alkoholbaserade produkter. Det lilla hålet mitt på locket ska också rengöras (bild 13).

8.3 Om det finns rester eller skräp på blandaren används en torr trasa för att torka av enheten. Använd INTE lösningsmedel eller flyktig olja för att rengöra enheten då det kan orsaka missfärgning av ytan.

9. Felsökning

Scenario	Orsak	Lösning
Ingen ström	Bristfällig nätkabelanslutning	Kontrollera elanslutningen
	Utbränd säkring	Inspektera säkringen och byt ut vid behov (en reservsäkring finns inuti hållaren)
Ofullständig digital visning	Defekt PC-kort	Byt hela delen
	Defekt motor eller växel	Byt hela delen
	Toppkåpa inte helt stängd	Kontrollera att toppkåpan är helt stängd
Långsam uppstart	Defekt motor eller växlar	Byt hela delen
	Defekt startkondensator	Byt hela delen
Onormalt buller eller vibration under drift	Alltför mycket alginatpulver eller vatten	Applicera alltid mindre än 100 gram alginatpulver innan du blandar
	Tom blandningsskål	Blanda aldrig med en tom blandningsskål
	Skadade växlar	Byt hela delen
	Spill av alginatpulver	Stäng igen locket helt

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Specifikation

Dimensioner	B 205 x D 245 x H 300 (mm)
Vikt	17 kg
Spänning	AC 220 V – AC 240 V (50/60 Hz) / AC 100 V – AC 120 V (50/60 Hz)
Maxeffekt	400 W
Timer	1–20 sek, justerbar i tid
Frekvens	2 990 rpm (50 Hz) / 3 600 rpm (60 Hz)

11. Inledning

Syfte med användning: Produkten används för att blanda alginatpulver
Tillämpad del: Ingen
Klassificering: Klass I
AP, **APG**: Ingen
Nödväxling av frånkopplad enhet: Genom att ta bort nätkabelkontakten
Lagringstemperatur: -20 °C till 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Lagrings-/transportfuktighet: 35–95 % RH
Lagring atmosfäriskt tryck: 700~1060 hPa
Driftstemperatur: 5 °C–40 °C
Driftstid: Max. 20 sekunder för varje användning
Viloperiod: 1 minut efter varje användning

12. Allmänna rengöringsmetoder

⚠ **Försiktighet**: Förhindra att vätskor läcker på enheten. Se bladet med "Säkerhetsföreskrifter" inuti boxen.
12.1 Rengöring (Torka försiktigt med en mjuk och torr trasa)
12.2 Rengöring (Torka försiktigt med en trasa fuktad med vatten)

13. Information om säkringsbyte

⚠ **Varning**
Risk för elektrisk stöt: Kontrollera vid säkringsbyte att all ström till systemet är avstängd.

14. Elektromagnetiska störningar

⚠ **Försiktighet**: Håll undan apparaten från annan utrustning som kommer att generera elektromagnetiska eller andra störningar.

Apparaten har testats för att uppfylla följande standarder:
IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, MDR 2017/745 och ISO 13485.

15. Avfallshantering

⚠ **Varning**
Fara vid bortskaffande: Produkten innehåller material som eventuellt måste hanteras av avfallshanteringsföretag med lämplig behörighet.

Följande material ingår i alginatblandaren. Säkerställ korrekt bortskaffande av farligt och annat reglerat avfall i överensstämmelse med nationella och lokala regelverk.

- Metalldelar: Huvudsakligen tillverkade av stål, järnlegeringar, aluminium, aluminiumlegeringar, koppar och kopparlegeringar.
- Elektriska delar: Huvudsakligen PC-kort och elektroniska komponenter.
- Övriga material: Huvudsakligen plast, keramik, silikon och syntetiskt gummi.

16. Garanti

MX-300 omfattas av en garanti på ett år från inköpsdatum. Garantianspråk kan endast göras gällande vid uppvisande av försäljningskvitto/faktura i original från den auktoriserade säljaren. Delar som utsätts för naturligt slitage (slitdelar) och förbrukningsartiklar omfattas inte av garantin. Dessa delar är markerade i reservdelslistan. Garantin blir ogiltig vid felaktig användning; underlåtenhet att följa drifts-, rengörings-, underhålls- och anslutningsanvisningar; vid egenmäktiga reparationer eller reparationer av obehörig personal; om reservdelar från andra tillverkare används eller vid ovanlig påverkan eller påverkan som inte överensstämmer med användarinstruktionerna.
Warranty service shall not extend the original warranty.
Vid byte av enheten kommer garantiperioden på ett år inte att ändras och förblir anknuten till den första enheten (serienummer) som anges på försäljningskvittot/fakturan i original från den auktoriserade säljaren.

VIKTIGT: Behåll alltid produktens originalförpackning under hela garantiperioden. Du kommer att behöva förpackningen om produkten ska returneras till Servicecentret för reparationer eller byte i händelse av tillverkningsdefekter eller funktionsfel (med undantag för uppsåtlig skada, försummelse, underlåtenhet att utföra rutinunderhåll eller skada under transport). Kunden är ansvarig för alla kostnader i samband med olämplig förpackning till produkten som ska returneras till Servicecentret. Motion ansvarar inte för fel, funktionsfel eller skada på produkten som härleds från eller följer av användningen av olämplig förpackning eller förpackning av en kvalitet som inte motsvarar eller överträffar förpackningen som användes för den ursprungliga leveransen.

17. Reservdelslista

Varukod	Kommentar	Beskrivning
XR0251230	(slitdelar)	Blandningsskål
XR0251231	(slitdelar)	Spatel
XR0251232	(slitdelar)	Omrörningssticka
XR0251233	(slitdelar)	Magnetisk korg
XR0251234	(slitdelar)	Vattendoseringsflaska
XR0251235	(slitdelar)	Växelsystem (växelaxel)
XR0251236	(slitdelar)	Växelsystem (växelhjul)
XR0251237		Lager (par)
XR0251238		Växelsystem (stort växelhjul)
XR0251239		Strömpanel
XR0251240		Visningspanel
XR0251241		Magnetiskt säkerhetslås (230 V)
XR0251242		Magnetiskt säkerhetslås (115 V)
XR0251243		Elmotor (230 V)

Varukod	Kommentar	Beskrivning
XR0251244		Elmotor (115 V)
XR0251245		Dammskyddskåpa
XR0251246		Metallhållare för blandningsskål
XR0251247		Bromsuppsättning (230 V)
XR0251248		Bromsuppsättning (115 V)
XR0251249		Toppkåpa
XR0251250		Mellanhölje
XR0251251		Nedre hölje
XR0251252		Kontrollpanel
XR0251253		Gummiring
XR0251254		Nätkabel EU-plugg (230 V)
XR0251255		Nätkabel US-plugg (115 V)
XR0251256		Nätkabel GB-plugg (230 V)
XR0251257		Gångjärn (par)

MD Denna symbol identifierar en medicinteknisk produkt enligt definitionen i EU-förordning 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Alginatmikser MX-300

NO

Innholdsfortegnelse:

1. Forord
2. Merknad
3. Viktige tema for ulykkesforebygging og feilfunksjon
4. Navn på hver del
5. Installasjon
6. Driftsmåte
7. Innstilling av blandetid
8. Vedlikehold
9. Feilsøking
10. Spesifikasjoner
11. Introduksjon
12. Generelle rengjøringsprosedyrer
13. Informasjon om sikringsbytte
14. Elektromagnetisk interferens
15. Avfallsbehandling
16. Garanti
17. Liste over reservedeler

1. Forord

Takk for at du kjøpte alginatmikseren MX-300.
Les BRUKSANVISNINGEN grundig før produktet tas i bruk og påse at apparatet vedlikeholdes på riktig måte.
BRUKSANVISNINGEN skal oppbevares trygt etter at den er lest. Hvis innholdet i denne bruksanvisningen endres, vil det ikke varsles om dette.

2. Merknad

2.1 Vi påtar oss intet ansvar for feilfunksjon, skade eller ulykke med personskade som oppstår på grunn av feilaktig fjerning, modifisering, vedlikehold eller reparasjon utført av andre enn forhandleren vi har angitt.

2.2 Vi påtar oss intet ansvar for feilfunksjon, skade eller ulykke med personskade som oppstår på grunn av annen bruk av produktet enn den angitte.

2.3 Vi påtar oss intet ansvar for feilfunksjon, skade eller ulykke med personskade som oppstår på grunn av feilaktig fjerning, modifisering, vedlikehold eller reparasjon utført med reservedeler fra andre enn oss.

2.4 Vi påtar oss intet ansvar for feilfunksjon, skade eller ulykke med personskade som oppstår på grunn av feilaktig betjening som ikke samsvarer med bruksanvisningen.

2.5 Vi påtar oss intet ansvar for feilfunksjon, skade eller ulykke med personskade som oppstår på grunn av omgivelser som ikke samsvarer med strømforsyning, installasjonssted og bruksforhold som spesifisert i bruksanvisningen.

2.6 Vi påtar oss intet ansvar for feilfunksjon, skade eller ulykke med personskade som oppstår på grunn av brann, jordskjelv, flom eller lynnedslag.

3. Viktige tema for ulykkesforebygging eller feilfunksjon

Før du leser om betjening av "ALGINATE MX-300", må du lese "Viktige merknader". Betjeningen skal utføres i samsvar med "Viktige merknader" og "Merknader om bruk av medisinsk behandlingsutstyr (sikkerhet og fareforebygging)" som spesifisert i bruksanvisningen, slik at eventuell feilfunksjon og personskader kan unngås.

Viktige merknader om mulig personskade under bruk

Betjeningen skal utføres i samsvar med "Viktige merknader" og "Merknader om bruk av medisinsk behandlingsutstyr (sikkerhet og fareforebygging)" som spesifisert i bruksanvisningen, slik at eventuell feilfunksjon og personskader kan unngås.

⚠ Fare

Kan forårsake alvorlig personskade eller død.

⚠ Advarsel

Kan forårsake feilfunksjon eller skade på utstyret.

⚠ Merknader

Kan forårsake lette personskader eller skade på utstyret.

⚠ Viktig

Manglende overholdelse kan føre til at utstyret ikke fungerer som det skal.

Viktig informasjon

Det er brukeren (sykehus eller klinikk) som er ansvarlig for driften av medisinsk behandlingsutstyr samt vedlikehold av samme.

Driften av medisinsk behandlingsutstyr skal utføres av autorisert person (helseassistent, tannlege eller sykepleier).

Formålet med dette utstyret er automatisk blanding av alginatpulver og vann til dentale avtrykk.

Alginatmikseren MX-300 reduserer luftboblene i blandingen og gir slik et bedre endelig avtrykk.

⚠ Merknader

Enhver alvorlig hendelse tilknyttet dette utstyret skal rapporteres til Motion Dental Equipment Corporation, vår EU-representant samt riktige myndigheter.
Du finner kontaktinformasjonen til EU-representanten vår på klistremerket på mikseren.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modeller		Standard levering	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300 mikseenhet 1 bruksanvisning 1 strømledning 1 spatel	4 blandeskåler 1 rørepinne 1 vanndoseringsflaske 1 magnetisk kurv
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 for Storbritannia; 230 V, 50/60 Hz		
Reservedeler: Se den medfølgende listen over reservedeler for å finne bestillingsnummeret på de ulike delene			

4. Navn på hver del (fig. A-B-C)

1. Hovedstrømbryter
2. Strømbryter (på/av)
3. Start-/stopp-knapp
4. Tidsurdisplay
5. Opp-knapp
6. Ned-knapp
7. Strømledning
8. Strømplugg
9. Sikringsholder
10. Blandeskål
11. Hus
12. Spatel
13. Rørepinne
14. Vanndoseringsflaske
15. Magnetisk kurv
16. Motorskrue

5. Installasjon

5.1 Før installasjon må du fjerne motorskruene som befinner seg på bunnen av utstyret. Dersom utstyret må transporteres, settes motorskruene på igjen for å sikre motoren under transport (fig. 1).

5.2 Når du har fjernet motorskruene fra bunnen av utstyret, festes de i de tilhørende hullene (fig. 14).

6. Driftsmåte

6.1 Skru på hovedstrømbryteren til alginatmikseren, denne befinner seg på utstyrets bakside (fig. 2 og fig. 3).

6.2 Trykk inn strømbryteren på kontrollpanelet. Det digitale LED-displayet på betjeningspanelet lyser (fig. 4 og fig. 5).

6.3 Trykk på "OPP"- eller "NED"-pilene for å justere og stille inn ønsket blandetid i sekunder.

6.4 Klargjør alginatpulver og vann (10 °C–20 °C) (fig. 6). Merk: Herdetider for alginatet kan påvirkes av vann-temperaturen.

6.5 Tilsett produsentens anbefalte forhold av alginatpulver til vann. Vannmengden påvirker blandingens viskositet direkte.

6.6 Hvis det er en overdreven mengde alginatpulver, brukes rørepinnen til å blande det lett (fig. 7). Viktig: Påse at lokket er satt godt på før miksingen startes! Manglende overholdelse av dette kan føre til feilfunksjon eller skade. Hvis lokket er skadet og ikke kan settes godt på, skal det skiftes ut med et nytt lokk.

6.7 Lås lokket ved å vri det med klokken (fig. 8 og fig. 9).

6.8 Plasser blandeskålen i blandebrønnen (fig. 10).

6.9 Lukk toppdekselet og påse at det er godt lukket før du starter mikseren.

6.10 Trykk på "START-/STOPP"-knappen for å starte blandeprosessen. Varigheten vil forbli programmert til den endres manuelt (fig. 11 og fig. 12).

7. Innstilling av blandetid

7.1 Tabellen nedenfor viser anbefalte blandetider for Zhermack-alginater.

Alginat	Blandetid (s)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin/Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 akselererer arbeids-, innledende og herdetidene angitt i alginatets bruksanvisning, bruk kaldt vann for å begrense dette fenomenet.

7.3 Produsentens tidsurinnstillinger kan endres til ønskede blandetider. Still inn tidsuret til ønsket tid ved hjelp av opp- og ned-pilene. Trykk og hold både "OPP"- og "NED"-pilen samtidig i 2 sekunder til du hører en pipelyd. Displaypanelet for blandetiden blinker to ganger. Du kan lagre opptil 3 ulike innstillinger.

7.4 Følgende er generelle regler for blandetider for alginater fra tredjeparter ved bruk av vann som holder 10 °C–20 °C.

Skjeer	Blandetid (sekunder)
	8
	10
	12

8. Vedlikehold

8.1 Påse at alt tilbehør som brukes til alginatet desinfiseres, og om mulig steriliseres (kan ikke autoklaveres, kun kaldsteriliseres), både før og etter bruk. Overhold alle advarsler om materialkompatibilitet, vedlikehold og overhaling som gis av tilbehørets produsent. Overhold produsentinstruksjonene om kontakttid for det valgte desinfeksjonsmiddelet. Se bruksanvisningen for hvert spesifikt desinfeksjonsmiddel du ønsker å bruke for å kontrollere både kompatibilitet og effektivitet.

8.2 Blandeskål: Når det har herdet, fjernes eventuelt gjenværende avtrykksmateriale i skålen lett med en spatel, før skålen vaskes med vann eller andre produkter som ikke er alkoholbasert. Det lille hullet midt i lokket skal også vaskes godt (fig. 13).

8.3 Hvis det finnes rester på mikseren, tørkes dette av med en tørr klut. Bruk IKKE løsemidler eller en flyktig olje til å rengjøre utstyret, da dette kan føre til at overflaten misfarges.

9. Feilsøking

Scenario	Årsak	Løsning
Ingen strøm	Dårlig kontakt i strømledningen	Kontroller strømtilkoblingen
	Utbrent sikring	Sjekk sikringen og bytt den ut ved behov (det ligger én ekstra i holderen)
Digitaldisplayet svarer ikke	Defekt PC-kretskort	Bytt ut hele delen
	Defekt motor eller giroverføring	Bytt ut hele delen
	Toppdekselet er ikke helt lukket	Påse at toppdekslet lukkes helt
Treg oppstart	Defekt motor eller giroverføringer	Bytt ut hele delen
	Defekt startkondensator	Bytt ut hele delen
Unormal støy eller unormale vibrasjoner under driften	For mye alginatpulver eller vann	Tilsett alltid mindre enn 100 gram alginatpulver før miksing
	Tom blandeskål	Miks aldri med en tom blandeskål
	Skadde giroverføringer	Bytt ut hele delen
	Sølt alginatpulver	Stram til lokket helt

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Spesifikasjoner

Dimensjoner	B 205 x D 245 x H 300 (mm)
Vekt	17 kg
Spenning	AC 220 V–AC 240 V (50/60 Hz) / AC 100 V–AC 120 V (50/60 Hz)
Maksimal strøm	400 W
Tidsur	1–20 s, kan tidsjusteres
Frekvens	2990 o/min (50 Hz) / 3600 o/min (60 Hz)

11. Introduksjon

Tiltenkt bruk: Dette produktet er ment for miksing av alginatpulver
Påført del: Ingen
Klassifisering: Klasse I
AP, **APG**: Ingen
Nød stopp for utstyret : Trekk ut støpselet
Lagringstemperatur: -20 °C til 60 °C (-4 °F~140 °F)
Luftfuktighet ved lagring/transport: 35–95 % RH
Atmosfæretrykk ved lagring: 700~1060 hPa
Driftstemperatur: 5 °C–40 °C
Driftstid: Maks. 20 sekunder for hver gangs bruk
Hvile periode: 1 minutt etter hver gangs bruk

12. Generelle rengjøringsprosedyrer

⚠ **OBS**: Unngå at det kommer væsker ned på eller inn i utstyret, se arket med sikkerhetsanvisninger i esken.

12.1 Rengjøring (tørk varsomt av med en myk, tørr klut)
12.2 Rengjøring (tørk varsomt av med en myk klut fuktet med vann)

13. Informasjon om sikringsbytte

⚠ **Advarsel**
Fare for elektrisk støt: Når sikringen byttes ut, skal all strøm til utstyret være frakoblet.

14. Elektromagnetisk interferens

⚠ **OBS**: Hold dette utstyret borte fra annet utstyr som vil generere elektromagnetisk eller annen interferens.

Utstyret har blitt testet til å overholde følgende standarder:
NEK IEC 60601-1, NEK IEC 60601-1-2, MDR 2017/745 og NS-EN ISO13485.

15. Avfallsbehandling

⚠ **Advarsel**
Kasseringsfarer Dette produktet inneholder materialer som kan kreve avfallsbehandling via godkjent deponi for farlig avfall.

Alginatmikseren inneholder følgende materialer. Påse at farlig eller annet regulert avfall behandles i samsvar med nasjonale og lokale regelverk.

- Metalldeler: Hovedsakelig laget av stål, jernlegeringer, aluminium, aluminiumslegeringer, kobber og kobberlegeringer.
- Elektriske deler: Hovedsakelig PC-kretskort og elektroniske komponenter.
- Andre materialer: Hovedsakelig plast, keramikk, silikon og syntetisk gummi.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Garanti

MX-300 er dekket av garanti i ett år fra kjøpsdato. Garantikrav kan bare fremsettes sammen med original kjøpskvittering/faktura fra autorisert forhandler. Delene som undergår naturlig slitasje (slitedeler) og forbruksvarer utelukkes fra garantien. Disse delene er merket i listen over reservedeler. Garantien ugyldiggjøres ved feilaktig bruk, manglende overholdelse av instruksjoner om riktig bruk, rengjøring, vedlikehold og tilkobling; ved uavhengige reparasjoner eller reparasjoner utført av uautorisert personale; dersom det brukes reservedeler fra andre produsenter, eller dersom utstyret utsettes for uvanlige påvirkninger eller driftsforhold som ikke overholder bruksanvisningen.

Garantiservice forlenger ikke den opprinnelige garantien.

I tilfelle utskiftning av utstyret endres ikke garantiperioden på ett år og forblir tilknyttet det første utstyret (serienummer) nevnt på original kjøpskvittering/faktura fra autorisert forhandler.

VIKTIG: Oppbevar originalemballasjen i hele garantiperioden. Du trenger denne emballasjen dersom produktet skal returneres til servicesenteret for reparasjon eller utskiftning ved eventuell produksjonsfeil eller feilfunksjon (med unntak for påført skade, forsømmelse, manglende utført rutinemessig vedlikehold eller skade under transport). Kunden er ansvarlig for alle kostnader tilknyttet uegnet emballering av produktet når dette returneres til servicesenteret. Motion er ikke ansvarlig for feil, feilfunksjoner eller skade på produktet som oppstår på grunn av eller som konsekvens av uegnet emballasje, eller emballasje som ikke holder like god eller bedre kvalitet enn den opprinnelige emballasjen.

17. Liste over reservedeler

Artikkelkode	Merknad	Beskrivelse
XR0251230	(slitedeler)	Blandeskål
XR0251231	(slitedeler)	Spatel
XR0251232	(slitedeler)	Rørepinne
XR0251233	(slitedeler)	Magnetisk kurv
XR0251234	(slitedeler)	Vanndoseringsflaske
XR0251235	(slitedeler)	Girsystem (giraksel)
XR0251236	(slitedeler)	Girsystem (girhjul)
XR0251237		Lager (par)
XR0251238		Girsystem (stort girhjul)
XR0251239		Kretskort
XR0251240		Displaykort
XR0251241		Magnetisk sikkerhetslås (230 V)
XR0251242		Magnetisk sikkerhetslås (115 V)
XR0251243		Effektmotor (230 V)

Artikkelkode	Merknad	Beskrivelse
XR0251244		Effektmotor (115 V)
XR0251245		Støvtett lokk
XR0251246		Holder for blandeskåler i metall
XR0251247		Bremsesett (230 V)
XR0251248		Bremsesett (115 V)
XR0251249		Toppdeksel
XR0251250		Mellomhus
XR0251251		Nedre hus
XR0251252		Kontrollpanel
XR0251253		Gummiring
XR0251254		Strømledning, EU-støpsel (230 V)
XR0251255		Strømledning, amerikansk støpsel (115 V)
XR0251256		Strømledning, UK-støpsel (230 V)
XR0251257		Hengsler (par)

MD Dette symbolet identifiserer medisinsk utstyr som definert av EU-forordning 2017/745.

SL Mešalec za alginat MX-300

Vsebina:

1. Predgovor
2. Opomba
3. Pomembne teme za preprečevanje nesreč in okvar
4. Ime posameznega dela
5. Namestitev
6. Način delovanja
7. Nastavitev za čas mešanja
8. Vzdrževanje
9. Odpravljanje težav
10. Specifikacija
11. Uvod
12. Splošni postopki čiščenja
13. Informacije o zamenjavi varovalke
14. Elektromagnetne motnje
15. Odstranjevanje odpadkov
16. Garancija
17. Seznam rezervnih delov

1. Predgovor

Zahvaljujemo se vam za nakup mešalca za alginat MX-300. Pred uporabo izdelka pozorno preberite ta NAVODILA ZA UPORABO in njegovo pravilno vzdrževanje, da omogočite funkcije izdelka, ki se lahko nato v polnosti izvedejo.
Potem, ko ta NAVODILA ZA UPORABO preberete, jih ustrezno shranite. Če pride ko kakršnih koli nadaljnjih izboljšav ali sprememb v vsebini tega priročnika, ne bo nobeno obvestilo drugače predloženo.

2. Opomba

2.1 Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršne koli okvare, škodo ali nesreče povezane s telesno poškodbo, ki so posledica nepravilnega odstranjevanja, spreminjanja, vzdrževanja ali popravila, ki jih je izvedel prodajalec, ki ga nismo določili.

2.2 Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršne koli okvare, škodo ali nesreče povezane s telesno poškodbo, ki jih povzroči izdelek, ki ga nismo zagotovili mi.

2.3 Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršne koli okvare, škodo ali nesreče povezane s telesno poškodbo, ki so posledica nepravilnega odstranjevanja, spreminjanja, vzdrževanja ali popravila, kjer se ne uporabijo deli, ki jih zagotavljamo.

2.4 Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršne koli okvare, škodo ali nesreče povezane s telesno poškodbo, ki so posledica nepravilnega delovanja, ki ni skladno s priročnikom.

2.5 Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršne koli okvare, škodo ali nesreče povezane s telesno poškodbo, ki so posledica okolja, ki ni skladno z napajanjem, okoljem namestitve in pogoji uporabe, ki so navedeni v tem priročniku.

2.6 Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršne koli okvare, škodo ali nesreče povezane s telesno poškodbo, ki jih povzroči požar, potres, poplava ali udar strele.

3. Pomembne teme za preprečevanje nesreč ali okvar

Preden se lotite branja o delovanju naprave »ALGINATE MX-300«, si najprej preberite označen del »Pomembne opombe«. Delovanje naj poteka skladno s poglavji »Pomembne opombe« in »Opombe za uporabo naprav za medicinsko-terapevtsko uporabo (varnost in preprečevanje nevarnosti)«, ki sta navedeni v priročniku, da se lahko že vnaprej izognete okvaram ter napravo pravilno uporabljajte, da se izognete kakršnim koli osebnim telesnim poškodbam.

Pomembne opombe za morebitne osebne telesne poškodbe med uporabo

Delovanje naj poteka skladno s poglavji »Pomembne opombe« in »Opombe za uporabo naprav za medicinsko-terapevtsko uporabo (varnost in preprečevanje nevarnosti)«, ki sta navedeni v priročniku, da se lahko že vnaprej izognete okvaram ter napravo pravilno uporabljajte, da se izognete kakršnim koli osebnim telesnim poškodbam.

⚠ Nevarnost

Lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.

⚠ Opozorilo

Lahko povzroči okvaro ali škodo stroja.

⚠ Opombe

Lahko povzroči manjše telesne poškodbe ali škodo na stroju.

⚠ Pomembno

Potrebno je pozorno spremljati, saj lahko povzroči okvaro stroja.

Pomembne informacije

Odgovornost za delovanje naprave za medicinsko-terapevtsko uporabo in preglede za vzdrževanje so pripisani uporabniku (bolnišnici ali kliniki).

Upravljanje naprave za medicinsko-terapevtsko uporabo lahko izvaja pooblaščena oseba (asistent, zobozdravnik in medicinska sestra).

Namen te naprave je samodejno mešanje alginata v prahu ter vode, z namenom ustvarjanja dentalnih vtisov.

Mešalec za alginat MX-300 zmanjša zračne mehurčke v mešanici, da lahko dosežete boljše rezultate pri končnem vtisu.

⚠ Opombe

Kakršen koli resni pripetljaj, ki se je zgodil v povezavi s to napravo, je potrebno sporočiti podjetju Motion Dental Equipment Corporation, našemu predstavniku za EU ter ustreznim državnim organom.
Informacije našega predstavnika za EU se nahajajo na nalepki etikete na mešalcu.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modeli		Standardna dostava	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 mešalna enota MX-300 1 priročnik 1 napajalni kabel 1 lopatica	4 mešalne sklede 1 palica za mešanje 1 steklenica za odmerjanje vode 1 magnetna košara
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 za ZK; 230 V, 50/60 Hz		
Rezervni deli: Glejte priložen seznam rezervnih delov za številko za naročilo rezervnih delov			

4. Ime posameznega dela (slike A-B-C)

1. Glavno stikalo
2. Stikalo za vklop (vklop/izklop)
3. Tipka za zagon/ zaustavitev
4. Prikazovalnik časovnika
5. Tipka za gor
6. Tipka za dol
7. Napajalni kabel
8. Vtičnica za napajanje
9. Nosilec varovalke
10. Mešalna skleda
11. Ohišje
12. Lopatica
13. Palica za mešanje
14. Steklenica za odmerjanje vode
15. Magnetna košara
16. Vijak motorja

5. Namestitev

5.1 Pred namestitvijo odstranite vijake motorja, ki so pritrjeni na spodnji del stroja. Če je napravo treba prepeljati, ponovno namestite vijake motorja, da ga pričvrstite med dostavo (slika 1).

5.2 Potem, ko odstranite vijake motorja iz spodnjega dela stroja, jih namestite in pričvrstite v ustrezne luknje (slika 14).

6. Način delovanja

6.1 Vklopite glavno stikalo mešalca za alginat, ki si nahaja na zadnji strani stroja (slika 2 in slika 3).

6.2 Pritisnite tipko za vklop, ki se nahaja na nadzorni plošči. Digitalni prikazovalnik LED na kontrolni plošči se bo tedaj osvetlil (slika 4 in slika 5).

6.3 Pritisnite puščice »GOR« in »DOL«, da prilagodite svoj želeni čas mešanja v sekundah.

6.4 Pripravite alginat v prahu in vodo (10 °C – 20 °C) (slika 6) Opomba: Temperatura vode lahko vpliva na čas strjevanja alginata.

6.5 Uporabite predlagano razmerje alginata v prahu in vode, kot ga priporoča dobavitelj. Količina dodane vode bo neposredno vplivala na viskoznost mešanice.

6.6 Če pride do presežka alginata v prahu, uporabite palico za mešanje in ga narahlo zmešajte (slika 7). Pomembno: poskrbite, da je pred mešanjem pokrovček tesno zategnjen! Če tega ne storite lahko pride do škode ali okvare naprave. Če pokrovčka ne morete popolnoma zategniti, ker je poškodovan, ga zamenjajte z novim pokrovčkom.

6.7 Zaklenite pokrovček tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca (slika 8 in slika 9).

6.8 Položite mešalno skledo v mešalno odprtino (slika 10).

6.9 Zaprite vrhnji pokrov in se prepričajte, da je vrhnji pokrov popolnoma zaprt preden začnete z mešanjem.

6.10 Pritisnite tipko »ZAGON/ZAUSTAVITEV«, da začnete s postopkom mešanja. Trajanje ostane programirano, dokler ga ročno ne spremenite (slika 11 in slika 12).

7. Nastavitev za čas mešanja

7.1 Spodnja tabela prikazuje priporočene čase mešanja za alginate znamke Zhermack.

Alginat	Trajanje mešanja (sek)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 pospeši čas delovanja, začetni čas strjevanja in celotni čas strjevanja, ki je naveden v navodilih proizvajalca alginata; za omejitev pojava uporabite hladno vodo.

7.3 Proizvajalčeve nastavitve časovnika je možno spremeniti na želene čase mešanja. S puščicami za gor in dol nastavite časovnik na želen čas. Nato sočasno pritisnite na tipko »GOR« in »DOL« in držite 2 sekundi, dokler ne zaslišite piska. Prikazovalnik časa mešanja bo dvakrat utripnil. Ustvarite lahko do 3 različne prednastavitve v predpomnilniku.

7.4 Nadalje so navedene splošne smernice za čase mešanja alginatov, ki niso znamke Zhermack, z vodo s temperaturo 10 °C – 20 °C.

Žlice	Čas mešanja (sekund)
	8
	10
	12

8. Vzdrževanje

8.1 Poskrbite za dezinfekcijo in, če je mogoče, za sterilizacijo (material, ki ga ni mogoče avtoklavirati, samo za hladno sterilizacijo) vseh pripomočkov, ki so bili uporabljeni z alginatom pred ali po uporabi. Upoštevajte opozorila glede združljivosti materiala, vzdrževanja in prenove, ki jih navede proizvajalec. Glede kontaktnega časa upoštevajte navodilo proizvajalca izbranega dezinfekcijskega sredstva. Glejte navodila za uporabo vsakega posameznega dezinfekcijskega sredstva, ki ga želite uporabiti, da preverite združljivost in učinkovitost.

8.2 Mešalna skleda: Po strjevanju lahko enostavno odstranite preostali material za vtisovanje znotraj sklede z lopatico ter jo nežno očistite z vodo in izdelki, ki niso izdelani na osnovi alkohola. Očistiti je treba tudi majhno luknjico v središču pokrovčka (slika 13).

8.3 Če so na mešalcu še kakšni odpadki, uporabite suho krpo in obrišite enoto. NE uporabljajte topil ali hlapljivih olj za čiščenje enote, saj lahko to povzroči razbarvanje površine.

9. Odpravljanje težav

Scenarij	Vzrok	Rešitev
Ni napajanja	Slaba povezava napajalnega kabla	Preverite povezavo z napajanjem
	Izgorela varovalka	Preverite varovalko in po potrebi zamenjajte (V držalu se nahaja rezervna varovalka)
Neodzivni digitalni prikazovalnik	Okvarjena računalniška plošča	Zamenjajte celotni del
	Okvarjen motor ali zobnik	Zamenjajte celotni del
	Vrhnji pokrov ni popolnoma zaprt	Poskrbite, da je vrhnji pokrov popolnoma zaprt
Počasen zagon	Okvarjen motor ali zobniki	Zamenjajte celotni del
	Okvarjen kondenzator za zaganjalnik	Zamenjajte celotni del
Neobičajen hrup ali vibracije med delovanjem	Preveč alginata v prahu ali vode	Vedno uporabite manj kot 100 gramov alginata v prahu preden začnete z mešanjem
	Izpraznite mešalno skledo	Nikoli ne mešajte s prazno mešalno skledo
	Poškodovani zobniki	Zamenjajte celotni del
	Razsutje alginata v prahu	Popolnoma zategnite pokrovček

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Specifikacija

Dimenzije	Š 205 x G 245 x V 300 (mm)
Teža	17 kg
Napetost	AC 220 V - AC 240 V (50/60 Hz) / AC 100 V - AC 120 V (50/60 Hz)
Največja moč	400 W
Časovnik	1 – 20 sekund, prilagodljivo po času
Frekvenca	2990 vrt./min (50 Hz) / 3600 vrt./min (60 Hz)

11. Uvod

Namen uporabe: Izdelek je namenjen mešanju alginata v prahu
Uporabljen del: Ni
Klasifikacija: razred I
AP, **APG**: Ni
Preklop v sili odklopljene naprave: Z odstranjevanjem vtiča napajalnega kabla
Temperatura shranjevanja: -20 °C do 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Vlaga pri shranjevanju/prevozu: 35 – 95 % RH
Zračni tlak pri shranjevanju: 700~1060 hPa
Temperatura delovanja: 5 °C – 40 °C
Čas delovanja: največ 20 sekund za vsako uporabo
Obdobje mirovanja: 1 minuta po vsaki uporabi

12. Splošni postopki čiščenja

⚠ **Pozor**: Preprečite puščanje tekočin na enoto in glejte list »Varnostni ukrepi« v notranjosti škatle.
12.1 Čiščenje (Nežno obrišite s suho in mehko krpo)
12.2 Čiščenje (Nežno obrišite s krpo, ki ste jo navlažili z vodo)

13. Informacije o zamenjavi varovalke

⚠ **Opozorilo**

Nevarnost električnega udara: Med zamenjavo varovalke poskrbite, da je vse napajanje do sistema izključeno.

14. Elektromagnetne motnje

⚠ **Pozor**: To napravo hranite stran od druge opreme, ki bo ustvarila elektromagnete ali druge motnje.

Naprava je bila preizkušena za skladnost z naslednjim standardi:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745, in ISO13485

15. Odstranjevanje odpadkov

⚠ **Opozorilo**

Nevarnost pri odstranjevanju: Ta izdelek vsebuje materiale, ki lahko zahtevajo odstranjevanje preko ustrezno pooblaščenega ravnanja z odpadki.

Mešalec za alginat vsebuje naslednje materiale. Zagotovite ustrezno odstranjevanje nevarnih in ostalih reguliranih odpadkov skladno z državnimi in lokalnimi predpisi.

- Kovinski deli: izdelani predvsem iz jekla, železovih litin, aluminijevih litin, bakra in bakrovih litin.
- Električni deli: predvsem računalniške plošče in elektronske komponente.
- Drugi materiali: predvsem plastika, keramika, silikon in sintetični kavčuk.

16. Garancija

MX-300 krije garancija, ki traja eno leto od dneva nakupa. Garancijski zahtevki se lahko vložijo samo ob predložitvi originalnega potrdila/računa o nakupu od pooblaščenega prodajalca. Deli, ki so podvrženi naravni obrabi (obrabljivi deli) in potrošni material so izključeni iz garancije. Ti deli so označeni v sezamu rezervnih delov. Garancija preneha veljati v primeru nepravilne uporabe; neupoštevanja navodil glede delovanja, čiščenja, vzdrževanja in povezovanja; v primeru samostojnih popravil in popravil, ki jih izvede nepooblaščeno osebje; v primeru uporabe rezervnih delov drugega proizvajalca ali v primeru neobičajnih vplivov ali vplivov, ki niso skladni z navodili o uporabi.
Garancijske storitve ne presegajo prvotne garancije.
V primeru zamenjave enote se garancijsko obdobje enega leta ne spremeni in ostane povezano s prvo enoto (serijsko številko), ki je omenjena na prvotnem potrdilu/računu o nakupu od pooblaščenega prodajalca.

POMEMBNO: Skozi celotno garancijsko obdobje vedno hranite prvotno embalažo. Embalažo boste potrebovali, če bo izdelek potrebno vrniti servisnemu centru v popravilo ali nadomestilo v primeru proizvodnih okvar in slabega delovanja (z izjemo namerne škode, malomarnosti, neizpolnitve rednega vzdrževanja ali škode med prevozom). Stranka je odgovorna za vse stroške povezane z neustrezno embalažo izdelka, ki se vrne servisnemu centru. Podjetje Motion ni odgovorno za napake, okvare in škodo na izdelku, ki izhaja iz posledične uporabe neustrezne embalaže, ali zaradi embalaže, ki ni enake ali boljše kakovosti od embalaže, ki je bila uporabljena za prvotno pošiljko.

17. Seznam rezervnih delov

Koda artikla	Opomba	Opis
XR0251230	(obrabljivi deli)	Mešalna skleda
XR0251231	(obrabljivi deli)	Lopatica
XR0251232	(obrabljivi deli)	Palica za mešanje
XR0251233	(obrabljivi deli)	Magnetna košara
XR0251234	(obrabljivi deli)	Steklenica za odmerjanje vode
XR0251235	(obrabljivi deli)	Prestavni sistem (os za prestave)
XR0251236	(obrabljivi deli)	Prestavni sistem (pogonski zobnik)
XR0251237		Ležaj (par)
XR0251238		Prestavni sistem (velik pogonski zobnik)
XR0251239		Napajalna plošča
XR0251240		Plošča prikazovalnika
XR0251241		Magnetna varnostna ključavnica (230 V)
XR0251242		Magnetna varnostna ključavnica (115 V)
XR0251243		Motor (230 V)

Koda artikla	Opomba	Opis
XR0251244		Motor (115 V)
XR0251245		Pokrivalo proti prahu
XR0251246		Kovinsko držalo za mešalno skledo
XR0251247		Komplet zavor (230 V)
XR0251248		Komplet zavor (115 V)
XR0251249		Vrhnji pokrov
XR0251250		Srednje ohišje
XR0251251		Spodnje ohišje
XR0251252		Nadzorna plošča
XR0251253		Gumijasti obroč
XR0251254		Napajalni kabel, vtikač za EU (230 V)
XR0251255		Napajalni kabel, vtikač za ZDA (115 V)
XR0251256		Napajalni kabel, vtikač za ZK (230 V)
XR0251257		Tečaji (par)

MD Simbol označuje medicinski pripomoček, kot je opredeljen v Uredbi EU 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Смеситель для альгинатов MX-300 RU

Содержание:

1. Предисловие
2. Примечание
3. Важные вопросы предотвращения несчастных случаев и неисправностей
4. Название каждой порции
5. Установка
6. Метод работы
7. Настройка времени смешивания
8. Техническое обслуживание
9. Устранение неисправностей
10. Спецификация
11. Введение
12. Порядок действий по общей очистке
13. Информация о замене предохранителя
14. Электромагнитные помехи
15. Утилизация отходов
16. Гарантия
17. Перечень запасных частей

1. Предисловие

Благодарим вас за покупку смесителя для альгинатов MX-300!

Перед началом использования продукта, пожалуйста, внимательно прочтите это РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, а также ознакомьтесь с правильным техническим обслуживанием прибора, чтобы использовать все его функции.

После прочтения РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ храните его соответствующим образом. Если в дальнейшем содержание данного руководства будет изменено или дополнено, уведомление об этом не будет отправлено.

2. Примечание

2.1 Компания не несет никакой ответственности, если в результате неправильного перемещения, изменения, технического обслуживания или ремонта, проведенного не дилером, назначенным компанией, случится любая неисправность, повреждение или травма.

2.2 Компания не несет никакой ответственности, если в результате использования продукта, предоставленного не нами, случится любая неисправность, повреждение или травма.

2.3. Компания не несет никакой ответственности, если в результате неправильного перемещения, изменения, технического обслуживания или ремонта с использованием частей, предоставленных не нами, случится любая неисправность, повреждение или травма.

2.4. Компания не несет никакой ответственности, если в результате неправильной работы прибора, несоответствующей руководству, случится любая неисправность, повреждение или травма.

2.5 Компания не несет никакой ответственности, если какие-либо неисправности, повреждения или травмы будут вызваны условиями окружающей средой, которые не соответствуют источнику питания, установке и использованию, указанным в данном руководстве.

2.6 Компания не несет никакой ответственности, если какие-либо неисправности, повреждения или травмы будут вызваны пожаром, катастрофой, землетрясением, наводнением или ударом молнией.

3. Важные вопросы предотвращения несчастных случаев и неисправностей

Перед прочтением информации об эксплуатации «ALGINATE MX-300», пожалуйста, прочтите сначала выделенные «Важные примечания». Эксплуатация должна соответствовать «Важным примечаниям» и «Примечаниям по использованию медицинского терапевтического аппарата (безопасность и предотвращение опасности)», указанным в руководстве во избежание любой неисправности. Пожалуйста, используйте прибор правильно во избежание травм.

Важные примечания относительно возможных травм во время использования

Эксплуатация должна соответствовать «Важным примечаниям» и «Примечаниям по использованию медицинского терапевтического аппарата (безопасность и предотвращение опасности)», указанным в руководстве во избежание любой неисправности. Пожалуйста, используйте прибор правильно во избежание травм.

⚠ Опасно

Может вызвать смерть или серьезную травму.

⚠ Внимание

Может привести к неисправности или повреждению аппарата.

⚠ Примечания

Может привести к легким травмам или повреждению аппарата.

⚠ Важно

Следует проявить особое внимание или возможна неисправность прибора.

Важная информация

Ответственность за эксплуатацию медицинского терапевтического аппарата и проведение технического осмотра возлагается на пользователя (больницу или клинику).

Эксплуатация медицинского терапевтического аппарата должна проводиться уполномоченным лицом (ассистентом, стоматологом и медсестрой).

Назначение данного прибора — автоматическое смешивание порошка альгината и воды для создания стоматологических оттисков.

Смеситель для альгинатов MX-300 уменьшает пузырьки воздуха внутри смеси, чтобы достичь лучшего результата в конечном отпечатке.

⚠ Примечания

О любом серьезном инциденте, произошедшем в связи с этим прибором, следует сообщать компании Motion Dental Equipment Corporation, нашему представителю в ЕС и соответствующим государственным органам.

Адрес нашего представителя в ЕС указан на этикетке смесителя.

Модели		Стандартная поставка	
C305170	MX-300; 230 В; 50/60 Гц	1 смесительный прибор MX-300	4 чаши для смешивания
C305171	MX-300; 115 В; 50/60 Гц	1 руководство пользователя	1 палочка для перемешивания
C305172	MX-300 для Великобритании; 230 В, 50/60 Гц	1 шнур питания	1 бутылка для дозировки воды
		1 лопатка	1 магнитная корзина
Запасные части: номер для заказа запасных частей см. в приложенном перечне запасных частей			

4. Название каждой порции (рис. A-B-C)

1. Основная кнопка питания
2. Кнопка питания (вкл./выкл.)
3. Кнопка «Запуск/Стоп»
4. Экран таймера
5. Кнопка «Вверх»
6. Кнопка «Вниз»
7. Шнур питания
8. Розетка
9. Держатель предохранителя
10. Чаша для смешивания
11. Защитный корпус
12. Шпатель
13. Палочка для перемешивания
14. Бутылка для дозирования воды
15. Магнитная корзина
16. Винт мотора

5. Установка

5.1 Перед установкой, пожалуйста, открутите винты мотора, закрепленные в нижней части аппарата. Если прибор необходимо перевезти, прикрутите винты обратно для безопасности мотора при перевозке (рис. 1).

5.2 Открутив винты в нижней части аппарата, зафиксируйте их в соответствующих отверстиях (рис. 14).

6. Метод работы

6.1 Включите основную кнопку питания смесителя для альгинатов, расположенную на задней стороне аппарата (рис. 2 и рис. 3).

6.2 Нажмите кнопку питания, расположенную на панели управления. Засветится светодиодный цифровой дисплей на рабочей панели (рис. 4 и рис. 5).

6.3 Нажимайте стрелки «ВВЕРХ» или «ВНИЗ», чтобы настроить предпочтительную длительность смешивания в секундах.

6.4 Подготовьте порошок альгината и воду (10 °C–20 °C) (рис. 6). Примечание: время схватывания альгината зависит от температуры воды.

6.5 Используйте соотношение порошка альгината и воды, рекомендуемое производителем. Количество добавленной воды напрямую влияет на вязкость смеси.

6.6 Если добавлено слишком много порошка альгината, слегка перемешайте его, используя палочку для перемешивания (рис. 7). Важно: перед перемешиванием убедитесь, что крышка плотно закрыта! Несоблюдение этого требования может привести к неисправности или повреждению прибора. Если крышку нельзя плотно закрыть из-за повреждения, пожалуйста, замените ее новой.

6.7. Зафиксируйте крышку, повернув ее по часовой стрелке (рис. 8 и рис. 9).

6.8 Поместите чашу для смешивания в ячейку (рис. 10).

6.9 Закройте верхнюю крышку и перед началом смешивания убедитесь, что она полностью закрыта.

6.10 Нажмите кнопку «ПУСК/СТОП», чтобы начать смешивание. Интервал времени будет оставаться запрограммированным до тех пор, пока не будет изменен вручную (рис. 11 и рис. 12).

7. Настройка времени смешивания

7.1 В таблице ниже приведено рекомендуемое время смешивания для альгинатов фирмы Zhermack.

Альгинат	Продолжительность смешивания (сек.)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 ускоряет рабочее время, начальное время схватывания и время схватывания, указанное в инструкциях по изготовлению альгината; используйте холодную воду, чтобы ограничить это явление.

7.3 Настройки времени производителя можно изменить на желаемое время смешивания. С помощью стрелок вверх и вниз установите на таймере желаемое время. Затем одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки со стрелками «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» в течение 2 секунд, пока не сработает звуковой сигнал. Экран времени смешивания мигнет два раза. Можно задать до 3 предварительных установок памяти.

7.4 Ниже приведены общие руководства установок времени смешивания для альгинатов других марок с водой температурой 10 °C–20 °C.

Ложки	Время смешивания (секунда)
	8
	10
	12

8. Техническое обслуживание

8.1 Продезинфицируйте, а по возможности простерилизуйте (неавтоклавируемый материал, только холодная стерилизация), все аксессуары, используемые с альгинатом, до и после использования. Следуйте инструкциям производителя аксессуаров относительно совместимости материалов, технического обслуживания и ремонта. Следуйте инструкциям производителя выбранного дезинфицирующего средства относительно контактного времени. Пожалуйста, обратитесь к инструкции по применению для каждого конкретного дезинфицирующего средства, которое вы хотите использовать, чтобы проверить совместимость и эффективность.

8.2 Чаша для смешивания: после затвердевания материал для оттиска, оставшийся внутри чаши, можно легко удалить с помощью шпателя и легко очистить водой или средством, не содержащим спирт. Маленькое отверстие в центре чаши также необходимо очистить (рис. 13).

8.3 Если имеются любые остатки или мусор, используйте сухую тряпку, чтобы вытереть прибор. НЕ используйте растворитель или эфирное масло для очистки прибора, поскольку это может привести к выцветанию поверхности.

9. Устранение неисправностей

Пример	Причина	Решение
Нет питания	Плохое подключение шнура питания	Проверьте подключение питания
	Перегорел предохранитель	Осмотрите предохранитель и замените при необходимости (внутри держателя есть запасной)
Цифровой экран не отвечает	Неисправная плата	Замените деталь полностью
	Неисправный мотор или привод	Замените деталь полностью
	Верхняя крышка не полностью закрыта	Убедитесь, что верхняя крышка полностью закрыта
Медленный запуск	Неисправный мотор или приводы	Замените деталь полностью
	Неисправный пусковой конденсатор	Замените деталь полностью
Необычный шум или вибрация в ходе работы	Слишком много порошка альгината или воды	Всегда используйте менее 100 грамм порошка альгината перед смешиванием
	Пустая чаша для смешивания	Никогда не выполняйте смешивание при пустой чаше!
	Неисправные приводы	Замените деталь полностью
	Рассыпание порошка альгината	Плотно закройте крышку

10. Спецификация

Размеры	Ш205 x Г245x В300 (мм)
Вес	17 кг
Напряжение	AC220 В – AC240 В (50/60 Гц) / AC100 В – AC120 В (50/60 Гц)
Максимальная мощность	400 Вт
Таймер	1–20 сек., настраиваемый
Частота	2990 об/мин (50 Гц) / 3600 об/мин (60 Гц)

11. Введение

Назначение продукта: данный продукт предназначен для смешивания порошка альгината
Накладываемая часть: нет
Классификация: класс I
AP, **APG**: нет
Аварийное выключение отключенного прибора: отключите шнур питания.
Температура хранения: от -20 °C до 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Влажность хранения/перевозки: 35–95 % рт.ст.
Атмосферное давление хранения: 700~1060 гПа
Рабочая температура: 5 °C–40 °C
Время работы: макс. 20 секунд при каждом использовании
Период отдыха: 1 минута после каждого использования

12. Порядок действий по общей очистке

⚠ **Внимание**: предотвратите утечку жидкости на устройство и просмотрите лист с мерами предосторожности внутри коробки.
12.1 Очистка (мягко оботрите его куском мягкой сухой ткани)
12.2 Очистка (мягко оботрите его куском ткани, смоченном водой)

13. Информация о замене предохранителя

⚠ **Внимание**
Опасность удара током: во время замены предохранителя, убедитесь, что все системы питания отключены.

14. Электромагнитные помехи

⚠ **Внимание**: держите этот аппарат подальше от другого оборудования, которое может создавать электромагнитные или другие помехи.

Прибор тестировался на соответствие следующих стандартов:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 и ISO13485

15. Утилизация отходов

⚠ **Внимание**
Опасность для окружающей среды при утилизации: данный прибор содержит материалы, которые могут потребовать утилизации с помощью соответствующего лицензированного управления опасными отходами.
В смесителе для альгинатов содержатся следующие материалы. Обеспечьте надлежащую утилизацию опасных и других регулируемых отходов в соответствии с национальными и местными нормами.

- Металлические части: в основном изготовлены из стали, сплавов железа, алюминия, сплавов алюминия, меди и сплавов меди.
- Электрические части: в основном платы и электронные компоненты.
- Прочие материалы: в основном пластик, керамика, силикон и синтетическая резина.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Гарантия

MX-300 имеет гарантию один год с даты покупки. Гарантийные претензии могут быть предъявлены только при предоставлении оригинала товарного чека/счета от официального дилера. Гарантия не распространяется на детали, подверженные естественному износу (изнашиваемые детали) и расходные материалы. Эти детали указаны в перечне запасных частей. Гарантия аннулируется в случае неправильного использования; несоблюдения инструкций по эксплуатации, очистке, техническому обслуживанию и подключению; в случае самостоятельного ремонта или ремонта неуполномоченным персоналом; в случае использования запасных частей других производителей или в случае необычных воздействий или воздействий, не соответствующих инструкциям по использованию.
Гарантийное обслуживание не продлевает первоначальную гарантию.
В случае замены прибора гарантийный срок в один год не изменяется и остается связанным с первым прибором (серийным номером), указанным в оригинальном товарном чеке/счете-фактуре от официального дилера.

ВАЖНО: всегда сохраняйте оригинальную упаковку продукта в течение всего гарантийного периода. Упаковка понадобится вам, если изделие необходимо будет вернуть в сервисный центр для ремонта или замены в случае производственных дефектов или неисправностей (за исключением умышленного повреждения, небрежности, невыполнения регламентного обслуживания или повреждения при транспортировке). Клиент несет ответственность за все расходы, связанные с несоответствующей упаковкой изделия, подлежащего возврату в сервисный центр. Компания Motion не несет ответственности за сбои, неисправности или повреждения изделия, возникшие в результате использования несоответствующей упаковки или упаковки, качество которой не соответствует качеству упаковки, использованной для первоначальной отгрузки.

17. Перечень запасных частей

Код товара	Примечание	Описание
XR0251230	(изнашиваемые детали)	Чаша для смешивания
XR0251231	(изнашиваемые детали)	Шпатель
XR0251232	(изнашиваемые детали)	Палочка для перемешивания
XR0251233	(изнашиваемые детали)	Магнитная корзина
XR0251234	(изнашиваемые детали)	Бутылка для дозирования воды
XR0251235	(изнашиваемые детали)	Система приводов (ведущий привод)
XR0251236	(изнашиваемые детали)	Система приводов (ведомое колесо)
XR0251237		Подшипник (пара)
XR0251238		Система приводов (большое ведомое колесо)
XR0251239		Плата питания
XR0251240		Табло
XR0251241		Магнитный защитный замок (230 В)
XR0251242		Магнитный защитный замок (115 В)
XR0251243		Приводной двигатель (230 В)

Код товара	Примечание	Описание
XR0251244		Приводной двигатель (115 В)
XR0251245		Пыленепроницаемый чехол
XR0251246		Металлический держатель чаши для смешивания
XR0251247		Тормоз (230 В)
XR0251248		Тормоза (115 В)
XR0251249		Верхняя крышка
XR0251250		Средний корпус
XR0251251		Нижний корпус
XR0251252		Панель управления
XR0251253		Резиновое кольцо
XR0251254		Штекер шнура питания (ЕС) (230 В)
XR0251255		Штекер шнура питания (США) (115 В)
XR0251256		Штекер шнура питания (Великобритания) (230 В)
XR0251257		Петля (пара)

MD Данный символ означает медицинское изделие, определенное Регламентом ЕС 2017/745.

PL Mieszalnik do mas alginatowych MX-300

Spis treści:

1. Wstęp
2. Uwagi
3. Ważne informacje dotyczące zapobiegania wypadkom i nieprawidłowemu działaniu
4. Nazwy części
5. Montaż
6. Obsługa
7. Ustawianie czasu mieszania
8. Konserwacja
9. Rozwiązywanie problemów
10. Specyfikacja
11. Opis urządzenia
12. Ogólne procedury czyszczenia
13. Wymiana bezpieczników
14. Zakłócenia elektromagnetyczne
15. Utylizacja
16. Gwarancja
17. Lista części zamiennych

1. Wstęp

Dziękujemy za zakup mieszalnika MX-300 do mas alginatowych.

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy uważnie zapoznać się z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI oraz informacjami na temat prawidłowej konserwacji, co pozwoli w pełni korzystać ze wszystkich funkcji urządzenia.

Po zapoznaniu się z INSTRUKCJĄ należy zachować ją na przyszłość. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń w urządzeniu i zmian w niniejszej instrukcji bez uprzedniego powiadomienia.

2. Uwagi

2.1 Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie nieprawidłowości w działaniu urządzenia, szkody i obrażenia spowodowane nieprawidłowym montażem, modyfikacją, konserwacją lub naprawą przeprowadzone przez osoby nieupoważnione przez producenta.

2.2 Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, szkody i obrażenia spowodowane korzystaniem z produktów innych producentów.

2.3 Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, szkody i obrażenia spowodowane nieprawidłowym montażem, modyfikacją, konserwacją lub naprawą z użyciem nieoryginalnych części.

2.4 Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, szkody i obrażenia spowodowane nieprawidłową obsługą niezgodnie z niniejszą instrukcją.

2.5 Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, szkody i obrażenia spowodowane użytkowaniem produktu w środowisku o parametrach niezgodnych z parametrami otoczenia podanymi w niniejszej instrukcji lub z niezgodnym zasilaniem.

2.6 Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, szkody i obrażenia powstałe w wyniku pożaru, trzęsienia ziemi, powodzi lub uderzenia pioruna.

3. Ważne informacje dotyczące zapobiegania wypadkom i nieprawidłowemu działaniu

Przed rozpoczęciem użytkowania mieszalnika MX-300 do mas alginatowych należy zapoznać się ze wskazówkami oznaczonymi jako „ważne informacje". Aby uniknąć nieprawidłowego działania urządzenia i odniesienia obrażeń, urządzenie należy obsługiwać zgodnie z tymi ważnymi informacjami oraz uwagami dotyczącymi korzystania z urządzeń medycznych (bezpieczeństwo i zapobieganie wypadkom) zawartymi w niniejszej instrukcji.

Ważne informacje dotyczące ryzyka odniesienia obrażeń podczas korzystania z urządzenia

Aby uniknąć nieprawidłowego działania urządzenia i odniesienia obrażeń, urządzenie należy obsługiwać zgodnie z tymi ważnymi informacjami oraz uwagami dotyczącymi korzystania z urządzeń medycznych (bezpieczeństwo i zapobieganie wypadkom) zawartymi w niniejszej instrukcji.

⚠ Niebezpieczeństwo

Wskazuje ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci.

⚠ Ostrzeżenie

Wskazuje ryzyko nieprawidłowego działania lub uszkodzenia urządzenia.

⚠ Uwaga

Wskazuje ryzyko odniesienia umiarkowanych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

⚠ Ważne

Wskazuje informacje, do których należy się stosować, aby nie dopuścić do nieprawidłowego działania urządzenia.

Ważne informacje

Nabywca (szpital lub klinika) ma obowiązek dopilnować prawidłowej obsługi i konserwacji urządzenia.

Urządzenie medyczne może być obsługiwane wyłącznie przez upoważnione osoby (asystentów stomatologicznych, dentystów i pielęgniarki).

Urządzenie jest przeznaczone do mieszania alginatu w proszku z wodą celem wykonania wycisku stomatologicznego.

Mieszalnik MX-300 zmniejsza ilość pęcherzyków powietrza w mieszaninie, co pozwala uzyskać wycisk końcowy lepszej jakości.

⚠ Uwaga

Wszelkie poważne wypadki związane z urządzeniem należy zgłaszać firmie Motion Dental Equipment Corporation, przedstawicielowi producenta na terenie UE oraz powiązanym organom rządowym.

Dane kontaktowe przedstawiciela producenta na terenie UE znajdują się na etykiecie na mieszalniku.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modele		Zestaw standardowy	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 mieszalnik MX-300 1 instrukcja 1 przewód zasilania 1 szpatułka	4 pojemniki do mieszania 1 pałeczka do wstępnego mieszania 1 butelka do dozowania wody 1 pojemnik magnetyczny
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 dla UK; 230 V; 50/60 Hz		
Części zamienne: Numery katalogowe części zamiennych znajdują się na załączonej liście tych części			

4. Nazwy części (rys. A-B-C)

1. Główny włącznik zasilania
2. Włącznik zasilania (wł./wył.)
3. Przycisk Start/Stop
4. Timer
5. Przycisk strzałki w górę
6. Przycisk strzałki w dół
7. Przewód zasilania
8. Gniazdo zasilania
9. Oprawka bezpiecznika
10. Pojemnik do mieszania
11. Obudowa
12. Szpatułka
13. Pałeczka do wstępnego mieszania
14. Butelka do dozowania wody
15. Pojemnik magnetyczny
16. Śruba unieruchamiająca silnik

5. Montaż

5.1 Przed przystąpieniem do montażu wykręcić śruby unieruchamiające silnik zamocowane w dolnej części urządzenia. Jeśli zachodzi konieczność przeniesienia urządzenia, wkręcić śruby unieruchamiające, aby zabezpieczyć silnik na czas transportu (rys. 1).

5.2 Wykręcone śruby unieruchamiające umieścić w odpowiednich otworach (rys. 14).

6. Obsługa

6.1 Załączyć główny włącznik zasilania mieszalnika, znajdujący się z tyłu urządzenia (rys. 2 i 3).

6.2 Nacisnąć przycisk zasilania na panelu sterowania. Spowoduje to włączenie się cyfrowego wyświetlacza LED na panelu sterowania (rys. 4 i 5).

6.3 Za pomocą przycisków strzałki w górę i strzałki w dół ustawić żądany czas mieszania w sekundach.

6.4 Przygotować alginat w proszku i wodę (10 °C – 20 °C) (rys. 6). Uwaga: temperatura wody ma wpływ na czas mieszania alginatu.

6.5 Umieścić w misce zalecaną przez producenta ilość alginatu w proszku i wody. Ilość dodanej wody bezpośrednio wpływa na lepkość mieszaniny.

6.6 Jeśli ilość proszku jest zbyt duża, delikatnie przemieszać zawartość pojemnika pałeczką (rys. 7). Ważne: przed umieszczeniem pojemnika w mieszalniku upewnić się, że zakrętka jest mocno dokręcona! W przeciwnym razie może dojść do nieprawidłowego działania lub uszkodzenia urządzenia. Jeśli zakrętki nie da się dokręcić z powodu jej uszkodzenia, wymienić ją na nową.

6.7 Dokręcić zakrętkę, obracając ją w prawo (rys. 8 i 9).

6.8 Umieścić pojemnik w komorze mieszania (rys. 10).

6.9 Zamknąć górną pokrywę i przed uruchomieniem mieszalnika upewnić się, że pokrywa ta jest szczelnie zamknięta.

6.10 Wcisnąć przycisk START/STOP, aby rozpocząć proces mieszania. Czas mieszania pozostaje stały do momentu ręcznej zmiany (rys. 11 i 12).

7. Ustawianie czasu mieszania

7.1 W poniższej tabeli przedstawiono czasy mieszania zalecane dla mas alginatowych marki Zhermack.

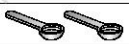
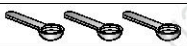
Alginat	Czas mieszania (s)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin/Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 Mieszanie za pomocą MX-300 skraca czas wiązania podany przez producenta alginatu. Aby ograniczyć to zjawisko, należy używać zimnej wody.

7.3 Czas mieszania zalecany przez producenta można zmienić. W tym celu użyć przycisków strzałki w górę i strzałki w dół. Następnie jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski strzałki w górę i strzałki w dół przez 2 s, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Wskazanie czasu mieszania na panelu sterowania mignie dwa razy. W pamięci można zapisać do 3 różnych ustawień.

7.4 Poniżej podano wytyczne dotyczące czasów mieszania alginatów marek innych niż Zhermack z wodą o temperaturze od 10 °C do 20 °C.

Miarki	Czas mieszania (s)
	8
	10
	12

8. Konserwacja

8.1 Przed każdym użyciem i po nim zdezynfekować oraz – jeśli to możliwe – wysterylizować wszystkie akcesoria mające kontakt z alginatem (akcesoria wykonane są z materiału nienadającego się do sterylizacji w autoklawie, dopuszczalna jest tylko sterylizacja zimna). Przestrzegać ostrzeżeń dotyczących zgodności materiałów, konserwacji i serwisowania dostarczonych przez producenta akcesoriów. Przestrzegać instrukcji w zakresie czasu kontaktu dostarczonych przez producenta środka dezynfekującego. Więcej informacji na temat kompatybilności i efektywności środków do dezynfekcji znajduje się w instrukcji zastosowania poszczególnych środków.

8.2 Pojemnik do mieszania: materiał wycisku pozostały w pojemniku po zakończeniu pracy można łatwo usunąć za pomocą szpatułki. Następnie ostrożnie przemyć pojemnik wodą lub środkiem czyszczącym niezawierającym alkoholu. Wyczyścić należy również mały otwór na środku zakrętki (rys. 13).

8.3 Wszelkie pozostałości masy lub zabrudzenia z mieszalnika należy usuwać za pomocą suchej ściereczki. NIE używać rozpuszczalników ani środków lotnych, ponieważ mogą one spowodować odbarwienie powierzchni.

9. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak zasilania	Nieprawidłowe podłączenie przewodu zasilania	Sprawdzić podłączenie zasilania
	Przepalony bezpiecznik	Sprawdzić i wymienić bezpiecznik (w oprawce znajduje się zapasowy bezpiecznik)
Brak reakcji wyświetlacza cyfrowego	Uszkodzona płyta sterująca	Wymienić uszkodzoną część
	Uszkodzony silnik lub przekładnia	Wymienić uszkodzoną część
	Niedomknięta pokrywa górna	Upewnić się, że pokrywa górna jest szczelnie zamknięta
Zbyt wolne uruchamianie się urządzenia	Uszkodzony silnik lub przekładnie	Wymienić uszkodzoną część
	Uszkodzony kondensator rozruchowy	Wymienić uszkodzoną część
Odbiegające od normy odgłosy i drgania podczas pracy	Zbyt duża ilość alginatu w proszku lub wody	Zawsze stosować mniej niż 100 g alginatu w proszku na cykl
	Pusty pojemnik do mieszania	Nigdy nie uruchamiać urządzenia z pustym pojemnikiem do mieszania
	Uszkodzone przekładnie	Wymienić uszkodzoną część
	Wysypany proszek	Szczelnie dokręcić zakrętkę

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Specyfikacja

Wymiary	Szer. 205 x gł. 245 x wys. 300 (mm)
Masa	17 kg
Napięcie	220 V AC – 240 V AC (50/60 Hz)/100 V AC – 120 V AC (50/60 Hz)
Maks. moc	400 W
Timer	1 – 20 s, regulowany czas
Częstotliwość	2990 obr./min (50 Hz)/3600 obr./min (60 Hz)

11. Opis urządzenia

Przeznaczenie: Produkt przeznaczony do mieszania alginatu w proszku
Części mające kontakt z pacjentem: Brak
Klasyfikacja: Klasa I
AP, **APG**: Brak
Awaryjne odłączanie wyłączonego urządzenia: Poprzez odłączenie przewodu zasilania
Temperatura przechowywania: -20 °C do 60 °C (-4 °F ~ 140 °F)
Wilgotność podczas przechowywania/transportu: 35 – 95% RH
Ciśnienie podczas przechowywania: 700 – 1060 hPa
Temperatura podczas pracy: 5 °C – 40 °C
Czas pracy: Cykle po maks. 20 s
Czas przerwy: 1 min po każdym cyklu

12. Ogólne procedury czyszczenia

⚠ **Ostrożnie**: Nie dopuścić przeniknięcia płynów do wnętrza urządzenia. Zob. naklejka z informacjami dot. bezpieczeństwa wewnątrz obudowy.
12.1 Czyszczenie (delikatnie przetrzeć urządzenie suchą, miękką ściereczką)
12.2 Czyszczenie (delikatnie przetrzeć urządzenie ściereczką zwilżoną wodą)

13. Wymiana bezpieczników

⚠ **Ostrzeżenie**
Ryzyko porażenia prądem elektrycznym: Przed wymianą bezpieczników upewnić się, że zasilanie urządzenia jest odłączone.

14. Zakłócenia elektromagnetyczne

⚠ **Ostrożnie**: Urządzenie nie powinno się znajdować w pobliżu urządzeń generujących zakłócenia elektromagnetyczne i inne.

Urządzenie zostało przebadane pod kątem zgodności z następującymi normami:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 i ISO13485

15. Utylizacja

⚠ **Ostrzeżenie**
Zagrożenie związane z utylizacją: Ten produkt zawiera materiały, które muszą być utylizowane przez firmy posiadające licencję na utylizację odpadów niebezpiecznych.

Mieszalnik do mas alginatowych zawiera opisane poniżej materiały. Materiały niebezpieczne i inne odpady podlegające regulacjom prawnym należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

- Części metalowe: stal, stopy żelaza, aluminium, stopy aluminium, miedź i stopy miedzi.
- Części elektryczne: płyty sterujące i podzespoły elektroniczne.
- Inne materiały: tworzywo sztuczne, ceramika, silikon i guma syntetyczna.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Gwarancja

Mieszalnik MX-300 jest objęty roczną gwarancją liczoną od daty zakupu. Do skorzystania z gwarancji uprawnia wyłącznie oryginalny dowód zakupu/faktura wydane przez autoryzowanego dystrybutora. Części podlegające naturalnemu zużyciu (części zużywające się) i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją. Części te zostały odpowiednio oznaczone na liście części zamiennych. Gwarancja traci ważność w przypadku: wykorzystywania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem; niewłaściwej obsługi, czyszczenia i konserwacji urządzenia; wykonania połączeń niezgodnie z instrukcjami; przeprowadzenia naprawy przez osoby nieupoważnione przez producenta; użycia nieoryginalnych części zamiennych lub użytkowania urządzenia w środowisku niezgodnym z opisanym w instrukcji.
Dokonanie naprawy gwarancyjnej nie powoduje przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
W przypadku wymiany urządzenia roczny okres obowiązywania gwarancji nie ulega wydłużeniu, zaś podczas zgłaszania roszczenia nadal należy podawać numer seryjny pierwszego urządzenia podany na dowodzie zakupu/fakturze wystawionych przez autoryzowanego dystrybutora.

WAŻNE: Zachować oryginalne opakowanie na cały okres obowiązywania gwarancji. Opakowanie to będzie niezbędne, jeśli zajdzie konieczność odesłania urządzenia do centrum serwisowego celem jego naprawy lub wymiany w przypadku wykrycia wad lub nieprawidłowego działania (nie dotyczy to uszkodzeń wynikających z celowego działania, zaniedbania oraz niestosowania się do zaleceń w zakresie konserwacji, jak również uszkodzeń powstałych podczas transportu). W przypadku nieodpowiedniego opakowania produktu zwracanego do centrum serwisowego wszelkie koszty pokrywa nabywca. Firma Motion nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia, nieprawidłowości i usterki produktu powstałe w wyniku nieprawidłowego opakowania produktu lub opakowania o jakości niższej niż opakowanie, w którym produkt został dostarczony nabywcy.

17. Lista części zamiennych

Nr katalogowy	Uwagi	Opis
XR0251230	(część zużywająca się)	Pojemnik do mieszania
XR0251231	(część zużywająca się)	Szpatułka
XR0251232	(część zużywająca się)	Pałeczka do wstępnego mieszania
XR0251233	(część zużywająca się)	Pojemnik magnetyczny
XR0251234	(część zużywająca się)	Butelka do dozowania wody
XR0251235	(część zużywająca się)	Przekładnia (oś przekładniowa)
XR0251236	(część zużywająca się)	Przekładnia (zębatka)
XR0251237		Łożysko (para)
XR0251238		Przekładnia (duże koło zębate)
XR0251239		Płyta zasilania
XR0251240		Płyta wyświetlacza
XR0251241		Magnetyczny zamek bezpieczeństwa (230 V)
XR0251242		Magnetyczny zamek bezpieczeństwa (115 V)
XR0251243		Silnik (230 V)

Nr katalogowy	Uwagi	Opis
XR0251244		Silnik (115 V)
XR0251245		Pokrywa przeciwpyłowa
XR0251246		Metalowy uchwyt na pojemnik do mieszania
XR0251247		Zestaw hamulców (230 V)
XR0251248		Zestaw hamulców (115 V)
XR0251249		Pokrywa górna
XR0251250		Obudowa środkowa
XR0251251		Obudowa dolna
XR0251252		Panel sterowania
XR0251253		Pierścień gumowy
XR0251254		Przewód zasilania z wtyczką UE (230 V)
XR0251255		Przewód zasilania z wtyczką US (115 V)
XR0251256		Przewód zasilania z wtyczką UK (230 V)
XR0251257		Zawiasy (para)

MD Ten symbol wskazuje wyrób medyczny zgodnie z definicją w rozporządzeniu UE nr 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Míchačka na alginát Alginate Mixer MX-300 CS

Obsah:

1. Předmluva
2. Upozornění
3. Důležitá témata prevence úrazů a poruch
4. Názvy jednotlivých částí
5. Instalace
6. Způsob obsluhy
7. Nastavení doby míchání
8. Údržba
9. Odstraňování problémů
10. Specifikace
11. Úvod
12. Obecné postupy čištění
13. Informace o výměně pojistky
14. Elektromagnetické rušení
15. Nakládání s odpady
16. Záruka
17. Seznam náhradních dílů

1. Předmluva

Děkujeme Vám za zakoupení míchačky na alginát MX-300.

Před použitím produktu si pečlivě přečtěte tuto UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU a informace o správné údržbě, aby mohl produkt zcela plnit svou funkci.

Po přečtení této UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY ji řádně uschovejte. Dojde-li k jakémukoli dalšímu zdokonalení nebo nějakým dalším změnám v obsahu této příručky, nebude to žádným způsobem oznámeno.

2. Upozornění

2.1 Nepřebíráme žádnou odpovědnost, pokud je v důsledku nesprávného odstranění, úpravy, údržby nebo opravy, které nebyly provedeny námi autorizovaným prodejcem, způsobena jakákoli porucha, poškození nebo nehoda s následkem zranění osob.

2.2 Nepřebíráme žádnou odpovědnost, pokud je v důsledku používání produktu, který jsme nedodali my, způsobena jakákoli porucha, poškození nebo nehoda s následkem zranění osob.

2.3 Nepřebíráme žádnou odpovědnost, pokud je v důsledku nesprávného odstranění, úpravy, údržby nebo opravy za použití součástí, které jsme nedodali my, způsobena jakákoli porucha, poškození nebo nehoda s následkem zranění osob.

2.4 Nepřebíráme žádnou odpovědnost, pokud je v důsledku nesprávného používání, které není v souladu s příručkou, způsobena jakákoli porucha, poškození nebo nehoda s následkem zranění osob.

2.5 Nepřebíráme žádnou odpovědnost, pokud je v důsledku toho, že okolní prostředí nevyhovuje požadavkům na napájení, prostředí instalace a podmínkám používání uvedeným v této příručce, způsobena jakákoli porucha, poškození nebo nehoda s následkem zranění osob.

2.6 Nepřebíráme žádnou odpovědnost, pokud je v důsledku požáru, zemětřesení, záplavy nebo zasažení bleskem způsobena jakákoli porucha, poškození nebo nehoda s následkem zranění osob.

3. Důležitá témata prevence úrazů nebo poruch

Před četbou informací o obsluze přístroje „ALGINATE MX-300" si nejprve přečtěte vyznačená „Důležitá upozornění". Obsluha musí být vykonávána v souladu s „Důležitými upozorněními" a „Upozorněními při používání lékařského terapeutického přístroje (bezpečnost a prevence nebezpečí)" uvedenými v příručce, abyste se předem vyhnuli jakékoli poruše. Používejte přístroj správným způsobem, abyste předešli jakémukoli zranění osob.

Důležitá upozornění týkající se možného zranění osob během používání

Obsluha musí být vykonávána v souladu s „Důležitými upozorněními" a „Upozorněními při používání lékařského terapeutického přístroje (bezpečnost a prevence nebezpečí)" uvedenými v příručce, abyste se předem vyhnuli jakékoli poruše. Používejte přístroj správným způsobem, abyste předešli jakémukoli zranění osob.

⚠ Nebezpečí

Mohlo by dojít k úmrtí nebo vážnému zranění.

⚠ Varování

Mohlo by dojít k selhání nebo poškození přístroje.

⚠ Upozornění

Mohlo by dojít k lehkému zranění osob nebo poškození stroje.

⚠ Důležité

Je třeba pozorně vzít na vědomí, jinak by mohlo dojít k selhání přístroje.

Důležité informace

Odpovědnost za provoz lékařského terapeutického přístroje a inspekce údržby je v kompetenci uživatele (nemocnice nebo kliniky).

Obsluhu lékařského terapeutického přístroje musí vykonávat pověřená osoba (asistent, zubař a zdravotní sestra).

Účelem tohoto zařízení je automatické smíchání alginátového prášku a vody za účelem sejmutí zubních otisků.

Míchačka na alginát MX-300 omezuje vznik vzduchových bublin uvnitř směsi, aby bylo u konečného otisku dosaženo lepšího výsledku.

⚠ Upozornění

Každá závažná událost, která se vyskytla v souvislosti s tímto zařízením, by měla být nahlášena společnosti Motion Dental Equipment Corporation, našemu zástupci v EU a příslušným vládním orgánům.

Informace o našem zástupci v EU je umístěna na nalepovacím štítku na míchačce.

Modely		Standardní dodávka	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 míchací jednotka MX-300 1 příručka 1 napájecí kabel 1 špachtle	4 nádobky na míchání 1 míchací tyčinka 1 dávkovací láhev na vodu 1 magnetický košík
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 pro Spojené království; 230 V, 50/60 Hz		
Náhradní díly: objednací číslo náhradních dílů najdete v přiloženém seznamu náhradních dílů.			

4. Názvy jednotlivých částí (obr. A-B-C)

1. Hlavní vypínač
2. Vypínač (zapnuto/vypnuto)
3. Tlačítko Start/Stop
4. Displej časovače
5. Tlačítko nahoru
6. Tlačítko dolů
7. Napájecí kabel
8. Napájecí zásuvka
9. Držák pojistky
10. Nádobka na míchání
11. Kryt těla
12. Špachtle
13. Míchací tyčinka
14. Dávkovací láhev na vodu
15. Magnetický košík
16. Šroub motoru

5. Instalace

5.1 Před instalací odstraňte šrouby motoru upevněné na spodní části přístroje. Pokud je třeba zařízení přemístit, znovu nainstalujte šrouby motoru, abyste motor zajistili pro přepravu (obr. 1).

5.2 Po vyjmutí šroubů motoru ze spodní části přístroje je upevněte do příslušných otvorů (obr. 14).

6. Způsob obsluhy

6.1 Zapněte hlavní vypínač míchačky na alginát, který se nachází na zadní straně přístroje (obr. 2 a obr. 3).

6.2 Stiskněte tlačítko napájení umístěné na ovládacím panelu. Digitální LED displej na ovládacím panelu se nyní rozsvítí (obr. 4 a obr. 5).

6.3 Stisknutím šipek „UP" (NAHORU) nebo „DOWN" (DOLŮ) upravte a nastavte požadovanou dobu míchání v sekundách.

6.4 Připravte alginátový prášek a vodu (10 °C – 20 °C) (obr. 6). Upozornění: doba tvrdnutí alginátu může být ovlivněna teplotou vody.

6.5 Aplikujte doporučený poměr alginátového prášku k vodě doporučený dodavatelem. Množství přidané vody bude mít přímý vliv na viskozitu směsi.

6.6 Pokud je alginátového prášku nadměrné množství, lehce jej promíchejte pomocí míchací tyčinky (obr. 7). Důležité: před mícháním se ujistěte, že uzávěr je zcela utažen! Pokud tak neučiníte, může to mít za následek selhání nebo poškození zařízení. Pokud nelze uzávěr v důsledku poškození úplně dotáhnout, vyměňte jej za nový kus.

6.7 Uzávěr uzavřete otočením ve směru hodinových ručiček (obr. 8 a obr. 9).

6.8 Vložte nádobku na míchání do misicí šachty (obr. 10).

6.9 Před zahájením míchání uzavřete horní kryt a ujistěte se, že je zcela uzavřen.

6.10 Stisknutím tlačítka „START/STOP" zahájíte proces míchání. Doba trvání zůstane naprogramována, dokud nebude ručně změněna (obr. 11 a obr. 12).

7. Nastavení doby míchání

7.1 Níže uvedená tabulka uvádí doporučenou dobu míchání pro alginát značky Zhermack.

Alginát	Doba míchání (s)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin/Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 urychluje čas zpracování, čas počátečního vytvrzení a čas vytvrzení uvedený v pokynech od výrobce alginátu; k omezení tohoto jevu použijte studenou vodu.

7.3 Nastavení časovače od výrobce lze změnit na požadované doby míchání. Nastavte časovač pomocí šipek nahoru a dolů na požadovaný čas. Poté stiskněte a držte současně obě tlačítka se šipkami „UP" (NAHORU) a „DOWN" (DOLŮ) po dobu 2 sekund, dokud nezazní zvukový signál. Panel se zobrazením doby míchání dvakrát zabliká. Lze vytvořit až 3 různé předvolby paměti.

7.4 Níže jsou uvedeny obecné pokyny pro doby míchání alginátů jiných značek než Zhermack s vodou mezi 10 °C – 20 °C.

Odměrky	Doba míchání (sekundy)
	8
	10
	12

8. Údržba

8.1 Před použitím a po použití dezinfikujte, a pokud možno sterilizujte (neautoklávovatelný materiál sterilizujte pouze za studena), veškeré příslušenství použité spolu s alginátem. Dodržujte varování týkající se kompatibility materiálu, údržby a renovace poskytované výrobcem příslušenství. Dodržujte pokyny výrobce zvoleného dezinfekčního prostředku, pokud jde o dobu jeho působení. Přečtěte si návod k použití každého jednotlivého dezinfekčního prostředku, který chcete použít, abyste ověřili kompatibilitu a účinnost.

8.2 Nádobka na míchání: po ztvrdnutí lze zbývající otiskovací materiál uvnitř nádobky snadno odstranit pomocí špachtle a jemně ji očistit vodou nebo prostředky bez obsahu alkoholu. Měl by být rovněž očištěn malý otvor ve středu uzávěru (obr. 13).

8.3 Pokud se na míchačce vyskytují nějaké zbytky nebo nečistoty, otřete jednotku suchým hadříkem. K čištění jednotky NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědlo ani těkavý olej, protože by mohlo dojít ke změně barvy povrchu.

9. Odstraňování problémů

Situace	Příčina	Řešení
Bez napájení	Špatné připojení napájecího kabelu	Zkontrolujte připojení napájení
	Vypálená pojistka	Zkontrolujte pojistku a v případě potřeby ji vyměňte (uvnitř držáku se nachází náhradní kus)
Digitální displej nereaguje	Vadná deska PC	Vyměňte celý díl
	Vadný motor nebo ozubené kolo	Vyměňte celý díl
	Horní kryt není zcela uzavřen	Ujistěte se, že horní kryt je zcela uzavřen
Pomalé spouštění	Vadný motor nebo ozubená kola	Vyměňte celý díl
	Vadný spouštěcí kondenzátor	Vyměňte celý díl
Neobvyklý hluk nebo vibrace během provozu	Příliš mnoho alginátového prášku nebo vody	Před mícháním vždy použijte méně než 100 gramů alginátového prášku
	Prázdná nádobka na míchání	Nikdy nemíchejte, když je nádobka na míchání prázdná
	Poškozená ozubená kola	Vyměňte celý díl
	Rozsypaný alginátový prášek	Úplně dotáhněte uzávěr

10. Specifikace

Rozměry	Š 205 x H 245 x V 300 (mm)
Hmotnost	17 kg
Napětí	AC 220 V – AC 240 V (50/60 Hz) / AC 100 V – AC 120 V (50/60 Hz)
Maximální výkon	400 W
Časovač	1–20 s, nastavitelné podle času
Frekvence	2990 ot./min (50 Hz) / 3600 ot./min (60 Hz)

11. Úvod

Účel použití: tento produkt je určen k míchání alginátového prášku
Aplikovaná část: žádná
Klasifikace: třída I
AP, **APG**: žádné
Nouzové vypnutí odpojeného zařízení: vyjmutím zástrčky napájecího kabelu
Skladovací teplota: -20 °C až 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Vlhkost při skladování/přepravě: 35–95% relativní vlhkost
Atmosférický tlak při skladování: 700~1060 hPa
Provozní teplota: 5 °C – 40 °C
Provozní doba: max. 20 sekund při jednotlivém použití
Doba odpočinku: 1 minuta po jednotlivém použití

12. Obecné postupy čištění

⚠ **Upozornění**: zabraňte úniku tekutin na jednotku a přečtěte si list s „bezpečnostními opatřeními" uvnitř balení.
12.1 Čištění (opatrně jednotku otřete měkkým suchým hadříkem)
12.2 Čištění (opatrně jednotku otřete hadříkem navlhčeným vodou)

13. Informace o výměně pojistky

⚠ **Varování**
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem: během výměny pojistky se ujistěte, že je vypnuto veškeré napájení systému.

14. Elektromagnetické rušení

⚠ **Upozornění**: uchovávejte tento přístroj mimo dosah jiných zařízení, která generují elektromagnetické nebo jiné rušení.

Zařízení bylo testováno, aby splňovalo následující normy:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 a ISO13485

15. Nakládání s odpady

⚠ **Varování**
Nebezpečí při likvidaci: tento produkt obsahuje materiály, které mohou vyžadovat likvidaci prostřednictvím příslušně licencovaného nakládání s nebezpečnými odpady.

V míchačce na alginát jsou obsaženy následující materiály. Zajistěte řádnou likvidaci nebezpečného a jiného regulovaného odpadu v souladu s národními a místními předpisy.

- Kovové části: jsou vyrobeny převážně z oceli, slitin železa, hliníku, slitin hliníku, mědi a slitin mědi.
- Elektrické části: převážně desky PC a elektronické komponenty.
- Další materiály: převážně plasty, keramika, křemík a syntetický kaučuk.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Záruka

Na zařízení MX-300 se vztahuje záruka v délce jednoho roku od data nákupu. Reklamace lze uplatnit pouze po předložení originálního dokladu o prodeji / faktury od autorizovaného prodejce. Na součásti, které podléhají přirozenému opotřebení (opotřebitelné díly) a spotřební materiál, se záruka nevztahuje. Tyto součásti jsou označeny v seznamu náhradních dílů. Záruka je neplatná v případě nesprávného použití; nedodržení pokynů pro obsluhu, čištění, údržbu a připojení; v případě nezávislých oprav nebo oprav neoprávněnými osobami; pokud jsou použity náhradní díly od jiných výrobců nebo v případě neobvyklých vlivů nebo vlivů, které nejsou v souladu s návodem k použití.

Záruční servis neprodlužuje původní záruku.

V případě výměny jednotky se záruční doba jednoho roku nemění a nadále se váže k první jednotce (sériovému číslu) uvedené na originálním dokladu o prodeji / faktuře od autorizovaného prodejce.

DŮLEŽITÉ: vždy uchovejte originální obal produktu po celou záruční dobu. Obal budete potřebovat, pokud bude nutné produkt vrátit do servisního střediska k opravě nebo výměně v případě výrobních vad nebo funkční poruchy (s výjimkou úmyslného poškození, nedbalosti, neprovedení běžné údržby nebo poškození během přepravy). Zákazník odpovídá za veškeré náklady spojené s nevhodným obalem produktu, který má být vrácen do servisního střediska. Společnost Motion nenese odpovědnost za vady, poruchy nebo poškození produktu, které vyplývají nebo jsou následkem použití nevhodného obalu, ani za obaly, které nemají stejnou nebo lepší kvalitu než obal použitý pro původní dodávku.

17. Seznam náhradních dílů

Kód položky	Poznámka	Popis
XR0251230	(opotřebitelné díly)	Nádobka na míchání
XR0251231	(opotřebitelné díly)	Špachtle
XR0251232	(opotřebitelné díly)	Míchací tyčinka
XR0251233	(opotřebitelné díly)	Magnetický košík
XR0251234	(opotřebitelné díly)	Dávkovací láhev na vodu
XR0251235	(opotřebitelné díly)	Systém ozubených kol (hřídel ozubeného kola)
XR0251236	(opotřebitelné díly)	Systém ozubených kol (ozubené kolo)
XR0251237		Ložisko (pár)
XR0251238		Systém ozubených kol (velké ozubené kolo)
XR0251239		Napájecí deska
XR0251240		Deska displeje
XR0251241		Magnetický bezpečnostní zámek (230 V)
XR0251242		Magnetický bezpečnostní zámek (115 V)
XR0251243		Hnací motor (230 V)

Kód položky	Poznámka	Popis
XR0251244		Hnací motor (115 V)
XR0251245		Protiprachový kryt
XR0251246		Kovový držák nádobky na míchání
XR0251247		Sada brzd (230 V)
XR0251248		Sada brzd (115 V)
XR0251249		Horní kryt
XR0251250		Střední skříňka
XR0251251		Spodní skříňka
XR0251252		Ovládací panel
XR0251253		Gumový kroužek
XR0251254		Napájecí kabel s evropskou zástrčkou (230 V)
XR0251255		Napájecí kabel s americkou zástrčkou (115 V)
XR0251256		Napájecí kabel s britskou zástrčkou (230 V)
XR0251257		Závěsy (pár)

MD Tento symbol označuje zdravotnický prostředek definovaný v nařízení EU 2017/745.

TR Aljinat Karıştırma Cihazı MX-300

İçindekiler:

1. Önsöz
2. Not
3. Önemli kaza önleme ve arıza konuları
4. Her bölümün adı
5. Kurulum
6. Çalışma yöntemi
7. Karıştırma süresine göre sertleşme
8. Bakım
9. Sorun giderme
10. Spesifikasyon
11. Giriş
12. Genel temizlik prosedürleri
13. Sigortayı değiştirme ile ilgili bilgiler
14. Elektromanyetik parazit
15. Atık bertarafı
16. Garanti
17. Yedek parça listesi

1. Önsöz

MX-300 Aljinat Karıştırma Cihazı'nı satın aldığınız için teşekkür ederiz.
İşlevlerin tam olarak uygulanmasını sağlamak için ürünü kullanmadan önce lütfen bu KULLANMA KILAVUZU'nu ve doğru bakım yönergelerini dikkatli bir şekilde okuyun.
Bu KULLANMA KILAVUZU'nu okuduktan sonra lütfen uygun şekilde saklayın. Bu kılavuzda herhangi bir iyileştirme yapılacak veya kılavuz içeriği değiştirilecek olursa başka herhangi türbir bildirimde bulunulmayacaktır.

2. Not

2.1 Tarafımızca görevlendirilmiş bir bayi tarafından gerçekleştirilmeyen uygunsuz kaldırma, değiştirme, bakım veya onarım işlemlerinden kaynaklanan herhangi bir arıza, hasar veya fiziksel yaralanma durumunda şirketimiz hiçbir sorumluluk kabul etmez.

2.2 Ürünün tarafımızca belirtilmeyen şekilde kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir arıza, hasar veya fiziksel yaralanma durumunda şirketimiz hiçbir sorumluluk kabul etmez.

2.3 Tarafımızca sağlanmamış parçalar kullanılarak gerçekleştirilen uygunsuz kaldırma, değiştirme, bakım veya onarım işlemlerinden kaynaklanan herhangi bir arıza, hasar veya fiziksel yaralanma durumunda şirketimiz hiçbir sorumluluk kabul etmez.

2.4 Kılavuza uygun olmayan uygunsuz çalıştırma işlemlerinden kaynaklanan herhangi bir arıza, hasar veya fiziksel yaralanma durumunda şirketimiz hiçbir sorumluluk kabul etmez.

2.5 Bu kılavuzda belirtilen güç, kurulum ortamı ve kullanım koşullarına uygun olmayan bir çalıştırma ortamından kaynaklanan herhangi bir arıza, hasar veya fiziksel yaralanma durumunda şirketimiz hiçbir sorumluluk kabul etmez.

2.6 Yangın, deprem, sel veya yıldırım düşmesinden kaynaklanan herhangi bir arıza, hasar veya fiziksel yaralanma durumunda şirketimiz hiçbir sorumluluk kabul etmez.

3. Önemli kaza veya arıza önleme konuları

"ALGINATE MX-300" cihazının çalışma biçimine geçmeden önce lütfen öncelikle işaretli "Önemli notlar"ı okuyun. Herhangi bir arızanın oluşmasını önceden önlemek için cihazın bu kılavuzdaki "Önemli Notlar" ve "Tıbbi Terapötik Makine Kullanımıyla İlgili Notlar (Güvenlik ve Tehlike Önleme)" bölümlerine uygun şekilde çalıştırılması gerekir. Lütfen fiziksel yaralanmaları önlemek için doğru şekilde kullanın.

Kullanım sırasında olası fiziksel yaralanmalarla ilgili önemli notlar

Herhangi bir arızanın oluşmasını önceden önlemek için cihazın bu kılavuzdaki "Önemli Notlar" ve "Tıbbi Terapötik Makine Kullanımıyla İlgili Notlar (Güvenlik ve Tehlike Önleme)" bölümlerine uygun şekilde çalıştırılması gerekir. Lütfen fiziksel yaralanmaları önlemek için doğru şekilde kullanın.

⚠ Tehlike
Ölüm veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

⚠ Uyarı
Makinenin hatalı çalışmasına veya zarar görmesine neden olabilir.

⚠ Notlar
Hafif fiziksel yaralanmalara veya makine hasarına neden olabilir.

⚠ Önemli
Dikkat edilmesi gerekir veya makinenin arızalanmasına neden olabilir.

Önemli bilgiler

Tıbbi terapötik makineyle ilgili çalıştırma sorumluluğu ve bakım denetimi kullanıcıya (hastane veya klinik) aittir.

Tıbbi terapötik makine, yetkili kişi (asistan, diş hekimi ve hemşire) tarafından kullanılmalıdır.

Bu cihazın amacı, dental ölçü almak için aljinat tozu ile suyu otomatik olarak karıştırmaktır.

Aljinat karıştırma cihazı MX-300, karışımın içindeki hava kabarcıklarını azaltarak nihai ölçüde daha iyi bir sonuç elde edilmesini sağlar.

⚠ Notlar
Bu cihazla alakalı olarak oluşan tüm ciddi kazalar Motion Dental Equipment Corporation'a, AB Temsilcimize ve ilgili resmi yetkililere bildirilmelidir.
AB temsilcimize ait bilgiler karıştırma cihazının üzerindeki etikette verilmektedir.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modeller		Standart teslimat	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300 karıştırma ünitesi 1 Kılavuz 1 Güç kablosu 1 Spatül	4 Karıştırma kasesi 1 Karıştırma çubuğu 1 Su dozlama şişesi 1 Manyetik sepet
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	Birleşik Krallık için MX-300; 230 V, 50/60 Hz		
Yedek parçalar: Yedek parça sipariş numarası için ekteki yedek parça listesine bakın			

4. Her bölümün adı (Şek. A-B-C)

1. Ana güç düğmesi
2. Güç düğmesi (açık/kapalı)
3. Başlat/Durdur düğmesi
4. Zamanlayıcı ekranı
5. Yukarı düğmesi
6. Aşağı düğmesi
7. Güç kablosu
8. Güç girişi
9. Sigorta yuvası
10. Karıştırma kasesi
11. Kasa
12. Spatül
13. Karıştırma çubuğu
14. Su dozlama şişesi
15. Manyetik sepet
16. Motor vidası

5. Kurulum

5.1 Kurulumdan önce lütfen makinenin alt kısmına monte edilmiş olan motor vidalarını sökün. Cihazın nakledilmesi gerekiyorsa motoru teslimat için sabitlemek üzere motor vidalarını tekrar takın (Şek. 1).

5.2 Motor vidalarını makinenin alt kısmından çıkardıktan sonra uygun deliklere takın (Şek. 14).

6. Çalışma yöntemi

6.1 Makinenin arka tarafında bulunan aljinat karıştırma cihazı ana güç düğmesini açık duruma getirin (Şek. 2 ve Şek. 3).

6.2 Kontrol panelinde bulunan güç düğmesine basın. Çalışma panelindeki dijital LED ekranın ışığı yanar (Şek. 4 ve Şek. 5).

6.3 Tercih edilen karıştırma süresini saniye olarak ayarlamak için "YUKARI" veya "AŞAĞI" ok tuşlarına basın.

6.4 Aljinat tozunu ve suyu (10 °C - 20 °C) hazırlayın (Şek. 6) Not: Aljinat sertleşme süresi, su sıcaklığından etkilenebilir.

6.5 Tedarikçi tarafından önerilen oranda aljinat tozu ve su uygulayın. Eklenen su miktarı karışımın viskozitesini doğrudan etkiler.

6.6 Aşırı miktarda aljinat tozu varsa karıştırma çubuğunu kullanarak hafifçe karıştırın (Şek. 7). Önemli: karıştırma işlemini başlatmadan önce kapağın sıkıca kapatıldığından emin olun! Kapağın kapatılmaması cihazın arızalanmasına veya hasar görmesine neden olabilir. Kapak hasar nedeniyle tam sıkıştırılamıyorsa lütfen yeni bir kapakla değiştirin.

6.7 Kapağı saat yönünde çevirerek kilitleyin (Şek. 8 ve Şek. 9).

6.8 Karıştırma kasesini karıştırma haznesine yerleştirin (Şek. 10).

6.9 Üst kapağı kapatın ve karıştırmaya başlamadan önce üst kapağın tamamen kapalı olduğundan emin olun.

6.10 Karıştırma işlemini başlatmak için "BAŞLAT/DURDUR" düğmesine basın. Süre, manuel olarak değiştirilene kadar programlanmış olarak kalır (Şek. 11 ve Şek. 12).

7. Karıştırma süresine göre sertleşme

7.1 Aşağıdaki tabloda Zhermack marka aljinatlar için önerilen karıştırma süreleri gösterilmektedir.

Aljinat	Karıştırma Süresi (sn)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 aljinat üretim talimatlarında belirtilen aljinat çalışma, başlangıç ve sertleşme süresini hızlandırır; fenomeni sınırlamak için soğuk su kullanın.

7.3 Üreticinin belirttiği zamanlayıcı ayarları, istenen karıştırma sürelerine göre değiştirilebilir. Yukarı ve aşağı ok tuşlarını kullanarak zamanlayıcıyı istenen süreye ayarlayın. Ardından "YUKARI" ve "AŞAĞI" ok tuşlarını, sesli bir uyarı duyulana kadar aynı anda 2 saniye basılı tutun. Karıştırma süresini gösteren ekran paneli iki defa yanıp söner. 3 farklı bellek ön ayarı yapılabilir.

7.4 Aşağıda, Zhermack marka olmayan aljinatlar için 10 °C - 20 °C arası su ile karıştırma sürelerine ilişkin genel yönergeler verilmektedir

Kaşık	Karıştırma Süresi (saniye)
	8
	10
	12

8. Bakım

8.1 Kullanmadan önce, aljinatla birlikte kullanılan tüm aksesuarları dezenfekte ve mümkünse sterilize edin (malzeme otoklavlanamaz; yalnızca soğuk sterilizasyon yapılabilir). Aksesuar üreticisinin sağladığı malzeme uyumluluğu, bakım ve yenileme uyarılarına uyun. Temas süresi için seçtiğiniz dezenfektanın üreticisi tarafından verilen talimatları uygulayın. Uyumluluğu ve etkililiği kontrol etmek için lütfen kullanmak istediğiniz her özel dezenfektanın kullanım talimatlarına bakın.

8.2 Karıştırma kasesi: Aljinat sertleştikten sonra, kasenin içinde kalan ölçü materyali bir spatül ile kolayca giderilebilir ve suyla ya da alkol bazlı olmayan ürünlerle nazikçe temizlenebilir. Kapağın ortasındaki küçük deliğin de temizlenmesi gerekir (Şek. 13).

8.3 Karıştırma cihazında kir veya kalıntı varsa kuru bir bez kullanarak üniteyi silin. Yüzeyde renk değişimine neden olabileceği için üniteyi temizlerken solvent veya uçucu yağ KULLANMAYIN.

9. Sorun giderme

Senaryo	Neden	Çözüm
Güç yok	Kötü güç kablosu bağlantısı	Güç bağlantısını kontrol edin
	Yanmış sigorta	Sigortayı inceleyin ve gerekirse değiştirin (sigorta yuvasında yedek sigorta bulunur)
Dijital ekran yanıt vermiyor	PC kartı arızalı	Bütün parçayı değiştirin
	Arızalı motor veya donanım	Bütün parçayı değiştirin
	Üst kapak tam kapanmamış	Üst kapağın tamamen kapandığından emin olun
Yavaş başlatma	Arızalı motor veya dişliler	Bütün parçayı değiştirin
	Arızalı başlatma kondansatörü	Bütün parçayı değiştirin
Çalışma sırasında olağandışı gürültü veya titreşim	Çok fazla aljinat tozu veya su	Karıştırmadan önce her zaman 100 gramdan az aljinat tozu uygulayın
	Karıştırma kasesi boş	Kesinlikle boş karıştırma kasesi kullanarak karıştırma yapmayın
	Hasarlı donanımlar	Bütün parçayı değiştirin
	Aljinat tozu dökülmesi	Kapağı iyice sıkıştırın

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Spesifikasyon

Boyutlar	G 205 x D 245x Y 300 (mm)
Ağırlık	17 kg
Voltaj	AC 220 V - AC 240 V (50/60 Hz) / AC 100 V - AC 120 V (50/60 Hz)
Maksimum Güç	400 W
Zamanlayıcı	1-20 sn, zamana göre ayarlanabilir
Frekans	2.990 rpm (50 Hz) / 3.600 rpm (60 Hz)

11. Giriş

Kullanım amacı: Bu ürün, aljinat tozunu karıştırmak içindir
Uygulanan parça: Yok
Sınıflandırma: Sınıf I
AP, **APG**: Yok
Acil durumda cihaz bağlantısı kesme: Güç kablosu fişi çekilerek
Saklama sıcaklığı: -20 °C ile 60 °C arasında (-4 °F ~140 °F)
Saklama/nakliye nem koşulu: %35-95 BN
Saklama atmosferik basıncı: 700~1060 hPa
Çalışma sıcaklığı: 5 °C - 40 °C
Çalışma süresi: Her kullanımda maks. 20 saniye
Dinlenme süresi: Her kullanımdan sonra 1 dakika

12. Genel temizlik prosedürleri

⚠ **Dikkat**: Ünitenin üzerine sıvı dökülmesini önleyin ve kutunun içindeki "güvenlik önlemleri" yaprağına bakın.
12.1 Temizlik (Yumuşak ve kuru bir bezle hafifçe silin)
12.2 Temizlik (Suyla nemlendirilmiş bir bezle hafifçe silin)

13. Sigorta değişim bilgileri

⚠ **Uyarı**
Elektrik çarpması tehlikesi: Sigorta değiştirilirken sisteme sağlanan tüm gücün kapatıldığından emin olun.

14. Elektromanyetik parazit

⚠ **Dikkat**: Bu cihazı, elektromanyetik veya parazitlenmeye neden olabilecek başka ekipmanlardan uzak tutun.

Bu cihaz aşağıdaki standartları karşılamak üzere test edilmiştir:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 ve ISO13485

15. Atık bertarafı

⚠ **Uyarı**
Bertaraf tehlikesi: Bu ürün, gerekli lisansa sahip tehlikeli atık yönetimi yoluyla bertaraf edilmesi gerekebilecek malzemeler içermektedir.

Aljinat Karıştırma Cihazı'nda aşağıdaki malzemeler bulunur. Tehlikeli ve düzenlemeye tabi diğer atıkların, ulusal ve yerel yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesini sağlayın.

- Metal parçalar: Temelde çelik, demir alaşımları, alüminyum, alüminyum alaşımları, bakır ve bakır alaşımlarından üretilir.
- Elektrikli parçalar: Temelde PC kartları ve elektronik bileşenler.
- Diğer Malzemeler: Temelde plastik, seramik, silikon ve sentetik kauçuk.

16. Garanti

MX-300 satın alındığı tarihten itibaren bir yıl süreyle garanti kapsamındadır. Ancak yetkili bayi tarafından verilmiş orijinal satış makbuzu/fatura gösterildiği takdirde garanti talebinde bulunulabilir. Doğal aşınmaya tabi olan parçalar (aşınan parçalar) ve sarf malzemeleri garanti kapsamında değildir. Bu parçalar yedek parça listesinde işaretlenmiştir. Uygunsuz kullanım; çalıştırma, temizlik, bakım ve bağlantı talimatlarına uyulmaması; bağımsız onarımlar veya yetkili olmayan personel tarafından gerçekleştirilen onarımlar; başka üreticilerden alınan yedek parçaların kullanılması veya olağandışı nüfuz ya da kullanım talimatlarına uygun olmayan nüfuz durumunda garanti geçerliliğini yitirir.
Garanti kapsamında sunulan servis, orijinal garanti süresini geçemez.
Ünitenin değiştirilmesi durumunda bir yıllık garanti süresi değişmez ve yetkili bayiden alınan orijinal satış makbuzunda/faturada belirtilen ilk üniteyle (seri numarası) bağlantılı kalır.

ÖNEMLİ: Garanti süresi boyunca orijinal ürün ambalajını her zaman saklayın. Üretim kusurları veya arıza (kasıtlı hasar, ihmal, rutin bakımın yapılmaması veya nakliye sırasında oluşan hasar durumları hariç) halinde onarım ya da değişim için ürünün Servis Merkezi'ne gönderilmesinin gerektiği durumlarda ambalaja ihtiyacınız olacaktır. Servis Merkezi'ne iade edilecek ürünün ambalajının uygun olmamasıyla ilgili tüm maliyetlerin sorumluluğu müşteriye aittir. Motion; uygun olmayan ambalajın kullanılmasından veya orijinal gönderimde kullanılan ambalajla aynı ya da daha iyi kalitede bir ambalajın kullanılmamasından doğan veya buna bağlı oluşan ürün hatalarından, arızalarından veya hasarlarından sorumlu değildir.

17. Yedek parça listesi

Ürün kodu	Not	Açıklama
XR0251230	(aşınan parçalar)	Karıştırma kasesi
XR0251231	(aşınan parçalar)	Spatül
XR0251232	(aşınan parçalar)	Karıştırma çubuğu
XR0251233	(aşınan parçalar)	Manyetik sepet
XR0251234	(aşınan parçalar)	Su dozlama şişesi
XR0251235	(aşınan parçalar)	Dişli sistemi (dişli aks)
XR0251236	(aşınan parçalar)	Dişli sistemi (dişli çark)
XR0251237		Rulman (çift)
XR0251238		Dişli sistemi (Büyük dişli çark)
XR0251239		Güç panosu
XR0251240		Görüntü kartı
XR0251241		Manyetik güvenlik kilidi (230 V)
XR0251242		Manyetik güvenlik kilidi (115 V)
XR0251243		Güç motoru (230 V)

Ürün kodu	Not	Açıklama
XR0251244		Güç motoru (115 V)
XR0251245		Toz geçirmez kapak
XR0251246		Metal karıştırma kasesi tutucu
XR0251247		Fren seti (230 V)
XR0251248		Fren seti (115 V)
XR0251249		Üst kapak
XR0251250		Orta kasa
XR0251251		Alt kasa
XR0251252		Kontrol paneli
XR0251253		Kauçuk halka
XR0251254		Güç kablosu AB tipi fiş (230 V)
XR0251255		Güç kablosu ABD tipi fiş (115 V)
XR0251256		Güç kablosu BK tipi fiş (230 V)
XR0251257		Menteşeler (çift)

MD Bu sembol bir tıbbi cihazın 2017/745 sayılı AB Yönetmeliği'nde tanımlanan şekilde olduğunu belirtir.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Mixer pentru alginat MX-300 RO

Cuprins:

1. Prefață
2. Notă
3. Informații importante pentru prevenirea accidentelor și defecțiunilor
4. Numele fiecărei părți
5. Instalare
6. Mod de funcționare
7. Setarea timpului pentru amestecare
8. Întreținere
9. Depanare
10. Specificații
11. Introducere
12. Proceduri generale de curățare
13. Informații pentru înlocuirea siguranței
14. Interferență electromagnetică
15. Eliminarea deșeurilor
16. Garanție
17. Listă piese de schimb

1. Prefață

Vă mulțumim că ați achiziționat mixerul pentru alginat MX-300.

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție acest MANUAL DE UTILIZARE și instrucțiunile pentru întreținere corespunzătoare pentru a permite ca funcționarea să fie complet implementată.

După ce citiți acest MANUAL DE UTILIZARE, păstrați-l pentru referințe viitoare. În cazul în care există îmbunătățiri suplimentare sau conținutul acestui manual va avea modificări suplimentare, nicio notificare nu va fi indicată în alt mod.

2. Notă

2.1 Nu ne asumăm nicio răspundere în cazul în care orice defecțiune, deteriorare sau accident de vătămare corporală este cauzată de îndepărtarea, modificarea, întreținerea sau repararea necorespunzătoare, aceste acțiuni nefiind efectuate de distribuitorul desemnat de noi.

2.2 Nu ne asumăm nicio răspundere dacă orice defecțiune, deteriorare sau accident de vătămare corporală este cauzată de utilizarea produsului care nu este furnizat de noi.

2.3 Nu ne asumăm nicio răspundere dacă orice defecțiune, deteriorare sau accident de vătămare corporală este cauzată de îndepărtarea, modificarea, întreținerea sau repararea necorespunzătoare, deoarece nu utilizează piesele furnizate de noi.

2.4 Nu ne asumăm nicio răspundere dacă orice defecțiune, deteriorare sau accident de vătămare corporală este cauzată de operarea necorespunzătoare, deoarece nu respectă manualul.

2.5 Nu ne asumăm nicio răspundere dacă orice defecțiune, deteriorare sau accident de vătămare corporală este cauzată de mediul ambiant, deoarece nu respectă alimentarea, mediul de instalare și condițiile de utilizare specificate în acest manual.

2.6 Nu ne asumăm nicio răspundere dacă orice defecțiune, deteriorare sau accident de vătămare corporală este cauzată de incendiu, cutremur, inundație sau trăsnet.

3. Informații importante pentru prevenirea accidentelor sau defecțiunilor

Înainte de a citi despre modul de funcționare a mixerului pentru alginat „MX-300", citiți mai întâi „Notele importante" marcate. Funcționarea mixerului trebuie să fie în conformitate cu „Notele importante" și „Notele de utilizare a dispozitivului terapeutic medical (Siguranță și prevenirea pericolelor)" specificate în manual, pentru a evita orice defecțiune în avans și utilizați corect dispozitivul pentru a evita orice vătămare corporală.

Note importante pentru evitarea vătămărilor corporale posibile în timpul utilizării

Funcționarea mixerului trebuie să fie în conformitate cu „Notele importante" și „Notele de utilizare a dispozitivului terapeutic medical (Siguranță și prevenirea pericolelor)" specificate în manual, pentru a evita orice defecțiune în avans și utilizați corect dispozitivul pentru a evita orice vătămare corporală.

⚠ Pericol

Este posibil să provoace moartea sau vătămare gravă.

⚠ Avertisment

Poate provoca defecțiune sau deteriorarea dispozitivului.

⚠ Note

Este posibil să provoace vătămări corporale ușoare sau deteriorarea dispozitivului.

⚠ Important

Trebuie remarcat îndeaproape, sau poate provoca o defecțiune a dispozitivului.

Informații importante

Răspunderea pentru funcționarea dispozitivului terapeutic medical și inspecția de întreținere este atribuită utilizatorului (spitalului sau clinicii).

Funcționarea dispozitivului terapeutic medical se va efectua de către persoana autorizată (asistent, stomatolog și infirmier).

Scopul acestui dispozitiv este de a amesteca automat pulbere de alginat și apă pentru a efectua amprente dentare.

Mixerul pentru alginat MX-300 reduce bulele de aer din interiorul amestecului pentru a obține un rezultat mai bun pentru amprenta finală.

⚠ Note

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Motion Dental Equipment Corporation, reprezentantul nostru din UE și autorităților guvernamentale relevante.

Informațiile noastre reprezentative pentru UE se găsesc pe eticheta autocolantă de pe dispozitiv.

Modele		Livrare standard	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	o unitate de amestecare MX-300 un manual un cablu de alimentare o spatulă	patru recipiente pentru amestecare un beţişor pentru amestecare o sticlă de dozare a apei un coş magnetic
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 pentru Regatul Unit; 230 V, 50/60 Hz		
Piese de schimb: consultaţi lista de piese de schimb incluse pentru numărul de comandă al pieselor de schimb			

4. Denumirea fiecărei părţi (Fig. A-B-C)

1. Întrerupător principal de alimentare
2. Întrerupător de alimentare (pornit/oprit)
3. Buton pornire/oprire
4. Afişaj cronometru
5. Buton sus
6. Buton jos
7. Cablu de alimentare
8. Priză de alimentare
9. Suport pentru siguranţă
10. Recipient pentru amestecare
11. Carcasă
12. Spatulă
13. Beţişor pentru amestecare
14. Sticlă de dozare a apei
15. Coş magnetic
16. Şurub motor

5. Instalare

5.1 Înainte de instalare, scoateţi şuruburile motorului fixate în partea de jos a dispozitivului. Dacă dispozitivul trebuie transportat, reînşurubaţi şuruburile motorului pentru a fixa motorul pentru livrare (Fig. 1).

5.2 După scoaterea şuruburilor motorului din partea de jos a dispozitivului, fixaţi-le în orificiile corespunzătoare (Fig. 14).

6. Mod de funcţionare

6.1 Porniţi comutatorul de alimentare principal al mixerului pentru alginat situat pe partea din spate a dispozitivului (Fig. 2 şi Fig. 3).

6.2 Apăsaţi butonul de pornire situat pe panoul de control. Afişajul digital LED de pe panoul de funcţionare se va aprinde acum (Fig. 4 şi Fig. 5).

6.3 Apăsaţi săgeţile „SUS" sau „JOS" pentru a regla şi seta în secunde durata de amestecare preferată.

6.4 Pregătiţi pulberea de alginat şi apa (10 °C - 20 °C) (Fig. 6) Notă: timpul de întărire a alginatului poate fi influenţat de temperatura apei.

6.5 Aplicaţi raportul sugerat de pulbere de alginat şi apă recomandat de furnizor. Cantitatea de apă adăugată va influenţa direct vâscozitatea amestecului.

6.6 Dacă există o cantitate mare de pulbere de alginat, amestecaţi uşor cu ajutorul beţişorului pentru amestecare (Fig. 7). Important: asiguraţi-vă ca, înainte de amestecare, să fie perfect închis capacul! Nerespectarea acestui lucru poate duce la defectarea sau deteriorarea dispozitivului. Dacă acest capac nu poate fi strâns complet din cauza deteriorării, înlocuiţi cu un capac nou.

6.7 Blocaţi capacul rotindu-l spre dreapta (Fig. 8 şi Fig. 9).

6.8 Aşezaţi recipientul pentru amestecare în puţul de amestecare (Fig. 10).

6.9 Închideţi capacul din partea de sus şi asiguraţi-vă că acesta este complet închis înainte de a porni dispozitivul.

6.10 Apăsaţi butonul „PORNIRE/OPRIRE" pentru a porni procesul de amestecare. Durata va rămâne programată până când va fi schimbată manual (Fig. 11 şi Fig. 12).

7. Setarea timpului pentru amestecare

7.1 Tabelul de mai jos prezintă timpul de amestecare recomandat pentru alginaţii marca Zhermack.

Alginat	Durată de amestecare (sec.)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin/Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 Mixerul MX-300 accelerează timpul de lucru, timpul de setare inițial și timpul de setare menționat în instrucțiunile de fabricație a alginatului; utilizați apă rece pentru a limita fenomenul.

7.3 Setările cronometrului producătorului pot fi modificate pentru timpul de amestecare dorit. Setați cronometrul la timpul dorit cu săgețile sus și jos. Apoi, apăsați lung butoanele săgeată „SUS" și „JOS" simultan timp de două secunde până când se va auzi un semnal sonor. Panoul de afișare a timpului de amestecare va lumina intermitent de două ori. Se pot efectua până la trei presetări diferite ale memoriei.

7.4 Următoarele sunt îndrumări generale pentru pulberile de alginat marca Zhermack care nu au timp de amestecare cu apă între 10 °C - 20 °C.

Linguri	Timp de amestecare (secunde)
	8
	10
	12

8. Întreținere

8.1 Asigurați-vă să dezinfectați și, dacă este posibil, să sterilizați (material non-autoclavabil, cu sterilizare numai la rece), toate accesoriile utilizate împreună cu alginatul înainte și după utilizare. Respectați avertismentele privind compatibilitatea materialelor, întreținerea și recondiționarea furnizate de producătorul de accesorii. Urmați instrucțiunile sugerate de producătorul dezinfectantului pentru timpul de contact. Consultați instrucțiunile de utilizare specifice pentru fiecare dezinfectant pe care doriți să-l utilizați pentru a verifica compatibilitatea și eficacitatea.

8.2 Recipient de amestecare: după setare, materialul de amprentă rămas în interiorul recipientului poate fi îndepărtat cu ușurință cu o spatulă și curățat ușor cu apă sau cu produse care nu conțin alcool. Orificiul mic din centrul capacului trebuie, de asemenea, curățat (Fig. 13).

8.3 Dacă există reziduuri sau resturi pe mixer, utilizați o lavetă uscată pentru a șterge unitatea. NU utilizați solvent sau ulei volatil pentru a curăța unitatea, deoarece acest lucru ar putea provoca decolorarea suprafeței.

9. Depanare

Situație	Cauză	Soluție
Fără alimentare	Conectare defectuoasă a cablului de alimentare	Verificați conexiunea de alimentare
	Siguranță arsă	Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este nevoie (există o siguranță de rezervă în interiorul suportului)
Afișaj digital care nu se aprinde	Placă computer defectă	Înlocuiți toată partea
	Motor sau angrenaj defect	Înlocuiți toată partea
	Capacul de sus nu este închis complet	Asigurați-vă că este închis complet
Pornire lentă	Motor sau angrenaj defect	Înlocuiți toată partea
	Condensator de pornire defect	Înlocuiți toată partea
Zgomot neobișnuit sau vibrații în timpul funcționării	Prea multă pulbere de alginat sau apă	Aplicați întotdeauna mai puțin de 100 de grame de pulbere de alginat înainte de amestecare
	Recipient de amestecare gol	Nu amestecați niciodată cu recipientul de amestecare gol
	Angrenaje deteriorate	Înlocuiți toată partea
	Deversare pulbere de alginat	Strângeți complet capacul

10. Specificații

Dimensiuni	W205 x D245 x H300 (mm)
Greutate	17 kg
Tensiune	220 V c.a. - 240 V c.a. (50/60 Hz)/100 V c.a. - 120 V c.a. (50/60 Hz)
Putere maximă	400 W
Cronometru	1-20 sec., reglare cu timpul
Frecvență	2.990 rot./min. (50 Hz)/3.600 rot./min. (60 Hz)

11. Introducere

Scop pentru utilizare: acest produs este pentru amestecarea pulberii de alginat
Parte aplicată: niciuna
Clasificare: clasa I
AP, **APG**: niciunul
Oprirea de urgență a dispozitivului deconectat: prin scoaterea fișei cablului de alimentare
Temperatură de stocare: de la -20 °C până la 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Umiditate de depozitare/transportare: 35-95 % RH
Presiunea atmosferică de depozitare: 700~1060 hPa
Temperatura de funcționare: 5 °C - 40 °C
Timpul de funcționare: max. 20 secunde pentru fiecare utilizare
Perioada de repaus: un minut după fiecare utilizare

12. Proceduri generale de curățare

⚠ **Atenție**: evitați scurgerea de lichide pe unitate și consultați fișa „Măsuri de precauție pentru siguranță" din interiorul cutiei.
12.1 Curățare (ștergeți dispozitivul ușor cu o lavetă moale uscată)
12.2 Curățare (ștergeți dispozitivul ușor cu o lavetă umezită cu apă)

13. Informații pentru înlocuirea siguranței

⚠ **Avertisment**
Pericol de șoc electric: în timpul înlocuirii siguranței, asigurați-vă că alimentarea sistemului este oprită.

14. Interferență electromagnetică

⚠ **Atenție**: țineți acest dispozitiv departe de alte echipamente care vor genera interferențe electromagnetice sau de altă natură.

Dispozitivul a fost testat pentru a respecta următoarele standarde:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 și ISO13485

15. Eliminarea deșeurilor

⚠ **Avertisment**
Pericol de eliminare a deșeurilor: acest produs conține materiale care pot necesita eliminare prin gestionarea corespunzătoare a deșeurilor periculoase autorizate.

Următoarele materiale sunt conținute în mixerul pentru alginat. Asigurați eliminarea corespunzătoare a deșeurilor periculoase și a altor deșeuri reglementate, în conformitate cu reglementările naționale și locale.

- Piese metalice: realizate în principal din oțel, aliaje de fier, aluminiu, aliaje de aluminiu, cupru și aliaje de cupru.
- Piese electrice: în principal plăci de computer și componente electronice.
- Alte materiale: în principal plastic, ceramică, silicon și cauciuc sintetic.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Garanție

Mixerul MX-300 este acoperit de o garanție de un an de la data achiziției. Cererile pentru garanție pot fi efectuate numai după prezentarea chitanței/facturii originale de la distribuitorul autorizat. Piesele care sunt supuse uzurii naturale (piese de uzură) și consumabile sunt excluse de la garanție. Aceste piese sunt marcate în lista de piese de schimb. Garanția este anulată în caz de utilizare necorespunzătoare; nerespectarea instrucțiunilor de funcționare, curățării, întreținerii și conectării; în cazul reparațiilor independente sau reparațiilor de către personal neautorizat; dacă sunt utilizate piese de schimb de la alți producători sau în caz de influențe sau influențe neobișnuite care nu respectă instrucțiunile de utilizare.
Garanția din service nu extinde garanția inițială.
În cazul înlocuirii unității, perioada de garanție de un an nu se schimbă și rămâne în legătură cu prima unitate (număr de serie) menționată pe chitanța/factura inițială de vânzare de la distribuitorul autorizat.

IMPORTANT: păstrați ambalajul original al produsului pe toată perioada de garanție. Veți avea nevoie de ambalaj dacă produsul trebuie returnat la Centrul de service pentru reparații sau înlocuire în caz de defecte de fabricație sau defecțiuni (cu excepția deteriorării voite, neglijenței, nerealizării întreținerii obișnuite sau deteriorării în timpul transportului). Clientul este responsabil pentru toate costurile asociate cu ambalarea necorespunzătoare a produsului care trebuie returnat Centrului de service. Mișcarea nu răspunde pentru defectări, defecțiuni sau deteriorarea produsului care rezultă din sau în consecința utilizării ambalajului necorespunzător sau a ambalajelor de o calitate egală sau mai bună decât ambalajul utilizat pentru expedierea inițială.

17. Listă piese de schimb

Codul articolului	Notă	Descriere
XR0251230	(piese de uzură)	Recipient pentru amestecare
XR0251231	(piese de uzură)	Spatulă
XR0251232	(piese de uzură)	Bețișor pentru amestecare
XR0251233	(piese de uzură)	Coș magnetic
XR0251234	(piese de uzură)	Sticlă de dozare a apei
XR0251235	(piese de uzură)	Sistem cu angrenaj (axă angrenaj)
XR0251236	(piese de uzură)	Sistem cu angrenaj (roată dințată)
XR0251237		Rulmenți (pereche)
XR0251238		Sistem cu angrenaj (Roată dințată mare)
XR0251239		Placă de alimentare
XR0251240		Placă de afișare
XR0251241		Încuietoare magnetică de siguranță (230 V)
XR0251242		Încuietoare magnetică de siguranță (115 V)
XR0251243		Alimentare motor (230 V)

Codul articolului	Notă	Descriere
XR0251244		Alimentare motor (115 V)
XR0251245		Capac anti-praf
XR0251246		Suport metalic pentru recipient de amestecare
XR0251247		Set frâne (230 V)
XR0251248		Set frâne (115 V)
XR0251249		Capac de sus
XR0251250		Carcasă medie
XR0251251		Carcasă inferioară
XR0251252		Panou de control
XR0251253		Inel de cauciuc
XR0251254		Fișă cablu alimentare UE (230 V)
XR0251255		Fișă cablu de alimentare S.U.A. (115 V)
XR0251256		Fișă cablu de alimentare Regatul Unit (230 V)
XR0251257		Balamale (pereche)

MD Acest simbol identifică un dispozitiv medical definit în Regulamentul UE 2017/745.

HR Uređaj za miješanje alginata MX-300

Sadržaj:

1. Uvod
2. Napomena
3. Važna pojašnjenja u vezi s kvarovima i sprječavanjem nezgoda
4. Naziv dijelova
5. Ugradnja
6. Način rada
7. Postavke vremena miješanja
8. Održavanje
9. Otklanjanje smetnji
10. Specifikacija
11. Uvod
12. Opći postupci čišćenja
13. Informacije o zamjeni osigurača
14. Elektromagnetske smetnje
15. Odlaganje otpada
16. Jamstvo
17. Popis rezervnih dijelova

1. Uvod

Hvala vam na kupnji uređaja za miješanje alginata MX-300 Alginate Mixer.

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte PRIRUČNIK ZA KORISNIKE i upute za pravilno održavanje kako biste omogućili potpunu provedbu funkcija.

Nakon što pročitate PRIRUČNIK ZA KORISNIKE pohranite ga na odgovarajući način. U slučaju daljnjih poboljšanja odnosno izmjena i dopuna sadržaja ovog priručnika, nećemo slati nikakve obavijesti.

2. Napomena

2.1 Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za kvarove, oštećenja ili ozljede koje su posljedica nepravilnog uklanjanja, izmjene, održavanja ili popravka koji ne izvrši trgovac kojega smo za to naveli.

2.2 Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za kvarove, oštećenja ili ozljede koje su posljedica upotrebe proizvoda koji nije proizvod naše tvrtke.

2.3 Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za kvarove, oštećenja ili ozljede koje su posljedica nepravilnog uklanjanja, izmjene, održavanja ili popravka uz upotrebu dijelova koji nisu proizvod naše tvrtke.

2.4 Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za kvarove, oštećenja ili ozljede koje su posljedica nepravilnog rukovanja koje nije u skladu s uputama iz priručnika.

2.5 Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za kvarove, oštećenja ili ozljede koje su posljedica upotrebe uređaja u okruženju koje nije u skladu s odgovarajućim okruženjem za napajanje i ugradnju te uvjetima za upotrebu koji su navedeni u ovom priručniku.

2.6 Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za kvarove, oštećenja ili ozljede koje su posljedica požara, potresa, poplave ili udara groma.

3. Važna pojašnjenja u vezi s kvarovima ili sprječavanjem nezgoda

Prije čitanja uputa za rad uređaja „ALGINATE MX-300", pročitajte dio „Važne napomene". Rad uređaja mora biti u skladu s „Važnim napomenama" i „Napomenama za upotrebu medicinskog terapeutskog uređaja (sigurnost i sprječavanje rizika)" koje su navedene u priručniku kako bi se unaprijed izbjegli kvarovi. Nadalje, koristite se uređajem na pravilan način kako biste izbjegli ozljede.

Važne napomene u vezi s eventualnim ozljedama tijekom upotrebe uređaja

Rad uređaja mora biti u skladu s „Važnim napomenama" i „Napomenama za upotrebu medicinskog terapeutskog uređaja (sigurnost i sprječavanje rizika)" koje su navedene u priručniku kako bi se unaprijed izbjegli kvarovi. Nadalje, koristite se uređajem na pravilan način kako biste izbjegli ozljede.

⚠ Opasnost

Postoji opasnost od smrtnih ili ozbiljnih ozljeda.

⚠ Upozorenje

Može izazvati kvar ili oštećenje na uređaju

⚠ Napomene

Postoji opasnost od lakših ozljeda ili oštećenja uređaja.

⚠ Važno

Potrebno je obratiti pozornost na sprječavanje mogućnosti kvara stroja.

Važne informacije

Korisnik (bolnica ili klinika) je odgovoran za rukovanje medicinskim terapeutskim uređajem te za pregled u svrhu održavanja.

Medicinskim terapeutskim uređajem treba da upravlja ovlaštena osoba (asistent, stomatolog i medicinska sestra).

Ovaj je uređaj namijenjen automatskom miješanju alginantog praška i vode koji se upotrebljavaju za uzimanje zubnih otisaka.

Uređaj za miješanje alginata MX-300 smanjuje količinu zračnih mjehurića u mješavini kako bi se postigao bolji rezultat pri finalnom uzimanju otiska.

⚠ Napomene

Svi ozbiljni incidenti koji se pojave u vezi s ovim uređajem trebaju se prijaviti tvrtki Motion Dental Equipment Corporation, našem zastupniku za područje EU-a te odgovarajućim tijelima vlasti.

Podaci o našem zastupniku za područje EU-a nalaze se na naljepnici na uređaju za miješanje.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modeli		Standardna isporuka	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 jedinica za miješanje MX-300 1 priručnik 1 kabel za napajanje 1 špatula	4 zdjele za miješanje 1 štapić za miješanje 1 bočica za doziranje vode 1 magnetska košara
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 za Ujedinjenu Kraljevinu; 230 V, 50/60 Hz		
Rezervni dijelovi: Pogledajte priloženi popis rezervnih dijelova za redni broj određenog rezervnog dijela			

4. Naziv svakog dijela (slika A-B-C)

1. Glavni prekidač napajanja
2. Prekidač napajanja (uključeno/isključeno)
3. Tipka Start/ Stop (pokreni/ zaustavi)
4. Zaslon mjerača vremena
5. Tipka gore
6. Tipka dolje
7. Kabel za napajanje
8. Utikač za napajanje
9. Držač osigurača
10. Zdjela za miješanje
11. Kućište
12. Špatula
13. Štapić za miješanje
14. Bočica za doziranje vode
15. Magnetska košara
16. Vijak motora

5. Ugradnja

5.1 Prije ugradnje uklonite vijke motora pričvršćene na dnu uređaja. Ako je uređaj potrebno transportirati, ponovno ugradite vijke motora kao biste zaštitili motor pri transportu (slika 1).

5.2 Nakon uklanjanja vijaka motora s dna uređaja, učvrstite ih u odgovarajuće rupe (slika 14).

6. Način rada

6.1 Uključite glavni prekidač napajanja uređaja za miješanje alginata smještenog na stražnjoj strani uređaja (slika 2 i slika 3).

6.2 Pritisnite gumb za uključivanje na kontrolnoj ploči. LED digitalni zaslon na upravljačkoj ploči sada će svijetliti (slika 4 i slika 5).

6.3 Pritišćite strelice „GORE" ili „DOLJE" za podešavanje i namještanje željenog trajanja miješanja u sekundama.

6.4 Pripremite alginatni prah i vodu (10 °C – 20 °C) (slika 6). Napomena: Na vrijeme vezanja alginata može utjecati temperatura vode.

6.5 Pomiješajte predloženi omjer alginatnog praha i vode prema preporuci dobavljača. Količina vode koju dodajete izravno utječe na viskoznost mješavine.

6.6 U slučaju prekomjerne količine alginatnog praha, lagano promiješajte štapićem za miješanje (slika 7). Važno: Čvrsto zategnite poklopac prije nego što započnete s miješanjem! U suprotnom, postoji opasnost od kvara ili oštećenja uređaja. Ako poklopac nije potpuno zategnut zbog oštećenja, zamijenite ga novim.

6.7 Zaključajte poklopac njegovim okretanjem u smjeru kazaljke sata (slika 8 i slika 9).

6.8 Postavite zdjelu za miješanje u utor za miješanje (slika 10).

6.9 Zatvorite gornji poklopac i provjerite je li potpuno zatvoren prije nego što započnete miješanje.

6.10 Pritisnite tipku „START/STOP" za početak postupka miješanja. Vrijeme miješanja ostaje programirano sve dok ga ručno ne promijenite (slika 11 i slika 12).

7. Postavke vremena miješanja

7.1 Tablica u nastavku prikazuje preporučeno vrijeme miješanja za alginate marke Zhermack.

Alginate	Vrijeme miješanja (u sekundama)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Faza	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 Uređaj MX-300 ubrzava vrijeme rada, početno vrijeme vezivanja i vrijeme vezivanja alginata navedeno u proizvođačevim uputama; upotrijebite hladnu vodu za ograničavanje ove pojave.

7.3 Proizvođačeve postavke mjerača vremena mogu se izmijeniti u skladu sa željenim vremenima miješanja. Mjerač vremena postavite na željeno vrijeme pomoću strelica za gore i dolje. Zatim istovremeno pritisnite i pridržite 2 sekunde obje tipke, „GORE" i „DOLJE", sve dok se ne začuje zvučni signal. Zaslon koji označava vrijeme miješanja dva puta će zatreperiti. Moguće je postaviti do 3 različite zadane postavke.

7.4 U nastavku slijede opće smjernice koje se odnose na vremena miješanja alginata koji nisu proizvod marke Zhermack od 10 °C do 20 °C.

Žlica	Vrijeme miješanja (u sekundama)
	8
	10
	12

8. Održavanje

8.1 Prije i nakon upotrebe dezinficirajte i, ako je to moguće, sterilizirajte (materijal koji nije podoban za sterilizaciju u autoklavu, dopuštena je samo hladna sterilizacija) sav pribor koji se upotrebljava uz alignate. Poštujte upozorenja koja se tiču kompatibilnosti materijala, održavanja i popravaka koje pružaju proizvođači pribora. Slijedite upute odabranog proizvođača dezinficijensa za informacije o potrebnom vremenu kontakta. Pogledajte upute prije upotrebe svakog dezinficijensa i provjerite njegovu kompatibilnost i učinkovitost.

8.2 Zdjela za miješanje: Nakon povezivanja, preostali materijal za uzimanje otisaka u zdjeli može se jednostavno ukloniti pomoću špatule te se zdjelu može očistiti vodom ili proizvodima koji nisu na bazi alkohola. Rupicu na sredini poklopca također je potrebno očistiti (slika 13).

8.3. Eventualne ostatke ili nečistoće na uređaju za miješanje uklonite suhom krpom. NE upotrebljavajte otopine ili hlapiva ulja za čišćenje jedinice jer bi ona mogla uzrokovati promjenu boje na površini uređaja.

9. Otklanjanje smetnji

Scenarij	Uzrok	Rješenje
Nema napajanja	Kabel za napajanje nije dobro priključen	Provjerite priključak napajanja
	Pregoreni osigurač	Pregledajte osigurač i prema potrebi ga zamijenite (ako zamjenski postoji unutar držača)
Digitalni zaslon ne reagira	Neispravna tiskana ploča	Zamijenite čitavi dio
	Neispravan motor ili prijenosni mehanizam	Zamijenite čitavi dio
	Poklopac nije potpuno zatvoren	Provjerite je li poklopac potpuno zatvoren
Spori početak	Neispravan motor ili prijenosni mehanizam	Zamijenite čitavi dio
	Neispravan kondenzator za pokretanje motora	Zamijenite čitavi dio
Neuobičajena buka ili vibracije tijekom rada	Previše alginantnog praha ili vode	Uvijek upotrebljavajte manje od 100 g alginatnog praha prije miješanja
	Ispraznite zdjelu za miješanje	Nikada ne uključujte miješanje ako je zdjela prazna
	Oštećeni prijenosni mehanizam	Zamijenite čitavi dio
	Prosipanje alginatnog praha	Potpuno zategnite poklopac

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Specifikacija

Dimenzije	Širina 205 x Dubina 245 x Visina 300 (mm)
Težina	17 kg
Napon	AC 220 V – AC 240 V (50/60 Hz) / AC 100 V – AC 120 V (50/60 Hz)
Maksimalna snaga	400 W
Mjerač vremena	1 – 20 sekundi, podesivo vrijeme
Frekvencija	2.990 o/min (50 Hz) / 3.600 o/min (60 Hz)

11. Uvod

Namjena uređaja: Ovaj je proizvod namijenjen za miješanje alginatnog praha.
Primijenjeni dio: Nema
Klasifikacija: Klasa I
Otpornosti na anesteziju (AP), Otpornost na anesteziju kategorija G (APG): Nema
Isključivanje uređaja u izvanrednim situacijama: Isključivanjem kabela za napajanje
Temperatura pohrane: -20 °C do 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Vlažnost pri pohrani/transportu: 35 – 95 % RH
Atmosferski tlak pri pohrani: 700~1060 hPa
Radna temperatura: 5 °C – 40 °C
Radni interval: Maksimalno 20 sekundi po radnoj sesiji
Razdoblje odmora: 1 minuta nakon svake upotrebe

12. Opći postupci čišćenja

⚠ **Oprez**: Spriječite curenje tekućina u jedinicu i pogledajte stranicu „Sigurnosne mjere opreza" na unutrašnjosti jedinice.
12.1 Čišćenje (nježno obrišite mekanom suhom krpom)
12.2 Čišćenje (nježno obrišite mekanom krpom navlaženom vodom)

13. Informacije o zamjeni osigurača

⚠ **Upozorenje**
Opasnost od strujnog udara: Pri zamijeni osigurača provjerite je li napajanje sustava u potpunosti isključeno.

14. Elektromagnetske smetnje

⚠ **Oprez**: Držite ovaj uređaj dalje od ostale opreme koja proizvodi elektromagnetske ili druge smetnje.

Uređaj je testiran i ispunjava sljedeće norme:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745, i ISO13485

15. Odlaganje otpada

⚠ **Upozorenje**
Opasnost pri odlaganju: Ovaj proizvod sadrži materijale koji mogu zahtijevati odlaganje odgovarajućim licenciranim postupkom odlaganja opasnog otpada.

Uređaj za miješanje alginata sadrži sljedeće materijale. Osigurajte odgovarajuće odlaganje opasnog i drugog otpada u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

- Metalni dijelovi: Uglavnom su izrađeni od čelika, legura željeza, aluminija, legura aluminija, bakra i legura bakra.
- Električni dijelovi: Uglavnom tiskane ploče i elektroničke komponente.
- Ostali materijali: Uglavnom plastika, keramika, silikon i sintetička guma.

16. Jamstvo

Uređaj MX-300 ima jednogodišnje jamstvo koje započinje teći s datumom kupnje. Jamstveni zahtjevi su mogući samo uz predočenje originalne potvrde o kupnji / fakture ovlaštenog trgovca. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom trošenju i habanju (potrošni dijelovi) i potrošni materijal. Ti dijelovi označeni su na popisu rezervnih dijelova. Jamstvo je nevažeće u slučaju nepravilne upotrebe, nepoštivanja uputa za rad, čišćenje, održavanje i priključivanje uređaja, u slučaju samostalnih popravaka ili popravaka koje izvršava neovlašteno osoblje, ako se upotrebljavaju rezervni dijelovi drugih proizvođača ili u slučaju neuobičajenih okolnosti ili okolnosti koje nisu u skladu s uputama za upotrebu.
Jamstvene usluge ne produljuju originalno jamstvo.
U slučaju zamjene proizvoda jamstveno se razdoblje od jedne godine ne mijenja i ostaje povezano s prvim proizvodom (serijski broj) navedenim u originalnoj potvrdi o kupnji / fakturi ovlaštenog trgovca.

VAŽNO: Tijekom jamstvenog razdoblja uvijek čuvajte originalnu ambalažu proizvoda. Ambalaža će vam biti potrebna ako proizvod budete trebali vratiti u servisni centar na popravak ili zamjenu u slučaju tvorničke pogreške ili kvara (uz izuzetak namjernog oštećenja, kvara uslijed nehaja, neizvršavanja rutinskog održavanja ili oštećenja u transportu). Kupac je odgovoran za sve troškove u vezi s neodgovarajućim pakiranjem proizvoda koji je potrebno vratiti u servisni centar. Micanje proizvoda neće se smatrati uzrokom kvara, neispravnosti ili oštećenja proizvoda koji su rezultat ili posljedica upotrebe neodgovarajuće ambalaže ili ambalaže koja nije jednake kvalitete ili bolje od ambalaže koja je upotrijebljena za prvotnu dostavu.

17. Popis rezervnih dijelova

Šifra artikla	Napomena	Opis
XR0251230	(potrošni dijelovi)	Zdjela za miješanje
XR0251231	(potrošni dijelovi)	Špatula
XR0251232	(potrošni dijelovi)	Štapić za miješanje
XR0251233	(potrošni dijelovi)	Magnetska košara
XR0251234	(potrošni dijelovi)	Bočica za doziranje vode
XR0251235	(potrošni dijelovi)	Sustav prijenosa (osovina prijenosnog mehanizma)
XR0251236	(potrošni dijelovi)	Sustav zupčanika (kotač zupčanika)
XR0251237		Ležaj (par)
XR0251238		Sustav zupčanika (veliki kotač zupčanika)
XR0251239		Napojna ploča
XR0251240		Zaslonska ploča
XR0251241		Magnetska sigurnosna brava (230 V)
XR0251242		Magnetska sigurnosna brava (115 V)
XR0251243		Pogonski motor (230 V)

Šifra artikla	Napomena	Opis
XR0251244		Pogonski motor (115 V)
XR0251245		Poklopac za zaštitu od prašine
XR0251246		Metalni držač zdjele za miješanje
XR0251247		Set za kočenje (230 V)
XR0251248		Set za kočenje (115 V)
XR0251249		Poklopac
XR0251250		Srednje kućište
XR0251251		Donje kućište
XR0251252		Kontrolna ploča
XR0251253		Gumeni prsten
XR0251254		Utikač kabela za napajanje – EU (230 V)
XR0251255		Utikač kabela za napajanje – SAD(115 V)
XR0251256		Utikač kabela za napajanje – Ujedinjena Kraljevina (230 V)
XR0251257		Okovi (par)

MD Ovaj simbol identificira medicinski uređaj kako je definirano Uredbom (EU) 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Tartalomjegyzék:

1. Előszó
2. Megjegyzés
3. Balesetek és hibás működés megelőzésének fontos szempontjai
4. Részek megnevezése
5. Telepítés
6. Működés
7. Keverési idő beállítása
8. Karbantartás
9. Hibaelhárítás
10. Műszaki adatok
11. Bemutatás
12. Általános tisztítási eljárások
13. Biztosítékcserével kapcsolatos információk
14. Elektromágneses interferencia
15. Hulladékkezelés
16. Jótállás
17. Pótalkatrész lista

1. Előszó

Köszönjük, hogy megvásárolta az MX-300 alginátkeverőt. A termék használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, és ismerje meg a helyes karbantartást a hibátlan működés érdekében.
A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ elolvasását követően őrizze meg a dokumentumot. Ennek hiányában az esetleges továbbfejlesztések, illetve az útmutató tartalmának módosítása esetén nem fogunk tudni tanácsot adni.

2. Megjegyzés

2.1 Semmilyen felelősséget nem vállalunk a hibás működésért, károkért, balesetekért vagy személyi sérülésekért, ha azt az általunk kijelölt forgalmazótól eltérő személy általi nem megfelelő eltávolítás, módosítás, karbantartás vagy javítás okozta.

2.2 Semmilyen felelősséget nem vállalunk a hibás működésért, károkért, balesetekért vagy személyi sérülésekért, ha azt a termék általunk meghatározottól eltérő használata okozta.

2.3 Semmilyen felelősséget nem vállalunk a hibás működésért, károkért, balesetekért vagy személyi sérülésekért, ha azt nem az általunk biztosított alkatrészek használatával történő nem megfelelő eltávolítás, módosítás, karbantartás vagy javítás okozta.

2.4 Semmilyen felelősséget nem vállalunk a hibás működésért, károkért, balesetekért vagy személyi sérülésekért, ha azt az útmutatóban leírtaktól eltérő működtetés okozta.

2.5 Semmilyen felelősséget nem vállalunk a hibás működésért, károkért, balesetekért vagy személyi sérülésekért, ha azt az útmutatóban meghatározott áramellátási, üzembe helyezési és használati feltételektől eltérő környezet okozta.

2.6 Semmilyen felelősséget nem vállalunk a hibás működésért, károkért, balesetekért vagy személyi sérülésekért, ha azt tűzvész, földrengés, áradás vagy villámcsapás okozta.

3. Balesetek és hibás működés megelőzésének fontos szempontjai

Az „ALGINATE MX-300" működési leírásának elolvasása előtt olvassa el a megjelölt „Fontos megjegyzések"-et. Üzemeltetés során teljesíteni kell az útmutató „Fontos megjegyzések" és az „Orvosi terápiás berendezés használatával kapcsolatos megjegyzések (biztonság és veszélyek megelőzése)" részeinek előírásait, hogy elkerülhető legyen a hibás működés, továbbá kérjük, megfelelően használja a berendezést a személyi sérülések elkerülése érdekében.

A használat közben lehetséges személyi sérülésekkel kapcsolatos fontos megjegyzések

Üzemeltetés során teljesíteni kell az útmutató „Fontos megjegyzések" és az „Orvosi terápiás berendezés használatával kapcsolatos megjegyzések (biztonság és veszélyek megelőzése)" részeinek előírásait, hogy elkerülhető legyen a hibás működés, továbbá kérjük, megfelelően használja a berendezést a személyi sérülések elkerülése érdekében.

⚠ Veszély
Halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ Figyelmeztetés
A berendezés meghibásodását vagy károsodását okozhatja.

⚠ Megjegyzések
Enyhe fokú személyi sérülést vagy a berendezés kisebb károsodását okozhatja.

⚠ Fontos
Szigorúan be kell tartani, ellenkező esetben a berendezés meghibásodhat.

Fontos információ

Az orvosi terápiás berendezés üzemeltetéséért és karbantartási célú átvizsgálásáért a felhasználó (kórház vagy klinika) felelős.

Az orvosi terápiás berendezés üzemeltetését az arra jogosult személy (asszisztens, fogorvos és növér) végezheti.

A berendezés rendeltetése alginát por és víz automatikus keverése fogászati lenyomatvételhez.

Az MX-300 alginátkeverővel kevesebb buborék lesz a keverékben, így jobb eredmény érhető el a végső lenyomatban.

⚠ Megjegyzések
A berendezéssel kapcsolatosan előforduló bármilyen súlyos eseményt jelenteni kell a Motion Dental Equipment Corporation európai képviseletének és az érintett hatóságnak.
Az európai képviseletünkkel kapcsolatos információk megtalálhatók a keverő címkéjén.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modellek		Standard szállítmány	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300 keverőegység 1 használati útmutató 1 tápkábel 1 spatula	4 keverőedény 1 keverőpálca 1 vízadagoló palack 1 mágneses kosár
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 UK-verzió; 230 V, 50/60 Hz		
Pótalkatrészek: A pótalkatrészek rendelési számát lásd a mellékelt pótalkatrész listában			

4. Részek megnevezése (A-B-C ábra)

1. Főkapcsoló
2. Be-/ kikapcsoló gomb
3. Start/Stop gomb
4. Időzítő kijelző
5. Fel gomb
6. Le gomb
7. Tápkábel
8. Tápcsatlakozó
9. Biztosítéktartó
10. Keverőedény
11. Burkolat
12. Spatula
13. Keverőpálca
14. Vízadagoló palack
15. Mágneses kosár
16. Motorrögzítő csavar

5. Telepítés

5.1 Telepítés előtt távolítsa el a motorrögzítő csavarokat a berendezés aljáról. Ha szállítani kell a berendezést, helyezze vissza a motorrögzítő csavarokat, amelyek szállítás közben rögzítik a motort (1. ábra).

5.2 Miután eltávolította a motorrögzítő csavarokat a berendezés aljáról, tekerje be őket a megfelelő nyílásokba (14. ábra).

6. Működés

6.1 Kapcsolja be az alginátkeverő hátsó oldalán lévő főkapcsolót (2. ábra és 3. ábra).

6.2 Nyomja meg a vezérlőpanelen lévő bekapcsoló gombot. A vezérlőpanel digitális LED kijelzője világítani kezd (4. ábra és 5. ábra).

6.3 Nyomja meg a „FEL" vagy „LE" nyilat, és állítsa be a keverési időtartamot másodpercben.

6.4 Készítse elő az alginát port és a vizet (10 °C - 20 °C) (6. ábra) Megjegyzés: A víz hőmérséklete befolyásolhatja az alginát kötési idejét.

6.5 Adjon a vízhez megfelelő mennyiségű alginát port a forgalmazó utasítása szerint. A hozzáadott víz mennyisége közvetlenül befolyásolja a keverék viszkozitását.

6.6 Túl sok alginát por esetén a keverőpálcával kissé keverje el az anyagot (7. ábra). Fontos: keverés előtt ellenőrizze, hogy a kupak teljesen meg van-e húzva! Ha ezt elmulasztja, a berendezés hibás működését vagy károsodását okozhatja. Ha a kupakot sérülés miatt nem lehet teljesen meghúzni, cserélje le egy új kupakra.

6.7 Zárja le a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba fordítva (8. ábra és 9. ábra).

6.8 Helyezze a keverőedényt a keverőbe (10. ábra).

6.9 Zárja le a fedelet, és a keverés elindítása előtt ellenőrizze, hogy teljesen zárva van-e a fedél.

6.10 Nyomja meg a „START/STOP" gombot a keverési folyamat elindításához. Az időtartam változatlan marad, amíg manuálisan nem módosítják (11. ábra és 12. ábra).

7. Keverési idő beállítása

7.1 Az alábbi táblázatban látható a Zhermack márkájú alginátok javasolt keverési ideje.

Alginát	Keverési idő (mp)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 Az MX-300 használatával az alginát gyártója által meghatározott felhasználási idő, szilárdulási idő és kötési idő lerövidül; használjon hideg vizet a jelenség visszaszorításához.

7.3 A gyártó keverési idő beállításai módosíthatók a kívánt keverési időre. Állítsa be az időzítőt a fel és le nyilakkal a kívánt értékre. Ezután nyomja meg és tartsa egyszerre lenyomva a „FEL" és „LE" gombot 2 másodpercig, amíg hangjelzést nem hall. A keverési idő kijelzőpanele kétszer villan. Legfeljebb 3 különböző beállítást lehet tárolni a memóriában.

7.4 A következőkben megtalálhatók a nem Zhermack márkájú alginátok keverési idejére vonatkozó ajánlások 10 °C - 20 °C-os víz használata esetén.

Kanál	Keverési idő (másodperc)
	8
	10
	12

8. Karbantartás

8.1 Az alginváttal használt eszközöket használat előtt és után is mindenképpen fertőtlenítse, ha lehetséges, sterilizálja (nem autoklávozható anyagok esetén csak hideg sterilizálás). Tartsa be a tartozékok gyártójának figyelmeztetéseit az anyagok kompatibilitásával, a karbantartással és újrahasználattal kapcsolatosan. Tartsa be a választott fertőtlenítőszer gyártói utasításait a behatási időre vonatkozóan. Ellenőrizze a kompatibilitást és hatásosságot az egyes fertőtlenítőszerek használati utasításában.

8.2 Keverőedény: A kötést követően az edényben maradt lenyomatanyag egyszerűen eltávolítható egy spatula segítségével, ezután tisztítsa meg vízzel vagy alkoholt nem tartalmazó tisztítószerrel. A kupak közepén lévő kis nyílást is meg kell tisztítani (13. ábra).

8.3 Ha bármilyen maradvány vagy szennyeződés van a keverőn, száraz ruhával törölje le a berendezést. NE használjon oldószert vagy illóolajat a berendezés tisztításához, mivel az a felület elszíneződését okozhatja.

9. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
Nincs áramellátás	Rosszul van csatlakoztatva a tápkábel	Ellenőrizze az áramellátás csatlakozását
	Kiégett a biztosíték	Vizsgálja meg a biztosítékot, és szükség esetén cserélje ki (a tartóban van tartalék)
Nem reagál a digitális kijelző	Hibás panel	Cserélje ki az egész alkatrészt
	Hibás motor vagy hajtómű	Cserélje ki az egész alkatrészt
	Nincs teljesen bezárva a fedél	Ellenőrizze, hogy teljesen be van-e zárva a fedél
Lassú indítás	Hibás motor vagy hajtómű	Cserélje ki az egész alkatrészt
	Hibás indító kondenzátor	Cserélje ki az egész alkatrészt
Szokatlan zaj vagy vibráció működés közben	Túl sok alginát por vagy víz	A keverés előtt legfeljebb 100 gramm alginát port adagoljon
	Üres keverőedény	Soha ne használja a keverőt üres edénnyel
	Sérült hajtómű	Cserélje ki az egész alkatrészt
	Kiszóródott alginát por	Teljesen húzza meg a kupakot

10. Műszaki adatok

Méretek	Szé 205 x Mé 245 x Ma 300 (mm)
Súly	17 Kg
Feszültség	AC220 V - AC240 V (50/60 Hz) / AC100 V - AC120 V (50/60 Hz)
Maximális teljesítmény	400W
Időzítő	1-20 mp, beállítható idő
Frekvencia	2.990 rpm (50Hz) / 3.600 rpm (60Hz)

11. Bemutatás

Rendeltetési cél: A termék alginát por keverésére szolgál
Bőrrel érintkező rész: Nincs
Osztályozás: I. osztály
AP, **APG**: Nincs
A berendezés vészleállítása : A tápkábel csatlakozójának kihúzásával
Tárolási hőmérséklet: -20 °C ... 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Tárolási/szállítási páratartalom: 35-95% rel.
Tárolás atmoszférikus nyomása: 700~1060hPa
Üzemi hőmérséklet: 5 °C - 40 °C
Üzemeltetési idő: Max. 20 másodperc egy menetben
Pihentetési idő: 1 perc minden használat után

12. Általános tisztítási eljárások

⚠ **Figyelem**: Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a berendezésre, valamint lásd a dobozban a „biztonsági óvintézkedések" lapot.
12.1 Tisztítás (Óvatosan törölje le egy puha és száraz ruhával)
12.2 Tisztítás (Óvatosan törölje le egy vízzel benedvesített ruhával)

13. Biztosítékcserével kapcsolatos információk

⚠ **Figyelmeztetés**
Elektromos áramütés veszélye: Biztosítékcsere esetén ellenőrizze, hogy a rendszer minden elektromos áramellátása le van kapcsolva.

14. Elektromágneses interferencia

⚠ **Vigyázat**: Tartsa távol a berendezést más berendezésektől, amelyek elektromágneses vagy egyéb interferenciát gerjeszthetnek.

A berendezést tesztelése során megerősítést nyert, hogy teljesíti az alábbi szabványokat:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 és ISO13485

15. Hulladékkezelés

⚠ **Figyelmeztetés**
Hulladékkezelési kockázat: A termék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek hulladékkezelése megfelelő engedéllyel rendelkező veszélyeshulladék-kezelő létesítményben lehetséges.

Az alginátkeverő a következő anyagokat tartalmazza. Biztosítsa a veszélyes, illetve az előírásokkal érintett egyéb hulladékok megfelelő kezelését az országos és helyi szabályozások szerint.

- Fém alkatrészek: főként acélból készültek, vasötvözetek, alumínium, alumínium ötvözetek, réz és rézötvözetek.
- Elektromos alkatrészek: főként panelek és elektromos alkatrészek.
- Egyéb anyagok: főként műanyag, kerámia, szilikon és szintetikus gumi.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Jótállás

Az MX-300 a vásárlás dátumától számított egy év jótállással rendelkezik. A jótállás kizárólag a hivatalos forgalmazó által kibocsátott eredeti nyugta/számla felmutatása esetén érvényes. A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrészekre (kopó alkatrészek) és fogyóeszközökre nem érvényes a jótállás. Ezek az alkatrészek meg vannak jelölve a pótalkatrészek listáján. A jótállás érvényét veszti a következő esetekben: helytelen használat; a használati, tisztítási, karbantartási és csatlakoztatási utasítások figyelmen kívül hagyása; a felhasználó vagy jogosulatlan személy általi javítások; más gyártók pótalkatrészeinek használata; illetve nem szokványos hatások vagy a használati utasítással ellentmondásban lévő hatások esetén.
A jótállás ideje alatt végzett javítások nem hosszabbítják meg a jótállási időt.
A berendezés cseréje esetén az egy éves jótállási idő változatlan, és a hivatalos forgalmazó által kibocsátott nyugtán/számlán szereplő első berendezéshez (sorozatszámhoz) kapcsolódik.

FONTOS: A jótállási idő lejártáig őrizze meg a termék eredeti csomagolását. Ha a terméket vissza kell küldeni javításra vagy cserére a szervizközpontba gyári hibák vagy hibás működés esetén (kivéve a szándékos károkozást, gondatlanságot, az előírt karbantartás elmulasztását vagy szállítási sérülést), szüksége lesz a csomagolásra. Amennyiben a terméket nem megfelelő csomagolásban küldik vissza a szervizközpontba, az ezzel kapcsolatosan felmerülő összes költség a vásárlót terheli. A Motion nem vállal felelősséget a termék hibáiért, meghibásodásáért vagy sérüléséért, ha az nem megfelelő, illetve az eredeti szállításhoz használt csomagolás minőségét el nem érő csomagolás használatából adódik.

17. Pótalkatrész lista

Cikkszám	Megjegyzés	Leírás
XR0251230	(kopó alkatrészek)	Keverőedény
XR0251231	(kopó alkatrészek)	Spatula
XR0251232	(kopó alkatrészek)	Keverőpálca
XR0251233	(kopó alkatrészek)	Mágneses kosár
XR0251234	(kopó alkatrészek)	Vízadagoló palack
XR0251235	(kopó alkatrészek)	Hajtómű (hajtótengely)
XR0251236	(kopó alkatrészek)	Hajtómű (meghajtó kerék)
XR0251237		Csapágy (pár)
XR0251238		Hajtómű (nagy meghajtó kerék)
XR0251239		Tápegység
XR0251240		Kijelző egység
XR0251241		Mágneses biztonsági zár (230 V)
XR0251242		Mágneses biztonsági zár (115 V)
XR0251243		Meghajtó motor (230 V)

Cikkszám	Megjegyzés	Leírás
XR0251244		Meghajtó motor (115 V)
XR0251245		Poráló burkolat
XR0251246		Fém keverőedény tartó
XR0251247		Fékrendszer (230 V)
XR0251248		Fékrendszer (115 V)
XR0251249		Fedél
XR0251250		Középső burkolat
XR0251251		Alsó burkolat
XR0251252		Vezérlőpanel
XR0251253		Gumigyűrű
XR0251254		Tápkábel, EU csatlakozó (230 V)
XR0251255		Tápkábel, USA csatlakozó (115 V)
XR0251256		Tápkábel, UK csatlakozó (230 V)
XR0251257		Zsanér (pár)

MD Ez a jelölés az EU 2017/745 rendelete szerinti orvosi eszközt azonosít.

SK Miešačka na alginátové hmoty Alginate Mixer MX-300

Obsah:

1. Predslov
2. Upozornenie
3. Dôležité záležitosti týkajúce sa prevencie nehôd a porúch
4. Názvy jednotlivých častí
5. Inštalácia
6. Spôsob prevádzky
7. Nastavenie času miešania
8. Údržba
9. Riešenie problémov
10. Technické údaje
11. Úvod
12. Všeobecné postupy čistenia
13. Informácie o výmene poistiek
14. Elektromagnetická interferencia
15. Likvidácia odpadu
16. Záruka
17. Zoznam náhradných dielov

1. Predslov

Ďakujeme vám za nákup miešačky na alginátové hmoty MX-300 Alginate Mixer.

Skôr než začnete tento produkt používať, dôkladne si prečítajte túto PRÍRUČKU PRE POUŽÍVATEĽA a pokyny na správnu údržbu tohto produktu, aby mohol plne fungovať. Po prečítaní túto PRÍRUČKU PRE POUŽÍVATEĽA správne uschovajte. Ak dôjde k ďalšiemu zlepšeniu alebo sa obsah tejto príručky pozmení či doplní, nebude sa o tom inak informovať.

2. Upozornenie

2.1 Nenesieme žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek poruchu, poškodenie alebo poranenie osôb spôsobené nesprávnym odstránením, úpravou, údržbou alebo opravou, ktoré nevykonáva nami určený predajca.

2.2 Nenesieme žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek poruchu, poškodenie alebo poranenie osôb spôsobené používaním produktu, ktorý sme nedodali.

2.3 Nenesieme žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek poruchu, poškodenie alebo poranenie osôb spôsobené nesprávnym odstránením, úpravou, údržbou alebo opravou za použitia dielov, ktoré sme nedodali.

2.4 Nenesieme žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek poruchu, poškodenie alebo poranenie osôb spôsobené nesprávnou prevádzkou, ktorá nie je v súlade s touto príručkou.

2.5 Nenesieme žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek poruchu, poškodenie alebo poranenie osôb spôsobené okolitým prostredím, ktoré nevyhovuje z hľadiska napájania, prostredia inštalácie a podmienok pri používaní uvedených v tejto príručke.

2.6 Nenesieme žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek poruchu, poškodenie alebo poranenie osôb spôsobené požiarom, zemetrasením, záplavami alebo úderom blesku.

3. Dôležité záležitosti týkajúce sa prevencie nehôd alebo porúch

Skôr než začnete používať miešačku „ALGINATE MX-300", prečítajte si vyznačené „Dôležité upozornenia". Produkt sa má prevádzkovať v súlade s časťami „Dôležité upozornenia" a „Upozornenia pri používaní lekárskeho terapeutického prístroja (Bezpečnosť a predchádzanie nebezpečenstva)", ktoré sú uvedené v tejto príručke, aby sa tak vopred zabránilo poruche. Produkt používajte správne, aby sa zabránilo poraneniu osôb.

Dôležité upozornenia v súvislosti s možným poranením osôb počas používania

Produkt sa má prevádzkovať v súlade s časťami „Dôležité upozornenia" a „Upozornenia pri používaní lekárskeho terapeutického prístroja (Bezpečnosť a predchádzanie nebezpečenstva)", ktoré sú uvedené v tejto príručke, aby sa tak vopred zabránilo poruche. Produkt používajte správne, aby sa zabránilo poraneniu osôb.

⚠ Nebezpečenstvo

Mohlo by dôjsť k úmrtiu alebo vážnemu poraneniu.

⚠ Varovanie

Mohlo by dôjsť k poruche alebo poškodeniu prístroja.

⚠ Upozornenia

Mohlo by dôjsť k malému poraneniu osôb alebo poškodeniu prístroja.

⚠ Dôležité

Vyžaduje sa pozorné sledovanie, resp. mohla by nastať porucha prístroja.

Dôležité informácie

Za prevádzku lekárskeho terapeutického prístroja a kontrolu údržby je zodpovedný používateľ (nemocnica alebo klinika).

Lekársky terapeutický prístroj má obsluhovať oprávnená osoba (asistent, zubný lekár a zdravotná sestra).

Tento prístroj slúži na automatické zmiešavanie alginátového prášku a vody za účelom získania zubnej odtlačkovej hmoty.

Miešačka na alginátové hmoty MX-300 znižuje množstvo vzduchových bubliniek vo vnútri zmesi, aby sa tak dosiahol čo najlepší výsledok z hľadiska konečného odtlačku.

⚠ Upozornenia

Akákoľvek závažná udalosť, ktorá sa vyskytne v súvislosti s týmto zariadením, sa má nahlásiť spoločnosti Motion Dental Equipment Corporation, nášmu zástupcovi pre EÚ a príslušným štátnym orgánom.

Informácie o našom zástupcovi pre EÚ nájdete na štítku na miešačke.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modely		Štandardná dodávka	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 miešacia jednotka MX-300	4 nádobky na miešanie
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz	1 príručka	1 miešacia tyčinka
		1 napájací kábel	1 fľaša na dávkovanie vody
C305172	MX-300 pre Spojené kráľovstvo; 230 V, 50/60 Hz	1 lopatka	1 magnetický košík
Náhradné diely: objednávacie číslo pre náhradné diely nájdete v priloženom zozname náhradných dielov			

4. Názvy jednotlivých častí (obr. A – B – C)

1. Hlavný vypínač
2. Vypínač (zap./vyp.)
3. Tlačidlo Start/Stop
4. Displej s časovačom
5. Tlačidlo so šípkou hore
6. Tlačidlo so šípkou dole
7. Napájací kábel
8. Elektrická zástrčka
9. Držiak poistiek
10. Nádobka na miešanie
11. Kryt tela
12. Lopatka
13. Miešacia tyčinka
14. Fľaša na dávkovanie vody
15. Magnetický košík
16. Motorová skrutka

5. Inštalácia

5.1 Pred inštaláciou odstráňte motorové skrutky, ktoré sú pripevnené k spodnej strane prístroja. Ak je potrebné prístroj prepraviť na iné miesto, znova namontujte motorové skrutky, ktoré zaisťujú motor počas prepravy (obr. 1).

5.2 Po odstránení motorových skrutiek zo spodnej strany prístroja tieto skrutky vložte do príslušných otvorov (obr. 14).

6. Spôsob prevádzky

6.1 Zapnite hlavný vypínač miešačky na alginátové hmoty, ktorý sa nachádza v zadnej časti prístroja (obr. 2 a obr. 3).

6.2 Stlačte vypínač, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Rozsvieti sa digitálny displej LED na prevádzkovom paneli (obr. 4 a obr. 5).

6.3 Pomocou šípok „UP" (HORE) alebo „DOWN" (DOLE) upravte a nastavte preferované trvanie miešania v sekundách.

6.4 Pripravte si alginátový prášok a vodu (10 – 20 °C) (obr. 6). Upozornenie: teplota vody môže ovplyvňovať čas tvrdnutia alginátu.

6.5 Postupujte podľa navrhovaného pomeru alginátového prášku a vody podľa odporúčaní od dodávateľa. Množstvo pridanej vody priamo ovplyvňuje viskozitu zmesi.

6.6 V prípade nadmerného množstva alginátového prášku obsah zľahka premiešajte miešacou tyčinkou (obr. 7). Dôležité: pred spustením miešania skontrolujte, či je uzáver pevne osadený. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poruche alebo poškodeniu prístroja. Ak nie je možné kvôli poškodeniu uzáver pevne osadiť, použite nový uzáver.

6.7 Uzáver zaistite otočením v smere hodinových ručičiek (obr. 8 a obr. 9).

6.8 Vložte nádobku na miešanie do otvoru na miešanie (obr. 10).

6.9 Zatvorte vrchný kryt a pred spustením miešania skontrolujte, či je vrchný kryt úplne zatvorený.

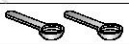
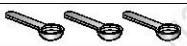
6.10 Stlačte tlačidlo „START/STOP", čím sa spustí proces miešania. Trvanie miešania zostane naprogramované až dovtedy, kým sa nezmení manuálne (obr. 11 a obr. 12).

7. Nastavenie času miešania

7.1 V tabuľke nižšie sú uvedené odporúčané časy miešania alginátov značky Zhermack.

Alginát	Trvanie miešania (s)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin/Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

7.2 MX-300 urýchľuje pracovný čas, počiatočný vytvrdzovací čas a vytvrdzovací čas uvedený v pokynoch od výrobcu alginátu. Ak chcete tento fenomén zmierniť, použite studenú vodu.
7.3 Nastavenia časovača od výrobcu možno zmeniť na požadovaný čas miešania. Časovač nastavte pomocou šípok hore a dole na vami požadovaný čas. Potom naraz stlačte obidve tlačidlá so šípkami „UP" (HORE) a „DOWN" (DOLE) a nechajte ich stlačené asi 2 sekundy, kým nezaznie pípnutie. Panel s displejom času miešania dvakrát zabliká. Možno uložiť až 3 rôzne prednastavenia.
7.4 Ďalej sú uvedené všeobecné usmernenia pre čas miešania alginátov iných značiek než Zhermack, ktoré sa zmiešavajú s vodou pri teplote 10 až 20 °C.

Odmerky	Čas miešania (sekundy)
	8
	10
	12

8. Údržba

8.1 Všetko príslušenstvo, ktoré sa používa s alginátom, pred použitím aj po použití vydezinfikujte a v prípade potreby sterilizujte (v prípade materiálu, ktorý nemožno sterilizovať v autokláve, sa môže použiť len sterilizácia chladom). Dodržiavajte varovania výrobcu príslušenstva v súvislosti s kompatibilitou materiálov, údržbou a opravou. Dodržiavajte čas pôsobenia zvoleného dezinfekčného prostriedku podľa pokynov výrobcu. Na preverenie kompatibility a efektívnosti si pozrite pokyny na používanie každého jednotlivého dezinfekčného prostriedku, ktorý chcete použiť.
8.2 Nádobka na miešanie: po vytvrdnutí možno zvyšný materiál na odtlačky z vnútra nádobky jednoducho odstrániť pomocou lopatky a jemne vyčistiť vodou alebo produktami, ktoré nie sú na báze alkoholu. Taktiež je potrebné vyčistiť malý otvor v strede uzáveru (obr. 13).
8.3 Ak na miešačke zostanú akékoľvek zvyšky alebo odpad, jednotku utrite suchou handričkou. Pri čistení jednotky NEPOUŽÍVAJTE rozpúšťadlo ani prchavé oleje, pretože by mohli spôsobiť zmenu farby povrchu.

9. Riešenie problémov

Situácia	Príčina	Riešenie
Žiadne napájanie	Zlé pripojenie napájacieho kábla	Skontrolujte pripojenie k napájaniu
	Vyhorená poistka	Skontrolujte poistku a v prípade potreby ju vymeňte (v držiaku sa nachádza jedna náhradná)
Digitálny displej nereaguje	Chybná PC doska	Vymeňte celý diel
	Chybný motor alebo ozubené koleso	Vymeňte celý diel
	Vrchný kryt nie je úplne zatvorený	Skontrolujte, či je vrchný kryt úplne zatvorený
Pomalé spúšťanie	Chybný motor alebo ozubené kolesá	Vymeňte celý diel
	Chybný štartovací kondenzátor	Vymeňte celý diel
Nezvyklý zvuk alebo vibrácie počas prevádzky	Príliš veľa alginátového prášku alebo vody	Pred miešaním vždy nadávkujte menej ako 100 gramov alginátového prášku
	Prázdna nádobka na miešanie	Nikdy nespúšťajte miešanie s prázdnou nádobkou na miešanie
	Poškodené ozubené kolesá	Vymeňte celý diel
	Vysypaný alginátový prášok	Uzáver poriadne utiahnite

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Technické údaje

Rozmery	Š205 x H245 x V300 (mm)
Hmotnosť	17 kg
Napätie	AC 220 V – AC 240 V (50/60 Hz) / AC 100 V – AC 120 V (50/60 Hz)
Maximálny výkon	400 W
Časovač	1 – 20 s, možnosť nastavenia času
Frekvencia	2990 ot./min (50 Hz) / 3600 ot./min (60 Hz)

11. Úvod

Účel použitia: tento produkt je určený na miešanie alginátového prášku
Aplikovaná časť: žiadna
Klasifikácia: trieda I
AP, **APG**: žiadne
Núdzové vypnutie odpojeného zariadenia: vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla
Teplota pri skladovaní: -20 °C až 60 °C (-4 °F ~ 140 °F)
Vlhkosť pri skladovaní/preprave: 35 – 95 % rel. vlhk.
Atmosférický tlak pri skladovaní: 700 ~1060 hPa
Prevádzková teplota: 5 °C – 40 °C
Čas prevádzky: max. 20 sekúnd pri každom použití
Doba odpočinku: 1 minúta po každom použití

12. Všeobecné postupy čistenia

⚠ **Upozornenie**: zabráňte vyliatiu tekutín na jednotku a pozrite si hárok „bezpečnostné preventívne opatrenia", ktorý sa nachádza vo vnútri krabice.
12.1 Čistenie (jednotku jemne utrite mäkkou suchou handričkou)
12.2 Čistenie (jednotku jemne utrite handričkou navlhčenou vodou)

13. Informácie o výmene poistiek

⚠ **Varovanie**
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom: počas výmeny poistiek sa uistite, že je odpojené akékoľvek napájanie systému.

14. Elektromagnetická interferencia

⚠ **Upozornenie**: tento prístroj držte ďalej od iných zariadení, ktoré generujú elektromagnetickú alebo inú interferenciu.

Toto zariadenie sa testovalo a spĺňa nasledovné normy:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 a ISO13485

15. Likvidácia odpadu

⚠ **Varovanie**
Nebezpečenstvo pri likvidácii: tento produkt obsahuje materiály, ktoré si môžu vyžadovať likvidáciu prostredníctvom príslušne licencovaného nakladania s nebezpečnými odpadmi.

Miešačka na alginátové hmoty obsahuje nasledovné materiály. Zabezpečte správnu likvidáciu nebezpečného a inak regulovaného odpadu v súlade s národnými a miestnymi nariadeniami.

- Kovové časti: vyrobené hlavne z ocele, zliatin železa, hliníka, zliatin hliníka, medi a zliatin medi.
- Elektrické časti: hlavne PC dosky a elektronické komponenty.
- Iné materiály: hlavne plast, keramika, silikón a syntetická guma.

16. Záruka

Na produkt MX-300 sa vzťahuje záruka v trvaní jedného roka od dátumu nákupu. Nároky na záruku je možné uplatniť len po predložení originálneho potvrdenia o predaji/faktúry od autorizovaného predajcu. Diely, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu (opotrebiteľné diely) a spotrebný materiál, sú zo záruky vylúčené. Tieto diely sú označené v zozname náhradných dielov. Záruka je neplatná v prípade nesprávneho použitia; nerešpektovania pokynov na obsluhu, čistenie, údržbu a pripojenie; v prípade nezávislých opráv alebo opráv vykonaných neoprávnenými osobami; ak sa používajú náhradné diely od iných výrobcov alebo v prípade nezvyčajných vplyvov alebo vplyvov, ktoré nie sú v súlade s pokynmi na používanie.
Záručný servis nepredlžuje pôvodnú záruku.
V prípade výmeny jednotky sa záručná doba jedného roka nemení a naďalej súvisí s prvou jednotkou (výrobné číslo) uvedenou v originálnom potvrdení o predaji/faktúre od autorizovaného predajcu.

DÔLEŽITÉ: vždy uchovávajte originálny obal produktu počas záručnej doby. Obal budete potrebovať, ak sa bude musieť produkt vrátiť do servisného strediska na opravu alebo výmenu v prípade výrobných chýb alebo poruchy (s výnimkou úmyselného poškodenia, zanedbania, nevykonania bežnej údržby alebo poškodenia počas prepravy). Zákazník je zodpovedný za všetky náklady spojené s nevhodným balením produktu, ktorý sa má vrátiť do servisného strediska. Spoločnosť Motion nezodpovedá za chyby, poruchy alebo poškodenia produktu, ktoré sú výsledkom alebo dôsledkom použitia nevhodného obalu alebo obalu, ktorý nemá rovnakú alebo lepšiu kvalitu ako obal použitý pri pôvodnej zásielke.

17. Zoznam náhradných dielov

Kód položky	Poznámka	Opis
XR0251230	(opotrebiteľné diely)	Nádobka na miešanie
XR0251231	(opotrebiteľné diely)	Lopatka
XR0251232	(opotrebiteľné diely)	Miešacia tyčinka
XR0251233	(opotrebiteľné diely)	Magnetický košík
XR0251234	(opotrebiteľné diely)	Fľaša na dávkovanie vody
XR0251235	(opotrebiteľné diely)	Systém ozubených kolies (hriadeľ ozubeného kolesa)
XR0251236	(opotrebiteľné diely)	Systém ozubených kolies (ozubené koleso)
XR0251237		Ložisko (pár)
XR0251238		Systém ozubených kolies (veľké ozubené koleso)
XR0251239		Napájacia doska
XR0251240		Doska displeja
XR0251241		Bezpečnostná magnetická poistka (230 V)
XR0251242		Bezpečnostná magnetická poistka (115 V)
XR0251243		Hnací motor (230 V)

Kód položky	Poznámka	Opis
XR0251244		Hnací motor (115 V)
XR0251245		Kryt odolný voči prachu
XR0251246		Kovový držiak na nádobku na miešanie
XR0251247		Súprava brzd (230 V)
XR0251248		Súprava brzd (115 V)
XR0251249		Vrchný kryt
XR0251250		Stredná skrinka
XR0251251		Spodná skrinka
XR0251252		Ovládací panel
XR0251253		Gumový krúžok
XR0251254		Zástrčka napájacieho kábla EÚ (230 V)
XR0251255		Zástrčka napájacieho kábla US (115 V)
XR0251256		Zástrčka napájacieho kábla UK (230 V)
XR0251257		Závesy (pár)

MD Tento symbol sa používa na identifikovanie zdravotníckej pomôcky tak, ako ju definuje nariadenie EÚ 2017/745.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Sisukord:

1. Eessõna
2. Märkus
3. Tähtsad teemad õnnetuste ja rikete vältimiseks
4. Iga osa nimi
5. Paigaldamine
6. Kasutusmeetod
7. Segamisaja seadistus
8. Hooldus
9. Tõrkeotsing
10. Tehnilised andmed
11. Sissejuhatus
12. Üldised puhastusprotseduurid
13. Teave kaitsmete vahetamise kohta
14. Elektromagnetilised häired
15. Jäätmekäitlus
16. Garantii
17. Varuosade loend

---

1. Eessõna

Täname teid MX-300 alginaadiseguri ostmise eest.
Palun lugege enne toote kasutamist läbi käesolev KASUTUSJUHEND ja tagage selle funktsioonide täielikuks kasutamiseks selle õige hooldus.
Pärast käesoleva KASUTUSJUHENDI lugemist hoidke see korralikult alles. Täiendavatest parandustest või käesoleva kasutusjuhendi täiendustest ei teavitata.

2. Märkus

2.1 Me ei võta enesele mingit vastutust, kui rikke, kahjustuse või kehavigastusega lõppega õnnetuse põhjuseks on ebaõige eemaldamine, muutmine, hooldus või remont, mis ei ole teostatud meie volitatud edasimüüja poolt.

2.2 Me ei võta enesele mingit vastutust, kui rikke, kahjustuse või kehavigastusega lõppega õnnetuse põhjuseks on mitte meie poolt tarnitud toote kasutamine.

2.3 Me ei võta enesele mingit vastutust, kui rikke, kahjustuse või kehavigastusega lõppega õnnetuse põhjuseks on ebaõige eemaldamine, muutmine, hooldus või remont, mis ei ole teostatud meie tarnitud osadega.

2.4 Me ei võta enesele mingit vastutust, kui rikke, kahjustuse või kehavigastusega lõppega õnnetuse põhjuseks on ebaõige kasutamine, mis ei vasta kasutusjuhendile.

2.5 Me ei võta enesele mingit vastutust, kui rikke, kahjustuse või kehavigastusega lõppega õnnetuse põhjuseks on ümbritsev keskkond, mis ei vasta käesolevas kasutusjuhendis määratud toite, paigalduskeskkonna ja kasutamise tingimustele.

2.6 Me ei võta enesele mingit vastutust, kui rikke, kahjustuse või kehavigastusega lõppega õnnetuse põhjuseks on tulekahju, maavärin, üleujutus või välk.

3. Tähtsad teemad õnnetuste ja rikete vältimiseks

Enne "ALGINATE MX-300" kasutamise kohta lugemist lugege palun esmalt tähistatud "Tähtsaid märkusi". Rikete eelnevaks vältimiseks peab kasutamine vastama kasutusjuhendis toodud "Tähtsatele märkustele" ja "Märkustele meditsiinilise ravimasina kasutamise kohta (ohutus ja ohu vältimine)", kehavigastuste vältimiseks kasutage seda õigesti.

Tähtsad märkused võimalike kehavigastuste kohta kasutamise ajal

Rikete eelnevaks vältimiseks peab kasutamine vastama kasutusjuhendis toodud "Tähtsatele märkustele" ja "Märkustele meditsiinilise ravimasina kasutamise kohta (ohutus ja ohu vältimine)", kehavigastuste vältimiseks kasutage seda õigesti.

⚠ Oht

Võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.

⚠ Hoiatus

Võib põhjustada masina rikkeid või kahjustusi.

⚠ Märkused

Võib põhjustada kergeid kehavigastusi või masina kahjustusi.

⚠ Tähtis

Tuleb täpselt järgida, vastasel juhul võib põhjustada masina rikkeid.

Tähtis teave

Meditsiinilise ravimasina kasutamise ja hooldusülevaatuste eest vastutab kasutaja (haigla või kliinik).

Meditsiinilist ravimasinat peab kasutama volitatud isik (assistent, hambaarst ja öde).

Selle seadme otstarbeks on alginaadipulbri ja vee automaatne segamine hambajäljendite võtmiseks.

Alginaadisegur MX-300 vähendab õhumullide hulka segus lõpliku jäljendi parema tulemuse saavutamiseks.

⚠ Märkused

Kõigist selle seadmega seoses toimunud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Motion Dental Equipment Corporationile, meie EL esindajale ja asjakohastele valitsusasutustele.
Meie EL esindaja andmed asuvad seguri etiketikleebisel.

Mudelid		Standardne tarnekomplekt	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300 segurseade 1 kasutusjuhend 1 toitekaabel 1 spaatel	4 segamiskaussi 1 segamispulk 1 vee doseerimispudel 1 magnetkorv
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 Ühendkuningriigile; 230 V, 50/60 Hz		
Varuosad: Varuosade tellimisnumbreid vaadake lisatud varuosade loendist			

4. Iga osa nimi (joonised A-B-C)

1. Peatoitelüliti
2. Toitelüliti (sisse/välja)
3. Käivitamise/peatamise nupp
4. Taimeri näidik
5. Nupp üles
6. Nupp alla
7. Toitekaabel
8. Toitepesa
9. Kaitsmehoidik
10. Segamiskauss
11. Korpus
12. Spaatel
13. Segamispulk
14. Vee doseerimispudel
15. Magnetkorv
16. Mootori kruvi

5. Paigaldamine

5.1 Enne paigaldamist eemaldage masina alla kinnitatud mootori kruvid. Kui seadet on vaja transportida, paigaldage mootori kruvid mootori tarnimise ajaks kinnitamiseks tagasi (joonis 1).

5.2 Pärast mootori kruvide masina alt eemaldamist kinnitage need vastavatesse avadesse (joonis 14).

6. Kasutusmeetod

6.1 Lülitage sisse masina taga asuv alginaadiseguri peatoitelüliti (joonis 2 ja joonis 3).

6.2 Vajutage juhtpaneelil asuvat toitenuppu. Juhtpaneeli digitaalne LED-ekraan süttib (joonis 4 ja joonis 5).

6.3 Vajutage nooli "ÜLES" või "ALLA" oma soovitud segamiskestuse reguleerimiseks ja seadistamiseks sekundites.

6.4 Valmistage ette alginaadipulber ja vesi (10 °C - 20 °C) (joonis 6) Märkus: Vee temperatuur võib mõjutada alginaadi kövenemisaega.

6.5 Kasutage tootja poolt soovitatud alginaadipulbri ja vee suhet. Lisatava vee hulk mõjutab otseselt segu viskoossust.

6.6 Suure hulga alginaadipulbri korral kasutage segu kergeks segamiseks segamispulka (joonis 7). Tähtis: veenduge enne segamist, et kaas on täielikult pingutatud! Vastasel juhul võivad tulemuseks olla seadme rike või kahjustused. Kui kaant ei saa kahjustuste tõttu täielikult pingutada, asendage see palun uue kaanega.

6.7 Lukustage kaas seda päripäeva pöörates (joonis 8 ja joonis 9).

6.8 Asetage segamiskauss segamiskaevu (joonis 10).

6.9 Sulgege kate ja veenduge enne segamise alustamist, et kate on täielikult suletud.

6.10 Vajutage segamisprotsessi alustamiseks "KÄIVITAMISE/PEATAMISE" nuppu. Kestus jääb programmeerituks kuni selle käsitsi muutmiseni (joonis 11 ja joonis 12).

7. Segamisaja seadistus

7.1 Alltoodud tabel näitab Zhermacki kaubamärgiga alginaatide soovitatud segamisaegu.

Alginaat	Segamise kestus (s)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 kiirendab alginaadi tootja juhistes toodud tööaega, kövenemise algusaega ja kövenemisaega, kasutage selle fenomeni piiramiseks külma vett.

7.3 Tootja taimeri seadistusi võib muuta soovitud segamisaegade saavutamiseks. Seadistage taimer üles ja alla nooltega soovitud ajale. Seejärel vajutage ja hoidke nii "ÜLES" kui "ALLA" nooleklahve korraga all 2 sekundit kuni piiksu kuulmiseni. Segamisaja näidiku paneel vilgub kaks korda. Teha saab kuni 3 erinevat mälu eelseadistust.

7.4 Järgnevad on üldised juhised mitte Zhermacki kaubamärgiga alginaatide segamisaegadele veega vahemikus 10 °C - 20 °C.

Lusikaid	Segamisaeg (sekundeid)
	8
	10
	12

8. Hooldus

8.1 Veenduge, et desinfitseerite ja võimalusel steriliseerite (mitte autoklaavitav materjal, ainult külmsteriliseerimine) kõik koos alginaadiga kasutatavad tarvikud enne ja pärast kasutamist. Järgige tarvikute tootja poolt esitatud hoiatusi materjalide ühilduvuse, hoolduse ja uuendamise kohta. Järgige valitus desinfitseerimisvahendi tootja juhiseid kokkupuute aja kohta. Ühilduvuse ja efektiivsuse kontrollimiseks vaadake iga spetsiifilise kasutada soovitud desinfitseerimisvahendi kasutusjuhiseid.

8.2 Segamiskauss: Pärast kövenemist saab kausis oleva järelejäänud jäljendimaterjali lihtsalt spaatliga eemaldada ning puhastada selle õrnalt veega või mitte alkoholil põhinevate toodetega. Samuti tuleb puhastada väike ava kaane keskel (joonis 13).

8.3 Kui seguril on jääke või prahti, kasutage seadme pühkimiseks kuiva lappi. ÄRGE kasutage seadme puhastamiseks lahusteid ega lenduvaid õlisid, kuna need võivad põhjustada pinna värvuse muutumist.

9. Tõrkeotsing

Stsenaarium	Põhjus	Lahendus
Toide puudub	Toitekaabli halb ühendus	Kontrollige toiteühendust
	Läbipõlenud kaitse	Kontrollige kaitset ja vajadusel asendage see (hoidikus on tagavara)
Digitaalnäidik ei reageeri	Defektne trükkplaat	Asendage kogu osa
	Defektne mootor või ülekanne	Asendage kogu osa
	Kate ei ole täielikult suletud	Veenduge, et kate oleks täielikult suletud
Aeglane käivitamine	Defektne mootor või ülekanne	Asendage kogu osa
	Defektne käivituskondensaator	Asendage kogu osa
Ebatavaline müra või vibratsioon töö ajal	Liiga palju alginaadipulbrit või vett	Kasutage enne segamist alati alla 100 grammi alginaadipulbrit
	Tühi segamiskauss	Ärge kunagi segage tühja segamiskausiga
	Kahjustatud ülekanne	Asendage kogu osa
	Alginaadi pulbri leke	Pingutage kaas täielikult

10. Tehnilised andmed

Mõõtmed	L 205 x S 245x K 300 (mm)
Kaal	17 kg
Pinge	VV 220 V - VV 240 V (50/60 Hz) / VV 100 V - VV 120 V (50/60 Hz)
Maksimaalne võimsus	400 W
Taimer	1-20 s, reguleeritav aeg
Sagedus	2990 p/min (50 Hz) / 3600 p/min (60 Hz)

11. Sissejuhatus

Kasutus otstarve: See toode on mõeldud alginaadipulbri segamiseks
Rakendatud osa: Puudub
Klassifikatsioon: I klass
AP, **APG**: Puudub
Seadme hädaolukorras lahti ühendamine: Toitekaabli pistiku lahti ühendamise teel
Säilitustemperatuur: -20 °C kuni 60 °C (-4 °F ~ 140 °F)
Õhuniiskus säilitamisel/transpordil: 35-95% suhtelist õhuniiskust
Atmosfäärirõhk säilitamisel: 700~1060 hPa
Töötemperatuur: 5 °C - 40 °C
Tööaeg: Max 20 sekundit iga kasutamise kohta
Puhke aeg: 1 minut pärast iga kasutamist

12. Üldised puhastusprotseduurid

⚠ **Ettevaatust**: Vältige vedelike lekkimist seadmesse ja vaadake lehte "ettevaatusabinõud" karbis.
12.1 Puhastamine (pühkige seda õrnalt pehme kuiva lapiga)
12.2 Puhastamine (pühkige seda õrnalt veega niisutatud lapiga)

13. Teave kaitsmete vahetamise kohta

⚠ **Hoiatus**
Elektrilöögi oht: Kaitsme asendamise ajal veenduge, et kogu seadme toide on välja lülitatud.

14. Elektromagnetilised häired

⚠ **Ettevaatust**: Hoidke see masin eemal muust varustusest, mis tekitab elektromagnetilisi või muid häireid.

Seadet on testitud ja see vastab järgmistele standarditele:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 ja ISO13485

15. Jäätmekäitlus

⚠ **Hoiatus**
Käitlemisoht: See toode sisaldab materjale, mis võivad nõuda käitlemist vastava litsentsiga ohtlike jäätmete käitlejate kaudu.

Alginaadisegur sisaldab järgmisi materjale. Tagage ohtlike ja muude reguleeritud jäätmete õige käitlemine vastavalt riiklikele ja kohalikele määrustele.

- Metallosad: Peamiselt valmistatud terasest, rauasulamitest, alumiiniumist, alumiiniumisulamitest, vasest ja vasesulamitest.
- Elektrilised osad: Peamiselt trükkplaadid ja elektroonikakomponendid.
- Muud materjalid: Peamiselt plastmass, keraamika, silikoon ja sünteetiline kummi.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Garantii

MX-300 on kaetud garantiiga ühe aasta jooksul ostukuupäevast. Garantiinõudeid saab esitada ainult volitatud edasimüüja müügitšeki/arve originaali esitamisel. Loomulikult kuluvad osad (kulumaterjalid) ja tarbekaubad ei kuulu garantii alla. Need osad on toodud varuosade loendis. Garantii tühistatakse ebaõige kasutamise, kasutus-, puhastus- hooldus- ja ühendusjuhiste eiramise, iseseisvate remonditööde või volitamata isikute poolsete remonditööde, muude tootjate varuosade kasutamise või ebatavaliste mõjude või kasutusjuhistelemitte vastavate mõjude korral.

Garantiihooldus ei pikenda esialgset garantiid.

Seadme asendamise korral ei muutu üheaastane garantiiaeg ning see jääb seotuks volitatud edasimüüja müügitšeki/arve originaalil mainitud esialgse seadmega (seerianumber).

TÄHTIS: Hoidke garantiiaja jooksul alati alles toote originaalpakend. Vajate pakendit, kui toode tuleb tootmisdefektide või rikke korral (välja arvatud tahtlik kahjustamine, hooletus, korrapärase hoolduse teostamata jätmine või transpordikahjustused) remondiks või asendamiseks hoolduskeskusesse tagastada. Klient vastutab kõigi hoolduskeskusesse tagastatava toote sobimatu pakendiga seotud kulude eest. Motion ei vastuta toote vigade, rikete või kahjustuste eest, mis tulenevad või mille põhjuseks on sobimatu pakendi kasutamine või esialgseks tarnimiseks kasutatud pakendiga mitte samaväärse või parema kvaliteediga pakkematerjali kasutamine.

17. Varuosade loend

Eseme kood	Märkus	Kirjeldus
XR0251230	(kulumaterjalid)	Segamiskauss
XR0251231	(kulumaterjalid)	Spaatel
XR0251232	(kulumaterjalid)	Segamispulk
XR0251233	(kulumaterjalid)	Magnetkorv
XR0251234	(kulumaterjalid)	Vee doseerimispudel
XR0251235	(kulumaterjalid)	Ülekandesüsteem (hammastelg)
XR0251236	(kulumaterjalid)	Ülekandesüsteem (hammasratas)
XR0251237		Laager (paar)
XR0251238		Ülekandesüsteem (suur hammasratas)
XR0251239		Toite trükkplaat
XR0251240		Ekraani trükkplaat
XR0251241		Magnetiline turvalukk (230 V)
XR0251242		Magnetiline turvalukk (115 V)
XR0251243		Käitusmootor (230 V)

Eseme kood	Märkus	Kirjeldus
XR0251244		Käitusmootor (115 V)
XR0251245		Tolmukindel kate
XR0251246		Metallist segamiskausi hoidik
XR0251247		Pidurikomplekt (230 V)
XR0251248		Pidurikomplekt (115 V)
XR0251249		Ülakaas
XR0251250		Keskmine korpus
XR0251251		Alumine korpus
XR0251252		Juhtpaneel
XR0251253		Kummirõngas
XR0251254		Toitekaabel EL pistikuga (230 V)
XR0251255		Toitekaabel USA pistikuga (115 V)
XR0251256		Toitekaabel Ühendkuningriigi pistikuga (230 V)
XR0251257		Hinged (paar)

MD See sümbol tähistab meditsiiniseadet vastavalt EL määruse 2017/745 definitsioonile.

LT Alginato maišytuvas MX-300

Turinys:

1. Įvadas
2. Pastaba
3. Svarbi nelaimingų atsitikimų prevencijos ir gedimų informacija
4. Kiekvienos dalies pavadinimas
5. Montavimas
6. Naudojimas
7. Maišymo trukmės nustatymas
8. Techninė priežiūra
9. Gedimų nustatymas ir šalinimas
10. Specifikacija
11. Pristatymas
12. Bendrosios valymo procedūros
13. Saugiklio keitimo informacija
14. Elektromagnetiniai trukdžiai
15. Atliekų šalinimas
16. Garantija
17. Atsarginių dalių sąrašas

1. Įvadas

Dėkojame, kad įsigijote MX-300 alginato maišytuvą.
Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ ir priežiūros skyrių, padėsiančius tinkamai naudoti gaminį.
Perskaitę NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ, laikykite ją saugioje vietoje. Apie tolesnį gaminio patobulinimą arba šios instrukcijos turinio pakeitimą neinformuosime atskiru pranešimu.

2. Pastaba

2.1 Mes neprisiimsime jokios atsakomybės, jei gedimą, žalą arba kūno sužalojimą lems netinkamas šalinimas, keitimas, techninė priežiūra ar remontas, kurį atliko ne mūsų paskirtas pardavėjas.

2.2 Mes neprisiimsime jokios atsakomybės, jei gedimą, žalą arba kūno sužalojimą lems ne mūsų pateikto gaminio naudojimas.

2.3 Mes neprisiimsime jokios atsakomybės, jei gedimą, žalą arba kūno sužalojimą lems netinkamas šalinimas, keitimas, techninė priežiūra ar remontas, kadangi nebuvo naudojamos mūsų pateiktos dalys.

2.4 Mes neprisiimsime jokios atsakomybės, jei gedimą, žalą arba kūno sužalojimą lems netinkamas instrukcijos neatitinkantis naudojimas.

2.5 Mes neprisiimsime jokios atsakomybės, jei gedimą, žalą arba kūno sužalojimą lems aplinka, neatitinkanti šioje instrukcijoje nurodytų galios reikalavimų, montavimo aplinkos ir naudojimo sąlygų.

2.6 Mes neprisiimsime jokios atsakomybės, jei gedimą, žalą arba kūno sužalojimą lems gaisras, žemės drebėjimas, potvynis arba žaibo smūgis.

3. Svarbi nelaimingų atsitikimų prevencijos ir gedimų informacija

Prieš skaitydami apie „ALGINATE MX-300“ naudojimą, pirmiausia perskaitykite „Svarbios pastabos“. Naudokite laikydamiesi instrukcijos skyriuose „Svarbios pastabos“ ir „Medicininės terapijos įrenginių naudojimo pastabos (saugumas ir pavojaus prevencija)“ pateiktos informacijos, kad išvengtumėte gedimų, ir naudokite tinkamai, kad nesusižalotumėte.

Svarbios pastabos dėl galimo susižalojimo naudojant

Naudokite laikydamiesi instrukcijos skyriuose „Svarbios pastabos“ ir „Medicininės terapijos įrenginių naudojimo pastabos (saugumas ir pavojaus prevencija)“ pateiktos informacijos, kad išvengtumėte gedimų, ir naudokite tinkamai, kad nesusižalotumėte.

⚠ Pavojus

Galima žūti arba rimtai susižaloti.

⚠ Įspėjimas

Galimas įrenginio gedimas arba žala.

⚠ Pastabos

Galimas nežymus susižalojimas arba įrenginio sugadinimas.

⚠ Svarbu

Reikia atidžiai stebėti arba galimas įrenginio gedimas.

Svarbi informacija

Už medicininės terapijos įrenginio naudojimą ir techninę priežiūra yra atsakingas naudotojas (ligoninė arba klinika).

Medicininės terapijos įrenginį gali naudoti tik įgaliotas asmuo (asistentas, odontologas, slaugas).

Šio įrenginio tikslas automatiškai sumaišyti alginato miltelius ir vandenį, kad būtų galima daryti dantų atspaudus.

Alginato maišytuvas MX-300 mažina oro burbuliukų susidarymą mišinyje, kad būtų pasiektas geresnis galutinio atspaudo rezultatas.

⚠ Pastabos

Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su šiuo įrenginiu, reikia pranešti „Motion Dental Equipment Corporation“, mūsų ES atstovui, ir atitinkamai valdžios institucijai.
Mūsų ES atstovo informacija pateikta ant maišytuvo užklijuotoje etiketėje.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Modeliai		Įprastas turinys	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 MX-300 maišymo įrenginys 1 instrukcija 1 maitinimo laidas 1 mentelė	4 maišymo dubenys 1 maišymo lazdelė 1 vandens dozavimo buteliukas 1 magnetinis krepšys
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 JK; 230 V, 50/60 Hz		
Atsarginės dalys: atsarginių dalių užsakymo numerį rasite pridėtame atsarginių dalių sąraše.			

4. Kiekvienos dalies pavadinimas (A-B-C pav.)

1. Pagrindinis maitinimo jungiklis	5. Mygtukas aukštyn	9. Saugiklio laikiklis	13. Maišymo lazdelė
2. Maitinimo jungiklis (įjungimas / išjungimas)	6. Mygtukas žemyn	10. Maišymo dubuo	14. Vandens dozavimo buteliukas
3. Paleidimo / sustabdymo mygtukas	7. Maitinimo laidas	11. Korpusas	15. Magnetinis krepšys
4. Laikmačio ekranas	8. Kištukinis lizdas	12. Mentelė	16. Variklio varžtas

5. Montavimas

5.1 Prieš montuodami išsukite variklio varžtus, esančius įrenginio apačioje. Jei įrenginį transportuosite, vėl įsukite variklio varžtus, kad pritvirtintumėte variklį (1 pav.).

5.2 Iš įrenginio apačios išsuktus variklio varžtus įsukite į atitinkamas angas (14 pav.).

6. Naudojimas

6.1 Įjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį, esantį alginato maišytuvo gale (2 ir 3 pav.).

6.2 Valdymo skyde paspauskite maitinimo mygtuką. Valdymo skyde užsidegs LED skaitmeninis ekranas (4 ir 5 pav.).

6.3 Paspauskite rodykles „UP" (Aukštyn) arba „DOWN" (Žemyn), kad sureguliuotumėte ir nustatytumėte pageidaujamą maišymo trukmę sekundėmis.

6.4 Paruoškite alginato miltelius ir vandenį (10–20 °C) (6 pav.). Pastaba: alginato nustatymo trukmei gali turėti įtakos vandens temperatūra.

6.5 Atsižvelkite į tiekėjo rekomenduojamą alginato miltelių ir vandens santykį. Vandens kiekis darys tiesioginį poveikį mišinio klampumui.

6.6 Jei alginato miltelių yra per daug, šiek tiek pamaišykite maišymo lazdele (7 pav.). Svarbu: prieš maišydami įsitikinkite, kad dangtelis sandariai uždarytas! To nepadarius, galima sugadinti arba apgadinti įrenginį. Jei dangtelio negalima sandariai uždaryti, pakeiskite jį nauju.

6.7 Užfiksuokite dangtelį pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę (8 ir 9 pav.).

6.8 Įdėkite maišymo dubenį į maišymo šulinį (10 pav.).

6.9 Uždarykite viršutinį dangtį ir įsitikinkite, kad jis visiškai uždarytas, prieš pradėdami maišyti.

6.10 Pradėkite maišymo procesą paspausdami mygtuką „START/STOP" (Paleidimas / sustabdymas). Trukmė liks užprogramuota, kol jos nepakeisite rankiniu būdu (11 ir 12 pav.).

7. Maišymo trukmės nustatymas

7.1 Tolesnėje lentelėje nurodyta rekomenduojama „Zhermack" prekės ženklo alginatų maišymo trukmė.

Alginatas	Maišymo trukmė (sek.)
„Hydrocolor 5"	6
„Hydrogum 5"	6
„Hydrogum"	10
„Orthoprint"	6
„Tropicalgin" / „Phase"	8
„Neocolloid"	10
„Hydrogum Soft"	8
„Pinkalgin 5"	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 pagreitina alginato instrukcijose nurodytą darbo laiką, pradinį kietėjimo laiką ir kietėjimo laiką. Šį reiškinį sumažinsite naudodami šaltą vandenį.

7.3 Gamintojo laikmačio nustatymus galima keisti pagal pageidaujamą maišymo trukmę. Pageidaujamą trukmę nustatysite rodyklėmis aukštyn ir žemyn. Tuomet paspauskite ir 2 sekundes laikykite nuspaudę rodyklių mygtukus „UP" (Aukštyn) ir „DOWN" (Žemyn), kol pasigirs garsinis signalas. Maišymo trukmė sumirksės du kartus. Galima nustatyti iki 3 skirtingų išankstinių atminties nustatymų.

7.4 Toliau pateiktos bendrosios gairės, skirtos ne „Zhermack" prekės ženklo alginatų maišymo su vandeniu trukmei esant 10–20 °C temperatūrai.

Šaukšteliai	Maišymo trukmė (sekundės)
	8
	10
	12

8. Techninė priežiūra

8.1 Būtinai dezinfekuokite ir, jei įmanoma, sterilizuokite (medžiagas, kurių negalima sterilizuoti autoklavu, sterilizuokite tik šaltas) visus priedus, naudotus kartu su alginatu, prieš ir po naudojimo. Laikykitės priedo gamintojo pateiktų įspėjimų dėl medžiagos suderinamumo, priežiūros ir atnaujinimo. Naudodami pasirinktą dezinfekantą, visada laikykitės jo gamintojo nurodymų. Patikrinkite kiekvienos konkrečios dezinfekavimo priemonės, kurią norite naudoti, naudojimo instrukcijas, kad patikrintumėte suderinamumą ir efektyvumą.

8.2 Maišymo dubuo: dubenyje likusią atspaudų gaminimo medžiagą galima lengvai pašalinti mentele ir švelniai išplauti vandeniu arba nealkoholinio pagrindo produktais. Taip pat reikia išvalyti mažą angą, esančią dangtelio viršuje (13 pav.).

8.3 Jei ant maišytuvo yra likučių ar nuosėdų, nuvalykite jas sausa šluoste. Įrenginio NEVALYKITE tirpikliais ar lakiais aliejais, kadangi paviršiaus spalva gali pakisti.

9. Gedimų nustatymas ir šalinimas

Scenarijus	Priežastis	Sprendimas
Nėra maitinimo.	Blogai prijungtas maitinimo laidas.	Patikrinkite maitinimo jungtį.
	Perdegęs saugiklis.	Patikrinkite saugiklį ir pakeiskite, jei reikia (laikiklyje yra atsarginis).
Nereaguojantis skaitmeninis ekranas.	Sugedusi AK plokštė.	Pakeiskite visą dalį.
	Sugedęs variklis arba pavara.	Pakeiskite visą dalį.
	Nevisiškai uždarytas viršutinis dangtis.	Patikrinkite, ar viršutinis dangtis gerai uždarytas.
Lėtas įsijungimas.	Sugedęs variklis arba pavaros.	Pakeiskite visą dalį.
	Sugedęs paleidimo kondensatorius.	Pakeiskite visą dalį.
Neįprastas triukšmas arba vibracija naudojant.	Per daug alginato miltelių arba vandens.	Prieš maišydami visuomet dėkite mažiau nei 100 gramų alginato miltelių.
	Tuščias maišymo dubuo.	Niekuomet nemaišykite, kai maišymo dubuo yra tuščias.
	Sugedusios pavaros.	Pakeiskite visą dalį.
	Alginato milteliai išsiliejo.	Visiškai uždarykite dangtelį.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Specifikacija

Matmenys	P205 x G245 x A300 (mm)
Svoris	17 kg
Įtampa	KS 220–240 V (50/60 Hz) / KS 100–120 V (50/60 Hz)
Maksimali galia	400 W
Laikmatis	1–20 sek., reguliuojamas pagal laiką
Dažnis	2 990 aps./min. (50 Hz) / 3 600 aps./min. (60 Hz)

11. Pristatymas

Naudojimo paskirtis: šis gaminys yra skirtas alginato milteliams maišyti
Dalis, kuri kontaktuoja su pacientu: nėra
Klasifikacija: I klasė
AP, **APG**: nėra
Avarinis atjungti įrenginio išjungimas: ištraukus maitinimo laido kištuką.
Sandėliavimo temperatūra: nuo –20 °C iki 60 °C (nuo –4 °F iki 140 °F)
Laikymo / transportavimo drėgmė: 35–95 % santykinė drėgmė
Sandėliavimo vietos atmosferos slėgis: 700–1060 hPa
Darbinė temperatūra: 5–40 °C
Naudojimo trukmė: daugiausia 20 sekundžių kiekvieną kartą
Poilsio trukmė: 1 minutė po kiekvieno naudojimo

12. Bendrosios valymo procedūros

⚠ **Perspėjimas**. Neleiskite skysčiams tekėti ant įrenginio ir skaitykite dėžutėje esantį lapelį „Perspėjimai apie saugą".
12.1 Valymas (švelniai nuvalykite švelnia sausa šluoste)
12.2 Valymas (švelniai nuvalykite vandeniu sudrėkinta šluoste)

13. Saugiklio keitimo informacija

⚠ **Įspėjimas**
Sužalojimo elektros srove pavojus: keisdami saugiklį, įsitikinkite, kad sistemos maitinimas išjungtas.

14. Elektromagnetiniai trukdžiai

⚠ **Perspėjimas**. Laikykite šį įrenginį atokiau nuo kitos įrangos, sukeliančios elektromagnetinius ar kitokius trukdžius.

Įrenginys išbandytas ir atitinka šiuos standartus:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 ir ISO13485

15. Atliekų šalinimas

⚠ **Įspėjimas**
Šalinimo pavojus: šiame gaminyje gali būti medžiagų, kurias gali reikėti perduoti į atitinkamą licenciją turinčią pavojingas atliekas tvarkančią įstaigą.

Alginato maišytuve yra toliau išvardytų medžiagų. Užtikrinkite tinkamą kenksmingų ir kitų reguliuojamų atliekų šalinimą laikantis nacionalinių ir vietinių reglamentų.

- Metalinės dalys: daugiausia pagamintos iš plieno, geležies lydinių, aliuminio, aliuminio lydinių, vario ir vario lydinių.
- Elektrinės dalys: daugiausia AK plokštės ir elektroniniai komponentai.
- Kitos medžiagos: daugiausia plastikas, keramika, silikonas ir sintetinė guma.

16. Garantija

MX-300 taikoma vienerių metų garantija nuo įsigijimo dienos. Garantines pretenzijas galima pareikšti tik pateikus originalų pardavimo kvitą ir (arba) sąskaitą faktūrą, gautą iš įgalioto pardavėjo. Dalims, kurios natūraliai dėvisi, (nusidėvinčioms dalims) ir eksploatacinėms medžiagoms garantija netaikoma. Šios dalys pažymėtos atsarginių dalių sąraše. Garantija negalioja netinkamo naudojimo atveju; nesilaikant naudojimo, valymo, techninės priežiūros ir prijungimo instrukcijų; savarankiškai remontuojant arba perdavus remontuoti neįgaliotiems darbuotojams; naudojant kitų gamintojų atsargines dalis arba esant neįprastam poveikiui arba poveikiui, neatitinkančiam naudojimo instrukcijų.

Garantinės paslaugos nepratęsia originalios garantijos.

Jei įrenginys pakeičiamas, vienerių metų garantinis laikotarpis nepasikeičia ir išlieka susijęs su pirmuoju įrenginiu (serijos numeris), nurodytu originaliame pardavimo kvite ir (arba) sąskaitoje faktūroje, gautoje iš įgalioto pardavėjo.

SVARBU: visuomet saugokite originalią gaminio pakuotę visą garantijos laikotarpį. Pakuotės reikės, jei gaminį grąžinsite aptarnavimo centrui remonto ar keitimo tikslais atsiradus gamybos defektams ar gedimams (išskyrus tyčinę žalą, aplaidumą, reguliarios techninės priežiūros nevykdymą arba žalą transportuojant). Klientas yra atsakingas už visas išlaidas, susijusias su netinkama gaminio, grąžinto į aptarnavimo centrą, pakuote. „Motion" neatsako už gaminio triktis, gedimus arba žalą, kurią lėmė netinkamos pakuotės naudojimas arba ne panašios kokybės ar geresnės pakuotės už originalią naudojimas.

17. Atsarginių dalių sąrašas

Prekės kodas	Pastaba	Aprašymas
XR0251230	(nusidėvinčios dalys)	Maišymo dubuo
XR0251231	(nusidėvinčios dalys)	Mentelė
XR0251232	(nusidėvinčios dalys)	Maišymo lazdelė
XR0251233	(nusidėvinčios dalys)	Magnetinis krepšys
XR0251234	(nusidėvinčios dalys)	Vandens dozavimo buteliukas
XR0251235	(nusidėvinčios dalys)	Pavarų sistema (pavaros ašis)
XR0251236	(nusidėvinčios dalys)	Pavarų sistema (krumpliaratis)
XR0251237		Guolis (pora)
XR0251238		Pavarų sistema (didelis krumpliaratis)
XR0251239		Valdymo plokštė
XR0251240		Ekrano plokštė
XR0251241		Magnetinis apsauginis užraktas (230 V)
XR0251242		Magnetinis apsauginis užraktas (115 V)
XR0251243		Variklis (230 V)

Prekės kodas	Pastaba	Aprašymas
XR0251244		Variklis (115 V)
XR0251245		Gaubtas nuo dulkių
XR0251246		Metalinis maišymo dubens laikiklis
XR0251247		Stabdžių rinkinys (230 V)
XR0251248		Stabdžių rinkinys (115 V)
XR0251249		Viršutinis dangtis
XR0251250		Vidurinis gaubtas
XR0251251		Apatinis gaubtas
XR0251252		Valdymo skydas
XR0251253		Guminis žiedas
XR0251254		Maitinimo laido ES kištukas (230 V)
XR0251255		Maitinimo laido JAV kištukas (115 V)
XR0251256		Maitinimo laido JK kištukas (230 V)
XR0251257		Vyriai (pora)

MD Šis simbolis naudojamas identifikuoti medicininį prietaisą pagal ES reglamento 2017/745 apibrėžimą.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Satura rādītājs:

1. Ievads
2. Piezīme
3. Svarīgi negadījumu un darbības traucējumu novēršanas instrumenti
4. Katras daļas nosaukums
5. Uzstādīšana
6. Darbības metode
7. Maisīšanas laika iestatīšana
8. Apkope
9. Problēmu novēršana
10. Specifikācija
11. Ievads
12. Vispārējās tīrīšanas procedūras
13. Informācija par drošinātāju nomaiņu
14. Elektromagnētiskie traucējumi
15. Atkritumu likvidēšana
16. Garantija
17. Rezerves daļu saraksts

1. Ievads

Pateicamies, ka iegādājāties alginātu mikseri MX-300.
Pirms produkta lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU, lai varētu pilnībā nodrošināt produkta funkcijas.
Pēc šīs LIETOTĀJAS ROKASGRĀMATAS izlasīšanas, lūdzu, uzglabājiet to piemērotā veidā. Ja ir turpmākie uzlabojumi vai šīs rokasgrāmatas saturs tiek grozīts, citādi paziņojumi netiek sniegti.

2. Piezīme

2.1. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību gadījumos, kad darbības traucējumi, bojājumi vai negadījums, kurā tiek gūti miesas bojājumi, ir radies nepareizas noņemšanas, pārveidošanas, apkopes vai remonta dēļ, ko nav veicis mūsu izraudzītais izplatītājs.

2.2 Mēs neuzņemamies nekādu atbildību gadījumos, kad nepareiza darbība, bojājums vai negadījums, kurā tiek gūti miesas bojājumi, ir radies, izmantojot produktu, ko mēs neesam piegādājuši.

2.3. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību gadījumos, kad nepareiza darbība, bojājums vai negadījums, kurā tiek gūti miesas bojājumi, rodas nepareizas noņemšanas, pārveidošanas, apkopes vai remonta dēļ, ja netiek izmantotas mūsu nodrošinātās detaļas.

2.4. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību gadījumos, kad nepareiza darbība, bojājums vai nelaimes gadījums, kas izraisījis miesas bojājumus, ir saistīts ar nepareizu darbību, kas neatbilst rokasgrāmatas norādījumiem.

2.5. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību gadījumos, kad darbības traucējumi, bojājumi vai negadījums, kurā var gūt miesas bojājumus,rodas apkārtējās vides dēļ, kas neatbilst šajā rokasgrāmatā norādītajai jaudai, uzstādīšanas videi un lietošanas nosacījumiem.

2.6. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību gadījumos, kad jebkādu darbības traucējumu, bojājumu vai negadījumu, kurā tiek gūti miesas bojājumi, ir izraisījis ugunsgrēks, zemestrīce, plūdi vai zibens spēriens.

3. Svarīgi negadījumu un darbības traucējumu novēršanas instrumenti

Pirms iepazīties ar "ALGINATE MX-300" darbību, lūdzu, vispirms izlasiet "Svarīgas piezīmes", kas ir atzīmētas. Ierīces darbībai ir jāatbilst rokasgrāmatā norādītajām "Svarīgām piezīmēm" un "Medicīniskās terapijas iekārtas lietošanas piezīmēm (drošība un bīstamības novēršana)", lai savlaicīgi izvairītos no darbības traucējumiem. Lūdzu, izmantojiet ierīci pareizi, lai izvairītos no traumām.

Svarīgas piezīmes par iespējamiem miesas bojājumiem ierīces lietošanas laikā

Ierīces darbībai ir jāatbilst rokasgrāmatā norādītajām "Svarīgām piezīmēm" un "Medicīniskās terapijas iekārtas lietošanas piezīmēm (drošība un bīstamības novēršana)", lai savlaicīgi izvairītos no darbības traucējumiem. Lūdzu, izmantojiet ierīci pareizi, lai izvairītos no traumām.

⚠ Apdraudējums
Var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.

⚠ Brīdinājums
Tas var izraisīt iekārtas darbības traucējumus vai bojājumus.

⚠ Piezīmes
Ir iespējams gūt vieglus miesas bojājumus vai sabojāt iekārtu.

⚠ Svarīgi
Ir konkrēti jānorāda, vai tas var izraisīt iekārtas darbības traucējumus.

Svarīga informācija

Atbildība par medicīniskās terapeitiskās iekārtas darbību un tehnisko apkopi ir attiecināma uz lietotāju (slimnīcu vai klīniku).

Medicīniskās terapeitiskās iekārtas darbību nodrošina pilnvarota persona (asistents, zobārsts un medmāsa).

Šīs ierīces darbības mērķis ir automātiski sajaukt algināta pulveri ar ūdeni, lai ņemtu zobu nospiedumus.

Alginātu mikseris MX-300 samazina gaisa burbuļu daudzumu maisījuma masā, lai iegūtu pēc iespējas labāku nospiedumu.

⚠ Piezīmes
Par visiem nopietniem incidentiem, kas notikuši saistībā ar šo ierīci, jāziņo Motion Dental Equipment Corporation, mūsu ES pārstāvim un atbilstošajām valsts iestādēm.
Mūsu ES pārstāvniecības informācija atrodas uz miksera etiķetes.

Modeļi		Standarta piegāde	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 mikseris MX-300 1 rokasgrāmata 1 strāvas vads 1 lāpstiņa	4 maisīšanas trauki 1 maisīšanas irbulis 1 ūdens dozēšanas pudele 1 magnētiskais grozs
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 Apvienotajai Karalistei; 230 V, 50/60 Hz		
Rezerves daļas: Rezerves daļu pasūtījuma numurus skatiet pievienotajā rezerves daļu sarakstā			

4. Katras daļas nosaukums (Zīm. A-B-C)

1. Galvenais strāvas slēdzis
2. Strāvas slēdzis (ieslēgts/izslēgts)
3. Poga Start/Stop
4. Taimera displejs
5. Poga Up
6. Poga Down
7. Strāvas vads
8. Strāvas kontaktligzda
9. Drošinātāju turētājs
10. Maisīšanas trauks
11. Pārsega korpuss
12. Lāpstiņa
13. Maisīšanas irbulis
14. Ūdens dozēšanas pudele
15. Magnētiskais grozs
16. Motora skrūve

5. Uzstādīšana

5.1. Pirms uzstādīšanas, lūdzu, noņemiet motora skrūves, kas piestiprinātas ierīces apakšā. Ja ierīce ir jātransportē, piestipriniet atpakaļ motora skrūves, lai nostiprinātu motoru piegādes laikā (1. zīm.).

5.2 Pēc motora skrūvju izņemšanas no ierīces apakšas iestipriniet tās atbilstošajos caurumos (14. zīm.).

6. Darbības metode

6.1. Ieslēdziet alginātu miksera galveno strāvas slēdzi, kas atrodas iekārtas aizmugurē (2. un 3. zīm.).

6.2. Nospiediet strāvas padeves pogu, kas atrodas uz vadības paneļa. Iedegsies LED digitālais displejs vadības panelī (4. un 5. zīm.).

6.3. Nospiediet bultiņas "UP" vai "DOWN", lai pielāgotu un iestatītu vēlamo maisīšanas ilgumu sekundēs.

6.4. Sagatavojiet algināta pulveri un ūdeni (10 °C – 20 °C) (6. zīm.) Piezīme. Algināta sacietēšanas laiku var ietekmēt ūdens temperatūra.

6.5. Izmantojiet piegādātāja ieteikto algināta pulvera un ūdens attiecību. Pievienotā ūdens daudzums tiešā veidā ietekmē maisījuma viskozitāti.

6.6. Ja ir pārāk daudz algināta pulvera, nedaudz samaisiet to ar maisīšanas irbuli (7. zīm.). Svarīgi: pirms maisīšanas pārliecinieties, vai vāciņš ir pilnībā aizvērts! Pretējā gadījumā var rasties ierīces darbības traucējumi vai bojājumi. Ja bojājuma dēļ vāciņu nevar pilnībā aizvērt, nomainiet to ar jaunu.

6.7. Nofiksējiet vāciņu, griežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā (8. un 9. zīm.).

6.8. Ievietojiet maisītāja trauku maisīšanas iedobē (10. zīm.).

6.9. Pirms maisīšanas aizveriet augšējo vāku un pārliecinieties, vai tas ir pilnībā aizvērts.

6.10. Nospiediet pogu "START/STOP", lai sāktu maisīšanas procesu. Procesa ilgums paliek ieprogrammēts, līdz tas tiek manuāli mainīts (11. un 12. zīm.).

7. Maisīšanas laika iestatīšana

7.1. Zemāk esošajā tabulā parādīts ieteicamais maisīšanas laiks Zhermack zīmola alginātiem.

Algināts	Maisīšanas ilgums (s)
Hidrokrāsa 5	6
Hidrogumija 5	6
Hidrogumija	10
Ortoprints	6
Tropicalgin / Fāze	8
Neokoloīds	10
Mīksta hidrogumija	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2. MX-300 paātrina alginăta ražotāja instrukcijā norādīto darba laiku, sākotnējo sacietēšanas laiku un sacietēšanas laiku. Izmantojiet aukstu ūdeni, lai ierobežotu šo procesu.

7.3. Ražotāja taimera iestatījumus var mainīt atbilstoši vēlamajiem maisīšanas laikiem. Iestatiet taimeri ar augšup un lejup vērstajām bultiņām vajadzīgajā laikā. Pēc tam vienlaikus nospiediet un turiet bulttaustiņus "UP" un "DOWN" 2 sekundes, līdz atskan skaņas signāls. Maisīšanas laika displeja panelis iemirgosies divas reizes. Var veikt līdz 3 dažādiem atmiņas sākotnējiem iestatījumiem.

7.4. Tālāk ir sniegtas vispārīgas vadlīnijas citu (nevis Zhermack zīmola) alginātu sajaukšanas laikam ar ūdeni no 10 °C līdz 20 °C.

Karotes	Maisīšanas laiks (sekundēs)
	8
	10
	12

8. Apkope

8.1. Pirms un pēc lietošanas noteikti dezinficējiet un, ja iespējams, sterilizējiet (neautoklāvējams materiāls, iespējama tikai aukstā sterilizācija) visus piederumus, kas tiek izmantoti kopā ar alginātu. Ievērojiet brīdinājumus par materiālu saderību, apkopi un renovāciju, kurus sniedzis piederumu ražotājs. Ievērojiet izvēlētā dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumus par saskares ilgumu. Lai pārbaudītu saderību un efektivitāti, lūdzu, skatiet lietošanas instrukciju katram konkrētajam dezinfekcijas līdzeklim, ko vēlaties izmantot.

8.2 Maisīšanas trauks. Pēc sacietēšanas atlikušo nospieduma materiālu bļodā var viegli izņemt ar lāpstiņu un saudzīgi notīrīt ar ūdeni vai ar spirtu nesaturošiem līdzekļiem. Jāiztīra arī mazais caurumiņš vāciņa centrā (13. zīm.).

8.3. Ja uz miksera ir palikuši netīrumi vai gruži, noslaukiet ierīci ar sausu drānu. Ierīces tīrīšanai NEIZMANTOJIET šķīdinātājus vai gaistošas eļļas, jo tas var izraisīt virsmas krāsas maiņu.

9. Problēmu novēršana

Norise	Cēlonis	Risinājums
Nav strāvas	Slikts strāvas vada savienojums	Pārbaudiet strāvas savienojumu
	Izdedzis drošinātājs	Pārbaudiet drošinātāju un, ja nepieciešams, nomainiet to (turētāja iekšpusē ir rezerves drošinātājs)
Nereaģējošs digitālais displejs	Bojāta datora plate	Nomainiet visu detaļu
	Bojāts motors vai pārnesums	Nomainiet visu detaļu
	Augšējais vāks nav pilnībā aizvērts	Pārliecinieties, vai augšējais vāks ir pilnībā aizvērts
Ierīce lēni ieslēdzas	Bojāts motors vai pārnesums	Nomainiet visu detaļu
	Bojāts starta kondensators	Nomainiet visu detaļu
Neparasts troksnis vai vibrācija ierīces darbības laikā	Pārāk daudz alginăta pulvera vai ūdens	Pirms maisīšanas vienmēr izmantojiet mazāk par 100 gramiem alginăta pulvera
	Tukšs maisīšanas trauks	Nekad neveiciet maisīšanu ar tukšu maisīšanas trauku
	Bojāti pārnesumi	Nomainiet visu detaļu
	Alginăta pulvera noplūde	Pilnībā aizveriet vāciņu

10. Specifikācija

Izmēri	platums 205 x garums 245 x augstums 300 (mm)
Svars	17 kg
Spriegums	AC220 V–AC240 V (50/60 Hz) / AC100 V–AC120 V (50/60 Hz)
Maksimālā jauda	400 W
Taimeris	1–20 sekundes, regulējams pēc laika
Frekvence	2,990 rpm (50Hz) / 3,600 rpm (60 Hz)

11. Ievads

Lietošanas mērķis: Šis produkts ir paredzēts alginmāta pulvera sajaukšanai
Piemērotā daļa: Nav
Klasifikācija: I klase
AP, **APG**: Nav
Atvienotas ierīces avārijas pārslēgšana: Atvienojot strāvas vada kontaktdakšu
Uzglabāšanas temperatūra: -20 °C – 60 °C (-4 °F ~ 140 °F)
Uzglabāšanas/transportēšanas mitruma režīms: 35–95% RH
Uzglabāšanas atmosfēras spiediens: 700~1060 hPa
Darbības temperatūra: 5 °C – 40 °C
Darbības laiks: Maks. 20 sekundes katrā lietošanas reizē
Atpūtas periods: 1 minūte pēc katras lietošanas reizes

12. Vispārējās tīrīšanas procedūras

⚠ **Uzmanību**! Nepieļaujiet šķidrumu nokļūšanu uz ierīces un skatiet drošības pasākumu lapu iepakojuma kastes iekšpusē.
12.1. Tīrīšana (uzmanīgi noslaukiet to ar mīkstu, sausu drānu)
12.2. Tīrīšana (uzmanīgi noslaukiet to ar ūdenī samitrinātu drānu)

13. Informācija par drošinātāju nomaiņu

⚠ **Brīdinājums**
Elektriskās strāvas trieciena risks! Drošinātāja nomaiņas laikā pārliecinieties, vai sistēmai ir atslēgta visa strāvas padeve.

14. Elektromagnētiskie traucējumi

⚠ **Uzmanību**! Turiet šo iekārtu tālāk no citām iekārtām, kas var radīt elektromagnētiskus vai citu veidu traucējumus.

Ierīce ir pārbaudīta, lai tā atbilstu šādiem standartiem:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745, un ISO13485

15. Atkritumu likvidēšana

⚠ **Brīdinājums**
Likvidēšanas bīstamība! Šis produkts satur materiālus, kas var būt jāiznīcina atbilstoši licencētai bīstamo atkritumu apsaimniekošanai.

Alginātu mikserī ir iekļauti šādi materiāli. Nodrošiniet pareizu bīstamo un citu reglamentēto atkritumu likvidēšanu saskaņā ar valsts un vietējiem noteikumiem.

- Metāla daļas: galvenokārt izgatavotas no tērauda, dzelzs sakausējumiem, alumīnija, alumīnija sakausējumiem, vara un vara sakausējumiem.
- Elektriskās daļas: galvenokārt datoru plates un elektroniskie komponenti.
- Citi materiāli: galvenokārt no plastmasas, keramikas, silikona un sintētiskā kaučuka.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16. Garantija

Uz MX-300 attiecas viena gada garantija no iegādes datuma. Garantijas pretenzijas var iesniegt, tikai uzrādot oriģinālo pārdošanas kvīti/rēķinu no pilnvarotā izplatītāja. Garantija neattiecas uz daļām, kas pakļautas dabiskam nolietojumam (nolietojuma daļas), un palīgmateriāliem. Šīs detaļas ir atzīmētas rezerves daļu sarakstā. Garantija zaudē spēku nepareizas lietošanas gadījumā; ekspluatācijas, tīrīšanas, apkopes un pieslēgšanas instrukciju neievērošanas gadījumā; patstāvīgu remontdarbu vai remontdarbu, ko veic nepilnvarots personāls, gadījumā; ja tiek izmantotas citu ražotāju rezerves daļas, kā arī neparastas ietekmes vai tādas ietekmes gadījumā, kas neatbilst lietošanas instrukcijām.
Garantijas serviss nepagarina sākotnējo garantijas termiņu.
Ierīces nomaiņas gadījumā viena gada garantijas termiņš nemainās un paliek piesaistīts pirmajai ierīcei (sērijas numurs), kas norādīta oriģinālajā pārdošanas kvītī/rēķinā no pilnvarotā izplatītāja.

SVARĪGI! Vienmēr saglabājiet oriģinālo produkta iepakojumu visā garantijas laikā. Iepakojums jums būs nepieciešams, ja izstrādājums būs jānodod atpakaļ servisa centrā remontam vai nomaiņai ražošanas defektu vai darbības traucējumu gadījumā (izņemot tīšu bojājumu, neuzmanību, kārtējās apkopes neveikšanu vai bojājumu transportēšanas laikā). Klients ir atbildīgs par visām izmaksām, kas saistītas ar neatbilstoša iepakojuma izmantošanu, lai nosūtītu produktu atpakaļ uz servisa centru. Uzņēmums Motion nav atbildīgs par produkta defektiem, darbības traucējumiem vai bojājumiem, kas radušies nepiemērota iepakojuma vai tāda iepakojuma izmantošanas rezultātā, kura kvalitāte nav līdzvērtīga vai labāka par sākotnējā sūtījumā izmantotā iepakojuma kvalitāti.

17. Rezerves daļu saraksts

Vienuma kods	Piezīme	Apraksts
XR0251230	(nolietojuma daļas)	Maisīšanas trauks
XR0251231	(nolietojuma daļas)	Lāpstiņa
XR0251232	(nolietojuma daļas)	Maisīšanas irbulis
XR0251233	(nolietojuma daļas)	Magnētiskais grozs
XR0251234	(nolietojuma daļas)	Ūdens dozēšanas pudele
XR0251235	(nolietojuma daļas)	Pārnesumu sistēma (pārnesumu ass)
XR0251236	(nolietojuma daļas)	Pārnesumu sistēma (zobrats)
XR0251237		Gultnis (pāris)
XR0251238		Pārnesumu sistēma (lielais zobrats)
XR0251239		Barošanas bloks
XR0251240		Displeja panelis
XR0251241		Magnētiskā drošības slēdzene (230 V)
XR0251242		Magnētiskā drošības slēdzene (115 V)
XR0251243		Elektromotors (230 V)

Vienuma kods	Piezīme	Apraksts
XR0251244		Elektromotors (115 V)
XR0251245		Putekļu necaurlaidīgs vāks
XR0251246		Metāla maisīšanas trauka turētājs
XR0251247		Bremžu komplekts (230 V)
XR0251248		Bremžu komplekts (115 V)
XR0251249		Augšējais vāks
XR0251250		Vidējais korpuss
XR0251251		Apakšējais korpuss
XR0251252		Vadības panelis
XR0251253		Gumijas gredzens
XR0251254		Strāvas vada ES lietojama kontaktdakša (230 V)
XR0251255		Strāvas vada ASV lietojama kontaktdakša (115 V)
XR0251256		Strāvas vada AK lietojama kontaktdakša (230 V)
XR0251257		Eņģes (pāris)

MD Ar šo simbolu identificē medicīnisko ierīci, kā noteikts Regulā (ES) 2017/745.

BG Миксер за алгинати MX-300

Съдържание:

1. Предговор
2. Забележка
3. Важни теми за предотвратяване на злополуки и повреди
4. Наименование на всеки участък
5. Монтаж
6. Метод на работа
7. Настройка на времето за смесване
8. Техническа поддръжка
9. Отстраняване на неизправности
10. Спецификация
11. Увод
12. Общи процедури за почистване
13. Информация за подмяна на предпазителя
14. Електромагнитни смущения
15. Изхвърляне на отпадъци
16. Гаранция
17. Списък с резервни части

1. Предговор

Благодарим ви за покупката на миксера за алгинати MX-300.

Преди да използвате продукта, прочетете това РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ внимателно и осигурете правилна поддръжка на уреда за оптималната ефективност на неговите функции.

Запазете това РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ на подходящо място, след като го прочетете. Ако има допълнителни подобрения или съдържанието на това ръководство трябва да бъде изменено, няма да бъдете конкретно уведомени за това.

2. Забележка

2.1 Ние не поемаме отговорност за никакви повреди, щети, злополуки или физически наранявания, причинени от неправилно преместване, модификация, поддръжка или ремонт, изпълнени от лице, различно от упълномощения от нас търговец.

2.2 Ние не поемаме отговорност за никакви повреди, щети, злополуки или физически наранявания, причинени от използване на продукта не по предназначение.

2.3 Ние не поемаме отговорност за никакви повреди, щети, злополуки или физически наранявания, причинени от неправилно преместване, модификация, поддръжка или ремонт с части, които не са предоставени от нас.

2.4 Ние не поемаме отговорност за никакви повреди, щети, злополуки или физически наранявания, причинени от неправилна експлоатация, която не е в съответствие с ръководството.

2.5 Ние не поемаме отговорност за никакви повреди, щети, злополуки или физически наранявания, причинени от околна среда, в която не са спазени условията за електрозахранване, среда за инсталиране и употреба, посочени в това ръководство.

2.6 Ние не поемаме отговорност за никакви повреди, щети, злополуки или физически наранявания, причинени от пожар, природни бедствия, земетресения, наводнения или удари от мълния.

3. Важни теми за предотвратяване на злополуки или повреди

Преди да прочетете инструкциите за работа с „МИКСЕРА ЗА АЛГИНАТИ MX-300“, прочетете първо маркираните „важни забележки“. Работата трябва да е в съответствие с „Важни забележки“ и „Забележки относно използването на медицинска терапевтична машина (безопасност и предотвратяване на опасности)“, посочени в ръководството, за да избегнете повреди; използвайте правилно, за да избегнете физически наранявания.

Важни забележки относно възможното физическо нараняване по време на употреба

Работата трябва да е в съответствие с „Важни забележки“ и „Забележки относно използването на медицинска терапевтична машина (безопасност и предотвратяване на опасности)“, посочени в ръководството, за да избегнете повреди; използвайте правилно, за да избегнете физически наранявания.

⚠ Опасност

Може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ Предупреждение

Може да причини неизправност или повреда на машината.

⚠ Забележки

Може да доведе до леки физически наранявания или повреда на машината.

⚠ Важно

Трябва да се следи внимателно, тъй като може да доведе до повреда на машината.

Важна информация

Потребителят (болницата или клиниката) носи отговорност за работата, поддръжката и проверката на медицинската терапевтична машина.

Работата с медицинската терапевтична машина трябва да се извършва от оторизирано лице (асистент, зъболекар и медицинска сестра).

Предназначението на това устройство е за автоматично смесване на алгинат на прах и вода за направа на дентални отливки.

Миксерът за алгинати MX-300 намалява въздушните мехури в сместа, за да се постигне по-добър резултат от окончателната отливка.

⚠ Забележки

Всякакви сериозни инциденти, възникнали във връзка с това устройство, трябва да бъдат докладвани на Motion Dental Equipment Corporation, нашия представител в ЕС, и съответните държавни органи.

Информация за нашия представител в ЕС е предоставена на етикета на миксера.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Модели		Стандартна доставка	
C305170	MX-300; 230 V; 50/60 Hz	1 уред за смесване MX-300 1 ръководство 1 захранващ кабел 1 шпатула	4 купи за смесване 1 бъркалка 1 бутилка за дозиране на вода 1 магнитна кошница
C305171	MX-300; 115 V; 50/60 Hz		
C305172	MX-300 за Великобритания; 230 V, 50/60 Hz		
Резервни части: Вижте приложения списък с резервни части за номерата на резервните части			

4. Наименование на всеки участък (фиг. A-B-C)

1. Главен прекъсвач
2. Бутон за вкл./изкл.
3. Бутон старт/стоп
4. Дисплей на таймера
5. Бутон „нагоре“
6. Бутон „надолу“
7. Захранващ кабел
8. Гнездо
9. Държач за предпазител
10. Купа за смесване
11. Капак на корпуса
12. Шпатула
13. Бъркалка
14. Бутилка за дозиране на вода
15. Магнитна кошница
16. Моторен винт

5. Монтаж

5.1 Преди монтаж отстранете моторните винтове, фиксирани към дъното на машината. Ако устройството трябва да се транспортира, поставете отново моторните винтове, за да обезопасите мотора за доставка (фиг. 1).

5.2. След отстраняване на моторните винтове от дъното на машината ги фиксирайте в подходящите отвори (фиг. 14).

6. Метод на работа

6.1 Завъртете главния прекъсвач на миксера за алгинати, разположен на задната част на машината (фиг. 2 и фиг. 3).

6.2 Натиснете бутона за вкл./изкл. на контролния панел. Цифровият LED дисплей на работния панел ще светне (фиг. 4 и фиг. 5).

6.3 Натиснете стрелките „нагоре“ или „надолу“, за да регулирате и зададете предпочитаното времетраене на смесването в секунди.

6.4 Подгответе алгината на прах и вода (10 °C - 20 °C) (фиг. 6) Забележка: Времето на втвърдяване на алгината може да се повлияе от температурата на водата.

6.5 Приложете препоръчаното от доставчика съотношение на алгинат на прах и вода. Количеството добавена вода ще повлияе директно на вискозитета на сместа.

6.6 Ако има излишно количество алгинат на прах, разбъркайте леко сместа с бъркалката (фиг. 7). Важно: преди смесване се уверете, че капачката е напълно затегната! В противен случай може да причините неизправност или повреда на устройството. Ако капачката не може да бъде напълно затегната поради повреда, подменете с нова капачка.

6.7 Заключете капачката, като я завъртите по часовниковата стрелка (фиг. 8 и фиг. 9).

6.8 Поставете купата за смесване в кладенчето за смесване (фиг. 10).

6.9 Затворете горния капак и се уверете, че е напълно затворен преди да започнете смесването.

6.10 Натиснете бутона „START/STOP“ (старт/стоп), за да стартирате процеса на смесване. Продължителността ще остане програмирана до ръчна промяна (фиг. 11 и фиг. 12).

7. Настройка на времето за смесване

7.1 Таблицата по-долу показва препоръчаното време на смесване за алгинати с марката Zhermack.

Алгинат	Времетраене на смесване (сек.)
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin / Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.2 MX-300 ускорява времето на работа, първоначалното време на втвърдяване и времето на втвърдяване, посочени в инструкциите на производителя за алгината; използвайте студена вода, за да ограничите това явление.

7.3 Настройките на таймера, зададени от производителя, може да бъдат променени на желаното времетраене на смесване. Настройте таймера с бутоните за нагоре и надолу до желаното времетраене. След това натиснете и задръжте клавишите със стрелки „нагоре" и „надолу" едновременно за 2 секунди, докато чуете звуков сигнал. Панелът за показване на времето на смесване ще примигне два пъти. Можете да зададете до 3 различни предварителни настройки в паметта.

7.4 Следните са общи насоки за времетраене на смесването на алгинати, които не са с марката Zhermack, с вода с температура 10 °C - 20 °C.

Лъжици	Време на смесване (секунди)
	8
	10
	12

8. Техническа поддръжка

8.1 Дезинфектирайте и ако е възможно стерилизирайте (само със студена стерилизация за материали, които не са подходящи за автоклав) всички принадлежности, използвани заедно с алгината, преди и след употреба. Следвайте предупрежденията относно съвместимостта, поддръжката и възстановяването на материалите, предоставени от производителя на принадлежностите. Следвайте инструкциите на производителя на избрания дезинфектант по отношение на времето на контакт. Вижте инструкциите за употреба за всеки конкретен дезинфектант, който искате да използвате, за да проверите съвместимостта и ефективността.

8.2 Купа за смесване: след втвърдяване останалият материал за отливка в купата може лесно да се отстрани с шпатула и внимателно да се почисти с вода или с продукти, които не са базирани на алкохол. Малкият отвор в центъра на капачката трябва също да се почисти (фиг. 13).

8.3 Ако има остатъци или отломки по миксера, използвайте суха кърпа, за да избършете уреда. НЕ използвайте разредител или летливо масло за почистване на уреда, тъй като това може да обезцвети повърхността му.

9. Отстраняване на неизправности

Сценарий	Причина	Решение
Няма електрозахранване	Неправилно свързване на захранващия кабел	Проверете електрическата връзка
	Изгорял предпазител	Огледайте предпазителя и го подменете при нужда (в държача има резервен предпазител)
Нереагиращ цифров дисплей	Дефектна платка на централния процесор	Подменете цялата част
	Дефектен мотор или предавка	Подменете цялата част
	Горният капак не е напълно затворен	Уверете се, че горният капак е напълно затворен
Бавно стартиране	Дефектен мотор или предавки	Подменете цялата част
	Дефектен стартиращ кондензатор	Подменете цялата част
Необичаен звук или вибрация по време на работа	Твърде много алгинат на прах или вода	Винаги прилагайте по-малко от 100 грама алгинат на прах преди смесване
	Празна купа за смесване	Никога не смесвайте с празна купа за смесване
	Повредени предавки	Подменете цялата част
	Разсипване на алгинат на прах	Затегнете напълно капачката

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10. Спецификация

Размери	W205 x D245 x H300 (mm)
Тегло	17 kg
Напрежение	AC 220 V - AC 240 V (50/60 Hz) / AC 100 V - AC 120 V (50/60 Hz)
Максимална мощност	400 W
Таймер	1-20 сек., с регулиращо се време
Честота	2990 об./мин. (50 Hz) / 3600 об./мин. (60 Hz)

11. Увод

Предназначена употреба: Този продукт е за смесване на алгинат на прах
Приложна част: няма
Класификация: Клас I
AP, **APG**: няма
Аварийно превключване на несвързано устройство: Чрез изваждане на захранващия кабел
Температура на съхранение: -20 °C до 60 °C (-4 °F ~140 °F)
Влажност при съхранение/транспортиране: 35-95% RH
Атмосферно налягане при съхранение: 700~1060 hPa
Работна температура: 5 °C - 40 °C
Време на работа: Макс. 20 секунди за всяка употреба
Период на покой: 1 минута след всяка употреба

12. Общи процедури за почистване

⚠ **Внимание**: Предотвратявайте разлив на течности в уреда и вижте листа с предпазни мерки за безопасност в кутията.
12.1 Почистване (внимателно го избършете с мека суха кърпа)
12.2 Почистване (внимателно го избършете с кърпа, навлажнена с вода)

13. Информация за подмяна на предпазителя

⚠ **Предупреждение**
Опасност от токов удар: По време на подмяна на предпазителя се уверете, че към уреда не постъпва електричество.

14. Електромагнитни смущения

⚠ **Внимание**: Дръжте тази машина далеч от друго оборудване, което ще генерира електромагнитни или други смущения.

Устройството е тествано и е установено, че съответства на следните стандарти:
IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-1-2, MDR 2017/745 и ISO13485

15. Изхвърляне на отпадъци

⚠ **Предупреждение**
Опасност при изхвърляне: Този продукт съдържа материали, които може да изискват изхвърляне чрез подходящо лицензирано управление на опасни отпадъци.

Миксерът за алгинати съдържа следните материали. Осигурете правилно изхвърляне на опасни и други контролирани отпадъци в съответствие с националните и местните разпоредби.

- Метални части: части, изработени от стомана, железни сплави, алуминий, алуминиеви сплави, мед и медни сплави.
- Електрически части: предимно платки на централния процесор и електронни компоненти.
- Други материали: предимно пластмаса, керамика, силиций и синтетичен каучук.

16. Гаранция

MX-300 притежава едногодишна гаранция от датата на покупка. Гаранционни искове могат да бъдат подавани само при представяне на оригиналната разписка/фактура за покупка от оторизиран търговец. Частите, които са предмет на износване и умора (износващи се части), и консумативите не са включени в гаранцията. Тези части са отбелязани в списъка с резервни части. Гаранцията става невалидна в случай на неправилна употреба; неспазване на инструкциите за работа, почистване, поддръжка и свързване; в случай на независими ремонти или ремонти от неоторизиран персонал; при използване на резервни части от други производители или при необичайно въздействие или въздействие, което не е в съответствие с инструкциите за използване.

Гаранционно обслужване не се предлага след периода на първоначалната гаранция.

В случай на подмяна на уреда периодът на гаранция от една година не се променя и остава свързан с първия уред (сериен номер), споменат в оригиналната разписка/фактура за продажба от оторизиран търговец.

ВАЖНО: Винаги пазете оригиналната опаковка на продукта през целия гаранционен период. Ще ви е необходима опаковката, ако продуктът трябва да бъде върнат на сервизен център за ремонт или подмяна в случай на производствени дефекти или неизправности (с изключение на преднамерена, повреда, небрежност, неизвършване на редовна техническа поддръжка или повреда при транспортиране). Клиентът носи отговорност за всички разходи, свързани с неподходяща опаковка на продукта, който се връща на сервизния център. Motion не носи отговорност за повреди, неизправности или щети по продукта, причинени от или вследствие на употребата на неподходяща опаковка или качество на опаковката, което не е еднакво или по-добро от опаковката, използвана за първоначалната доставка.

17. Списък с резервни части

Код на артикул	Забележка	Описание
XR0251230	(износващи се части)	Купа за смесване
XR0251231	(износващи се части)	Шпатула
XR0251232	(износващи се части)	Бъркалка
XR0251233	(износващи се части)	Магнитна кошница
XR0251234	(износващи се части)	Бутилка за дозиране на вода
XR0251235	(износващи се части)	Система предавки (ос на предавка)
XR0251236	(износващи се части)	Система предавки (колело на предавка)
XR0251237		Лагер (двойка)
XR0251238		Система предавки (голямо колело на предавка)
XR0251239		Захранваща платка
XR0251240		Платка на дисплея
XR0251241		Заключалка за магнитна безопасност (230 V)
XR0251242		Заключалка за магнитна безопасност (115 V)
XR0251243		Електрически мотор (230 V)

Код на артикул	Забележка	Описание
XR0251244		Електрически мотор (115 V)
XR0251245		Капак с уплътнение срещу прах
XR0251246		Метален държач за купа за смесване
XR0251247		Комплект спирачки (230 V)
XR0251248		Комплект спирачки (115 V)
XR0251249		Горен капак
XR0251250		Средна кутия
XR0251251		Долна кутия
XR0251252		Контролен панел
XR0251253		Гумен пръстен
XR0251254		Захранващ кабел, щепсел за ЕС (230 V)
XR0251255		Захранващ кабел, щепсел за САЩ (115 V)
XR0251256		Захранващ кабел, щепсел за Великобритания (230 V)
XR0251257		Панти (двойка)

MD Този символ идентифицира медицинско изделие според дефиницията в Регламент 2017/745 на ЕС.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

目录：

1. 前言
2. 注意事项
3. 与事故和故障预防相关的重要注意事项
4. 各部分的名称
5. 安装
6. 操作方法
7. 混合时间设置
8. 维护
9. 故障排除
10. 规格
11. 产品相关信息
12. 一般清洁程序
13. 保险丝更换信息
14. 电磁干扰
15. 废弃物处置
16. 保修
17. 备件列表

1.前言

感谢您购买 MX-300 藻酸盐混合器。
使用本产品前，请仔细阅读本用户手册以及其中包含的正确维护说明，以使产品发挥全部功能。
阅读后请妥善保管本用户手册。本手册内容如进行任何进一步改进或修订，恕不另行通知。

2.注意事项

2.1 如因不当拆卸、改动、维护或非我方指定经销商进行维修而导致产品出现任何故障、损坏或发生人身伤害事故，我方不承担任何责任。

2.2 如因使用非我方提供的产品而导致产品出现任何故障、损坏或发生人身伤害事故，我方不承担任何责任。

2.3 如因不当拆卸、改动、维护或使用非我方提供的部件进行维修而导致产品出现任何故障、损坏或发生人身伤害事故，我方不承担任何责任。

2.4 如因未根据本手册正确操作而导致产品出现任何故障、损坏或发生人身伤害事故，我方不承担任何责任。

2.5 如因周围环境不符合本手册中规定的电源、安装环境和使用条件而导致产品出现任何故障、损坏或发生人身伤害事故，我方不承担任何责任。

2.6.如因火灾、地震、洪水或雷击而导致产品出现任何故障、损坏或发生人身伤害事故，我方不承担任何责任。

3.与事故或故障预防相关的重要注意事项

在阅读"ALGINATE MX-300"相关操作说明之前，请先阅读标注的"重要注意事项"。应遵循手册中详细说明的"重要注意事项"和"使用医疗设备的注意事项（安全性和危险预防）"进行操作，以便提前避免发生任何故障；请正确使用本产品，以免造成任何人身伤害。

与使用中的潜在人身伤害有关的重要注意事项

应遵循手册中详细说明的"重要注意事项"和"使用医疗设备的注意事项（安全性和危险预防）"进行操作，以便提前避免发生任何故障；请正确使用本产品，以免造成任何人身伤害。

⚠危险

可能造成死亡或严重伤害。

⚠警告

可能造成设备故障或损坏。

⚠注意

可能造成轻度人身伤害或设备损坏。

⚠重要事项

应该密切注意，否则可能导致设备故障。

重要信息

用户（医院或诊所）负责医疗设备的操作、维护和检查。

医疗设备应由被授权人员（助理、牙科医生和护士）操作。

本设备用于自动混合藻酸盐粉末和水，以便制作牙印模。

藻酸盐混合器 MX-300 可减少混合物中的气泡，使最终印模达到更好的效果。

⚠注意

发生的与本设备有关的任何严重事件应报告给 Motion Dental Equipment Corporation、我们的欧盟代表和相关的政府机关。
我们的欧盟代表的信息显示在混合器的标签贴纸上。

stomdevice надежный поставщик стоматологического оборудования

型号		标准交付	
C305170	MX-300；230 V；50/60 Hz	1 台 MX-300 混合器 1 本手册 1 根电源线 1 个小铲	4 个混合碗 1 根搅拌棒 1 个加水瓶 1 个磁篮
C305171	MX-300；115 V；50/60 Hz		
C305172	MX-300（英国）；230 V；50/60 Hz		
备件：请参阅随附的备件列表，查看备件订购编号			

4.各部分的名称（图 A-B-C）

1.主电源开关
2.电源开关（开/关）
3.开始/停止按钮
4.计时器显示屏
5.向上按钮
6.向下按钮
7.电源线
8.电源插孔
9.保险丝座
10.混合碗
11.壳体
12.小铲
13.搅拌棒
14.加水瓶
15.磁篮
16.电机螺丝

5.安装

5.1 安装前请先拆下固定在设备底部的电机螺丝。如果需要运输设备，重新安装电机螺丝以固定电机（图 1）。
5.2 从设备底部拆下电机螺丝后，将其固定在适当的孔中（图 14）。

6.操作方法

6.1 打开位于藻酸盐混合器后部的主电源开关（图 2 和图 3）。
6.2 按下控制面板上的电源按钮。现在操作面板上的 LED 数字显示屏将亮起（图 4 和图 5）。
6.3 按"向上"或"向下"箭头调整并设置您的首选混合持续时间（秒）。
6.4 准备藻酸盐粉末和水（10 °C - 20 °C）（图 6）。注意：藻酸盐凝固时间可能受水温的影响。
6.5 根据供应商的建议，使用建议比例的藻酸盐粉末和水。添加的水量将直接影响混合物的粘度。
6.6 如果藻酸盐粉末过量，使用搅拌棒稍稍进行搅拌（图 7）。重要信息：混合前请确保盖子已完全拧紧！否则可能导致设备故障或损坏。若由于盖子损坏而无法拧紧，请更换一个新盖子。
6.7 顺时针转动以锁紧盖子（图 8 和图 9）。
6.8 将混合碗放入混合室（图 10）。
6.9 盖上顶盖并确保完全盖紧，然后再开始混合。
6.10 按下"开始/停止"按钮以开始混合过程。在手动更改之前，混合持续时间将一直由程序控制（图 11 和图 12）。

7.混合时间设置

7.1 下表显示了 Zhermack 品牌藻酸盐的建议混合时间。

藻酸盐	混合持续时间（秒）
Hydrocolor 5	6
Hydrogum 5	6
Hydrogum	10
Orthoprint	6
Tropicalgin/Phase	8
Neocolloid	10
Hydrogum Soft	8
Pinkalgin 5	6

7.2 MX-300 可加快藻酸盐生产商说明书中指明的工作时间、初始凝固时间和凝固时间；使用冷水混合可限制发生这种情况。
7.3 可以更改生产商的计时器设置，以设置为适当的混合时间。使用向上和向下箭头设置适当的计时器时间。然后同时按住"向上"和"向下"箭头键 2 秒钟，直到听到蜂鸣声。混合时间显示面板将闪烁两次。最多可存储 3 个不同的预设值。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.4 下面提供了非 Zhermack 品牌藻酸盐与 10 °C - 20 °C 水的混合时间的一般指南

量勺	混合时间(秒)
	8
	10
	12

8.维护

8.1 在使用前和使用后，确保对与藻酸盐一起使用的所有配件进行消毒和(如可能)灭菌(对于不可高压灭菌的材料，仅进行冷灭菌)。遵循附件生产商提供的材料相容性、维护和维修警告信息。遵循所选消毒剂生产商的接触时间说明。请参阅您想用于检查相容性和有效性的每种特定消毒剂的使用说明。

8.2 混合碗：藻酸盐凝固后，可使用小铲轻松去除碗内剩余的印模材料，并用水或不含酒精的清洁产品轻轻地清洁。盖子中间的小孔也应清洁(图 13)。

8.3 如果混合器上有任何残留材料或碎片，请使用干布擦干净。请勿使用溶剂或挥发油清洁混合器，否则可能导致表面脱色。

9.故障排除

情况	原因	解决方法
未通电	电源线连接不良	检查电源连接
	保险丝熔断	检查保险丝并根据需要进行更换 (保险丝座内有一个备用保险丝)
数字显示屏无反应	印刷电路板有缺陷	更换整个部件
	电机或齿轮有缺陷	更换整个部件
	顶盖未完全盖紧	确保顶盖完全盖紧
启动缓慢	电机或齿轮有缺陷	更换整个部件
	起动电容器有缺陷	更换整个部件
操作期间噪音或振动异常	藻酸盐粉末或水过多	混合前始终添加少于 100 克的藻酸盐粉末
	混合碗是空的	请勿使用空的混合碗进行混合
	齿轮损坏	更换整个部件
	藻酸盐粉末溢出	完全拧紧盖子

10.规格

尺寸	W205 x D245x H300 (mm)
重量	17 Kg
电压	AC220 V - AC240 V (50/60 Hz) / AC100 V - AC120 V (50/60 Hz)
最大功率	400W
计时器	1-20 秒，可调时间
频率	2.990 rpm (50Hz) / 3.600 rpm (60Hz)

11.产品相关信息

用途：本产品用于混合藻酸盐粉末
应用部件：无
分类：I类
AP、APG：无
紧急切断设备：移除电源线插头
储存温度：-20 °C 至 60 °C (-4 °F ~140 °F)
储存/运输湿度：35-95% RH
储存大气压力：700~1060hPa
操作温度：5 °C - 40 °C
操作时间：每次最长使用 20 秒
间歇期：每次使用后 1 分钟

12.一般清洁程序

⚠ **小心**：防止液体泄漏到设备上，请查看包装盒内的"安全预防措施"页。
12.1 清洁（用一块柔软的干布轻轻擦拭）
12.2 清洁（用一块蘸水的布轻轻擦拭）

13.保险丝更换信息

⚠ **警告**
电击危险：更换保险丝期间，确保关闭系统的所有电源。

14.电磁干扰

⚠ **小心**：将此设备远离会产生电磁或其他干扰的设备放置。

本设备已经过测试，符合以下标准：
IEC/EN60601-1、IEC/EN60601-1-2、MDR 2017/745 和 ISO13485

15.废弃物处置

⚠ **警告**
处置危险：本产品所含材料可能需要通过获得适当许可的有害废物管理部门处置。

藻酸盐混合器中包含以下材料。确保根据国家和当地法规正确处置有害和其他受管制的废物。

- 金属部件：主要由钢、铁合金、铝、铝合金、铜和铜合金制成。
- 电气部件：主要为印刷电路板和电子部件。
- 其他材料：主要是塑料、陶瓷、硅胶和合成橡胶。

16.保修

自购买之日起一年内，MX-300 可享受保修服务。保修申请只能凭授权经销商的原始销售收据/发票提出。自然磨损部件（磨损部件）和耗材不在保修范围内。这些部件在备件列表中标出。以下情况会使保修失效：不当使用；未遵循操作、清洁、维护和连接说明；自行维修或由未经授权的人员维修；使用其他生产商的备件或产品受到异常干扰或不符合使用说明。
保修服务不应延长原保修期限。
如果更换设备，一年的保修期保持不变，仍沿用授权经销商原始销售收据/发票中提及的第一个设备（序列号）的保修期。

重要事项：在保修期内，应始终保留原产品包装。如果产品存在制造缺陷或故障（故意损坏、疏忽、未进行例行维护或运输期间损坏除外）而必须将其退回服务中心进行维修或更换，则将需要使用原包装。客户负责承担采用不适当的包装将产品退回服务中心的所有相关费用。Motion 对因使用不适当的包装或包装质量比原始装运包装差导致的产品故障、失灵或损坏概不负责。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

17.备件列表

商品代码	备注	描述
XR0251230	(磨损部件)	混合碗
XR0251231	(磨损部件)	小铲
XR0251232	(磨损部件)	搅拌棒
XR0251233	(磨损部件)	磁篮
XR0251234	(磨损部件)	加水瓶
XR0251235	(磨损部件)	齿轮系(齿轮轴)
XR0251236	(磨损部件)	齿轮系(齿轮)
XR0251237		轴承(一对)
XR0251238		齿轮系(大齿轮)
XR0251239		电源板
XR0251240		显示板
XR0251241		磁力安全锁 (230 V)
XR0251242		磁力安全锁 (115 V)
XR0251243		功率电机 (230 V)

商品代码	备注	描述
XR0251244		功率电机 (115 V)
XR0251245		防尘盖
XR0251246		金属混合碗支架
XR0251247		制动器组 (230 V)
XR0251248		制动器组 (115 V)
XR0251249		顶盖
XR0251250		中间壳体
XR0251251		下部壳体
XR0251252		控制面板
XR0251253		橡胶圈
XR0251254		电源线欧盟插头 (230 V)
XR0251255		电源线美国插头 (115 V)
XR0251256		电源线英国插头 (230 V)
XR0251257		铰链(一对)

MD 此符号用于标识欧盟法规 2017/745 中定义的医疗器械。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Last update: 2022-02 - Ver. 2.0

Motion Dental Equipment Corporation
6F-2&-3, No. 27, Lane 61, Sec. 1, Guangfu Rd., Sanchong District,
New Taipei City 241, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886 2 2278-2199 - Fax: +886 2 8511-2492
www.motiondental.com - motion@twmotion.com

Zhermack S.p.A.
Via Bovazecchino, 100
45021 Badia Polesine (RO) Italy
T +39 0425 597611 | F +39 0425 53596
info@zhermack.com | www.zhermack.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ